SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
BEAU ET CHAUD
Maximum (aujourd'hui) 85

VOTRE MARCHAND "PAL" vous offre des facilités de crédit: $30.00 à $3,000.00. Trois mois à 36 mois pour payer

48e année — No 177 | OTTAWA, SAMEDI, 30 JUILLET 1960 | EDITION FINALE | Le numéro: 10 cents

Le bill des droits de l'homme est accepté

Le chômage engendrera le communisme selon Martin

Par Gérard MORIN

"Si les communistes commencent à faire des leurs au pays (le Canada), ce sera à cause du chômage, et non parce que des éléments se seront infiltrés de l'extérieur. J'étaye cette déclaration en posant la question suivante: à quel moment le communisme a-t-il été le plus puissant au pays? Ce fut au cours des années trente et des premières années de la décennie quarante".

C'est ce que déclarait M. Murdo Martin, PSD de Timmins, au cours du débat en Chambre sur les crédits du ministère du Travail. M. Martin a prononcé un plaidoyer assez fort contre le régime qui permet au chômage de s'aggraver au pays, au point, dit-il, que l'on peut prévoir, pour l'hiver prochain que le nombre des sans emploi dépassera le million, d'après certains économistes.

Le député PSD a terminé son discours en attaquant les millionnaires, disant qu'ils "n'ont pas le sens de la responsabilité sociale, mais qu'ils sont plutôt rapaces au point de vue social". Le député ajoute un dernier mot, pour dire que "le gouvernement a une responsabilité envers tous les citoyens du pays et qu'il doit voir à ce que ses actes servent l'intérêt de tous les gens du pays et non seulement celui de quelques égoïstes".

Parmi les principaux problèmes à régler, en rapport avec le chômage au Canada, en plus du salaire annuel garanti, et le plein emploi que le gouvernement pourrait donner, M. Martin mentionne spécialement les problèmes de l'uranium et de la houille au Canada.

L'ndustrie de l'uranium offre un tableau beaucoup plus dramatique, parce que tout s'est fait beaucoup plus rapidement. Ce qui avait pris cinquante années à se produire dans l'industrie des mines de charbon s'est produit dans un délai de 5 ans pour l'industrie de l'uranium. Nous en avons été saisis beaucoup plus rapidement et d'une manière beaucoup plus dramatique. C'était beaucoup plus sensationnel, mais le résultat ultime est le même. Qu'il s'agisse d'un mineur d'uranium à Elliot Lake ou d'un mineur de charbon en Alberta, les deux se trouvent exactement dans la même position. Ici encore, la seule solution qui s'offre certes ressemble à celle qu'on présente pour résoudre les problèmes que pose l'automatisation.

Il faut s'attaquer au problème avec vigueur, parce que loin d'être réglé il s'aggrave rapidement et constamment. La situation, il est vrai, si mauvaise qu'elle ait été l'hiver dernier, n'était pas aussi mauvaise malgré tout qu'en 1938, alors que le gouvernement libéral était au pouvoir depuis trois ans. Le chômage a alors atteint le sommet le plus élevé de toute notre histoire. S'il faut en croire les économistes cependant, qui sont presque unanimes dans leurs prédictions, nous verrons malheureusement l'hiver prochain un nouveau sommet dans ce domaine.

"Ces questions, dit M. Martin et d'autres qui s'y rattachent, relèvent certainement du gouvernement fédéral, parce que c'est la seule institution du pays qui dispose des ressources suffisantes pour faire face aux problèmes de cette nature. Depuis un certain nombre d'années, nous avons relevé des exemples de la façon dont, autrefois, le gouvernement libéral, et maintenant le gouvernement conservateur, ont essayé de régler la question du chômage".

Le salaire garanti

En fidèle disciple du socialisme, M. Martin parle assez longuement du salaire garanti et des autres problèmes du travail, comme l'automatisation.

"Certains syndicats dit-il, sont devenus assez forts pour obtenir, par voie de négociation, ce qu'on appelle le salaire annuel garanti, par lequel une compagnie, en plus de l'individu, assume une certaine

(Suite à la page 3 col., 8)

Neuf amendements apportés par La commission parlementaire

(PC) — Le projet de loi des droits de l'homme du premier ministre, M. John Diefenbaker, a été approuvé, hier, soir, au cours d'une session d'une commission parlementaire spéciale. Le projet a été accepté avec neuf amendements et un exposé.

La commission a terminé l'étude du bill et l'a retourné à la Chambre pour approbation finale, à la suite de 25 sessions.

Les députés libéraux, membres de cette commission, ont proposé 21 amendements. De ces 21 amendements, 20 ont été soit refusés par la majorité des conservateurs, soit retirés.

Les deux droits qui ont été inscrits dans le projet de loi, stipulent que les Canadiens accusés d'une offense criminelle seront considérés comme innocents jusqu'à ce que leur culpabilité soit prouvée et qu'on ne peut refuser un cautionnement raisonnable à moins de raison grave.

Absences

La commission a fait face à quelques difficultés, hier, lorsque M. Fulton, ministre fédéral de la Justice, et M. Paul Martin, député libéral d'Essex-Est, l'un des quatre députés libéraux membres de cette commission, ont dû s'absenter. En effet, MM. Fulton et Martin ont jugé nécessaire de se rendre à la Chambre des communes et la session a été remise à deux reprises.

Toutefois, au cours de l'après-midi, la commission a décidé à l'unanimité de siéger en soirée jusqu'à ce que le projet de loi soit étudié en entier et qu'il soit prêt à être retourné aux Communes dans sa forme amendée.

Jeudi, la commission a accepté à l'unanimité de renforcer les clauses du bill s'attaquant à la discrimination. C'est ainsi que l'on a décidé que toute personne pourra jouir des droits et libertés énumérés dans ce projet de loi sans qu'il y ait discrimination de nationalité, de religion, de sexe ou de race.

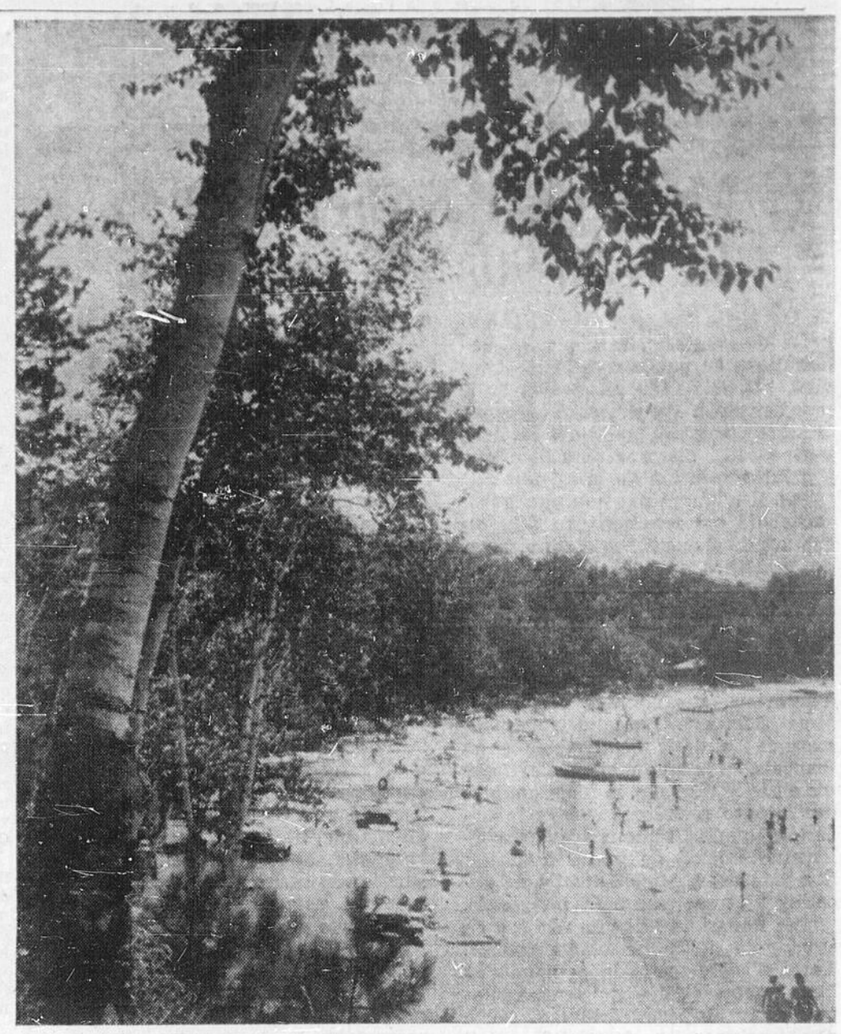
Correction

Au cours de la session d'hier, la commission a rédigé de nouveau une clause du bill afin qu'elle ne soit pas en désaccord avec une clause du code criminel, concernant l'imposition de la peine capitale pour meurtre.

Le projet de loi du gouvernement, un statut assurant que les droits de l'homme et les libertés fondamentales sont respectés dans les sphères de la juridiction fédérale, interdisait "la torture, les punitions ou les traitements cruels, inhumains ou avilissants".

Cette clause a été étudiée par les députés libéraux et conservateurs, puisque selon eux, elle était en désaccord avec la clause du code criminel concernant la peine capitale et les punitions corporelles. C'est à cette fin que l'on a ainsi amendé la clause du bill: "les punitions ou traitements cruels ou inusités".

Les libéraux ont proposé quatre autres amendements, hier. L'un d'eux, concernant le cautionnement, a été accepté; deux autres ont été rejetés et le dernier a été retiré.



LE LAC LAPECHE est l'endroit idéal pour les baigneurs, les pêcheurs, les pique-niqueurs, ou encore pour tous ceux qui aiment simplement la nature pour les moments de repos qu'elle procure. (Voir photos et reportage en page 3).

(Photo CCN)

Selon Lumumba

On a amplifié les événements

Par Jean CHARPENTIER

Dès le début de la conférence de presse qu'il accordait hier après-midi à son arrivée à Uplands, le premier ministre du Congo, M. Patrice Lumumba, a fait un violent réquisitoire contre la Belgique.

M. Lumumba a nié les viols de femmes blanches et ajouté que les récents "événements" du Congo avaient été grossièrement amplifiés par les agences d'information belges "pour faire croire que nous sommes anti-Blancs, ce qui est absolument faux".

Il a expliqué que les perturbations sociales survenues à la suite de l'octroi de l'indépendance étaient imputables à la Belgique qui n'avait rien fait pour préparer la passation des pouvoirs et avait maintenu au Congo une administration entièrement coloniale.

Parlant de la sécession du Katanga, le premier ministre congolais a affirmé qu'elle n'avait pas l'appui du peuple et qu'elle avait été provoquée par de puissants intérêts belges investis dans les mines de cette province, la plus riche du pays.

Ressemblant plus à un étudiant d'université qu'à un chef d'Etat, le premier ministre Lumumba, qui n'est âgé que de 34 ans, a déclaré qu'il venait prendre contact avec le gouvernement et le peuple canadiens pour recruter techniciens, ingénieurs, médecins, instituteurs et infirmières.

Confiance au Canada

"Nous avons confiance en votre pays, dit-il, car nous savons que le Canada n'a pas de colonies en Afrique, ni d'intérêts au Congo."

A un journaliste qui lui demandait s'il comptait faire appel à l'aide soviétique, M. Lumumba a répondu avec le sourire que c'est en Amérique qu'il était venu et qu'il n'avait pas l'intention de se rendre en URSS.

Il a ajouté qu'il avait obtenu des Etats-Unis une aide efficace dans tous les domaines, y compris 300 bourses d'études pour de jeunes Congolais.

Il a déclaré en terminant que son objectif était l'établissement des Etats-Unis d'Afrique et qu'il rêvait d'un continent africain libre et indépendant.

M. Lumumba et sa suite ont été conduits au Château Laurier où un appartement avait été retenu à son intention. Il se rendait ensuite au Country Club pour assister à un dîner de 30 couverts offert par M. Balcer et auquel prenaient part les ministres d'expression française, des hauts fonctionnaires des Affaires extérieures et des Finances, ainsi que des représentants de Radio-Canada, dont le directeur du réseau français, M. Marcel Ouimet.

Accords prévus

L'intérêt manifesté par le premier ministre congolais pour les communications pourrait peut-être donner lieu prochainement à des accords entre son pays et la société Radio-Canada qui a déjà contribué à l'établissement de systèmes nationaux de radiodiffusion dans plusieurs jeunes pays.

Ce matin, M. Lumumba rencontrait le premier ministre, M. Diefenbaker. Il sera l'hôte à déjeuner du président du Sénat, M. Mark Drouin. Cet après-midi, il s'entretiendra avec les fonctionnaires des divers services susceptibles de répondre aux besoins du Congo.

Lumumba à Ottawa — Le premier ministre du Congo, M. Lumumba est arrivé hier après-midi à Ottawa, où il s'entretiendra en fin de semaine avec des représentants du gouvernement, dans le but d'obtenir une assistance technique pour son pays. Il a été accueilli à sa descente d'avion, à Uplands, par le solliciteur général, M. Léon Balcer, que l'on voit sur la photo, des hauts fonctionnaires des Affaires extérieures et S. Exc. M. W. F. Bull, ambassadeur du Canada au Japon, qui représentera le Canada aux fêtes de l'indépendance du Congo, en juin dernier.

Lumumba invité à visiter le Maroc

Rabat, Maroc (Reuters)—Le roi Mohammed V a invité le premier ministre du Congo, M. Patrice Lumumba, à visiter le Maroc en revenant de son voyage au Canada et aux Etats-Unis, a-t-on annoncé hier. Un porte-parole gouvernemental a fait savoir que M. Lumumba doit arriver à Rabat lundi prochain.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	14-15-16
Articles éditoriaux	2
Bridge	10
Carnet mondain	4
Comiques	12
Décès	13
Enfants	12
Horoscope	10
Ruil	11-13
Sports	8-9-13
Votre monde, mesdames	4
Littéraire	5

En Corée du Sud

Belle victoire des démocrates en Corée du Sud

SEOUL (PA) — Le parti démocrate, profitant d'une vague de mécontentement contre le régime de corruption de Syngman Rhee, a remporté une victoire décisive aux élections libres dans ce pays. Plusieurs actes de violence ont été rapportés au cours du scrutin.

Le parti démocrate a mérité la majorité à la Chambre des représentants. Le comptage des bulletins ne sera pas complet avant quelque jours.

Le Dr John M. Tchang, choix probable du parti démocrate au poste de premier ministre, semblait assuré de la victoire dans Séoul.

Les résultats complets des élections à la Chambre basse seront connus plus tard au cours de la journée. Les résultats de l'élection à la Chambre haute, qui compte 58 sièges, seront dévoilés le 5 août.

Environ 9,000,000 des 11,500,000 électeurs enregistrés se sont présentés aux bureaux de scrutin.

Des entretiens à huis clos de MM. de Gaulle et Adenauer

PARIS (Reuters) — Le président de la France, le général Charles de Gaulle, qui a exprimé privément sa vive inquiétude devant le fait que la direction de l'Occident était entre les mains des Etats-Unis, s'est entretenu hier, à huis clos, avec le chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, M. Conrad Adenauer.

Le leader de l'Allemagne occidentale est arrivé à Paris hier matin en compagnie de son ministre des Affaires étrangères, M. Heinrich von Brentano, et a tenu des pourparlers secrets avec le président français au château Rambouillet, à 30 milles à l'ouest de Paris.

Seul un interprète a participé à cette conférence initiale qui a duré 85 minutes. D'autres pourparlers suivront au cours de la fin de semaine. C'était la cinquième rencontre du genre depuis l'accession au pouvoir du général de Gaulle, en 1958.

Ces entretiens ne devaient avoir lieu qu'en septembre prochain, mais le président s'est dit fort inquiet de "l'instabilité de la direction du monde américain" devant la puissance accrue des Soviets, ont rapporté de hauts fonctionnaires français.

Le président de la France désire cimenter les relations avec le vieux chancelier et renforcer l'Europe occidentale dans le but d'équilibrer ce qui, aux yeux de la France, semble être une faiblesse au sein de l'OTAN et de la direction des Etats-Unis en Occident.

Un porte-parole de M. Adenauer a assuré les alliés de l'OTAN, hier, qu'il n'y a pas lieu de redouter ces pourparlers puisque "toute décision doit évidemment être prise conjointement par tous les pays concernés".

Le coût de l'enquête

Eastview devra payer toutes les dépenses

Par Jacques GUINDON et Jacques RENAUD

La municipalité d'Eastview devra défrayer en entier les dépenses encourues à la suite de l'enquête publique qui se déroule depuis le 18 juillet et qui ne se terminera vraisemblablement pas avant la fin de la semaine prochaine. Ainsi le veut l'article 15 du livre des lois municipales d'Ontario.

Il est encore assez difficile d'estimer ce qu'il en coûtera à la ville. Certains expriment l'avis que le coût se chiffrera par environ $25,000.

Il faut payer les salaires non seulement de deux présidents conjoints du tribunal, MM. Charles Yates et F. G. Blake, mais également presque tous les témoins entendus dont le nombre se chiffre par plus de 50.

A cause du long congé de la fin de semaine, le tribunal a cessé ses délibérations à 2 h. 45, vendredi, pour ne les reprendre qu'à 9 h. 30, mardi matin.

Parmi les témoins à être entendus, il y a le maire Gordon Lavergne, le préfet adjoint de la ville, M. Hector Hotte, et les conseillers Victor Bélair, Roger Ménard, Elzéard Spénard, Albert Gravelle et Antonio Paquette. Il est fort probable, tout de même que le procureur de la Ligue des citoyens d'Eastview, Me J. P. Nelligan fasse entendre plusieurs témoins surprises.

M. E. Reny

Le seul témoin entendu vendredi après-midi a été le président de la Commission scolaire des écoles séparées d'Eastview, M. Emmanuel Reny. M. Reny a déclaré qu'à certaines reprises la Commission avait demandé l'aide du ministre d'Education d'Ontario pour lui venir en aide financièrement.

Il a ajouté que la Commission avait essuyé un refus. "La Commission ne peut pas emprunter à la banque. Il lui fallait donc trouver quelque part l'argent nécessaire. Le Conseil de ville et la Commission des écoles séparées d'Eastview ont toujours travaillé la main dans la main. Je ne vois rien de mal pour une Commission scolaire d'emprunter un montant d'argent de la municipalité," a commenté M. Reny.

"Je vois, a dit le président conjoint du tribunal, M. Charles Yates, que la municipalité s'est montrée très avenante en vous prêtant de fortes sommes d'argent sans intérêt."

"Je suis d'accord avec vous sur ce point", a-t-il répondu.

M. Reny a déclaré qu'il savait que la Commission devait $55,000 présentement à la ville. Il a précisé que ce montant était prévu dans les estimés budgétaires de 1960 et que le tout devraient être payé d'ici la fin de l'année.

M. Reny a dit au tribunal qu'il croyait que la ville possédait les pouvoirs nécessaires pour prêter de l'argent à la Commission scolaire.

"Lorsqu'une ville comme Eastview est endettée par dessus la tête, je ne comprends pas comment elle peut se permettre de prêter de l'argent sans intérêt", a commenté M. Charles Yates.

Le président de la Commission a décrit la façon dont on procédait pour établir les estimés budgétaires pour l'année. Il a fait principalement allusion à l'année 1959.

"Comment se fait-il que la suggestion de la Commission de porter le taux de la taxe à $18.88 par mille dollars d'évaluation a été réduit à $18 par la ville", lui a demandé M. Yates.

Il a répondu qu'à la suite d'une rencontre entres les membres de la Commission et du Conseil de ville, on s'était dit d'avis qu'en fixant le taux à $18 on réussirait très bien à se tirer d'affaire. Jamais la ville n'a obligé la Commission à réduire le taux que la Commission suggérait.

M. Yates a fait remarquer que le déficit de la Commission en 1958 était de $26,740. En 1959, le déficit accumulé se chiffrait par $60,718.

M. Reny a aussi parlé de la vente de la vieille école Montfort à la compagnie Garcharl Investment. A l'instar des témoins antérieurs, il a rappelé que l'école tombait en décrépitude et qu'il était impérieux pour la Commission de la vendre le plus tôt et au meilleur prix possible.

On sait que la compagnie Garcharl Investment a acheté cet édifice au prix de $42,000 et l'a revendu à un particulier d'Eastview, un an plus tard, au prix de $45,000.

La part des Canadiens français

Vaste marché en Amérique du Sud

Le député conservateur de Stormont, M. Grant Campbell, a émis vendredi une opinion assez intéressante au sujet des possibilités de notre commerce canadien d'exportation, en direction de l'Amérique du Sud, alors que, dit-il, nos voisins des Etats-Unis n'achètent de nous que ce qu'ils ne peuvent acheter ailleurs à meilleur marché.

M. Campbell dit qu'un marché potentiel très vaste nous attend en Amérique du Sud, chez les classes moyennes montantes. Il ajoute que les Latins d'Amérique du Sud sont très conscients du fait que le Canada est partiellement un pays latin, et conscients aussi de cet héritage de bonne volonté créé à notre endroit par des générations de missionnaires canadiens-français en ces contrées. Le député de Stormont dit qu'il ne nous faudrait pas ignorer ces facteurs, dans nos rapports avec l'Amérique latine.

Comme bien d'autres Canadiens de langue anglaise, M. Campbell se rend de plus en plus compte du danger qu'il y a pour le Canada d'être englouti dans la grande masse américaine. Il se rend compte, lui aussi, après bien d'autres, qu'il y a danger d'intégration économique croissante, et éventuellement d'intégration politique, dans le grand système américain.

M. Campbell a parlé antiaméricanisation comme s'il avait été un Canadien français: "Certainement, dit-il, la population de Stormont, dont plusieurs des ancêtres ont, comme les miens, combattu contre les voisins du sud en trois occasions, pour sauvegarder l'indépendance du Canada, ne consentirait jamais à ce que notre pays devienne une autre Alaska. Et la plus grande objection viendrait sans aucun doute de la part de nos citoyens canadiens-français qui, alors, feraient face non seulement à l'assimilation, mais à l'annihilation culturelle."

Rappelons en passant que cette semaine encore, un homme comme le premier ministre du Québec, M. Lesage, soulignait l'importance de l'influence canadienne-française au pays comme un obstacle à l'américanisation.

Lundi le 1er août,
fête civique,
Le Droit
ne sera pas publié.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Me Kelso Roberts et le français en Ontario

Me Kelso Roberts, procureur général de l'Ontario, sait que ses déclarations en public représentent les vues officielles de sa province. Il pèse ses mots. Il en mesure d'avance le retentissement politique. Le brillant avocat, discerne fort bien que son interprétation de la loi fait autorité. Il n'ignore pas non plus qu'en raison de ses fonctions au sein du cabinet de Queen's Park, ses exposés de principes sont facilement assimilables à des précédents juridiques.

Il a été interrogé cette semaine au sujet du refus que M. Charles Yates, président du tribunal d'enquête sur les finances municipales d'Eastview, a carrément formulé à Mme Adrienne Laroche qui avait exprimé le désir de témoigner en français, sa langue maternelle. Comme on se le rappelle, le fonctionnaire de Toronto a prétendu, à cette occasion, que le témoin n'avait nullement le droit de parler français; il a interdit à Mme Laroche de recourir aux services d'un interprète.

Me Roberts a fait une réponse en trois points. "Je ne blâme pas M. Yates d'avoir rejeté la demande de Mme Laroche", dit-il; "personnellement, j'aurais permis à Mme Laroche de témoigner en français", a-t-il ajouté en homme déférent; mais, a-t-il soutenu avec conviction, "l'anglais est la seule langue officielle en Ontario".

La première partie de la réponse manifeste un souci de solidarité gouvernementale; la deuxième fait voir un homme enclin à la bienveillance; la troisième décèle une mentalité absolument incompatible avec l'esprit de la Confédération.

Si une pareille méconnaissance des droits du français était affichée par un politicien notoirement borné et officiellement convié à attiser les préjugés des orangistes, le silence dédaigneux serait la meilleure réponse. Mais non. Ce n'est pas le cas. Un ministre ontarien, et des plus haut cotés, proclame que dans une municipalité ontarienne à grande majorité française un tribunal provincial d'enquête a raison de proscrire à ses audiences l'usage du français. Le ministre se retranche derrière la lettre de la constitution canadienne pour bannir, dans les tribunaux ontariens, l'usage de la langue maternelle de plus de cinq millions de Canadiens. Il veut absolument cantonner le français dans les cours fédérales, au Parlement, dans les textes officiels du gouvernement central, dans le Québec.

Me Roberts sait fort bien que l'Ontario compte au moins 500,000 personnes d'expression française. Il sait que le français est la langue de ceux qui sont entrés de plein droit dans la Confédération, sur un pied d'égalité avec le groupe d'expression anglaise. Il sait que pour faciliter l'exécution du pacte de 1867 nul ne doit porter atteinte aux droits primordiaux des deux grandes races qui l'ont conclu.

Pourquoi du point de vue juridique, refuse-t-il un interprète aux Canadiens français alors qu'on en accorde aux Canadiens d'expression allemande, italienne, ou tchèque, ou polonaise, etc.? Pourquoi cette distinction injustifiée par l'histoire, injustifiée par l'esprit de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, injustifiée par les impératifs d'ordre politique? Que craint donc Me Roberts? Appréhende-t-il le rayonnement du français? Craint-il qu'en respectant le droit primordial des Canadiens français l'Ontario ne compromette l'unité nationale?

En présentant sa déclaration des droits de l'homme, le 24 juin dernier, le très honorable John Diefenbaker a rappelé à la Chambre des communes que le groupe canadien-français a deux fois, en 1774 et en 1812, empêché la conquête de notre sol par les Américains. Ce patriotisme de nos ancêtres ne nous a-t-il pas acquis le droit de conserver l'élément le plus précieux de notre patrimoine, le français?

La Commission Massey a déclaré dans son rapport que le français constitue une digue contre le déferlement de l'américanisation. Autrement dit, plus le rayonnement du français s'étendra, plus le Canada sera sûr de garder son identité nationale. Pourquoi Me Roberts se place-t-il dans une étroite perspective juridique pour bloquer ce rayonnement?

Jean-Marc POLIQUIN

Les trésors polonais

Si le gouvernement de l'Union nationale n'avait pas été défait le 22 juin dernier, le problème des trésors polonais détenus à Québec, nous assure-t-on, aurait été réglé dans un proche avenir. Tout indique que M. Jean Lesage, le nouveau premier ministre du Québec, entend lui aussi le résoudre avec célérité.

C'est avec plaisir que nous avons entendu, ces jours-ci, le nouveau premier ministre se déclarer personnellement favorable à la remise de ces trésors à la Pologne. M. Georges Lapalme, procureur général a déjà été saisi de l'affaire et doit lui soumettre, après étude du dossier, un rapport sur la manière de régler ce problème. Il semble donc assuré que la solution de cette affaire ne traînera point.

En examinant le dossier de ce problème, le procureur général ne tardera pas à se rendre compte que les raisons que l'on alléguait il y a quinze ans pour conserver ces trésors en fiducie au Canada n'existent plus. C'est si vrai que tous les intéressés ont accepté, il y a environ huit mois, de restituer les trésors polonais détenus dans les voûtes d'une banque à Ottawa.

Dans le cas des trésors placés sous la garde du gouvernement du Québec, on pourrait procéder selon l'esprit de la méthode dont on s'est servi pour régler le cas des trésors détenus à Ottawa. Cette méthode est fort simple: renvoyer ces trésors dans les endroits d'où ils ont été tirés en Pologne pour être expédiés au Canada: ce qui éviterait de soulever la question de savoir à qui appartiennent ces trésors. Elle a donné satisfaction à tous les intéressés. Cela, nous le savons pertinemment. Il n'existe aucune raison de croire que la même méthode ne pourrait pas être de nouveau utilisée pour régler définitivement le problème des derniers trésors polonais entreposés au Canada.

D'ailleurs, si nos renseignements sont exacts, et nous avons lieu de croire qu'il en est ainsi, tous les Polonais vivant au Canada ou en Pologne s'accordent, en tant que Polonais, à reconnaître que les trésors détenus à Québec doivent maintenant être retournés dans les endroits d'où ils ont été tirés en Pologne pour être envoyés au Canada. Enfin, les Canadiens pensent qu'il est temps de régler définitivement cette question, qui empoisonne les relations du Canada avec la Pologne.

Le gouvernement de Québec n'a pas à craindre des réactions défavorables si, dans trois semaines, par exemple, il décide de renvoyer les trésors, dont il a accepté d'être le gardien, dans les endroits d'où ils ont été tirés en Pologne. Tout le peuple canadien applaudirait à cette décision.

Camille L'HEUREUX

L'exercice de la liberté

Ce qui se passe dans la nouvelle république de l'ex-Congo belge démontre que l'on a tort d'accorder la souveraineté politique à des peuples incapables de se gouverner.

Economiquement, la nouvelle république est au bord de la banqueroute; le chômage y croît à une allure phénoménale; la caisse de l'Etat est à sec. Politiquement, elle est divisée contre elle-même; le gouvernement est impuissant à maintenir l'ordre public, la protection des biens et des personnes. Administrativement, le nouvel Etat est complètement dépourvu des cadres essentiels à la vie d'une société politique organisée.

Pour sauver la nouvelle république du marasme, il faudra des milliards de dollars, on devra faire appel à des milliers de fonctionnaires, spécialistes et techniciens étrangers. Selon les observateurs, les Nations Unies devront y maintenir des troupes au moins pendant cinq ans.

M. Lumumba vient solliciter l'appui du Canada. Pour aider maintenant la nouvelle république à organiser sa vie, notre pays fera sans doute tout son possible. Le gouvernement Diefenbaker devrait, à cette fin, utiliser, en particulier, des Canadiens français, parce que les Congolais ont en commun avec eux la même langue.

Peu de pays se sont montrés plus favorables que le nôtre aux aspirations des peuples vers la liberté. Mais, d'autre part, le Canada attend de ceux qui la désirent et qui l'obtiennent, des preuves de maturité politique.

La terrible expérience de la nouvelle république de l'ex-Congo belge, espérons-le, saura rappeler les dirigeants des nouveaux Etats africains à la réalité. Il est légitime d'aspirer à la liberté politique, mais il importe de savoir l'exercer.

Camille L'HEUREUX

Discours de l'hon. Jean Lesage à la conférence fédérale-provinciale

(suite et fin)

Les arrangements fiscaux

J'en arrive maintenant à ce qui est sans doute le problème le plus important à l'ordre du jour. Les arrangements fiscaux de 1955 laissaient les provinces complètement libres de percevoir leurs propres impôts sans avoir à souffrir de discrimination; pour la première fois dans notre histoire, ils accordaient aux provinces un domaine exclusif dans le champ de la taxation directe; ils reconnaissaient enfin explicitement le principe de la péréquation, principe susceptible de permettre aux provinces moins fortunées de remplir convenablement leurs responsabilités constitutionnelles.

Ce régime, sans doute, n'est pas idéal, mais je doute que dans les circonstances actuelles, alors que le temps nous presse, nous puissions l'améliorer, du moins dans ses cadres généraux. Toutefois, si d'autres gouvernements comme celui de M. Frost ont des suggestions à faire à ce sujet, nous les examinerons attentivement. Quant à nous, nous désirons, pour le moment, formuler quatre propositions concrètes qui, nous en sommes sûrs, contribueront de façon importante à améliorer certains aspects des arrangements actuels et à les faire évoluer rapidement vers les objectifs ultimes que poursuit le gouvernement de la province de Québec.

En premier lieu, nous demandons au gouvernement fédéral de se retirer complètement du domaine des droits de succession qui touchent la propriété et les droits civils. Ce champ de taxation devrait appartenir exclusivement aux provinces.

En deuxième lieu, nous proposons que les paiements de péréquation soient calculés sur la base du rendement per capita de l'impôt sur le revenu des individus et des sociétés commerciales dans la province où ce rendement est le plus élevé. Ce qui nous amène à proposer ce changement, c'est la diminution des paiements de péréquation dont souffriraient les provinces moins fortunées, comme conséquence de notre première proposition quant aux droits successoraux.

Quant au principe même de la péréquation, nous nous opposerons le plus fermement possible à toute tentative d'en atténuer l'application. Pour plusieurs provinces, ces paiements sans condition sont essentiels à la sauvegarde de leur autonomie financière et législative. Sans ces subventions, ces provinces n'auraient pas d'autre choix que de demander au gouvernement fédéral d'assumer des responsabilités qui leur sont propres, ce qui nous conduirait inévitablement vers une centralisation inacceptable.

Comme troisième proposition, nous suggérons que la base de calcul des paiements de stabilisation soit portée de 95 à 100 pour cent. Ce changement signifierait que dorénavant les revenus d'une province provenant de l'impôt sur le revenu des individus et des sociétés commerciales, y compris les paiements de péréquation et de stabilisation, ne pourraient pas diminuer d'une année à l'autre.

Dans un pays qui se développe et qui connaît la prospérité, cette garantie n'entrainerait aucun déboursé additionnel de la part du gouvernement fédéral. Par ailleurs, si les provinces, surtout les moins fortunées, n'obtenaient pas une telle garantie, elles se trouveraient, en période de récession, dans l'obligation de réduire leurs dépenses, ce qui impliquerait un abandon au moins partiel de leurs responsabilités et ne favoriserait certainement pas la reprise économique.

Et nous en venons maintenant aux taux de taxation qui devraient être inclus dans les nouveaux arrangements fiscaux ou, plus précisément, à la zone de taxation directe qui devrait être, pour les 5 prochaines années, réservée exclusivement aux provinces. Les taux actuels, exprimés par rapport aux impôts fédéraux s'établissent à 13 pour cent dans le cas de l'impôt sur le revenu des individus, à 18 pour cent de l'impôt sur le revenu des sociétés commerciales et enfin à 50 pour cent des droits de succession.

Nous n'avons pas l'intention de faire ici un exposé détaillé des exigences financières de la province de Québec. Mentionnons toutefois qu'il nous faut pourvoir non seulement à l'amélioration normale des services provinciaux auxquels la population a droit de s'attendre, mais aussi reprendre le terrain perdu, combler les vides et commencer une oeuvre de restauration qui s'impose. Le gouvernement du Québec met avant tout l'accent sur l'éducation à tous les degrés et dans tous les secteurs et nous devrons consacrer des sommes considérables à cette fin. Il s'agit là pour nous, de la province de Québec, d'un besoin urgent et d'un besoin vital.

Mais ce n'est pas tout. Nous devrons apporter plusieurs améliorations importantes à notre système de sécurité sociale et de santé. Nous aurons à exécuter un vaste programme de construction routière; à favoriser l'aménagement et l'utilisation rationnelle de nos ressources naturelles; à encourager le développement industriel; à stimuler le progrès de l'agriculture afin que nos cultivateurs puissent vivre convenablement. Nous devrons aussi tenir compte des problèmes urgents de nos municipalités.

Bien qu'incomplète, messieurs, cette liste des réformes à réaliser et des besoins à combler n'en est pas moins impressionnante. Inutile de dire que cette oeuvre de restauration, même si elle n'est pas tout entière accomplie immédiatement, exigera de fortes dépenses au cours des prochaines années et donc aussi des revenus additionnels considérables.

Mais, nous n'ignorons pas non plus que le gouvernement fédéral doit, lui aussi, faire face à de graves responsabilités qui impliquent d'énormes déboursés. Et nous savons fort bien qu'en définitive l'argent ne peut venir que d'une seule source: celle du contribuable qui doit déjà supporter un lourd fardeau de taxation.

En tenant compte de toutes ces circonstances et aussi du fait constitutionnel que la taxation directe est un domaine conjoint, — je suis aussi magnanime que M. Frost l'a été, — appartenant aux deux sphères de gouvernement, mais est toutefois le seul que peuvent utiliser les provinces, nous estimons que les taux de taxation exclusivement réservés aux provinces doivent être portés à au moins 25 pour cent de l'impôt fédéral actuel sur le revenu des individus et des sociétés commerciales. Quant aux droits de succession, — et c'est là que ma proposition diffère de celle de M. Frost, laquelle est de 50, 50, 50, alors que celle que je propose est de 25, 25 et 100, et le maintien des paiements de péréquation, — quant aux droits de succession, dis-je, et comme je l'ai signalé précédemment, ils doivent appartenir exclusivement aux provinces. Cette proposition nous semble loin d'être exagérée, et tout comme M. Frost, j'espère qu'elle sera acceptée.

Les quatre propositions que nous formulons auront certainement pour effet d'améliorer les arrangements fiscaux actuels. Quand elles seront acceptées, nous serons mieux placés pour aborder le problème fiscal dans ses perspectives à long terme et pour tenter de lui donner une solution permanente.

(FIN)

Dissentiments communistes

par W. N. EWER

Jusqu'à ces tout derniers temps, je me montrais plutôt sceptique quand on me parlait de divergences sérieuses entre les deux grandes puissances communistes. Il apparaissait nettement qu'il existait des divergences entre le parti communiste soviétique et le parti communiste chinois. Mais, jusqu'à maintenant, elles semblaient rester surtout "idéologiques", confinées aux questions d'interprétation de la doctrine marxiste-léniniste qui ont toujours formé l'occupation favorite des "théoriciens" communistes. Est-il de doctrine orthodoxe d'affirmer que "la guerre peut s'éliminer à jamais"; ou seulement que "la possibilité de prévenir une guerre mondiale existe vraiment à présent"? Voilà un exemple typique, qui a fait l'objet d'une longue étude dans une livraison récente du **Quotidien populaire** de Pékin, d'où il semblait ressortir que certains dirigeants soviétiques se faisaient les tenants de la première théorie, qu est "incorrecte".

Mais les choses prennent maintenant une autre tournure. Le point de départ paraît avoir été la réunion tenue à Pékin du Conseil général de la Fédération mondiale des syndicats ouvriers à domination communiste. M. Chou en-Lai a alors dit aux délégués de 58 pays: "La nature agressive et belliqueuse de l'impérialisme ne changera jamais. On a mis à jour à maintes reprises la tromperie pacifiste de l'Amérique".

Verte réplique à la Chine

Les journaux soviétiques n'ont pas donné le compte rendu de ce discours. De fait, le seul discours dont ils ont donné un bon compte rendu a été celui de M. Grishin, délégué soviétique, qui faisait appel à la "coexistence pacifique". La divergence glissait de la région de la "théorie" à celle de la politique immédiate. Le silence de Moscou indique que le discours de M. Chou y était tenu pour une critique implicite des voyages de M. Khrouchtchev en Occident et de la méthode du "sommet".

La réplique soviétique, quand elle s'est produite, a pris un ton d'une raideur sans précédent, sous la forme, non inusitée, d'un article de trois colonnes dans la **Pravda**. On n'y mentionnait aucun nom, tout comme M. Chou avait évité d'en mentionner. Mais on y lançait une attaque très dure contre "les membres de la gauche contemporaine du mouvement communiste international, qui, détenant le pouvoir, pensent qu'ils peuvent réaliser immédiatement le communisme en évitant les phases historiques de son développement".

Cette parole s'applique avec exactitude aux dirigeants communistes chinois, et à eux seuls. On les accuse en outre "d'infantilisme, d'extrémisme, de dogmatisme gauchistes", termes qui figurent parmi les plus acerbes de la controverse communiste. Pour y mettre le comble, on invoque l'autorité de Lénine lui-même. De façon indirecte mais bien claire, on accuse Mao tsé-Toung et ses collègues de "déviation de la tradition du marxisme et du léninisme", accusation la plus grave qu'il soit possible de porter contre un communiste: c'est l'équivalent de l'hérésie de l'Eglise chrétienne du moyen-âge.

Des sentiments personnels, on en est sûr, se trouvent à la base de tout cela. Assez naturellement, Mao n'aime pas voir Khrouchtchev tenir le centre de la scène mondiale tandis que lui-même doit forcément rester dans la coulisse. Il doit s'irriter même de la possibilité de réunions "au sommet" d'où il est exclus. Peut-être a-t-il raison de penser qu'il n'a pas tout à fait reçu de son allié l'appui auquel il croit avoir droit. De son côté, "M. K." n'est pas le genre d'homme à recevoir sans rétorquer les attaques ou les critiques d'ordre personnel, d'où qu'elles viennent.

Il n'arrive pas souvent, depuis l'établissement de la République populaire de Chine que les dissentiments entre Moscou et Pékin se manifestent aussi clairement. Mais ce serait une erreur profonde que d'en tirer de trop fortes déductions. Les alliances et les "axes" sont souvent soumises à de fortes tensions, surtout quand entrent en jeu les sentiments personnels de personnalités décidément dominantes. Il ne s'ensuit pas qu'elles approchent du point de rupture.

L'affaire comporte un autre aspect, probablement tout aussi important. Un passage de l'article de la **Pravda**, qui critique l'attitude de "certaines gens" à l'égard de la politique soviétique, se rapporte évidemment à des gens de l'union soviétique et même du parti communiste soviétique. On soupçonne depuis quelque temps l'existence, même aux échelons les plus élevés du parti, d'éléments opposés, pour une raison ou une autre, à M. Khrouchtchev et à son programme d'action. Le passage en question sert à confirmer encore une fois ces soupçons. Il est impossible de juger de la force de cette opposition ou du point où menace sa situation de chef. Mais je suis maintenant sûr que cette opposition existe et que M. Khrouchtchev croit nécessaire de s'en occuper.

A mon sens, on aurait tort d'y voir une lutte entre un Khrouchtchev "modéré" et relativement "libéral" d'une part, et, de l'autre, un groupe de "satellinistes" rigides et dogmatiques. L'article de la **Pravda** frappe de tous côtés: "Les enseignements de Lénine visent les opportunistes de la droite, les revisionnistes contemporains et les doctrinaires de la gauche".

Telle était la méthode de Staline: consolider son autorité en accusant tous les critiques ou adversaires, soit de "déviations vers la droite" soit de "déviations vers la gauche". La technique de Khrouchtchev, tout en différant quant aux moyens mis en oeuvre, paraît essentiellement la même. Et c'est un technicien extrêmement habile.

Mais il subit évidemment le feu de la critique, aussi bien de la "gauche" que de la "droite", ains que l'indique un autre article de la **Pravda** qui s'élève contre un correspondant parce qu'il demande plus de maisons et moins de Sputniks. Il pourrait être dangereux de laisser persister ces critiques. Il s'ensuit, à mon sens, que nous pouvons nous attendre à une intéressante évolution domestique, en Union soviétique, au cours des prochains mois.

(Service d'information du Royaume-Uni)

Au jour le jour

Pour la gratuité scolaire

Il reste encore des esprits qui, ne comprenant rien aux conditions nouvelles de la société, s'opposent à la gratuité scolaire à tous les échelons. La revue RELATIONS, de Montréal, n'est pas de ceux-là.

"Le mandat que vient de recevoir le nouveau gouvernement de la province (le Québec), écrit ce périodique, comporte la soumission à la législature d'une politique de gratuité scolaire à tous les niveaux. C'est là une des responsabilités les plus importantes et les plus délicates. En cette conjoncture, la gratuité scolaire généralisée nous paraît souhaitable, pourvu que certaines conditions soient remplies . . .

"Dans le Québec, la gratuité de l'éducation, que des lois récentes avaient déjà considérablement augmentée, semble maintenant en voie de prendre un caractère universel. Cette orientation donnée à notre avenir scolaire nous paraît tout à fait raisonnable . . .

"Maintenant que s'annonce une politique de gratuité scolaire à tous les niveaux, elle devrait recevoir et susciter le concours de tous".

Evidemment la revue RELATIONS n'approuve pas n'importe quelle forme de gratuité scolaire, mais "celle qui, loin d'amener le gouvernement à envahir progressivement tous les domaines de l'éducation, favorise positivement, par sa nature même, la liberté des institutions, la diversité de l'enseignement et les initiatives des éducateurs".

* * *

Bases fixes ou bases mobiles

Deux fusées "Polaris" ont été lancées, avec succès, par les Américains, d'un sous-marin atomique en plongée. Les deux engins ont atteint leur cible à 1,800 kilomètres du lieu du lancement. Faut-il en conclure que l'ensemble "sous-marin atomique -fusée de portée moyenne" soit sur le point de devenir opérationnel? Il semble que oui.

Voilà un événement d'une grande importance sur les plans scientifique, militaire et diplomatique: l'ensemble du territoire soviétique d'Europe et une bonne partie du territoire soviétique d'Asie vont bientôt être à portée des engins thermo-nucléaires nord-américains de portée moyenne. Ce qui veut dire que, en cas de guerre, les Etats - Unis n'auraient plus besoin de disposer de bases fixes de lancement pour leurs engins de portée intermédiaire "Thor" et "Jupiter" en Norvège ou en Turquie.

Ainsi, un sous-marin naviguant à l'est de la Méditerranée entre l'île de Chypre et le continent se trouverait à une distance de 1,000 kilomètres des gisements pétrolifères du Caucase et de Bakou, de 1,200 kilomètres du bassin du Don et de ses grands centres sidérurgiques, à 1,400 kilomètres de Dniepropetrovsk et de sa centrale électrique géante.

De même, s'il est très au large de la presqu'île de Kola, dans la mer de Barentz où il aurait pu parvenir en passant sous la banquise arctique, un sous-marin se trouverait à 1,200 kilomètres de Léningrad, à 1,400 kilomètres de Moscou, à 1,800 kilomètres du grand centre sidérurgique de l'Oural.

C. L'H.

* * *

L'humour congolais !

Le premier ministre Lumumba déclare qu'il considère toujours les Belges comme ses amis. Sa façon de témoigner son amitié, il faut bien cependant le reconnaître, est fort étrange.

C. L'H.

L'opinion du lecteur

Le français à la Croix-Rouge

Huil, le 21 juillet 1960

Cher monsieur L'Heureux,

Puis-je refuser mon sang à celui qui s'obstine à ne point parler ma langue? Question cornélienne, comme dirait Fernandel. Il ne s'agit pas ici de tergiverser devant un mourant qui ne sait pas le français. En pareil cas, la fraternité des hommes exige le don immédiat et inconditionnel. Mais les transfusions ne se font pas dans la rue et, pour le donneur, le patient est anonyme et aphone. La question perd alors de son attrait pour le moraliste, car depuis deux cents ans, la situation est quotidienne pour nous: le français, langue étrangère.

Vous l'avez deviné; c'est de la Croix-Rouge qu'il s'agit. Mais plus particulièrement de la Croix-Rouge de Hull. Certes, il y avait bien, hier soir à la clinique, la réceptionniste et la dame au café et aux beignes qui parlaient le français. Ce sont des bénévoles de Hull, et Hull est très français. Mais les autres, les techniciennes à différents degrés, à partir de la jeune fille qui à l'arrivée vous perce le doigt jusqu'à celle qui vous colle un diachylon sur le petit trou qu'une troisième vous a fait dans la peau, ces autres, dis-je, toutes charmantes on ne peut plus, quelle langue unique croyez-vous qu'elles parlent?

Depuis vingt ans qu'on donne du sang à la Croix-Rouge et dans les hôpitaux de Hull et d'Ottawa, des gardes-malades et des techniciennes de langue française ou (pour employer une expression populaire) bilingues, il pourrait y en avoir. A quiconque croire que sur 50,000 Canadiens français de Hull, on ne peut trouver, ou former, trois ou quatre ou cinq infirmières de langue française? Encore une fois, nous sommes à la merci des institutions anglophones et anglicisantes. Oh! j'entends les reproches. Les Canadiens français se désintéressent de la Croix-Rouge. On attendait cent cinquante donneurs et il en est venu quarante. La raison de ce désintéressement des donneurs et des bénévoles de langue française, c'est peut-être à cause de celà. Parlez-nous français et l'on ira.

Pour ma part, j'entends bien ne plus y retourner. Du moins tant que la Croix-Rouge de Hull ne pourra pas me prélever mon demiard dans ma langue. Je veux bien donner mon sang à qui en a besoin, mais me faire littéralement saigner, fois après fois, en anglais, dans ce bastion de l'impérialisme qu'est un local de la Canadian Legion — même de Hull — au pied d'un Union Jack à glands dorés, et flanqué de Sa Majesté très British E.R. II et Consort en effigies, c'est trop fort pour moi. Je n'ai pas l'amortissement qu'il faut. A l'avenir, j'irai le donner dans quelque petit hôpital obscur où la fierté du sang — c'est le cas de le dire — incitera la piqueuse à me dire merci et non thank you.

En réconfort, permettez-moi, Monsieur le rédacteur en chef, de vous offrir mes hommages pour la magnifique distinction que Le Droit, dont vous êtes l'animateur, vient de se mériter de l'Office du vocabulaire français.

Marcel Chaput,
49, rue Maisonneuve,
Hull.

Problèmes d'histoire

Quel est le prêtre qui fut choisi comme premier évêque du Canada mais qui mourut aussitôt d'apoplexie?

Il portait le nom de Thomas Le Gauffre. Né en France, il avait d'abord été maître des comptes à Paris. Il fut amené à la prêtrise par l'abbé Claude Bernard, surnommé le "Pauvre Prêtre". Il se fit l'assistant zélé puis le continuateur de ce prêtre auprès des malades de la maison de Charité et des condamnés à mort. En 1645, il fut suggéré au Pape comme premier évêque du Canada. Sa surprise fut telle qu'il ne sut que répondre. Il refusa longtemps, puis devant l'insistance des autorités, il décida de se mettre en retraite afin de savoir quoi faire. Au cours de ces exercices, il donna son assentiment, mais aussitôt son consentement donné il fut frappé d'apoplexie. Il mourut trois jours plus tard. Il était membre de la Société de Montréal.

CKCH

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, SAMEDI, 30 JUILLET 1960

Une des nombreuses tables de pique-nique sur les bords du lac Lapêche.

Le Lac Lapêche, oasis du parc de la Gatineau

A l'extrémité nord-ouest du parc de la Gatineau, magnifique parc-forêt que beaucoup ont qualifié de perle de la capitale nationale, s'étend dans toute sa sauvagerie le lac Lapêche.

Ce lac, contenu par 32 milles de rives accidentées, est un endroit idéal pour ceux qui désirent s'éloigner quelque peu des foules afin de jouir paisiblement d'un pique-nique, se baigner dans l'eau limpide, se prélasser sur le sable chauffé par le soleil ou mouiller une ligne dans l'espoir d'attraper quelques achigans, des truites grises ou bien, avec un peu de veine, des truites mouchetées.

L'automobiliste a le choix de deux routes pour se rendre au lac. Il peut opter pour la route numéro onze, celle qui mène également au lac Philippe, en faisant un virage à gauche à trois milles environ après Sainte-Cécile-de-Masham. Par contre, il peut prendre la route numéro 8 en direction de Quyon via Aylmer, s'engager dans la route de terre qui conduit au lac Ramsay pour aboutir, en suivant les indications, au lac Lapêche. Ce dernier parcours est peut être plus pittoresque, même s'il est plus poussiéreux. La distance à parcourir est de 36 milles à partir d'Ottawa, quelle que soit la route que l'on adopte, mais les milles passent inaperçus quand les panoramas incomparables de la Gatineau se déroulent devant nos yeux.

Pas de camping

La Commission interdit le camping au lac Lapêche, non pas que l'endroit ne soit pas idéal pour cette sorte d'activité qui permet à l'homme de communier avec la nature, mais parce qu'elle n'y a pas encore aménagé les services requis pour accueillir les campeurs, entre autres un plus grand nombre de cabinets d'aisance et plus de postes d'eau fraîche.

Par contre, les baigneurs, les pique-niqueurs et les pêcheurs y sont les bienvenus. Sur la plage et dans les alentours, la Commission a installé trois pompes d'eau potable, de même que des cabinets d'aisance publics. Ceux qui aiment faire cuire leurs aliments au grand air peuvent s'exécuter sans le moindre danger d'incendie en utilisant un des dix foyers disposés sur les lieux par la Commission. A peu près 55 tables à pique-nique, chacune pouvant asseoir au moins six personnes, ont été installées ici et là autour de la plage, à l'ombre des pins et des rochers.

L'auberge Adanac

Il est impossible de parler du lac Lapêche sans mentionner l'auberge Adanac qui depuis longtemps déjà reçoit les visiteurs de la plus hospitalière façon. L'auberge, sise sur une petite élévation à quelques pas d'une plage au sable très fin, est exploitée par un ancien cordon bleu du Château Laurier, M. Léo Tanguay, et son épouse. Au dire de tous ceux qui ont visité le lac Lapêche et qui ont pris un repas à l'auberge, M. Tanguay cuisine de succulents mets, depuis la légère salade au dîner le plus complet pour les personnes dont l'appétit s'aiguise au grand air.

La pêche est bonne

Au lac Lapêche, les disciples de la pêche sont servis à souhait. Ils peuvent louer une barque à prix modique de M. Tanguay. Celui-ci en a douze à la disposition du public et toutes peuvent être munies de moteurs hors bord de puissance moyenne. Le pêcheur à la ligne ou au lancer, trouvera dans l'eau froide et limpide du lac de quoi satisfaire ses ambitions. Dans le lac se cachent des achigans à petite bouche et, en profondeur, des truites grises.

L'auberge Adanac ne vend pas de glace. Les heureux pêcheurs revenant à la plage avec une brochée de poissons devront prendre les moyens qu'ils connaissent pour conserver leur prise. Toutefois, on vend de la glace sur la route qui mène au lac, à l'intersction près de Masham.

La prudence

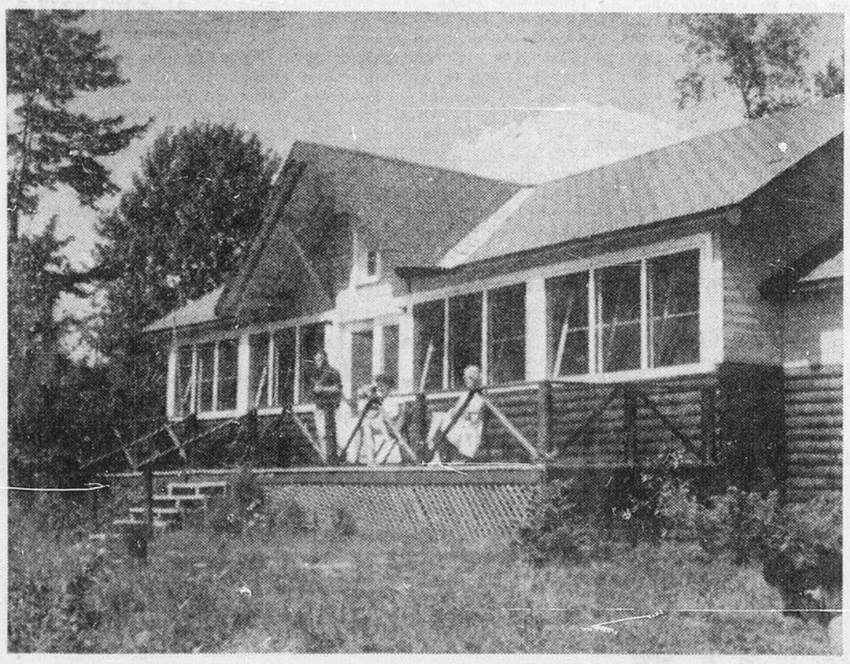
La CCN n'interdit pas les canots-automobile sur le lac, mais il importe que les enthousiastes de ce sport respectent certaines règles élémentaires de prudence: se tenir loin des plages et ne pas mettre en danger les occupants de canots ou des barques en circulant trop près d'eux. Il en est de même pour le ski aquatique.

L'auberge Adanac n'accepte pas de pensionnaires, comme dans les années passées. A peu près toutes les cabines qui se nichaient autour de l'auberge ont été enlevées, sauf la plus grande qui loge M. Tanguay et sa famille. La ligne de conduite de la CCN en ce qui concerne les chalets privés et les cabines sur les terres ouvertes au public est très simple: le parc de la Gatineau appartient à tous les Canadiens et rien, sauf les mesures nécessaires de précaution contre les incendies ou les accidents, ne doit empêcher les visiteurs de s'aventurer dans les coins qui leur plaisent.

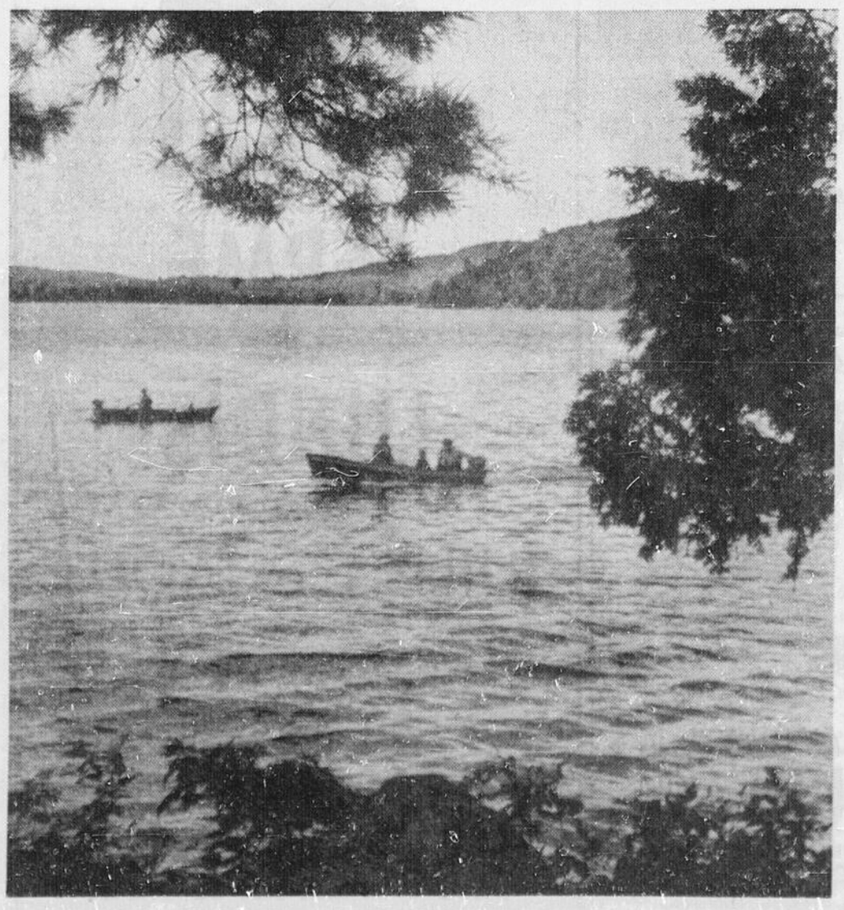
Affluence

Ce principe adopté par la Commission, qui consiste à donner au public la liberté du parc moyennant certaines restrictions absolument essentielles, a porté fruit dans le passé. Pendant toute la belle saison, de même qu'en hiver, les gens affluent dans le parc de la Gatineau pour se divertir et se reposer des fatigues de la vie urbaine, de l'énervement de la ville. Sans compter les milliers de visiteurs au lac Philippe, au lac Taylor, aux chutes de Luskville et au parc de Mackenzie King, le lac Lapêche a accueilli l'an dernier plus de 7,260 pique-niqueurs, pêcheurs et baigneurs, tous des gens en quête de saine distraction. Les statistiques, cette année, promettent encore mieux.

Très nombreux sont les Canadiens et les touristes qui profitent des facilités offertes par la Commission de la capitale nationale dans le parc de la Gatineau. A tous ceux qui aiment la nature, qui rêvent de se délasser dans l'air serein des bois et des montagnes, qui trouvent plaisir à s'aventurer dans de petits sentiers ombragés menant parfois à de ravissantes sources d'eau pure, la Commission lance l'invitation de faire une balade dans le parc de la Gatineau et en l'occurrence, au lac Lapêche.



L'AUBERGE ADANAC sert d'excellents repas et on peut y louer des chaloupes pour la promenade ou la pêche sur le lac Lapêche.



Les amateurs de pêche sont servis à souhait au lac Lapêche, dans le parc de la Gatineau.

Un cultivateur poursuit l'hon. J.-D. Bégin

QUEBEC (PC) — M. Honoré Pelletier, cultivateur de St-Pacôme, a intenté hier, en Cour supérieure, une poursuite en dommages de $50,000 contre le député J.-D. Bégin, ex-ministre de la Colonisation sous l'Union nationale.

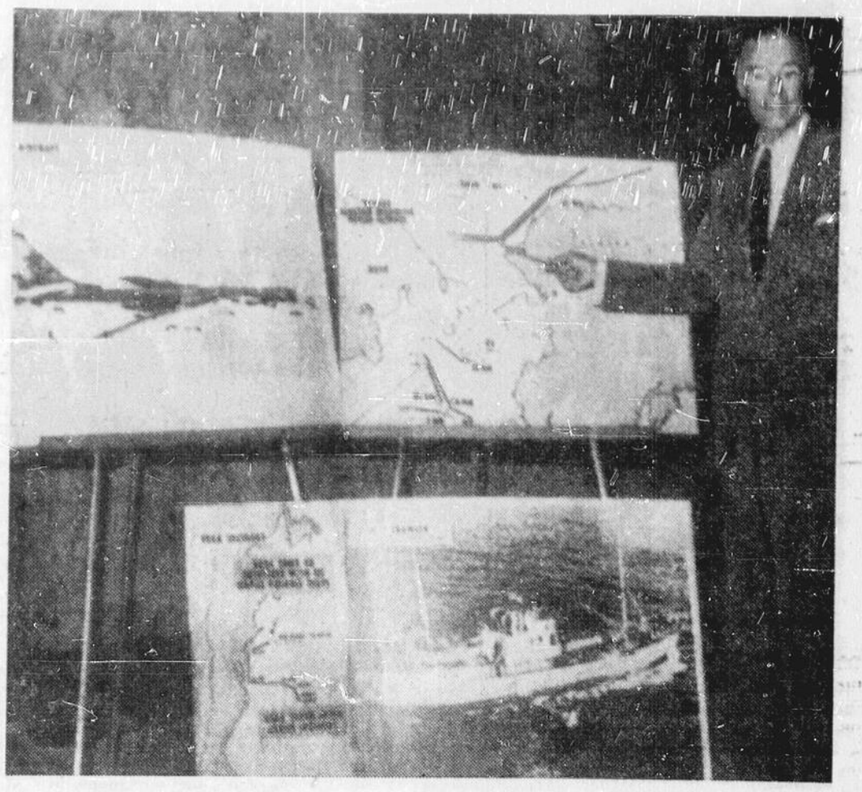
Cette poursuite est intentée à la suite d'un affidavit que M. Pelletier, candidat libéral dans Kamouraska aux élections de 1956, avait signé en rapport aux élecitons de 1960.

L'affidavit souligne que M. Pelletier a reçu une somme de $3,800 pour quitter les rangs du parti libéral. Le cultivateur de St-Pacôme soutient que M. Bégin, organisateur en chef de l'Union nationale, avait monté cette affaire.

Un mandat d'arrestation avait été émis contre M. Pelletier pour libelle diffamatoire, arrêté et remis en liberté quelques jours plus tard, M. Pelletier a intenté cette poursuite à cause des dommages subis à la suite de son arrestation.

Mgr Pelletier nommé à une commission

CITE DU VATICAN (PA) — S. S. le pape Jean XXIII a nommé hier 19 évêques membres de l'une des commissions qui préparent actuellement le prochain concile oecuménique. Parmi ces prélats, il y a S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières.



REPONSE AUX ACCUSATIONS RUSSES— L'ambassadeur des Etats-Unis aux Nations Unies, M. Henry Cabot Lodge, donne des explications au sujet des trois tableaux qu'il a présentés devant le Conseil des Nations Unies en réponse aux accusations russes de violation de leur espace aérien. La photo du haut à gauche laisse voir l'avion russe qui a effectué un vol près des côtes de l'Alaska. Celle de droite, décrit le trajet des envolées d'espionnage russe. Le tableau du bas montre le chalutier russe Véga qui a navigué près des côtes est des Etats-Unis le printemps dernier.

(Photofax PC)

La ville de Nanaimo a elle aussi son mail

NANAIMO, C.-B. (PC) — A une extrémité de la principale artère commerciale il y avait un vieux camion du service des incendies et à l'autre bout la rue débouchait sur une place.

On a enlevé les couvertures des parcomètres pour les remplacer par des branches verdoyantes.

Pendant trois jours, le long de la rue principale de cette ville de l'île de Vancouver, on n'a pas vu une seule voiture — seulement des promeneurs. Comme l'expérience s'est terminée par une danse au beau milieu de la rue et par une promesse des marchands de recommencer l'an prochain, la ville a admis que l'expérience s'était avérée un grand succès.

Moins d'une semaine plus tard, on donna aux contribuables de Victoria l'occasion de faire d'un projet semblable une installation permanente.

Vote opposé

Pour $1,000,000 — obtenu en augmentant de cinq à 10 cents l'heure le tarif du stationnement devant les parcomètres — la rue View devait être libérée de toute voiture et devenir un mail exclusivement réservé aux piétons désireux de faire leurs emplettes et agrémenté d'arbres, de parterres et de tout le stationnement nécessaire sur les rues transversales.

Mais l'amendement fut défait, bien qu'il fut recommandé par toutes les organisations de la ville, y compris le conseil municipal.

Près de 38 pour cent des 18,000 électeurs éligibles se sont prévalus de leur droit de vote. Le résultat: 4,537 contre 2,344 pour.

Le maire, M. Percy Scurrah, qui possède lui-même un magasin dans ce quartier, a dit que la défaite avait probablement été causée par "une crainte injustifiée d'une augmentation de taxes."

"Si le public ne veut pas de mail et des meilleures facilités de stationnement qui leur ont été offerts, je n'ai rien à dire. La question a été réglée de façon démocratique," dit le maire.

L'amendement avait pour but de donner un regain de vie au coeur de la ville — assailli par la congestion de la circulation et l'attrait des centres d'achats de banlieue.

"Le résultat du vote représente la perte d'une des plus belles occasions qui nous aient été données d'obtenir une revitalisation civique," a dit l'ingénieur municipal, M. James Garnett.

Désireux de copier le succès de l'expérience de Nanaïmo, Duncan, qui est à mi-chemin entre les deux autres centres, instituera une rue privée de circulation, pendant trois jours, au mois d'août.

Apport limité

M. Robert Sanderson, membre de la Chambre de commerce de l'endroit depuis 34 ans, s'oppose à toute mesure permanente car, selon lui "quelques entreprises choisies seraient les seules à en bénéficier."

On dit que le nombre des acheteurs à Duncan se chiffre par 22,000.

Les trois journées de vente et d'agréments ont été annoncées partout. La plupart des marchands offraient des attractions inusitées pour attirer la clientèle.

Il y avait des terrasses de café et un centre d'enchère, tout le stationnement gratuit qu'on puisse souhaiter; des distributions de bonbons pour les enfants; des bannières et des pennons sur les poteaux des services publics; et finalement un M. Nanaïmo qui se promenait parmi la foule, distribuant des billets de $5.

Le transport par autobus était gratuit pour les clients éloignés du centre.

"Malgré le mauvais temps, les trois jours ont de beaucoup dépassé nos plus vives espérances," a dit un des marchands.

"Si nous avons du beau temps, la prochaine fois nous réussirons encore mieux."

Réfugié adopté par le cardinal James McGuigan

TORONTO (PC) — S. E. le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, vient d'adopter officiellement un jeune réfugié yougoslave.

Hier, le prince de l'Eglise a signé les documents officiels qui permettront à M. Stefan Silec de quitter définitivement un camp de réfugiés d'Allemagne pour venir au Canada. Agé de 23 ans, M. Silec a déjà étudié dans un monastère franciscain de Yougoslavie.

Le cas du jeune réfugié a été porté à l'attention du cardinal par un frère et une soeur qui vivent actuellement dans la ville-reine mais qui n'ont pas suffisamment d'argent pour se porter garants de M. Silec.

La décision du distingué prélat fait suite à un projet qui a été lancé dernièrement à Toronto pour permettre à chacune des 70 paroisses catholiques de la ville-reine d'adopter une famille entière de réfugiés.

16 cas de polio

(PC) — Le ministère de la Santé annonce aujourd'hui que 16 cas de poliomyélite paralytique ont été rapportés au Canada la semaine dernière. Le total pour l'année atteint maintenant 205 cas.

Durant la semaine correspondante de l'an dernier, 51 cas avaient été enregistrés, et le total des 29 semaines de l'année s'élevait à 192 cas.

Les morts cette année atteignent un total de 16, soit deux de plus que pour la période correspondante de l'an dernier.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Un surplus de $156,200,000

(PC) — Une hausse sensible de la perception des taxes a permis au gouvernement fédéral de réaliser un surplus de $156,200,000 au cours du premier trimestre de la présente année financière, a rapporté le ministre des Finances, M. Fleming, hier soir.

Ce surplus se compare à celui de $32,400,000 qui a été réalisé au cours de la période avril-juin l'an dernier. Les dépenses budgétaires se sont chiffrées par $1,176,200,000 tandis que les revenus ont atteint $1,332,400,000, soit une hausse de $156,500,000.

L'impôt sur le revenu des particuliers a rapporté $432,100,000, soit une hausse de $59,200,000. L'impôt sur les sociétés s'est chiffré par $350,100,000, soit une hausse de $66,700,000 comparativement au premier trimestre de l'année financière 1959-60.

Près de la totalité du surplus de $156,200,000 a été enregistrée en mai alors que les revenus budgétaires ont excédé les dépenses de $129,100,000. En avril le surplus fut de $10,000,000.

Le chômage...

(Suite de la première page)

responsabilité à l'égard d'un emploi continu, l'année durant, et à l'égard d'un salaire assuré l'année durant. Je crois qu'il s'agit d'un très bon principe, monsieur le président, car il est certain qu'avec toutes les facilités, tous les cerveaux, toute l'ingéniosité et la compétence dont disposent les compagnies, ainsi que les individus, elles peuvent en arriver à une meilleure solution que l'individu laissé à ses propres moyens. Ces deux remèdes appliqués à cette cause du chômage peuvent aider beaucoup à résoudre ce problème particulier. Grâce au salaire annuel garanti et aux prestations d'assurance-chômage, je crois que le problème du chômage saisonnier peut être réglé."

"Si c'était le seul problème que nous ayons à résoudre, les choses n'iraient pas si mal, mais, malheureusement, ce n'est qu'un des trois principaux problèmes que nous ayons à envisager. Avec le temps nous constatons que nous avons deux autres problèmes tout aussi importants."

"Le second est celui de l'automatisation. Les machines font maintenant le travail que 20, 50 ou 100 hommes faisaient naguère. On ne peut résoudre ce problème que de deux manières. Bien ou mal. Le résoudre mal serait ne pas se servir des machines. Nous nous souvenons tous des programmes "créons de l'embauche" que nous avions coutume d'avoir constituant à faire déplacer par un homme une pierre pour la porter à un autre endroit ou un autre la ramassait pour la rapporter. Nous avions de l'embauche alors mais nous ne faisions pas grand-chose. Voilà ce qui se passerait si nous tentions d'empêcher le progrès scientifique que l'automatisation apporte dans notre société. Mais nous devons comprendre que, si l'automatisation apporte le progrès, et si l'on veut qu'elle soit à l'avantage de l'humanité, nous devons alors tenir compte également des problèmes qu'elle crée."

LES FORCES CANADIENNES AU MOYEN-ORIENT — L'approvisionnement d'eau est vital au désert Sinaï. On voit dans cette photo, à gauche, le sergent d'état-major Percy Hudson, du camp militaire de Fort Henry, à Kingston, Ont., en train de réparer une pompe à eau avec l'aide du soldat Bernard Desjardins, de Sainte-Rose-de-Lima. Les deux soldats sont stationnés au camp Rafah, en Egypte, avec la 56e section des ateliers de l'Infanterie canadienne.

(Photo Défense nationale)

(Bureau météorologique d'Uplands)

BEAU ET CHAUD

MAXIMUM (aujourd'hui) 85

Sommaire: ensoleillé avec périodes nuageuses et quelques orages dispersés tard dans l'après-midi et la soirée; chaud; vent légers, mais avec rafales de 35 milles durant les orages. Aperçu pour dimanche: devenant ensoleillé, température saisonnière.

CES JOLIES JEUNES FILLES seront vos guides si vous visitez l'usine génératrice Robert H. Saunders, de l'Hydro d'Ontario, à Cornwall. Photographiées dans le groupe, on remarque Mlles Betty Shaver, Léona Courville, ne Biecum, Suzanne Savignac, Myrna Plumley Margaret Peddie, Shirley Desmareau, Jeannine et Faye MacDonald. Des tours gratuits de cette centrale électrique sont offerts tous les jours de 8h. 45 le matin, jusqu'à 7h. 30 du soir. La visite dure une heure et comprend même la présentation d'un film en couleurs relatant la construction et le fonctionnement de l'usine sur un modèle réduit.

PREMIER ANNIVERSAIRE — Un thé coquetel a été offert récemment, à l'occasion du premier anniversaire d'ouverture du Salon La Parisienne, 345, rue Notre-Dame, Gatineau. On voit sur la photo: assise, Mme Bernard Desrosiers, servant le thé, et de gauche à droite, Mmes René Guertin, Denise Meunier, propriétaire du salon, et Rita Grignon. ***
(Photo Studios Royal)

MARIAGE — On annonce le mariage de Mlle [illegible] de St-Laurent, fille de M. et Mme Paul-Emile St-Laurent, de Montréal, à M. Edmond Synnott, interne en chirurgie à l'Hotel-Dieu de Montréal, fils de H. Alphonse Synnott, décédé, et de Mme Florence Synnott, de Pointe-Gatineau. Le mariage sera célébré le 6 août, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, de Montréal.
(Photos Guy Montréal)

Faire-part — M. et Mme Armand Pelletier, d'Ottawa, sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille, Sylvia, à M. Louis Gravel, l.ph., fils de M. et Mme François-X. Gravel, de Cornwall. Le mariage sera célébré à 9 heures, le 3 septembre, en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Carnet mondain

Réceptions

Mme Germain Charlebois a reçu à un shower en l'honneur de Mlle Pat Beauchamp à l'occasion de son mariage en septembre prochain. L'hôtesse était assistée de Mlle Carole Bolton, Mme Joe Jatner, Mme Ivan Warnock, Mlle Gladys Rowan. On a offert à la future mariée, un bouquet de corsage de pompons blancs.

* * *

Le président du Sénat, M. Mark Drouin a reçu à 1 heure aujourd'hui, à un déjeuner à la Présidence, en l'honneur de M. Patrice Lumumba, premier ministre de la république du Congo.

* * *

Club Pilot

Mlle Elspeth Kay, présidente du club Pilot d'Ottawa, est de retour du 39e congrès international des clubs Pilot qui a eu lieu au début de la semaine à l'hôtel Sheraton Palace, à San Francisco. Représentant les clubs canadiens, Mlle Kay a lu un message du premier ministre Diefenbaker à l'Association internationale, comptant des représentants des clubs des Etats-Unis, des Bermudes, du Japon, du Royaume-Uni et de France.

* * *

Auxiliaire de la Résurrection

Les Dames auxiliaires de la paroisse de la Résurrection, à Elmvale Acres, organisent leur 3e clinique contre la polio, qui aura lieu le mercredi 3 août, de 7 à 9 heures du soir, à l'école St-Léo, angle Saunderson et Colson. Les offrandes des visiteurs seront acceptées par les organisatrices.

* * *

Sécurité nautique

Au nombre des invités du banquet de clôture de la campagne de sécurité nautique, au lac Cimon, comté de Papineau, dimanche, le 31 juillet, à l'occasion de l'élection de la reine nautique du Québec, on mentionne l'honorable et Mme Marc-André Blain, de Montréal, le Dr et Mme Bernard Desrosiers, de Gatineau et M. Jean-Paul Charbonneau, d'Ottawa.

Déplacements

PEMBROKE (DNC) — Pour la première fois en vingt ans, les RR. SS. St-Louis, de San Francisco, Cal., Sr Rodrigue-de-Cordoue, c.s.c., de St-Georges, Baie-Comeau, Qué., et Sr Anne-de-la-Croix, de Pembroke, se sont réunies chez leurs parents. Elles sont les filles de M. et Mme Alphonse Audet. La R. Soeur Anne-de-la-Croix, quittera Pembroke pour Alexandria, Ont., le mois prochain.

* * *

La R.S. Ste-Raphaëlle, supérieure du couvent de Ste-Croix, depuis quelques années, est partie pour Glen Nevis, Ont., où elle sera supérieure du couvent de cet endroit.

La R.S. Marcel-Robert, d'Ottawa, succédera à la R.S. Ste-Raphaëlle, comme supérieure du couvent de Pembroke. Cette dernière, était autrefois de Pembroke.

Saison fructueuse des dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull

Mme S. Bouvrette, secrétaire-correspondante de l'Association des dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, est heureuse de faire **connaître au public les nombreux** services rendus par les membres de l'Association.

Le comptoir du cadeau, installé l'an dernier dans le hall de l'hôpital, a été modernisé pour cadrer avec le décor moderne de l'institution. Les dames auxiliaires aidées des membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, ont assuré bénévolement le service à ce comptoir. La présidente du comité des dames auxiliaires a organisé une réception en leur honneur récemment, afin de les remercier personnellement de leur dévouement.

L'automne dernier une campagne de recrutement avait été faite dans tous les quartiers de la ville, et il en est résulté l'adhésion de 127 membres auxiliaires. Un nombre substantiel de cotisations a été perçu.

Comme par les années passées, **un thé-offrande a eu lieu** dans les salons de l'hôpital, sous la présidence du maire et Mme Armand Turpin.

Un des services bénévoles de l'association, est le vestiaire organisé pour fournir des vêtements, pantoufles et médicaments, et autres nécessités aux malades indigents.

Un groupe de dames s'occupent de préparer à l'avance des pansements et autres objets indispensables aux cas de maternité.

Des téléviseurs ont été donnés pour les solarium de chaque étage occupé par les malades. Des tentes d'oxygène, des tables et chaises pour enfants, des jeux et livres ont été offerts au département de pédiatrie.

Des bibliothèques roulantes ont commencé à circuler sur les étages, et les dames auxiliaires s'occupent de distribuer de la littérature aux malades; auparavant la bibliothèque fournissait les livres aux patients, sur demande seulement.

Les dames auxiliaires ont aussi prêté leur concours à l'association de la croix de Lorraine, lors de la fête des malades. Elles s'occupent également de préparer des cadeaux aux malades, à l'occasion de Noël, du 1er de l'An, et à la fête des pères et des mères.

Le comité des dames auxiliaires est très satisfait du travail accompli pendant l'année, et se réserve un programme imposant pour la prochaine saison.

NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

49 —

Tout semblait lumineux; Alison, charmante dans un ensemble de flanelle grise tacheté de bleu, composé d'un **manteau trois quarts et d'une** jupe étroite, qu'accompagnait un délicieux chapeau rappelant un bonnet de marin américain, était d'excellente humeur. Ses achats étaient presque terminés, Hugh avait retenu des places pour un concert et elle attendait le soir avec impatience.

En traversant le magasin, elle vit une grande et mince jeune fille brune vêtue d'un costume lie-de-vin, moucheté de noir, et portant un haut chapeau en forme de tiare. C'était Sybil Chalmers. En reconnaissant Alison, elle avança rapidement, un sourire amusé retroussant le coin de ses lèvres. La fiancée d'Hugh s'immobilisa. Elle se sentait subitement désemparée, et lorsque Sybil l'aborda, elle ne parvint pas à sourire. En revanche, Sybil, parfaitement à l'aise, examina la toilette d'Alison d'un oeil critique.

— Je n'étais pas certaine, vous avez changé, Alison, savez-vous ?

— Comment allez-vous, Sybil ? interrogea la jeune fille d'une voix qui tremblait légèrement. Mistress Petrie, voici miss Chalmers, la belle-fille de sir Gregory, Sybil, mon amie Mrs Petrie.

Sybil inclina froidement la tête.

— Comment allez-vous ? Vous faites des emplettes ? Je ne suis rentrée qu'hier de la Suisse et suis pratiquement en haillons. A propos qu'arrive-t-il à Hugh ? J'ai reçu une lettre de lui, il y a six semaines, et, depuis, plus rien. Nous ne nous écrivons pas souvent, mais ces derniers temps, il a été vraiment paresseux.

— Il vous a écrit, il y a quinze jours.

— Ah ! alors, on me renverra probablement la lettre. Voilà trois semaines que je voyage en auto et ma correspondance me suit.

Elle jeta à nouveau un coup d'oeil à Alison et ses regards tombèrent sur la main dégantée.

— Oh ! je ne savais pas... vous êtes fiancée ! C'est tout récent, n'est-ce pas ? Je n'en ai rien su. Hugh me l'annonçait-il dans la lettre qui ne m'a pas atteinte ?

— Oui, je crois, murmura Alison troublée par l'idée que Sybil ignorait leurs fiançailles.

Elle allait ajouter quelque chose, mais Sybil reprenait d'un ton indifférent :

— J'espère que vous serez heureuse. Votre fiancée sait-il que vous possédez une langue affilée ? Qui est-ce ?

(A suivre)

Récent mariage à St-Bernardin

BONNEVILLE-POIRIER

ST-BERNARDIN (DNC) — L'abbé Gérard Touchette, curé, a béni récemment en l'église de St-Bernardin, l'union conjugale de Mlle Lorraine Poirier, fille de M. et Mme Arthur Poirier, à M. Normand Bonneville, fils de M. et Mme Lucien Bonneville, de St-Isidore.

Blanc traditionnel

La mariée, au bras de son père, portait une robe blanche longue en organza brodé. Son court voile de tulle était retenu par un petit chapeau. Elle tenait un bouquet de roses rouges.

Au cours de la cérémonie nuptiale les nouveaux époux ont échangé des anneaux. La mariée était Enfant de Marie et a reçu les honneurs de cette congrégation.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au Century Inn, de Grenville.

Les nouveaux époux sont ensuite partis en voyage. Pour voyager, Mme Bonneville portait un ensemble beige et un chapeau de plumes brun et des accessoires bruns.

Les nouveaux époux éliront domicile à St-Isidore.

MARIAGE BISSON-MYRE CELEBRE A ST-JEAN-BOSCO

L'abbé Emile Rollin a béni ce matin, à 10 heures, en l'église St-Jean-Bosco, le mariage de Mlle Hélène Myre, fille de M. et Mme Aurélien Myre, de Hull, à M. Gérald Bisson, fils de M. et Mme Edmond Bisson, de Hull.

Le choeur et l'autel étaient décorés d'un massif de fleurs en saison. Pendant la cérémonie religieuse, un programme musical a été exécuté. MM. Bernard Bisson et André Massé plaçaient les invités. M. E. Bisson servait de témoin à son fils. La mariée était accompagnée de son père.

D'inspiration française

La mariée était très élégante dans une toilette d'organza importée, sur fourreau de taffetas. La jupe ample et le corsage étaient parsemés d'appliques de tentelle perlée. Son voile de tulle illusion était retenu sous un bandeau orné de fleurs d'organza. Elle portait comme bijou, une parure de perles cultivées. Son bouquet se composait d'une orchidée entourée de roses jaunes et jacinthes blanches.

Cortège en mauve

Les deux demoiselles d'honneur, Mlles Jocelyne et Jacqueline Myre, étaient vêtues de vaporeuses robes d'organza mauve, sur fourreau de coton satiné et sculpté. Leurs coiffures étaient de même tissu et leurs bouquets se composaient de deux roses blanches avec noeud de satin.

Mme Myre, mère de la mariée, portait une toilette de dentelle dans les tons de beige, rose et gris, sur fourreau beige. Son chapeau et ses accessoires étaient de teinte assortie. Son bouquet de corsage se composait de roses rouges.

La mère du marié, Mme Bisson, portait une toilette de teinte mauve pâle, dont la jupe était d'organza et le corsage de dentelle. Ses accessoires étaient blancs. Son bouquet de corsage consistait en une orchidée mauve foncé.

Réception au club Chaudière

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au Rose Room du club Chaudière.

Les mariés sont ensuite partis pour un voyage dans la région du lac Ontario. Pour voyager, Mme Bisson portait un ensemble pure soie, de ton or, avec accessoires verts.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait: M. et Mme L. Loyer, de Détroit, et M. et Mme René Myre, de Montréal.

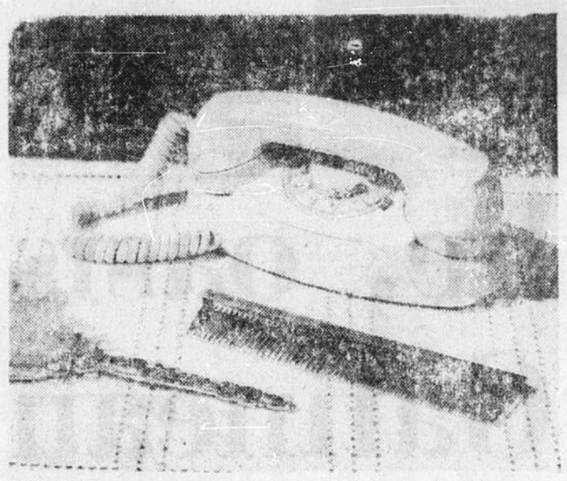
Contre l'arthrite

Un médicament, mis au point tout récemment, a produit de bons et parfois même excellents résultats chez des malades souffrant d'arthrite et d'affections rhumatismales, déclare le Dr. Emil D.W. Hauser, un médecin de Chicago. Le médicament, qui s'appelle triamcinolone acetonide, s'est révélé efficace chez 66 malades sur 67 traités à titre expérimental.

A la suite de l'application du médecament, le Dr. Hauser signale une diminution notable de la raideur ainsi que de la sensibilité et de la douleur, ainsi qu'une certaine diminution de l'enflure et amélioration de la mobilité des articulations. On n'a pu remarquer aucune réaction toxide causé par le médicament. Le rapport du Dr. Hauser a été soumis à la Ligue canadienne de santé dans un bulletin de l'Association médicale américaine.

Allergie

On ne sait plus à quoi se fier de nos jours. Pour la première fois, on signale un cas de choc provoqué par une réaction violente d'allergie au jus d'orange. Traitée avec succès dans un hôpital de Philadelphie, la malade, âgée de 48 ans, se plaignit d'étourdissements et d'une légère éruption cutanée quelques heures après avoir mangé une orange fraîche. Aux dires de la malade, elle avait mangé des oranges toute sa vie sans réaction adverse. Ce cas est signalé dans le dernier numéro du journal de l'Association médicale américaine.



Jolie Princesse — Le plus petit des téléphones le "Princesse", va débuter dans le monde en une gamme de tons pastels : blanc, beige, rose, bleu et turquoise. Il a deux pouces de moins en hauteur et cinq pouces de moins en profondeur que l'appareil du type courant. En outre, le cadran du Princesse est muni d'une veilleuse dont la lueur s'avive au décrochement du récepteur.

Un nouveau téléphone élégant et léger le 1er août

Un téléphone destiné à la maison et d'un style tout nouveau va faire son apparition le 1er août, a annoncé M. J. W. Shea, gérant régional de la compagnie de téléphone Bell du Canada.

Ce nouvel appareil, compact et de forme ovale, a un volume inférieur d'un tiers à celui du téléphone du type courant. Résultat de cinq années de recherches, il a été jugé "élégant et léger, d'une simplicité de lignes toute classique, par la pureté et la précision de sa forme".

Pour s'harmoniser à toutes les pièces de la maison, le nouvel appareil revêt différents tons pastels: blanc, beige, rose, bleu et turquoise. Ce dernier ton est le plus récent que la compagnie ait adopté.

Le "Princesse" est muni pour la nuit d'une veilleuse dont la lueur s'avive au décrochement de récepteur, permettant de composer un numéro ou de prendre des notes.

M. Shea a décrit ainsi le "Princesse": "C'est un petit appareil léger et de très bon goût, que tiendra peu de place sur une table ou sur une tablette dans les diverses pièces de la maison auxquelles conviennent des téléphones supplémentaires de dimensions réduites."

Les quatre petits pieds du téléphone courant ont été supprimés. Le "Princesse" repose sur un coussinet en matière plastique à surface gaufrée d'une grande adhésivité.

Cet appareil léger — 42 onces — est tout désigné pour la table de chevet où il tiendra peu de place. Il sera aussi à sa place dans le salon, où l'on n'installe pas d'habitude le téléphone, ainsi que dans la cuisine.

Le nouveau téléphone sera en montre aux bureaux d'affaires locaux de la Compagnie Bell.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La Femme d'aujourd'hui

Quelles sont les chances au mariage et le bonheur conjugal de la femme ?

L'ONU et l'UNESCO viennent d'achever des enquêtes longues et détaillées sur **La Femme d'Aujourd'hui**, et ces Messieurs les statisticiens ont surtout étudié les chances au mariage et le bonheur conjugel de la femme ensuite ses aptitudes de ménagère et de mère de famille.

122 heures par semaine

Voici quelques détails de cette étude: l'Américaine "liquide" son ménage le plus rapidement et n'y emploie que 63 heures par semaine, ce qui nous semble déjà énorme à côté de la semaine de 40 heures de travail professionnel des hommes... Mais la ménagère polonaise moins automatisée doit y consacrer de 81 à 83 heures ce qui est peu aux yeux des spécialistes... La ménagère italienne consacre de 85 à 104 heures hebdomadaires aux travaux du ménage, et la Française de 95 à 110 heures: en Suisse et en Allemagne, les femmes passent de 109 à 122 heures à travailler chez elles. D'après la statistique, elles sont les plus "consciencieuses" et leurs ménages passent pour être particulièrement bien tenus.

Trouver un mari: l'Alaska

Quand aux chances de la jeune femme de trouver un mari, elles sont les plus favorables dans deux régions peu hospitalières: l'Alaska et les Iles Falkland, où 200 jeunes filles sur 1,000 se marient en moyenne chaque année, proportion qui n'est que de 87 sur 1,000 aux Etats-Unis et de 20 sur 1,000 en Amérique Centrale. Les hommes qui montrent le plus de goût au mariage sont les Allemands de l'Est: 113 sur 100. En conclusion, la statistique affirme qu'environ 60% des femmes du monde n'ont "pas trouvé le bonheur espéré" ce qui semble un pourcentage effrayant.

Pauvre Allemande

Mais en République fédérale allemande ,81% des femmes mariées se sont déclarées déçues, mécontentes et découragées, tandis que 92% des maris se sont déclarés parfaitement heureux et satisfait de leur ménage et de leur femme. Pourquoi cette disparité dans le bonheur? Parce que, selon toute apparance, la femme mariée allemande vit beaucoup plus que son époux repliée sur elle-même, que le mari ne consacre qu'une partie de son temps à sa famille presque toute son énergie et son temps étant consacrés à sa profession, au détriment de la vie familiale et de l'amour. La femme allemande semble être la moins gâtée, la moins aimée, la moins comprise...

Lotions contre l'acné

Deux nouvelles lotions contre l'acné ont donné des résultats satisfaisants au cours d'essais cliniques. Ces deux produits, nous dit un rapport, ne sensibilisent pas la peau et ne tachent pas mais assèchent les lésions et provoquent la desquamation tout en désinfectant. Au cours d'un essai, les lotions causèrent une amélioration des lésions chez plus de 870 malades sur 900.

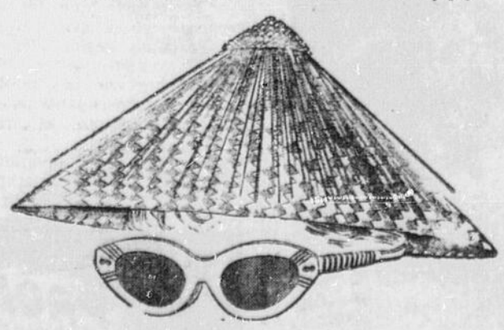
CONVOCATIONS

Trois films des Prairies et un film original de Norman McLaren: "Fiddle-de-dee", "Inside the Rim of Adventure", "Wheat Country" et "Corral" seront présentés au Musée national, du lundi 1er août au vendredi 5 août, à 3 h. de l'après-midi, et le mercredi soir à 7 h. 30. L'entrée est libre.

SOULAGEMENT IMMÉDIAT DE
l'asthme
Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSNÉ-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.
DYSNÉ-INHAL
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

POUR DES LUNETTES DE BELLE APPARENCE...



ADRESSEZ-VOUS CHEZ
O. L. DEROUIN & FILS LTEE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
VERRES DE CONTACT
QUALITE ! PRECISION ! ADAPTABILITE !
GUILD OPTICIANS
132, rue SLATER
Tél. CE. 2-4976

magasinez...chez
CAPLAN
FERMÉ
LES
LUNDIS
AU COURS DES MOIS DE
JUILLET et AOÛT
Magasinez du mardi au samedi
de 9 heures à 6 heures
MAGASINEZ CONFORTABLEMENT DANS UN MAGASIN CLIMATISE
C. CAPLAN LIMITED, RUE RIDEAU

Nouveaux livres en hébreu

Quatre livres paraissent chaque jour en Israël. C'est là sans aucun doute un fait digne d'intérêt, car le pays ne compte que deux millions d'habitants, dont cinquante pour cent sont des immigrés arrivés au cours des dix dernières années. Toutefois, ce n'est pas seulement la capacité qui détermine la demande toujours croissante de livres hébreux. Inutile de souligner qu'en Israël les belles lettres sont, de tous les domaines de l'esprit, les plus cultivées. Deux cents ouvrages environ, originaux et traductions (yiddish, italien, français, anglais allemand, hollandais, hongrois, latin, grec, espagnol, polonais, russe et persan), sont sortis des presses rien qu'au cours de l'année dernière.

La poésie plutôt que la prose continue d'attirer la plupart des jeunes et tandis que maints jeunes poètes sont pleins de promesses ou ont déjà donné des preuves de leur talent (les noms de Retouche, Galai, Tomer, Amikhaï, Pagis et Carmi viennent tout de suite à l'esprit), les perspectives du roman hébreu sont, pour l'instant, moins grandes. Le sujet israélien est trop fluide, trop dynamique pour être saisi par le romancier et les écrivains hébreux sont trop profondément engagés dans le ferment de la reconstruction de l'Etat et de la nation. Quelques-uns seulement possèdent le détachement et la perspective nécessaires pour écrire une bonne oeuvre de fiction. En outre, malgré l'immense progrès accompli dans la tentative de transformer l'hébreu en une langue courante, les romanciers ont encore à résoudre des problèmes de style et de langage littéraire.

Tout cela explique sans doute la prédilection de plus en plus forte pour les thèmes d'histoire, maintenant que la tendance d'abandonner les grands récits autobiographiques relatifs à la guerre de libération est à peu près totale. Au cours des deux ou trois dernières années, un seul roman de guerre sérieux (**Yemei Ziklag**, "Les Journées de Ziklag" de S. Yizhar) a été publié et encore, la guerre n'y sert-elle que de toile de fond à l'analyse des idées et des problèmes de la jeune génération.

L'ancienne monarchie hébraïque (époque biblique et post biblique) a le don tout naturel d'attirer les auteurs hébreux. Joseph Aricha a publié **Sennacherib en Judée**, une vaste fresque de l'époque des derniers prophètes, tandis que Moché Chamir choisit **Uriah le Hittite** comme figure centrale de son **Kivsat Harach**, "La Brebis du Pauvre".

Les écrivains israéliens regardent intensément vers l'intérieur, mais malgré cela peu d'attention est accordée à l'événement courant, bien que deux auteurs, Yehoudith Frankel dans son roman **Rehov Hamadregoth** ("Rue des Escaliers") et Bar Joseph dans son **Anchei Beit Rimmonn** ("Ceux de Beth-Rimon") — aient traité de l'expérience des nouveaux immigrants en Israël. La vie — y compris la vie juive — hors d'Israël demeure virtuellement **terra incognita** dans la fiction hébraïque courante. Pour les générations précédentes, les lettres hébraïques disposaient d'un champ plus étendu; leur domaine comprenait non seulement ce pays-ci, mais aussi l'Europe orientale, et, dans une certaine mesure, l'Europe centrale, ainsi que l'Amérique. Nonobstant leurs contacts fréquents et étroits avec le monde extérieur et une certaine faiblesse pour les techniques étrangères, l'attention des écrivains hébreux d'aujourd'hui est entièrement concentrée sur Israël. L'idée de la Dispora déplait, semble-t-il, aux auteurs de la jeune école.

La littérature scientifique proprement dite est toutefois largement concentrée sur les sciences appliquées (comprenant, bien entendu, des manuels), plus particulièrement sur des problèmes technologiques et agricoles qu'Israël doit affronter et résoudre immédiatement.

On publie un nombre toujours croissant de livres traitant des divers aspects du texte biblique et de la recherche archéologique, deux domaines qui sont largement cultivés en Israël. Ces études-là sont stimulées par la découverte des Rouleaux de la Mer Morte et par celle des ruines de Qumran (autour desquelles une véritable littérature est en train de se développer en hébreu et en d'autres langues). Les deux volumes consacrés aux fouilles de Hatsor (publiés par Yigaël Yadin, Yohanan Aharoni, Emmanuel Donayervsky, Trude Dothan et Jean Perrot), sont non seulement une remarquable oeuvre de science, mais aussi une réalisation importante pour la topographie d'Israël.

Dans une autre sphère de la science, il convient de signaler la compilation et la publication d'encyclopédies. De nouveaux volumes de l'Encyclopédie biblique, de l'Encyclopédie talmudique, de l'Encyclopédie générale sortent régulièrement des presses. Le premier des cinq volumes de l'Encyclopédie de l'Education, publiée sous la haute direction du vénérable professeur Martin Buber, a vu le jour récemment.

La production littéraire des récentes années montre que l'hébreu, langue moderne, a vaincu ses difficultés du début, bien que des lacunes persistent dans les ouvrages de fiction originale et autres.

H. Halevy-Levin

Trois écrivains disparus: Reverdy, Supervielle, Bérard

Les écrivains meurent comme les autres. Ce qui est dommage, surtout pour eux. Car ils sont aussi des hommes et les regrets qu'ils laissent ne sont pas toujours unanimes, dans leurs milieux comme dans leurs familles. On n'en finit plus, depuis quelque temps, des pertes subies dans la gent littéraire—d'autres diraient la faune— depuis quelques mois. C'est au point qu'il devient impossible de consacrer à chacun d'eux l'attention que l'on voudrait ou qu'il mérite. Le dernier en date—au moment où s'écrivent ces lignes—paraît être Pierre Reverdy, pas très connu du public, mais qui fut à un moment, l'un des poètes en vue du surréalisme français. Il vient de mourir à 70 ans, dans la modeste maison qu'il habitait à proximité de l'abbaye de Solesmes. Les journaux sont assez riches de renseignements sur son compte et la plupart des manuels, comme des ouvrages de critique, ne mentionnent pas son nom.

Originaire de Narbonne, où il avait vu le jour le 13 septembre 1889, il avait tôt fait de gagner Paris, s'y liant à Montmartre avec les hommes d'avant-garde, poètes aussi bien que peintres. Il fut l'un des intimes de Picasso et de Max Jacob, cet Israélite converti au catholicisme, mort d'épuisement dans une prison allemande du voisinage de Paris, pendant la dernière guerre. Il fut le poète du cubisme, comme Picasso en fut le peintre. Il laisse plusieurs recueils de poèmes et quelques romans.

x x x

Un autre poète, plus connu mais presque aussi hermétique à certains jours, fut Jules Supervielle, décédé en mai. Il était d'origine béarnaise, mais né à Montevideo, en Uruguay. Il passa la plus grande partie de sa vie à Paris. Ses poèmes, où les visions de la pampa s'opposent aux paysages de France, furent présentés au public par Paul Fort, prince des poètes, qui mourut lui aussi il y a quelques semaines. Ses vers se ressentent de l'influence de Laforgue, il donne souvent dans un modernisme qui déconcerte, mais il a des aspects d'une fraîcheur unique, jeune, allègre, qui le rapprochent du classicisme.

Pendant les mois de l'occupation allemande en France, il s'en alla vivre en cette Amérique du Sud où il avait ouvert les yeux à la lumière, mais il ne s'y consola jamais des horizons de l'Ile-de-France ni de la douceur de vivre connue avant cette seconde guerre qui mettait aux prises les continents. Retourné à Paris, il vient d'y mourir à 76 ans.

En 1955, l'Académie française lui décernait son grand prix de littérature.

x x x

Moins d'un mois avant Supervielle Léon Bérard décédait aussi. Il était Béarnais comme le précédent mais pour passer droit de sa province à Paris, où il ne connut que des succès.

Jusqu'à l'époque de la guerre, alors qu'il commit un crime impardonnable pour ces Messieurs du Parlement: il fut, pendant la durée de l'occupation allemande, ambassadeur du maréchal Pétain auprès du Vatican. Il fut, quoi qu'on dise et pense, l'un des premiers humanistes de son temps. Comme l'écrit Simon Arbellot, qui avec ses collègues, l'avait élu grand chancelier de l'Académie des psychologues du goût, "la mort récente de cet honnête homme, au sens du Grand siècle, a mis en deuil tous ceux pour qui l'esprit et la culture sont ici-bas les plus sûrs de nos biens".

Léon Bérard, écrivain et académicien, fut d'abord homme politique: avocat, il devint tôt député puis sénateur des Basses-Alpes, pour le demeurer jusqu'à la guerre. Lors de l'avènement de la IVe République, on vit à ce qu'il restât chez lui. On ne lui pardonnait pas son ambassade d'avant 1944.

Léon Bérard consacra aux plus hauts problèmes de l'éducation nationale, comme à la gloire de certains, des discours qui sont des chefs-d'oeuvre. On les relira peut-être un jour, pour s'étonner de la science, de l'érudition, de la culture incomparable de leur auteur. Bérard connaissait toutes les élégances, y compris celle de la gastronomie, ce qui explique en partie l'hommage que lui rend Arbellot.

Dix succès de librairie

Première partie

D'après l'enquête menée en France par l'hebdomadaire parisien l'Express, *les dix plus grands succès de librairie se trouvaient, en juin, dans l'ordre suivant:* Un certain M. Blot, *de Pierre Daninos (Hachette);* La fête, *de Roger Vailland (Gallimard);* Les mains du miracle, *de Joseph Kessel (Gallimard);* Chaque homme dans sa nuit, *de Julien Green (Plon);* Cléa, *de L. Durrell (Corrêa);* Peinture fraîche, *de Robert Escarpit (Fayard);* Les centurions, *de J. Lartéguy (Presses de la Cité);* Histoires abominables, *d'Alfred Hitchcock (Laffont);* La promesse de l'aube, *de Robert Gary (Gallimard);* Nord, *de Céline (Gallimard).*

Le français moyen

Dans son nouveau livre, M. Pierre Daninos cherche à décrire le type du Français moyen sous les traits d'un actuaire, M. Blot. L'humour qui nous déridait tellement dans Les carnets du major Thompson *gicle ici avec autant de verve, sauf qu'un peu d'amertune affleure entre les lignes. Cet emploi d'une compagnie d'assurances n'a pas la mystique de Jeanne d'Arc ni la roublardise sans scrupule d'un Pierre Laval. Il incarne la médiocrité dans le vice comme dans la vertu. Il nous fait rire lui aussi, comme le major britannique nous désopilait, mais il ne fait vibrer en nous aucune fibre profonde. C'est l'incarnation française du Sancho Pança. Je préférerais des images, des portraits d'un Don Quichotte français, dont la figure prêterait au sourire tout en ayant quelque chose de discrètement pathétique.*

A la Dostoïevsky

M. Romain Gary est un auteur à la mode, dont le talent s'affirme de plus en plus.

Dans La promesse de l'aube *il a l'intention de nous raconter son enfance. Il la narre avec une certaine complaisance. On sent qu'il est le premier à s'émerveiller, lui, Russe d'origine, de son ascension dans le service diplomatique de la France.*

Un écrivain moins doué nous eût agacés par cette mentalité de parvenu. Romain Gary échappe à ce reproche par la façon dont il parle de sa mère, grande dame slave qui semble sortie tout droit d'un roman de Dostoïevsky. Mégalomane, éprise de rayonnement mondain, magnifique d'enthousiasme pour les talents de son fils, prête à tous les sacrifices pour que son rejeton atteigne à la gloire, presque géniale dans le stratagème, elle compose un personnage haut en couleurs dont Gary a cerné les traits avec un crayon très sûr.

Désinvolture stendhalienne

Avec une "désinvolture stendhalienne", suivant l'expression d'Alan Palante, M. Roger Vailland aime à mettre en scène des personnages dont la vie est axée sur l'érotisme. L'écrivain ivrogne et libidineux dont il magnifie les exploits dans la Fête *est, le fond, un individu à plaindre. Chose étonnante, le roman intéresse des milliers de lecteurs; peut-être est-ce par un phénomène de substitution: les médiocres, qui sont légion et sont trop lâches ou trop pauvres pour mener une vie de bâton de chaise se passionnent pour les aventures dont ils sont eux aussi les héros... dans leur subconscient.*

Dans sa nuit

Julien Green sonde les profondeurs des âmes que tourmente le démon de l'homophilie. Chaque homme dans sa nuit, *c'est l'histoire d'un jeune Américain, Wilfred Ingram, traqué par la grâce et enfiévré par ses passions; son drame consiste à penser chrétiennement et à se comporter en pécheur invétéré.(1) Voilà un personnage mauriacien vaguement métissé de gidisme. Il faut le génie de Julien Green pour construire ainsi un grand roman sur une série d'aventures poisseuses.*

Jean-Marc POLIQUIN.

(A suivre)

(1) Lucien Guissard.

Louis-Honoré Fréchette

Des poètes canadiens-français du siècle dernier, Louis Fréchette est peut-être celui qui se rattache le plus à la tradition romantique. Il est aussi l'un de nos meilleurs artisans du vers, chez lequel les jeunes trouveraient à apprendre, s'ils prenaient la peine d'ouvrir l'un ou l'autre de ses recueils. Dans l'ordre des idées, il ne va pas jusqu'au fond du romantisme, inspiré par l'Angleterre et l'Allemagne, transformé par ses adeptes français en une sorte de charte de la plupart des idées fausses que l'on décèle, comme autant de vers rongeurs, dans nombre d'oeuvres éblouissantes par la facture, moins par le fond. Romantique était donc Fréchette, par la forme. Il est même hugolesque et hugolâtre, ressemble dans ses alexandrins triomphants à un frère puiné de l'auteur de La Légende des siècles, qu'il admirait avec vénération et imitait, alla voir à Paris au cours d'un voyage en Europe, à l'époque où le mage dominait en lui. Il revint plus déçu qu'ébloui. Il est certains grands hommes qu'il ne faut pas approcher de près, et l'on sait que les déités humaines perdent dans l'esprit de leurs valets de chambre.

Deux oeuvres de Fréchette établissent à n'en pas douter sa filiation hugolesque. Il publia de 1866 à 1869, alors qu'il s'était transporté à Chicago, ses Voix d'un exilé, qui rappellent Les Châtiments de Hugo après son exil volontaire dans les îles de la Manche, au lendemain du coup d'état qui mit sur le trône de France celui qui, neveu de Napoléon 1er, devait être Napoléon III. Il donna aussi en 1887 la Légende d'un peuple, qu'on ne peut s'empêcher de rapprocher de La Légende des siècles, dont on célébra le centenaire cette année. Fréchette fut journlaiste et écrivain poète surtout. Il s'occupa aussi de politique, n'y fut pas heureux, y renonça. Il était avocat comme son frère Edmond, fonda avec lui deux journaux, le Drapeau et la Tribune de Lévis, qui tombèrent à plat. Amer et déçu, il émigra aux Etats-Unis, retrouva à Chicago un autre frère à lui, prénommé Achille, avec lequel il mit sur pied un troisième journal, qui fit faillite comme les précédents. Revenu au pays en 1871, Louis Fréchette tâte de la politique, vise à devenir député, échoue deux fois, finit par se faire élire député de Lévis aux Communes en 1874. Défait de nouveau en 1878 et 182, il renonce à la vie publique, se consacre de plus en plus à la littérature. Non sans accepter un poste de fonctionnaire, les lettres ne faisant pas vivre leur homme au pays de Québec.

Les éditions Fides, de Montréal, viennent d'inclure Fréchette dans leur collection des Classiques canadiens, ce qui le tire pour l'instant de l'oubli. L'ouvrage qui lui est consacré, avec introduction, chronologie, notes bibliographiques, extraits de ses oeuvres, a pour auteur Michel Dassonville. Louis Fréchette avait vu le jour à Lévis, le 16 novembre 1839, fils d'un entrepreneur. Il fréquenta tôt la librairie de Crémazie à Québec, y prit le goût des vers, publia à 22 ans son premier recueil: Mes Loisirs. Il en aurait envoyé des exemplaires au poète américain Longfellow et à Victor Hugo, puisque l'un et l'autre lui adressèrent en marge des lettres aussi courtoises que flatteuses. Ses meilleurs recueils seraient Les Fleurs boréales et Les Oiseaux de neige, qui lui valurent un prix de l'Académie française. C'était une consécration, considérable dans le temps. Croyant pouvoir donner une épopée au Canada, il travailla pendant huit ou neuf ans à La Légende d'un peuple, où il retrace les principaux faits de notre histoire: origines, luttes pour conserver le Canada à la France, jours qui suivirent la conquête.

Antoine Roy et la Société royale

M. Antoine Roy, nouveau président de la division française de la Société royale du Canada, n'est pas au premier abord celui que l'on pourrait penser. Il parle bas, ne fait jamais de bruit. Rien en lui d'ostentatoire.. il est la discrétion même, la réserve teintée de timidité apparente, ou d'une désinvolture frisant l'indifférence à l'égard des hommes. Né à Lévis, il est aujourd'hui Québecois dans l'acception la plus complète du terme, ce qui veut dire qu'il se trouve l'un des derniers, en ce monde américanisé où nous vivons, à incarner sans en avoir l'air cette parfaite éducation d'autrefois, à la française et charmante, pétrie de savoir-vivre, de naturelle politesse et de gentilhommerie. A la première rencontre, il déconcerte un peu, distant plus que froid, et l'on se demande s'il n'essaye pas de juger son interlocuteur d'un regard qui détaille, avant de se livrer. Si l'impression est bonne, ou passable, il sort de sa coquille. Sinon, il se contente d'être avenant et comme se tenant sur ses gardes. Sans rien sacrifier de l'aménité à laquelle il se croit obligé, il reste en lui-même. D'aucuns ne s'en rendent pas compte, ce qui le doit combler d'aise.

* * *

Antoine Roy est fils de ce Pierre-Georges Roy, qui fut comme le Georges Lenôtre de notre histoire, s'était formé lui-même à la recherche après avoir tâté du journalisme, et neveu de cet Edmond Roy auquel on doit de remarquables travaux en marge des Archives de Paris, sur la période française de notre pays. Il eut, sur l'un et l'autre, l'avantage de longues études à l'école nationale des Chartres de Paris, à la Sorbonne et au Collège de FranCe, le tout se terminant en 1930 par un doctorat de l'Université de Paris. Aussi, longtemps avant la mort de son vénéré uère en 1953, qui avait atteint l'âge de 83 ans, il lui succéda comme directeur en chef des Archives de la province de Québec. Cela remonte en 1941, au moment où il n'avait que 36 ans. Mais il était déjà le fils de ses oeuvres, en même temps que celui de son père, et personne chez nous ne paraissait mieux préparé que lui à accepter les fonctions qu'il assume depuis. Il accomplit d'ailleurs son travail avec autant d'intérêt que de conscience professionnelle, dirige ses collaborateurs avec douceur, selon son tempérament, non sans cette énergie souriante qui en impose et exige.

* * *

Si son père laissa la matière de trois cents ouvrages, contenue en des livres, la collection du **Bulletin des Recherches historiques** et cette série des **Rapport des Archives** qu'il inaugura voilà près de quarante ans, il continue dans la même voie. Si ses fonctions l'obligent comme lui à se disperser, il s'abandonne aussi à des travaux personnels, et le premier volume signé de son nom est un témoignage d'admiration filiale, soit une bibliographie analytique de **L'Oeuvre historique de Pierre-Georges Roy,** publiée à Paris en 1928, alors qu'il y était encore aux études. Il appartient à la société historique des Dix, de Montréal, à laquelle il donna en 1954 une étude d'un intérêt particulier sur **Les Indiennes de Chateaubriand.** Ses autres onvrages: **Les Lettres, les Arts et les Sciences au Canada, sous le Régime français** (1930), **Les Evénements de 1837 dans la province de Québec** (1931), une **Bibliographie des Monographies et Histoires des Paroisses de la province** (1938), une **Bibliographie des Généalogies et Histoires de Familles** de cette même province (1941). En attendant ce qui viendra, car il y a toujours à attendre d'un homme comme Antoine Roy, lequel besogne dans l'ombre, le silence ne révèle pas au premier venu ce qu'il projette. Né le 24 décembre 1905, fils de Pierre-Georges Roy et d'Eugénie Marsan, le nouveau président de la Société royale, dans ce qu'elle a de français, n'a que 54 ans. Son oeuvre n'est pas terminée. A moins qu'il ne se sente, comme d'autres paralysé par l'empire de la télévision sur ceux qui lisaient, et ne lisent plus.

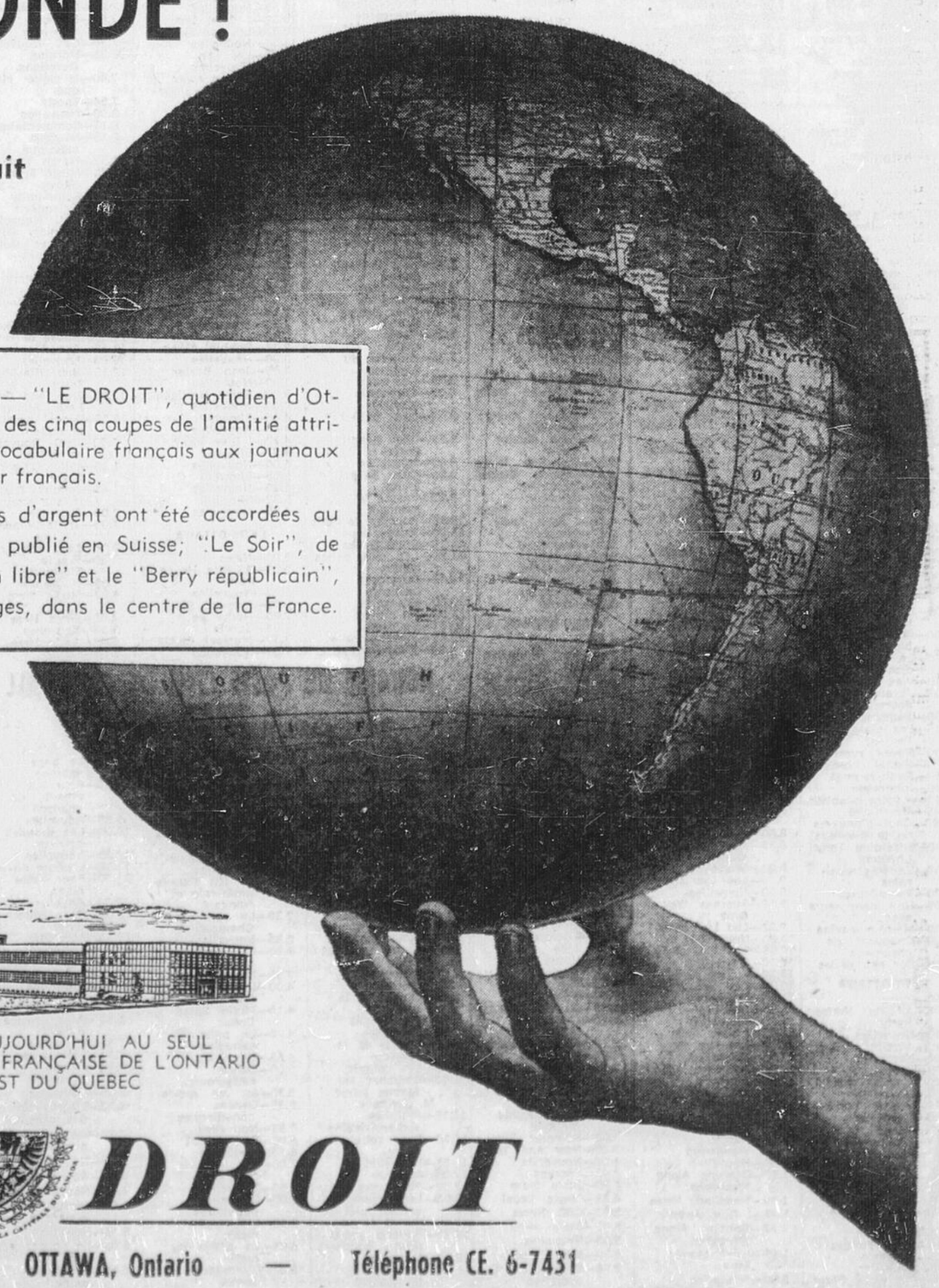
L'Illettré

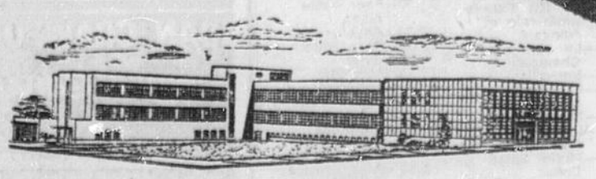
"LE DROIT" parmi les journaux les mieux rédigés en français AU MONDE !

Le 17 juin 1960, LE DROIT recevait de PARIS la nouvelle suivante :

PARIS (Reuters) — "LE DROIT", quotidien d'Ottawa, a reçu hier l'une des cinq coupes de l'amitié attribuées par l'Office du vocabulaire français aux journaux rédigés dans le meilleur français.

Les autres coupes d'argent ont été accordées au "Journal de Genève", publié en Suisse; "Le Soir", de Bruxelles; "Le Parisien libre" et le "Berry républicain", journal publié à Bourges, dans le centre de la France.





ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI AU SEUL QUOTIDIEN DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ONTARIO ET DE L'OUEST DU QUEBEC

LE DROIT

375, rue RIDEAU — OTTAWA, Ontario — Téléphone CE. 6-7431

RADIO CINÉMA

Programmes à la Radio

(Voir les horaires du Poste CKCH dans le Guide de T.V.)

CE SOIR

LUNDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal Nouvelles sportives
6.10—Intermède
6.15—La langue bien pendue
6.30—Rien qu'une chanson
7.00—Chroniques canadiennes
7.30—Concert léger
8.30—Ensemble Neil Chotem
9.00—Radio-journal
9.05—Comédies musicales
9.30—La revue de la semaine
10.00—Radio-journal
10.15—Concert de jazz
10.55—Chronique sportive
11.00—Cabaret du soir qui penche
11.55—Radio-journal
12.00—Le cabaret du soir qui penche
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Weekend
8.00—Nouvelles
8.05—Radio Weekend
9.00—Nouvelles
9.05—Radio Weekend
10.00—Nouvelles
10.05—Radio Weekend
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Radio Weekend
11.00—Nouvelles
11.05—Radio Weekend
11.30—Sports
11.35—Radio Weekend
12.00—Nouvelles
12.05—All-Nite House Party
1.00—Nouvelles
1.05—All Nite House Party

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—RA Nouvelles
7.10—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Hayshakers Hoedown
8.00—Nouvelles
8.05—Hayshakers Hoedown
9.00—Nouvelles
9.05—The Music Hall
9.30—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—The Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—The Music Hall
11.00—Nouvelles
11.15—Sports
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30. Nouv.

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Météo
6.15—Sports et sommaire
6.30—This week at the U.N.
6.45—Wish You Were Here
7.00—The Continentals
7.30—Chicho Valle
8.00—Upper Canada Jazz Program
8.30—Neil Chotem
9.00—Music Festivals
10.00—C.B.C. News
10.10—Portraits
10.30—World Music Festival
12.00—Music at the close
12.53—Nouvelles-météo-sports
1.00—Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
7.30—Chicho Valle
8.00—Upper Canada Jazz Club
8.30—Neil Chotem Octet
9.00—Récital de Glenn Gould
10.00—Stockhausen et la musique nouvelle (m)
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

DIMANCHE

CBF (690 Kc)
8.00—Radio-journal
8.05—Louanges
8.30—Missa est
8.55—Intermède
9.00—Radio journal
9.06—L'heure du concerto
10.00—Université radiophonique internationale
11.00—Musique de ballet
11.30—Bonjour dimanche
12.00—Sole in Casa
12.30—Jardins plantureux
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—Regards sur le Canada français
1.30—Bonjour Paris
2.00—Claves et Maracas
2.30—Le kiosque à musique
3.00—Musique de chambre
4.00—Le tour des capitales
4.30—33 tours et puis s'en vont
5.30—Seigneur mon ami
6.00—Radio-journal Chronique sportive
6.10—Intermède
6.15—Cinéma, miroir
6.30—Tour de chant
7.00—Musique de chambre
8.00—Récital
8.30—Magazine canadien de la BBC
9.00—Harmonies du soir
9.30—Aspects de la chanson canad.
10.00—Radio-journal
10.15—Récital Chopin
10.30—Le temps d'aimer
10.55—Chronique sportive
11.00—Musiciens mes amis
11.57—Radio-journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CFRA-OTTAWA 560 Kilocycles
7.30—Nouvelles
7.35—Morning Melodies
7.55—Nouvelles
8.00—Back to God Hour
8.35—Sunny Spot
8.45—Radio Sunday School
9.00—Nouvelles
9.05—Sunny Spot
9.30—Nouvelles
9.35—Sunny Spot
10.00—Nouvelles
10.05—Messe au collège St-Patrice
10.55—Nouvelles
11.00—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.05—Perry Como
12.30—Valley Notebook
12.45—Sports Special
1.00—Nouvelles
1.15—Thinking it Over
1.30—Guy Lombardo
2.00—Sunday Limelight
2.30—Our Lady of Perpetual Help
3.00—Nouvelles
3.05—Baseball:
4.55—Nouvelles
5.00—Sunday Serenade
5.30—Nouvelles
5.32—Family Theatre
6.00—Nouvelles
6.05—Sports Extra
6.10—Silver and Crystal
6.30—Nouvelles
6.35—Silver and Crystal
7.00—Nouvelles
7.05—Silver and Crystal
7.30—St. Andrews Church
8.30—Nouvelles
8.32—Governor Gen. Foot Guard Concert
9.00—Lutheran Hour
9.30—Nouvelles
9.32—Sunday Pop Concert
10.00—Nouvelles
10.05—Sunday Pop Concert
10.25—Nouvelles
10.30—Hour of Decision
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—The Last Laugh
11.20—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Nouvelles 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30.

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Sunday Serenade
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Hour of St. Francis
7.45—Sunday Serenade
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Metropolitan Tabernacle
9.30—Hymns of Hope
10.00—How Christian Science Heals
10.15—Spiritual Awakening
10.30—Voice of Phophecy
11.00—St. John's Anglican Church Service
12.00—Nouvelles
12.05—Sports
12.15—Reporter's Notebook
12.20—Sound Spectacular (Dan Kelly)
1.00—Nouvelles
1.05—Sound Spectacular
2.00—Nouvelles
2.05—Sound Spectacular
3.00—Nouvelles
3.05—Sound Spectacular
4.00—Nouvelles
4.05—Sound Spectacular
4.30—Church of the Air
5.00—Folk Song Time
5.30—Sports
5.35—Radio Weekend
6.00—Nouvelles
6.10—Radio Weekend
7.00—Nouvelles
7.05—Radio Weekend
8.00—Nouvelles
8.05—Radio Weekend
9.00—Nouvelles
9.05—Radio Weekend
9.30—Stardust
10.00—Nouvelles
10.05—Radio Weekend
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Radio Weekend
11.00—Nouvelles
11.05—Radio Weekend
11.30—Sports
11.35—Radio Weekend
12.00—Nouvelles
12.05—All-Nite House Party
1.00—Nouvelles
1.05—All Nite House Party

CBO-OTTAWA
8.00—Nouvelles
8.05—Sports et météo
8.10—Pianorama
8.30—Just So Stories
9.00—Nouvelles et météo
9.05—Sports et météo
9.10—Post Mark UK
9.45—Salute to Dunville
10.00—Nouvelles
10.04—Neighbourly news
10.18—Weather forecast and Ontario gardener
10.30—Recital
11.00—Organ recital
11.30—Matinee Highlight
12.00—Nouvelles BBC
12.15—Ontario Sportsman
12.30—Invitation
12.59—Time Signal
1.00—Children's Magazine
2.00—Nouvelles
2.03—Capital Report
2.30—Religious period Rev. J. P. Travis united-church, Calgary
3.00—Musique de chambre
4.00—Nouvelles
4.03—Carl Tapscott
4.30—Critically speaking
5.00—Venture
6.00—My Word
6.30—News
6.35—Flash Back
6.42—Température
6.45—Recitals from the Orchestra
7.00—Orch. Symph. de Winnipeg
8.00—CBC Stage
9.00—Musical Festivals
10.00—CBC Nouvelles
10.10—Weekend review TBA et spécial speaker
10.30—Sunday Choral
11.00—International Concert
12.00—Nouvelles, météo
Fin des émissions

CBO-FM
12.00—Résumé
12.05—Divertimento
1.00—Musique des nations
2.00—Musique sacrée (M)
3.00—Musique de chambre du dimanche (M)
4.00—Du pays de France
7.00—Winnipeg Concert du dimanche (T)
8.00—Récital du dimanche soir (M)
8.30—Nouveaux disques
8.57—Nouvelles (T)
9.00—CBC Festival d'été (T)
10.00—Symphonies de Haydn
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

LUNDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio journal
6.05—CBF métrop.
6.30—Radio journal
6.35—CBF métrop.
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métrop.
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métrop
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métrop.
8.00—Radio-Journal
8.05—CBF métrop.
8.30—La Gambille
9.30—Nouvelles
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvres de la musique
3.00—Ensemble Tony Chappell
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec . . .
4.30—Métro-magazine
5.30—Chansons de chez-nous
5.55—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
12.00—Nouvelles
12.05—Dan Kelly Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Dan Kelly Show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Ballroom
5.35—Make Believe Ballroom
5.30—Sportscast
5.40—Vacation Guide
5.50—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique classique
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique classique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.30—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calendar
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Music in the morning
10.00—Now I Ask You
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Literature I Like
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Candid Concert
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Billy O'Connor Show
1.45—John Drainie
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinée
3.00—Summer Time
3.30—Now and Then
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
4.33—Music Local
5.00—CBC News
5.03—Jim's Here
5.30—Nouvelles
5.32—Music local
5.54—Nouvelles sportives

Au Festival des arts

Récital Bélanger-Sands; 2 représentations de "Rope"; concert de la chorale Orpheus; et grande première d'un film italien

La quatrième semaine du second Festival des arts de Britannia a été dans son ensemble la plus réussie jusqu'à date. C'est la semaine qui nous a laissé voir les deux versions de "La ménagerie de verre". Nombre de spectateurs bilingues ont pris plaisir à assister aux deux productions et à les comparer.

La semaine prochaine, le Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa, qui commandite ces événements artistiques et culturels à Lakeside, propose une série de manifestations qui ne manqueront pas d'intéresser, non seulement les amateurs de théâtre, mais également les mélomanes et les cinéphiles. Au fait, il y aura autant de musique que de théâtre et du cinéma.

Dimanche

Dimanche après-midi, à 4 h. 30, Marianne Bélanger, pianiste, et Joyce Sands, violoncelliste, donneront un récital. Ces deux musiciennes de talent ont choisi un programme de sonates pour violoncelle et piano de la fin du 19e siècle et du début du 20e.

Mmes Sands et Bélanger interpréteront trois sonates:

Sonate en ut mineur, op. 6 — Samuel Barber — Allegro ma non troppo; Adagio Presto-Adagio; Allegro appassiovato.

Sonate en ré mineur — Claude Debussy — Prologue lent; Sérénade modérément animée; Finale animée.

Sonate en ré — Frank Bridge — Allegro ben moderato; Adagio ma non troppo; Allegro moderato.

Dimanche soir, grâce à l'ambassade d'Espagne, il y aura une séance de films. L'un des métrages a pour titre "Towns and Landscapes of Spain".

Lundi et mardi: "Rope"

Les amateurs de théâtre en quête de quelques frissons par la chaleur qui se maintient dans la région feraient bien de se rendre au pavillon de Britannia, le 1er ou 2 août. On y jouera "Rope", la pièce d'angoisse de Patrick Hamilton, oeuvre qui fit tant parler d'elle à cause des ressemblances au meurtre commis par les adolescents Leopold et Loeb en 1926.

Cette année-là, Leopold et Loeb tuèrent sans aucune raison un jeune homme. Ils désiraient commettre un meurtre parfait. Trois ans plus tard, Patrick Hamilton écrivait "Rope" en se basant sur une situation semblable. La pièce fit beaucoup de tapage.

Il y a quelques années, Alfred Hitchcock, le maître du film d'angoisse, en tira une adaptation cinématographique. James Stewart, John Dall et Farley Granger interprétèrent les principaux rôles. Ce long métrage doit passer à l'écran de CBOT en septembre.

Pour les représentations à Britannia, le directeur artistique de la troupe de théâtre, Edgard Demers, a réuni une distribution surprenante. Six des huit interprètes en seront à leur première apparition sur la scène de Lakeside.

Pour le rôle du poète Rupert, personnage campé au cinéma par Stewart, M. Demers a obtenu les services d'Ian Fellows. M. Fellows est avantageusement connu dans les milieux théâtraux comme ancien directeur du Canadian Repertory Theatre et dans le monde de la radio comme annonceur et réalisateur.

Ian Fellows a commencé sa carrière comme comédien dans les troupes locales. Puis, un jour, il s'embarqua pour l'Angleterre où il passa plusieurs saisons avec des compagnies de répertoire.

Peu après son retour dans la capitale canadienne, Ian Fellows fut engagé au CRT. Il devait en devenir le directeur.

Aujourd'hui, M. Fellows est réalisateur à CBO. Une de ses productions radiophoniques est "Theatre Pages", qui passe tous les jeudis, à 7 h. 30. Cette dernière saison, Ian Fellows a été applaudi dans "The Holloy" et "Bus Stop".

En parlant de "Bus Stop", le plus grand succès populaire du Little Theatre, le public verra deux autres interprètes de cette pièce dans "Rope". Louise Gibbes, meilleure actrice au Festival dramatique régional, et Tom Dunleavy, meilleur acteur de soutien, seront vus dans des rôles importants.

Louise Gibbes, qui fit sensation dans "Bus Stop" par son rendement du personnage flamboyant de Chérie, rôle campé par Marilyn Munroe au cinéma, personnifiera Leila Arden, une jeune fille typique de 1929. Quant à Tom Dunleavy, que l'on a applaudi en

PAUL CRAIK
... Brandon ...

ambassadeur américain dans "Romanoff and Juliet", il campe sir Johnstone Kentley, le père du garçon tué par Brandon et Granillo.

Ces deux derniers personnages seront tenus par Paul Craik et John Kobal respectivement. M. Craik en est à sa troisième apparition à Lakeside. Membre de la compagnie permanente, il a été Desmonde dans "The Happy Time" et Tom dans la version anglaise de "The Glass Menagerie". Quant à John Kobal, il compte plusieurs années d'expérience malgré son jeune âge. Il a joué avec le Children's Theatre, le Little Theatre et le Workshop.

Le rôle de l'amusante et vague Mme Debenham sera joué par Lilian Wolfe et Brian Kiely débutera au théâtre en Raglan, un jeune homme du siècle. Edgard Demers paraîtra en tant que le domestique Sabot.

JOHN KOBAL
... Granillo ...

John Climer, du Service de la récréation et des parcs, a signé les décors et Betty Allen les éclairages. Michael MacKay s'occupe des effets sonores, tandis que les costumes sont de Marion O'Brien et Michelle Savage. Cecil Berry et Mary Holt sont préposées aux accessoires.

Le rideau se lèvera à 8 h. 30, les 1er et 2 août, à Britannia.

Mercredi

La chorale de l'Orpheus, sous la direction de Robert Van Dine, a préparé un programme exceptionnel de mélodies puisées dans le répertoire de la comédie musicale. En plus, M. Van Dine s'est assuré de solistes comme Jean Latrémouille, Earl Crowe, Joan Hampton, Maureen Finlay, Peter Jennings, David Dale, Mary Allen, Sally Weltman, Lois Culpan, Robert Edgington, David Hayes et Nick Michelis.

Le programme complet de cette soirée de mercredi paraîtra dans notre édition de mardi.

Jeudi

Le film italien "Il Generale de la Rovere", une production de Roberto Rossilini, sera en montre au pavillon de Britannia, jeudi soir, à 8 h. 30. Il nous arrive directement du Festival international du film de Vancouver. Cette soirée est sous l'égide de l'ambassade d'Italie.

Et voilà pour la cinquième semaine du Festival des arts de Britannia.

LUNDI SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal Revue de l'actualité, sports
6.30—Rond point
7.00—Don Quichotte
7.15—Sur le pont d'Avignon
7.30—Vous souvient-il?
8.00—Hors-série
9.00—Concert Sibelius
10.00—Nouvelles
10.15—Commentaires
10.30—Lecture de chevet
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Aux portes de la nuit
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
8.00—Hors série
9.00—Concerts canadiens
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.15—Club 970 (suite)
12.30—Détente
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Cloud Nine
9.00—Nouvelles
9.05—Cloud Nine
10.00—Nouvelles
10.05—Cloud Nine
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Cloud Nine
11.00—Nouvelles
11.05—Cloud Nine
11.30—Sports
11.35—Cloud Nine
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
12.05—Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Football Prev.
7.10—Showbill
7.30—Today in Parliament
7.35—The Music Room
8.00—Nouvelles
8.32—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Limelight
9.30—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—The Music Hall
11.00—Nouvelles
11.15—Sports final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports Scores Nouvelles
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30
4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Byline
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Journey in Sound
7.00—R.P.M.
7.30—Now I ask you
8.00—Vancouver Theatre
8.30—Summer Fallow
9.00—Vancouver Chamber Orchestra
10.00—CBC Nouvelles Letter from Mexico
10.30—Points West
11.00—Ballet Club
12.00—CBC nouvelles, météo—The Word and the music — Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
8.00—Comédie en musique (M)
9.00—Vancouver — Orchestre de chambre
10.00—La 32e sonate de Beethoven
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MARDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métropolitain
6.30—Radio-journal
6.35—CBF Métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropolitain
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métropolitain
8.00—Radio-journal
8.05—CBF métropolitain
8.30—La Gambille
9.30—Radio-journal
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femme
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59 Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Détente
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec...
4.30—Métro-magazine
5.30—Allégro
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Le p'tit réveil (suite)
7.10—Le p'tit réveil (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.36—Radio réveil-matin
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—Chez Bébert (suite)
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Nouvelles
12.07—En dînant
12.31—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA
1.15—Pousse-café
1.30—Pousse-café
1.40—Pousse-café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour
2.30—Reflets du jour
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.30—Chez Bébert
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Chez Bébert
6.00—Le journal Dow

CFRA-OTTAWA
6.00—Jim Marino Show
6.30—Nouvelles
6.32—Jim Marino
7.00—Nouvelles
7.05—Jim Marino
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Jim Marino
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Jim Marino
8.30—Nouvelles
8.35—Jim Marino
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.31—Success Wax Quiz
9.32—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff McKay Show
2.10—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter
3.30—Nouvelles
3.32—Spike Harrigan
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
12.00—Nouvelles
12.05—Dan Kelly Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Dan Kelly Show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Ballroom
5.35—Make Believe Ballroom
5.30—Sportscast
5.40—Vacation Guide
5.50—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique classique
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique classique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique classique
8.30—March Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.15—Morning Music
10.00—Matinée Quiz
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Heart
11.00—Music I Like
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Bob Blackburn Discs
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire et météo
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—Billy O'Connor Show
1.45—Johnny Drainie tells a story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Lazy Afternoon
3.30—Prairie Playhouse
4.00—Nouvelles
4.03—Music from Abroad
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.54—Sports
6.00—Nouvelles
6.32—Jim Marino show
7.00—Nouvelles
7.05—Jim Marino show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Jim Marino show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Jim Marino show
8.30—Nouvelles
8.35—Jim Marino show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye show
9.30—Nouvelles
9.31—Success Wax Quiz
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbing Along Workshop
1.30—Headline News
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along Workshop
1.45—Swift Money Man
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Headline News
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter show
3.30—Headline News
3.32—Boston Blackie
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Headline News
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Dévotions du matin
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.30—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calendar
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Music in the morning
10.00—Now I Ask You
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Literature I Like
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Candid Concert
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Billy O'Connor Show
1.45—John Drainie
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinée
3.00—Summer Time
3.30—Now and Then
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
4.33—Music Local
5.00—CBC News
5.03—Jim's Here
5.30—Nouvelles
5.32—Music local
5.54—Nouvelles sportives

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

SAMEDI ET DIMANCHE

6.00—Y'a d'la joie
6.55—Nouvelles
7.00—Y'a d'la joie
7.30—De bonne heure et de bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—Prière du matin
8.05—Radio Weekend
8.04—Suite: De bonne heure
8.30—Le p'tit train de la gaieté (Roland Chevrier)
8.45—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: Le petit train de la gaieté (Rol. Chevrier)
9.30—Studio de la chanson (P. Robyn)
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.30—Les colibris
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain
11.15—Rythmes sud-américains
11.30—Pour votre dîner
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.02—Pour votre dîner
12.05—Les commentaires du midi
12.15—Sur la ferme
12.25—Bulletin social (Denis Boucher)
12.30—Actualités sportives (P. Robyn)
12.35—Suite: Pour votre dîner
12.45—Le marché du jour
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—C.F.M.L. vous raconte
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade américain et français
2.30—La caravane Champlain
2.55—Nouvelles
3.30—Les succès de la chanson
3.55—Nouvelles
4.00—Le chanteur du jour
4.15—Radio Sacré-Coeur
4.30—Le palmarès canadien
4.55—Nouvelles
5.00—Danse canadienne
5.30—Ici les sports
5.35—Danses canadiennes
5.55—Nouvelles
6.00—Radio 1001
6.55—Nouvelles
7.00—Les variétés françaises
7.55—Nouvelles
8.00—Rythmes populaires
8.00—L'dimanche matin
8.03—La prière du matin
8.07—L'dimanche matin
9.30—La page sportive
9.35—Pour les amants de la chanson
9.55—Nouvelles
10.00—Les grandes oeuvres
10.55—Nouvelles
11.00—L'album du rêve
11.30—Pour votre dîner
12.00—Angelus
12.02—Pour votre dîner
12.30—Actualité sportive
12.35—Suite: Pour votre dîner
12.55—Nouvelles
1.00—Souvenir de Paris
1.30—Bella Musica d'Italia
1.55—Nouvelles
2.30—Session de jazz
2.45—Joyeux dimanche
2.55—Nouvelles
3.00—L'après-midi des cadeaux
3.20—Joyeux dimanche
3.55—Nouvelles
4.00—Auto-disques
4.55—Nouvelles
5.00—Joyeux dimanche
5.55—Nouvelles
6.00—Le souper est servi
7.00—Dimanche-swing

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Bell Boy" (1) 12.05 - 2.00 - 4.00 - 5.55 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.10.

CARTIER — "Le plus beau moment" (2) 12.34 - 3.41 - 6.48 - 9.55. "Navire des filles perdues" (3) 2.07 - 5.14 - 8.21. Dern. 8.21. DIM.: "Hannibal" (1) 1.10 - 4.20 - 7.30 - 10.40. "Cell 2455, Death Row" (2R) 2.53 - 6.03 - 9.13. Dern. 9.13.

CENTRE — "Sambu and the Magic Ring" (7) 1.05 - 4.40 - 8.15. "Greatest Show on Earth" (2) 2.10 - 5.45 - 9.20. Dern. 8.15.

CINEMA DE PARIS — "Les aventuriers du Mékong" (2) 6.30 - 9.50. DIM.: 12.30 - 3.30 - 6.30 - 9.50. "Contre récompense" (1) 8.29. DIM.: 1.49 - 5.09 - 8.29.

LITTLE ELGIN — "Cranes are Flying" (2) 1.25 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15.

ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.40.

ELMDALE — "Carry on Constable" (1) 1.21 - 3.28 - 5.35 - 7.42 - 9.49.

FRANCAIS — "Battle of Blood Island" (1) 1.10 - 5.05 - 9.10. "Ski Troop Attack" (?) 2.20 - 6.20 - 10.20. "The Tall Stranger" (2) 3.30 - 7.30.

LAURIER — "Edge of Eternity" (1) "House of the Haunted Hill" (2).

LINDEN — "Adventures of Tom Sawyer" (1) 2.30 - 7.00. "Ride Lonesome" (1) 4.20 - 8.50. "Warrior and the Slave Girl" (1) 1.00 - 5.30 - 10.00. Dern. 7.00.

MAYFAIR — "South Pacific" (2R) 1.00 - 3.35 - 6.25 - 8.500. "Gun Fury" (1) 7.10.

NELSON — "Ben-Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

REGENT — "Carry on Constable" (1) 12.00 - 1.46 - 3.50 - 5.36 7.40 - 9.49. Dern. 9.11.

RIDEAU — "I Passed for a White" (2R) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00. "Bluebeard's Ten Honeymoons" (3) 1.40 - 5.00 - 8.25.

SOMERSET — "The Miracle" (2) 12.55 - 5.46 - 9.59. "Never So Few" (2R) 3.55 - 7.47. Dern. 7.47.

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 6 A 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

JERRY LEWIS as the Bellboy
PARAMOUNT RELEASE
Aujourd'hui CAPITOL TOUS LES JOURS, A PARTIR DE MIDI

TECHNICOLOR
HANNIBAL
Starring VICTOR MATURE
RITA GAM - GABRIELE FERZETTI
— AUSSI —
"CELL 2455, DEATH ROW"
William Campbell
Kathryn Grant
— Aujourd'hui dernier jour —
En français
"LE PLUS BEAU MOMENT"
"LES FILLES PERDUES"
CARTIER Air Conditioned

POUR LES OISEAUX DE NUIT!
3 FILMS D'HORREUR!
A CHACUN DES 2 THEATRES
— Dimanche à minuit —

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
1 "DAUGHTER OF DR. JEKYLL" John Agar
2 "ATTACK OF THE C

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell à la Tour de la Paix, le dimanche 31 juillet, de 9 à 10 heures du soir.

1. Prélude et fugue pour carillon — G. Nees
2. Clair de lune — C. Debussy
3. Symphonie en mi-menuet — W. A. Mozart
4. Musique sacrée:
   (a) O praise ye the Lord — H. J. Gauntlett
   (b) O. Salutaris — L. Canton
   (c) Heavenly Father, send Thy blessing — A.S.M.
5. Sur demande — A.S.M.
6. Sinfonia, extrait d'"Hercules" — G. F. Handel
7. Extraits de "Aïda" — G. Verdi
   (a) Celeste Aïda
   (b) Sur les bords du Nil
   (c) Gloire à l'Egypte
   (d) Marche triomphale
8. Sonatina — J. W. Kersberger
9. Valse de "Sérénade pour cordes" — P. Tchaïkovsky

"O Canada"
et "Dieu protège la reine"

A l'affiche aujourd'hui
"THE MIRACLE"
Carroll Baker - Roger Moore
"NEVER SO FEW"
Gina Lollobrigida - Frank Sinatra
COMMENÇANT LUNDI
"Visit to a Small Planet"
avec Jerry Lewis
"ON THE BEACH"
avec Gregory Peck
SOMERSET

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Pat Boone - Gary Crosby - Sheree North - Audie Murphy - Eddie Albert
"MARDI GRAS"
En couleurs - aussi
"GUN RUNNERS"
VAISSELLE POUR LES DAMES LUNDI SOIR
BASELINE RD
PRESCOTT Hwy PHONE PA-2-7693

ALADDIN
DRIVE-IN TA.2-2254
En couleurs
"The Greatest Show On Earth"
Charlton Heston - James Stewart - Betty Hutton
"ZERO HOUR"
Dana Andrews - Linda Darnell
BANK ST. AT CITY LIMITS

COMMENÇANT LUNDI !
ALADDIN
DRIVE-IN TA.2-2254
WALT DISNEY'S
TOBY TYLER
OR TEN WEEKS WITH A CIRCUS
TECHNICOLOR
PLUS
AUDIE MURPHY
NO NAME ON THE BULLET
COLOR
BANK ST. AT CITY LIMITS

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI JUSQU'A MARDI
"EDGE OF ETERNITY"
En couleurs et Cinémascope
avec Cornel Wilde et Victoria Shaw
AU MEME PROGRAMME
"HOUSE ON HAUNTED HILL"
avec Vincent Price et Vera Ralston
EN PLUS : SUJETS COURTS
LAURIER HULL
ET LES ACTUALITES

STAR-TOP DRIVE-IN Theatre
CYRVILLE ROAD 5 MINUTES FROM DOWNTOWN PHONE SHERWOOD
A L'AFFICHE SAMEDI, LUNDI et MARDI !
Immense! Immortal!
HERCULES
STEVE REEVES
EASTMAN COLOR
—Aussi— "Golden Age of Comedy"
DIMANCHE A MINUIT
"RETURN OF THE FLY" avec Vincent Price (adultes)
"YOUNG AND DANGEROUS" avec Martin Damon
"BACK FROM THE DEAD" et 3 DESSINS ANIMES

A la Télévision

CET HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE SAMEDI 30 JUILLET

3.30—Mire
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
4.00—Connaissance du monde
5.00—Walt Disney présente: "Autres symphonies foiâtres"
6.00—Scénario: "Fin d'été"
6.30—Téléjournal
6.45—Perspective
7.00—Histoire à suivre
7.15—Pile ou face
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Dialogue
8.00—Noir et blanc
8.30—Clé de Sol
9.00—Billet de faveur: "L'aventure de Mme Muir"
10.30—Une vie de chien (dern.)
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Errol Flynn
11.52—Long métrage: "Milady et les mousquetaires"

LE DIMANCHE 31 JUILLET

3.30—Mire
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
4.00—Sports d'été: Golf
5.00—Contes du dimanche: "La belle et la bête"
6.00—Des pays et des hommes
6.27—Nouvelles sportives
6.30—Robin des bois
7.00—Les travaux et les jours
7.30—Caméra '60
8.00—Petit Théâtre: "Allo, ne coupez pas"
8.30—Au pays de Neufve-France
9.00—Du coq à l'âne
9.30—Sérénade estivale
10.01—L'art et son secret
10.30—Premier plan
11.00—Téléjournal
11.10—Sport-éclair
11.40—Courrier du cinéma

LE LUNDI 1er AOUT

5.15—Mire
5.30—Aujourd'hui à CBOFT
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Au jeu
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélation
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local d'information
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Mes chansons
8.00—Carrefour
8.30—En plein air
9.00—Gendarmerie royale
9.30—La clé des champs
10.00—Histoire d'amour
10.30—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentires
11.30—Mantovani "Top Hits"

LE MARDI 2 AOUT

3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Long métrage: "Les Duraton" (fr.)
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Film: "Furie"
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local
7.25—Affaires municipales
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Bonsoir Madame
8.00—Trio: "L'escale" (2ème)
8.30—Théâtre chez vous: "La terre"
9.00—Monsieur Technos
9.30—Pays et merveilles
10.00—Théâtre O'Henry "Le vétéran"
10.30—Télépolicier
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Méditerranée "Sacha Distel et Tohama"

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE SAMEDI 30 JUILLET

3.15—Aujourd'hui à CBOT
3.30—Cowboy Corner
4.30—Henly Regatta
5.30—Cartoon Party
6.00—Reflections
6.30—Mr. Fix-It
6.45—CBC nouvelles et météo
7.00—Dennis the Menace
7.30—Caribou Country
8.00—The Man from Interpol
8.30—High Road
9.00—Great Movies: "The Man Who Came To Dinner"
10.30—Twilight Zone
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—The Rifleman
11.45—Long métrage: "To Late for Tears"

LE DIMANCHE 31 JUILLET

2.45—Aujourd'hui à CBOT
3.00—Good Life Theatre
3.30—Country Calendar
4.00—Holiday Edition
5.00—CBC News Magazine
5.30—The Romance of Science
6.00—Walt Disney
7.00—Father Knows Best
7.30—A Hatful of Music
8.00—Ed Sullivan Show
9.00—Encore: "How to make more money than men" & Presenting Barry Morse
10.00—Hotel de Paree
10.30—Outlook
11.00—CBC nouvelles
11.10—Sports
12.00—Long métrage: "Topper takes a trip"

LE LUNDI 1er AOUT

3.45—Aujourd'hui à CBOT
4.00—Gay Cavalier
4.30—Mr. Adam and Eve
5.00—On Safari
5.30—Cartoon Party
6.00—Whirly Birds
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Don Messer
8.00—Ann Sothern Show
8.30—Riverboat
9.30—Swing Gently
10.30—Latin America
11.00—CBC TV News
11.20—Viewpoint
11.27—Sportstime
11.30—Long métrage: "Doctor Socrates"

LE MARDI 2 AOUT

4.30—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOT
5.00—Follow Me
5.15—Here's My Pet
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales Looking Around
6.45—CBC Nouvelles
7.00—Tabloid
7.30—Leave it to Beaver
8.00—Chevy Show
9.00—While We're Young
9.30—Close-up: "Divorce in Canada"
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.30—San Francisco Beat
12.00—Charlie Chan — "Secret of the Sea"

CINEMA de PARIS
Un drame violent et mouvementé
Dominique WILMS
Jean GAVEN
Jean-Pierre KERIEN
COULEURS CINEMASCOPE
Les aventuriers du MÉKONG
— AU MEME PROGRAMME —
Un merveilleux film qui vous enthousiasmera
ANNA MARIA FRANCÈS SILVANO ORLANDO
Contre Récompense...
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi); autres jours, ouverture des portes à 5h.

Sept téléromans à l'automne

Que verrons-nous à la télévision, l'automne prochain ? Il est possible, pour le moment, de répondre à cette question d'une manière précise en ce qui concerne les téléromans. D'abord, deux nouveaux téléromans feront leur apparition; l'un des deux auteurs a déjà signé plusieurs radio-romans, l'autre en sera à son premier essai dans le genre.

Le 12 septembre, reprise des **Belles Histoires des pays d'en haut** de Claude-Henri Grignon. Le 29 du même mois, début des **Filles d'Eve** de Louis Morisset. Le 5 octobre, retour de **En haut de la pente douce** de Roger Lemelin; le 7, **Jeunes visages** reprend avec Alec Pelletier; le 11, c'est au tour de **Joie de vivre** de Jean Desprez. Le 1er novembre, début de **la Côte de sable** de Marcel Dubé.

LINDEN
3 SUCCES !
"WARRIOR AND THE SLAVE GIRL"
"ADVENTURES OF TOM SAWYER"
"RIDE LONESOME" avec Randolph Scott
Lundi - Mardi - Mercredi
"KING OF NEW YORK" avec Charlie Chaplin
"WARLOCK" En Technicolor
Henry Fonda - Richard Widmark

"THE FOURPOSTER" — Cette comédie sentimentale de Jan de Hartog sera vue, du 1er au 4 août, à l'école Laurentian, avec IMOGENE COCA et KING DONOVAN dans les deux seuls rôles de cette pièce. On voit sur notre photo le couple discutant de leur premier-né. Cette pièce retrace 30 ans de ménage d'un couple moyen. Chuck Wallace a signé la mise en scène.

LA SEMAINE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard DEMERS

Les vedettes de la télévision américaine, Imogene Coca et King Donovan dans "The Fourposter", pièce à deux personnages de Jan de Hartog, à l'école secondaire Laurentian, du 1er au 4 août

Le Théâtre Carousel a inauguré avec la comédie "The Gazebo", une nouvelle politique pour la capitale, soit de présenter des pièces avec des étoiles de la scène, du cinéma ou de la télévision. Après avoir vu Joan Bennett et Donald Cook voici que le public de la région pourra applaudir deux étoiles de la télévision américaine, notamment Imagene Coca et King Donovan.

Mlle Coca et M. Donovan seront les vedettes de "The Fourposter", de Jan de Hartog. Le Théâtre Carousel met cette comédie sentimentale à l'affiche de l'école secondaire Laurentian, chemin Base Line, pour quatre soirs seulement, soit de lundi à jeudi de la semaine prochaine.

Imogene Coca est très connue en tant que partenaire de Sid Caesar. Pendant quelques saisons, ce couple fit les belles soirées de la télévision. Puis, ils décidèrent, au regret de leurs milliers d'admirateurs, d'aller chacun de leur côté.

Depuis, Imogene Coca a été applaudie au cabaret et à la scène. Son rôle dans "The Coca de faire valoir encore Fourposter" permet à Mlle une fois sa grande versatilité. L'action de la pièce se déroule dans l'espace de trente ans.

King Donavan joue le mari dans "The Fourposter". Les téléspectateurs se souviendront de lui pour ses apparitions au "Bob Cummings Show". King Donovan incarne le rôle de Harvey Helm dans cette série.

L'histoire de "The Fourposter" est celle d'un couple. L'auditoire revit trente ans de ménage depuis l'arrivée du jeune couple le jour de leur mariage jusqu'à la mort d'un des conjoints.

A travers les années, tout change dans cette chambre, sauf le lit à piliers. Il devient le symbole de ce mariage.

"The Fourposter" a été créé à Broadway par le Canadian Hume Cronyn et Jessica Tandy. Au cinéma, Tex Harrison et Lilli Palmer avaient repris ces rôles.

Il sera très intéressant de comparer les interprétations d'Imogene Coca et de King Donovan, du 1er au 4 août, au Théâtre Carousel.

"Théâtre Canada"

Une copie de "Théâtre Canada", la publication officielle de l'Association du Festival dramatique national, nous est parvenue sous un format nouveau. C'est là un progrès digne de mention.

Si la matière à lire n'offre rien de trop excitant, ce mois-ci, eh bien, cette publication se présente bien. Nous sommes sûr qu'il y aura matière à lire une fois la période des vacances terminées.

"Théâtre Canada" devrait devenir notre "Théâtre Arts" canadien d'ici quelques années. Du moins, c'est ce que nous souhaitons à M. Richard MacDonald et compagnie.

DE CECI ET DE CELA

En parlant de revues, procurez-vous une copie de *"Liberty"* du mois d'août... On y parle de *Gladys Blair, Paul Craik* et *"The Glass Menagerie"*.... Il y a même une photographie de M. Craik...

Jacques Pilotte part pour deux semaines de vacances avec son épouse. Le couple va aux Etats-Unis...

Ce soir, à 6 heures, n'oubliez pas de regarder *"Fin d'été"*, de *Marcel Dubé*, à "Scénario" avec Gérard *Graveile*, Diane *Bougie*, Lise *Cheneaux*, Rhéal *Guévremont*, Jean *Lefebvre* et Anne *Jensen*. C'est une réalisation d'Aurèle *Lacoste*...

L'autre soir, Dennis *Townsend*, directeur des programmes à CBOT et CBOFT, était à une représentation à Britannia... Il est étrange qu'on n'y voit pas plus de réalisateurs de Radio-Canada...

La section de télévision de la M.-G.-M. a engagé le metteur en scène Harry *Keller* pour la série *"National Velvet"*.... Lori *Martin* incarnera le rôle qui rendit Elizabeth *Taylor* célèbre d'un bout à l'autre du monde...

Crawley a deux séries en montre à *Radio-Canada*... Il s'agit de "RCMP" et de d'*"Au pays de Neufve France"*.

François Tassé est un véritable Baladin

PARIS (PC) — Deux bourses du Conseil des arts n'ont pas manqué de faire des heureux: François Tassé, pour l'un, qui jusque-là se promenait le regard rempli d'admiration pour Paris, la ville, en se demandant comment il allait faire pour y vivre plus longtemps. Pour Rolaud Laroche, ayant épuisé sa bourse provinciale, le problème financier risquait aussi de se poser. La générosité du Conseil des arts vient tous les deux les tirer d'embarras.

François Tassé pourra enfin entreprendre les voyages dont il rêvait. "Robert Prévost, qui vient d'arriver à Paris avec une bourse de recherches, possède une voiture. Comme il est toujours plus agréable de voyager en compagnie, il m'a offert "l'hospitalité". Nous descendrons vers l'Italie par la Provence puis nous irons en Yougoslavie et peut-être, à la toute fin de l'été, en Grèce, que Robert connait déjà."

"Il connait aussi très bien la France. Il m'a parlé de petites églises romanes à visiter sur le parcours. J'en ai l'eau à la bouche. Après cela, je m'inscrirai aux cours du professeur Lecoq, à l'automne.

"A Paris, je devais jouer en anglais dans "En attendant Godot", de Beckett, mais, pour des raisons que j'ignore, l'affaire n'a pas marché. Tant pis. Hier, j'ai tourné pour Télé-France Film une histoire policière. Je devais courir après un voleur. On a beau dire, à Paris, on ne court pas souvent. Mais aujourd'hui, j'ai mal aux muscles".

Pour se retaper, le jeune comédien, qui fut la vedette, aux côtés de Dyne Mousso, du "Baladin du monde occidental", au Théâtre du Nouveau - Monde, s'est allé promener dans le vieux quartier parisien du Marais. On appelle ainsi l'ensemble des rues où Madame de Sévigné, Sully et les hauts personnages du XVIIe siècle avaient leurs hôtels particuliers.

"La ville de Paris a pris l'initiative d'illuminer ces quartiers pendant le mois de juin et, au début, des milliers de personnes y passaient chaque soir. Ces jours-ci, la fièvre est tombée et il ne reste que quelques passants. La Place des Vosges, comme c'est magnifique! Ses arcades, ses fenêtres qui donnent sur le parc, ses arbres, le calme qui règne au milieu d'une ville aussi grande!"

Tassé, qui s'adonne à la littérature dans ses moments de loisir, devient facilement lyrique. Quand il parle de théâtre, alors, c'est avec conviction! Il a trouvé, avec ses copains, un lieu de repère, place de l'Odéon. Il n'est pas rare, quand on se promène de ce côté, de voir Tassé discuter ferme ou rigoler doucement en compagnie de quelques autres jeunes comédiens montréalais.

"Quand je suis dans le quartier, vers six heures, le soir, et que je ne veux pas dîner seul, je passe au Relais-Odéon. Il est fréquent d'y trouver un ami."

Roland Laroche

De son côté, Roland Laroche vient de recevoir la récompense du succès obtenu par la "Femme douce", qu'il présenta au théâtre des Apprentis-Sorciers, à Montréal, l'année dernière. Un public parfois difficile ne ménagea pas ses éloges à ce comédien formé à l'école américaine.

"Un jour, à Montréal, je rencontre un copain qui me dit: Je m'en vais à New York ce soir: tu embarques?"

"Et me voilà, sans tambour ni trompette, parti pour les Etats-Unis. J'y allais pour quelques jours, j'y suis resté des années."

"Là-bas, j'ai fait partie d'une troupe itinérante. J'ai eu l'occasion d'apprendre toutes les ficelles du métier. On s'amusait ferme, on ne mangeait pas trop mais on vivait dans une ambiance idéale."

"Puis il fallut revenir. A Montréal, je m'inscrivis au Théâtre du Nouveau-Monde et par la suite, je m'adonnai à l'aspect du théâtre que je préfère, la mise en scène."

Vêtu de souliers de cuir blanc, sanglé dans un pantalon gris que relève un chandail de mohair, Laroche fait très parisien. Son teint hâlé que font ressortir ses cheveux blonds donne l'impression qu'il vient tout juste de rentrer d'un séjour à la mer.

Depuis son arrivée à Paris, il habite une petite chambre qui donne sur la Seine et la Tour Eiffel. Elle n'a qu'un inconvénient: elle est située en face d'un pont de métro aérien et, à toutes les cinq minutes, de cinq heures trente du matin à une heure du matin, un métro passe, faisant trembler les murs et menant un tapage assourdissant. "Bah! on s'habitue à tout; j'arrive même à dormir à poings fermés dans ce concert!"

Roland Laroche fait partie des clients du Relais: on l'y voit passer en coup de vent, entre deux rendez-vous. Il a travaillé un peu à Paris, à faire de la post-synchronisation mais l'année qui vient sera réservée exclusivement au travail de théâtre.

7e concert de la Garde à pied du gouverneur

Dimanche soir, à 8 heures, la Fanfare de la Garde du gouverneur donnera le septième concert d'une série de neuf à la coquille du parc Lansdowne. La Fanfare, qui est sous la direction du capitaine A. F. McCurdie, se produit en public avec la permission spéciale du lieutenant-colonel C. D. Arthur.

Voici le programme du concert de demain soir.

"O Canada"
Griffin Park — Marche
Espana — Waldteufel
Hey! That's Boogie Woogie
Symphonie inachevée — Schubert
Millenola — Marche du régiment
Fanfare de l'Amérique — Paul Lavallée
Danse espagnole no 4 — Moszkowski
Magic is the Moonlight — Amerique latine
An Earl — Solo de trombone
Dixieland Concerto — Warrington
Grand Military Tattoo — MacKenzie-Rogan
Figaro — Marche lente du régiment
Entry of the Gladiators — J. Fucik
Humorescapade
Malaguena — extrait de la "Suite Andalusia"
Spirit of Minstrelsy — K. L. King
"Dieu protège la reine"

Il est à noter que le dernier concert de la série, le 14 août, sera un concert sur demande. S'il est une pièce que vous prisez, eh bien, faites-en part au capitaine A. F. McCurdie, 95, Deuxième Avenue, Ottawa.

François TASSE
... il a pris son rôle au sérieux...

Film d'angoisse à la française

Les acteurs et les techniciens du film: "LES MAGICIENNES" que réalise le metteur en scène Serge Friedman attendent avec une certaine impatience la fin du tournage. Chacun confie volontiers que si le film devait se prolonger, il risquerait d'y perdre la raison. Les responsables en sont Boileau et Narcejac, auteurs du roman dont Français Boyer et Bernard Revon ont tiré le scénario des "MAGICIENNES". On connaît les oeuvres précédentes de ces maitres du "suspense" que sont Boileau et Narcejac (qui ont, entre autres, travaillé avec Hitchcock). Cette fois, le suspense repose essentiellement sur une ressemblance hallucinante entre deux jeunes femmes dont un jeune pianiste s'éprend simultanément — croyant avoir affaire au même personnage. — Le drame se nouera avec le suicide de l'une des deux femmes. Fort habilement menée, l'intrigue nous conduira dans les milieux du spectacle et de la magie.

FILMS GRATUITS

"INSIDE THE RIM OF ADVENTURE", "WHEAT COUNTRY", "CORRAL" et un film original de Norman McLaren.

Du lundi au vendredi, 1er au 5 août, à 3 h. de l'après-midi, et mercredi soir à 7 h. 30.

MUSEE NATIONAL

magasinez...chez CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Festival des arts de Lakeside

Parc Britannia, Ottawa

DIMANCHE
le 31 juillet à 4 heures p.m.
Marianne Bélanger
Joyce Sands
Récital de sonates pour piano et violoncelle.

DIMANCHE
le 31 juillet à 8.30 hres p.m.
Films du festival :
"Towns and Landscapes of Spain"

LUNDI et MARDI
les 1er et 2 août,
à 8 h. 30 p.m. précises
Le "Festival Drama Group" présente "Rope"

MERCREDI
le 3 août à 8 h. 30 p.m.
L'"Orpheus Operatic Society Concert Group"

JEUDI
le 4 août, à 8 h. 30 p.m.
Films du festival : première représentation du film italien :
"Il Generale Della Rovere"

Prix d'entrée au guichet:
Adultes, $1.00 — Enfants, 25c
Série de billets, $5.00
valables pour toute représentation.

Joignez-vous à la foule; accompagnez vos amis au festival du parc Lakeside, à Britannia, à la croisée des routes 15 et 17.

MAINTENANT ENSEMBLE
Le plus grand spectacle de plaisir de l'extérieur
SHOWS
de J.P. "Jimmy" SULLIVAN et WALLACE BROS.
Plus grand et meilleur comme jamais auparavant.
35 CITY VIEW 35
excitants SPECTACLES et PROMENADES
GROCETERIA LOBLAW, ANGLE DES CHEMINS MERIVALE ET BASE LINE
Carnaval de la ligue de baseball Babe Ruth
JOURNEE DES ENFANTS, SAMEDI
12 à 7 p.m.
PRIX REDUITS — 6 pour 50c
TOUTE CETTE SEMAINE
L'APRES-MIDI ET LE SOIR

SOIRÉE MONSTRE
ORGANISEE PAR LES CHEVALIERS DE COLOMB POUR LEURS OEUVRES
ALFRED
SAMEDI le 30 JUILLET
à 8 h. 30 p.m.
$2,600 en PRIX
ENTREE $1.00
Donnant droit à 15 parties régulières
PARTIE D'ENTREE GRATUITE
Magnifiques prix de consolation
AUTRES ATTRACTIONS SUR LE TERRAIN
En cas de pluie la soirée sera remise le dimanche 31 juillet
BIENVENUE A TOUS

Avant-première à minuit dimanche - après 12h. 05 - Rideau seulement!
Spectacle régulier commence lundi, aux deux cinémas !
A GHOST FOR EACH MEMBER OF THE FAMILY
WILLIAM CASTLE'S 13 GHOSTS in ILLUSION-O
SEE THE GHOSTS IN ECTOPLASMIC COLOR!
FREE! FREE! GHOST VIEWER
PLUS! The ORIGINAL THREE STOOGES
STOP! LOOK! AND LAUGH!
Rideau aux deux !
CONT. 8 P.M.
BRITANNIA DRIVE-IN

LES PETITS CHANTEURS DE LA COTE D'AZUR A HULL — Dimanche matin, aux messes de 9 h. 45 et de 11 heures, les paroissiens de l'église Saint-Raymond, de Hull, pourront entendre les Petits chanteurs de la Côte d'Azur. Dimanche soir, à l'école du Lac des Fées, à 8 heures, cette fameuse chorale se fera entendre dans un programme de chants variés. Entre autres chants, les Petits chanteurs de la Côte d'Azur interpréteront: "Cantique du soleil", de saint François d'Assise; "En passant par la Lorraine", "Le petit bossu", "Marianne va-t-au moulin", "La ronde autour du monde" et "C'était par un beau jour".

CARLING'S présente

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'aoust

LES DODGERS REPETERONT-ILS LEUR EXPLOIT DE L'AN DERNIER DANS LA NATIONALE ?

Les Pirates et les Braves commencent à sentir la chaude haleine des Dodgers, dans la course au championnat de la Nationale. Les champions de 1959 ont appuyé leur lanceur Stan Williams hier pour vaincre Milwaukee 7-3 et grimper à moins de deux parties des Braves, qui occupent la deuxième place du classement... et cinq derrière Pittsburgh qui a blanchi Chicago 4-0. Plus de 55,600 fervents de baseball étaient enchantés au Colisée de Los Angeles en voyant Williams remporter sa onzième victoire en treize efforts (cinq triomphes de suite svp).

* * *

Coco Jarry a envoyé un gros gâteau de fête à son vieux copain Casey Stengel, qui célèbre aujourd'hui à New York, le 70e anniversaire de sa naissance.

* * *

FILEZ, FILEZ O MON NAVIRE — La Reine nautique du Québec sera intronisée dimanche après-midi à l'Auberge Canard Blanc, lac Cimon... Oscar Laframboise, barman-philosophe de l'Albion, est en vacances au lac Schryer où l'attendait le commodore Samuel de Labatt Godin, psychologue de l'Institut... Adrien Cyr passe la fin de semaine à cet endroit enchanteur... Mlle Pauline Guetta a déroulé le tapis rouge de l'hôtel Reine Elisabeth en l'honneur du "voyageur solitaire", Léopold Le Couteur de Sturgeon Falls.

* * *

UN HOMME SAGE est comme une épingle. Sa tête l'empêche souvent d'aller trop loin.

* * *

HEBDO-SPORTS revient sur nos écrans à compter de mercredi soir prochain (6 h. 45) à CBOFT. Après des vacances bien méritées, Lionel Duval, animateur de cette populaire émission, réglera les fervents du football en interviouant d'une semaine à l'autre plusieurs joueurs, instructeurs, anciennes étoiles, rédacteurs sportifs et autres personnalités.

MARCEL FORTIN jouit de ses vacances annuelles. Henri Laperrière, qui donne un coup de main à Bob Labelle en son absence, se reposera la semaine prochaine en se dévouant plus que jamais pour le baseball amateur et les bonnes oeuvres. Dans la deuxième semaine d'août, votre oncle Charlie ira retremper son patriotisme au vieux Québec : Montréal, Cité de Champlain, plaines d'Abraham, etc., mais nous prenons un avant-goût dans la région enchanteresse de Fort Coulonge où les survivants des maringouins de 1960 nous attendent comme des lions et autres fauves au Colisée de Rome au temps des premiers Chrétiens. Il y aura affluence dimanche au lac Saint-Pierre de Wakefield à l'occasion du troisième et dernier jour du Festival annuel présidé par Claude Marchand. L'animateur Robert Décosse mérite de cordiales félicitations. Léo Gravelle, lauréat Julien 1954, attend tous les copains.

* * *

LE "SKIDOO", servi au petit café en plein air, LA GUINGUETTE, au parc Dominion Square de Montréal, est un nectar divin composé de crème glacée et de bière d'épinette. Youm-youm. Ne pas confondre avec "caribou" en ces jours très chauds.

* * *

GERALD CHAMPAGNE a converti les sportsmen de l'Ile du Prince-Edouard en une brigade de partisans des Rough Riders. Malgré ses années d'absence, Gerry demeure très attaché à sa ville natale d'Ottawa. Il prédit la coupe Grey à l'équipe de George Terlep, Frank Clair et Bill Smyth.

* * *

PORT DALHOUSIE est la citadelle de la rame. La classique annuelle (les 78e régates royales Henley du Canada) se termine aujourd'hui dans la région hospitalière de St. Catharines. L'Ottawa Rowing Club nous représente.

* * *

LES CHAMPIONNATS CANADIENS du canotage seront décidés samedi prochain sur les eaux de la baie Mooney. La division de l'Est choisit ses lauréats aujourd'hui sous les auspices de l'Otterburn Boating Club. Carterville est favori. Lachine et Grand Trunk veulent aussi déléguer leurs meilleurs canotiers et avironneurs à Ottawa la semaine prochaine.

* * *

LE TENNIS JUNIOR sera à l'honneur la semaine prochaine sur les courts du Rideau Lawn Tennis Club, dans le voisinage pittoresque de la Rideau à Overbrook. C'est le onzième tournoi annuel du Canada chez les juniors sous les auspices de Pepsi-Cola et de l'Association canadienne de tennis sur pelouse. Au delà de 300 jeunes joueurs du Canada et des Etats-Unis se mettront à l'oeuvre dès vendredi prochain. Le tournoi se terminera le 13 août. Mentionnons Claude Savaria, de Montréal, Brian Flood, de London, Jocelyn Dumas, des Trois-Rivières, et autres artistes de la raquette.

* * *

ALBERT MENARD était désolé de nous apprendre vendredi que son vieux copain MAURICE TREMBLAY avait subi une appendicectomie à l'hôpital St-Michel de Toronto. L'adjoint exécutif de l'hon. Wilf. Spooner, ministre des Terres et Forêts, est un des plus éminents sportsmen de la province. Yachtsman, skieur, raquetteur et fervent de la chasse et de la pêche, Maurice Tremblay fut jadis champion de vitesse à l'Université d'Ottawa et à l'OJO. Tous ses parents et amis de la région lui souhaitent un rapide retour à la santé. Bonne chance Maurice.

* * *

LE BOUT D'AFFLUENCE — Denis Drouin fait rigoler les villégiaturistes et leur Reine du Festival à l'hôtel-sur-le-lac, Saint-Pierre de Wakefield... on se rappelle que M. Drouin avait été le premier MC à l'aréna municipal de Hull, avec la Rigolade... Coco Jarry avait refusé de se laisser couper la cravate par les jolies volontaires... Roger Le Bourdais prête main forte au prince Denis... Gerry Lévesque et ses O'Keefettes sont au lac Cimon pour le concours de sécurité nautique à l'auberge du Canard Blanc sous l'artillerie légère du commodore Raoul Gadbois... Mendo Normand reçoit les amis à Notre-Dame du Laus... Paul Morel, Henri Hugg et autres sportsmen font de l'aqua-ski en fin de semaine... bonnes vacances à Jean-Robert Bélanger... est-ce un signe des temps ?... le club de North Bay a changé son nom de Rough Riders à Tiger-Cats... les $$$ aideront sans doute... Charlie Lynch passe la fin de semaine au domaine ancestral sur l'île aux Allumettes... Tommy Gorman conseille aux amis de visiter le parc Connaught samedi soir et lundi... Lucien Boudreau et sa famille jouissent de leurs vacances d'été... l'affluence a doublé à la salle de lecture du Parlement depuis l'avènement de l'érudit et affable Paul Patrault... le président Jean-Paul Charbonneau et ses collègues du Cercle des journalistes d'Ottawa ont fait tricoter un chandail pour l'oiseau rare d'Archambault, dans le mail de la rue Sparks... Jean (Tiny) Chapleau du "Blue Line" salue les frères Champagne et les frères Deschênes.

* * *

NOS PLUS SINCERES CONDOLEANCES à M. Adélard Chartrand et à sa belle famille à l'occasion de la mort et des funérailles de Madame Chartrand.

* * *

PAROLES DE LA SEMAINE : Vas-tu témoigner ?
MOT DE LA FIN : Chacun son tour.

* * *

PS: Il y aura encore des jours heureux...

* * *

PSS: SOYEZ PRUDENTS . . . et bonne santé.

CARLING'S RED CAP Ale BREWERY LIMITED

Wilmer Mizell remporte sa 7e victoire

Les Pirates se maintiennent en première place en battant les Cubs

29 frappeurs seulement contre Mizell — Boyer fait compter tous les points des Cardinals — Les Giants battent les Reds par 2-1 — Dodgers gagnent

CHICAGO (PA) — Wilmer Mizell a lancé une partie de deux coups sûrs et Don Hoak, un ancien Cub, a fait compter trois points, dont deux avec un circuit à la cinquième manche et les Pirates de Pittsburgh, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Nationale, ont blanchi hier les Cubs de Chicago au compte de 4-0.

Pour Mizell, ce n'était que sa troisième partie complète, mais il a maintenant une fiche de sept victoires contre cinq défaites. Il n'a eu à faire face qu'à 29 frappeurs. Il a alloué un simple à Jim Brewer à la sixième et un autre à Richie Ashburn à la neuvième.

Brewer a commencé la partie de façon aussi impressionnante que Mizell, retirant d'affilée les 14 premiers Pirates à lui faire face. Vint ensuite un double de Hal Smith et le neuvième circuit de Hoad cette saison. Hoak a fait compter son autre point avec un simple.

Pittsburgh	000 020 200	4	8 0
Chicago	000 000 000	0	2 1

Mizell et Smith; Brewer, Schaffernoth 8 te Thacker.

G—Mizell 7-5. P—Brewer 0-3. Cir: Pitts—Hoak 9.

ST-LOUIS (PA) — Ernie Broglio a enregistré 12 strikeouts et n'a alloué que cinq coups sûrs hier soir alors que les Cardinals de St-Louis ont blanchi les Phillies de Philadelphie, 3-0. Ken Boyer a fait compter tous les points des Cardinals.

Broglio, en remportant sa 11e victoire contre cinq défaites, a retiré sur des strikes tous les frappeurs qui lui ont fait face aux troisième, cinquième et huitième manches. Il a à son crédit 112 strikeouts en 121 manches. Il n'a alloué qu'un seul but sur balles.

Cette victoire des Cards, détenteurs de la quatrième place dans le classement de la ligue Nationale, a mis fin à une série de trois défaites d'affilée. Avant leur revers d'hier soir, les Phillies avaient gagné leurs trois dernières parties.

Un simple et un double de Boyer ont fait compter tous leurs points aux Cardinals. Ken Walters et Pancho Herrera ont recueilli chacun deux des cinq coups sûrs des Phillies. Seulement deux joueurs des Phillies ont atteint le deuxième but et aucun n'est allé plus loin.

P'delphie	000 000 000	0	5 1
St-Louis	102 000 00x	3	10 0

Buzhardt, Farrell 8 et Dalrymple; Broglio et Smith.

G—Broglio 11-5. P—Buzhardt 4-8.

Cincinnati	000 000 010	1	10 3
S Francisco	100 010 00x	2	5 0

Hook, Henry 7 et Dotterer; McCormick, Miller 8 Antonelli 8 et Schmidt.

G—McCormick 10-6. P—Hook 7-11.

Milwaukee	001 000 002	3	10 1
Los Angeles	002 101 03x	7	11 0

Buhl 10-4 Brunet 4 Jay 4 Mc Mahon 8 et Crandall; Williams 11-2 et Pignatano. C: LA-Pigatano 2.

LES CHAMPIONS BABE RUTH D'OTTAWA — Les étoiles de la ligue Babe Ruth Carlingwood d'Ottawa ont remporté les honneurs finals en triomphant du City View par 11-2, vendredi soir au parc Lansdowne. Les nouveaux champions rencontreront maintenant les champions de Brockville mardi soir, au même terrain. Les champions ont été photographiés avec le trophée du club Kinsmen. Première rangée, de gauche à droite: Joe Harris, alt., Bill Cox, alt., Terry Platana, 3b; Norman Smith, ac; Rickey Maloney, mascotte; Norman Lecointre, alt., Steve Eckford, 2b. Deuxième rangée : Dan Middlemiss, cc; Pat Barbaro, rec; John Delorme, lanc; David Darch, alt., Peter Casey, 1b; Jim Wright, cg; Dan Whellams, cd; Dom. (Lefty) Barbaro, ins., Don Maloney, gérant. (Photo Champlain Marcil)

Les étoiles de Carlingwood sont les nouveaux champions Babe Ruth

Les étoiles de la ligue de baseball Carlingwood, pilotées par les vétérans Dominic (Lefty) Barbaro et Don Lamoney, ont remporté les honneurs des ligues Babe Ruth au parc Lansdowne, vendredi soir, en déclassant le City View par 11 à 2.

Johnny Delorme, sur le monticule des gagnants, a été brillant car il n'a permis que trois maigres coups aux adversaires. Par contre, ses copains ont réussi huit coups sur les lanceurs Dave Parker et Dave Woolley 5e).

Delorme, qui avait Pat Barbaro comme receveur, a fait mordre la poussière à 5 adversaires. Il a donné trois buts sur balles. Roy Méloche était receveur pour le City View. Parker a éventé cinq cogneurs également, a accordé cinq buts sur balles et a été touché pour quatre coups. Woolley en a marché trois et fut touché pour quatre coups.

Les meilleurs

Le joueur d'arrêt-court Norman Smith a été le meilleur au bâton pour le Carlingwood. Il a tapé trois coups en cinq apparitions et a fait compter un point.

Roy Méloche, receveur des perdants, a compté les deux points de son équipe. Le premier point du City View a été compté après que Ken Noice eut cogné un coup sacrifice. Le deuxième point fut compté à la suite d'une erreur.

Les nouveaux champions joueront maintenant mardi soir contre les champions de la ligue Babe Ruth de Brockville. Le gagnant de cette joute représentera l'Ontario dans les éliminatoires nord-américaines à Bridgeport, dans le New Jersey, dans la deuxième semaine d'août.

Quatre arbitres ont dirigé la joute d'hier. Joe Tanney était à la plaque; Doug Durocher, Roy Bélair et Bob Fogerty ont surveillé les autres buts.

Ligue sénior de crosse

Fred Gravel et le Ste-Anne sont loin en avant des autres

Qui pourra arrêter la montée vertigineuse de l'équipe Ste-Anne à la crosse? Méo Morrissette a inspiré ses joueurs à une victoire de 9-1 sur les Canucks au carré Anglesea, vendredi soir, alors que le rapide Fred Gravel s'est distingué tout particulièrement en comptant trois buts (un chapeau) et fournissant deux assistances. Gravel accentue son avance en première place des compteurs en portant son total à 32 points (23 buts, 9 assistances).

L'équipe Ste-Anne remportait sa neuvième victoire contre deux défaites seulement (et une joute nulle). Son total de points est porté à 19, soit une avance de 8 points sur les Canucks.

Le Ste-Anne a compté deux points à la première période, deux à la seconde et cinq à la dernière. Ron Kimberley a compté l'unique but des Canucks après 15m:01 de la deuxième période Wilb Corcoran lui a fourni la passe.

Léo Denis et Fred Gravel ont réussi tous deux le truc du chapeau, Denis comptant un point dans chacune des périodes. Fred Gravel a compté ses trois buts en dernière période.

On les applaudit

Environ un millier de personnes ont assisté à ce match. Les fervents n'ont pas ménagé leurs applaudissements envers Fred Gravel, pour son magnifique jeu et aussi pour le gardien Ronald Ethier dans la cage des Canucks. Ethier a été véritable tour de défense, bloquant 49 lancers du Ste-Anne. On a fait pleuvoir sur lui des lancers de tous côtés et de tous les angles.

Masson est le nouveau champion de la L. Papineau

Le club Masson, après avoir défait le Gatineau par 8-2, a remporté le championnat de la ligue de baseball juvénile Papineau, n'ayant pas perdu une seule de ses 12 joutes régulières de la saison.

Jacques Lanthier a été le lanceur gagnant et René Nerbonne, le perdant. Les Gatinois (IGA) n'ont pas réussi à placer un seul coup sûr. Par contre, les jeunes protégés de Gabriel Lanthier ont cogné six coups, dont un double et un simple par le lanceur Jacques Lanthier lui-même. Les autres cogneurs ont été Jacques Pembrun, Gilles Lanthier, Jean-Guy Laviolette et Jean Cadieux.

Les joueurs de la ligue Papineau prennent congé dimanche mais se mettront de nouveau au travail dès mardi soir, alors que commenceront les séries éliminatoires.

Le club Verdun, de Montréal, ne pourra jouer à Masson dimanche après-midi parce qu'il a déjà accepté de jouer à Ottawa. Il reviendra toutefois à Masson un peu plus tard dans la saison.

Le lanceur Carl Mathias rappelé

CLEVELAND (PA) — Les Indians de Cleveland ont rappelé le lanceur Carl Mathias des Indians d'Indianapolis, à qui ils ont envoyé le lanceur de relève Ted Bowsfield. Mathias avait un dossier de cinq victoires contre cinq défaites avec le club D'Indianapolis. Il se joindra aujourd'hui au club de Cleveland. Bowsfield, qui a participé à 27 parties avec le Cleveland, a un dossier de quatre victoires contre six défaites.

Hal Patterson reprend son poste

MONTREAL (PC) — Le retour de l'ailier Hal Patterson pour la première joute régulière des Alouettes le 16 août est une consolation pour le club de Montréal qui, en trois joutes d'exhibition, a essuyé deux défaites et annulé une fois.

Les Alouettes recevront les Tiger-Cats de Hamilton le 16 août. Patterson, qui s'était fracturé l'os malaire dans une joute à Vancouver le 20 juillet, a été autorisé par ses médecins à revenir au jeu pour le début de la saison du Big Four. Il devra porter un masque durant toute la saison.

Les Alouettes ont congédié hier soir dix recrues, dont la plupart joueront probablement avec les Lakeshore Alouettes de la ligue de rugby et de football du Québec.

37 joutes sont à l'affiche de la Connie Mack

La ligue de baseball juvénile Connie Mack présente le programme des 37 prochaines joutes du circuit. Six joutes régulières et deux joutes hors-concours sont à l'affiche pour dimanche après-midi. Il y aura ensuite joutes tous les soirs de la semaine. En cas de joutes remises par la pluie, on jouera samedi prochain.

Les joutes du soir commenceront désormais à 6 h. au lieu de 6 h. 30. Les journées deviennent plus courtes et afin de compléter les sept manches d'une joute du soir, le président Jacques Levesque a décrété que les joutes devaient commencer plus à bonne heure. Les joutes au programme jusqu'au 8 août sont les suivantes :

Dimanche, 31 juillet —
City View vs Pointe-Gatineau (2 joutes — 1 h. 30); St. Lukes vs Tillys (Laroche); Kiwanis vs St-Raymond (Larocque) (2 joutes — 1 h. 30).
Joutes hors-concours: Maisonneuve de Montréal vs Flyers d'Ottawa-Est (2 joutes au parc Hawthorne).
Lundi, 1er août —
Tillys vs Hull Crest (Parc Reboul) 1 h. 30.
Mardi, 2 août —
Hull Crest vs Pointe-Gatineau (6 h. p.m.); City View vs Kiwanis (Ovale); Braves vs St-Jean-Baptiste (Riverside); St-Raymond vs Tillys (Laroche); St. Lukes vs Flyers (Hawthorne).
Mercredi, 3 août —
St-Jean-Bte vs Kiwanis (Oval) 6 h.; St-Charles vs Braves (Riverside); Flyers vs Tillys (Laroche); Pte-Gatineau vs St. Lukes (Hawthorne).
Jeudi, 4 août —
Flyers vs St-Jean-Bte (Riverside) 6 h. p.m.; Hull Crest vs City View; Tillys vs Kiwanis; St-Charles vs St. Lukes (Hawthorne).
Vendredi, 5 août —
Hull Crest vs St-Charles, 6 h. p.m.; St-Raymond vs St. Lukes (Ovale); Braves vs Pointe-Gatineau.
Dimanche, 7 août —
St-Charles vs Tillys (Laroche) 1 h. 30; St. Lukes vs Braves (2 joutes) 1 h. p.m.; Kiwanis vs City View (2 joutes); St-Jean-Bte vs Pte-Gatineau (2 joutes); Flyers vs St-Raymond (Parc Larocque) 2 joutes; Tillys vs St-Charles (Riverside) 6 h. p.m.
Lundi, 8 août —
St-Jean-Bte vs Hull Crest (Reboul) 6 h. p.m.; City View vs Braves; Kiwanis vs St. Lukes (Hawthorne); Pte-Gatineau vs Tillys (Laroche).

Henri Rochon ne peut durer contre Val Harit

MONTREAL (PC) — Deux Montréalaises, Eleanor Dodge et Shirley Harit, se disputeront aujourd'hui le championnat de tennis omnium féminin du Québec au club Notre - Dame-de-Grâce, à Montréal.

Chez les hommes, un match de quarts de finales, entre Val Harit et Henri Rochon a duré plusieurs heures et Rochon a finalement abandonné la partie alors que Harit menait par 7-5, 3-6, 6-2, 3-0; dans les autres quarts de finales, Robert Bédard de Sherbrooke a défait Richard Munn par 6-0, 6-1, 6-1; François Godbout a vaincu Geoff Black par 6-2, 6-0, 6-4; Roland Gon a remporté une victoire de 3-6, 6-3, 6-2 et 6-1 sur Michael Carpenter.

Dans les doubles pour hommes, Michael et Keith Carpenter ont défait Raymond Pagé et Henri Dessulles; Godin et George Robinson ont défait George Black et Smith Champman.

Un gâteau pour Casey Stengel

NEW YORK (PA) — Casey Stengel, gérant des Yankees de New York, célèbre aujourd'hui son 70e anniversaire de naissance. Il sera honoré au cours d'une cérémonie spéciale qui précédera la joute entre les Yankees et les Athletics de Kansas City.

Même si certains ont dit que Stengel est né le 30 juillet 1889 et d'autres ont affirmé qu'il est né en 1891, Stengel lui-même a précisé il y a deux ans qu'il est né en 1890.

Sous sa direction, les Yankees ont remporté neuf fois le championnat de la ligue Américaine de baseball en 11 ans; on croit généralement qu'il prendra sa retraite après la présente saison, mais il n'y a rien de définitif à ce sujet.

Ken Martindale et Lorna Rice sont champions

Les tournois Mortureux ont pris fin vendredi soir, au club de tennis New Edinburgh, quand furent disputés les matches pour les honneurs du double mixte. Les gagnants ont été Ken Martindale et Lorna Rice. Ils ont défait Maurice Landry et Marie-Paule Perrier par le compte de 11-9 et 7-5.

Nombreux métiers représentés sur notre équipe olympique

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Si vous avez besoin d'un plombier, d'un avocat, d'un entrepreneur, d'un spécialiste en épissure, d'un bijoutier, d'un ingénieur industriel, d'un vendeur, d'un policier, d'un géologue, d'un comptable agréé, d'un professeur, d'un secrétaire, d'un électricien, d'un administrateur, ou même d'un poseur de tuiles, n'allez pas plus loin.

L'homme ou la femme que vous recherchez peut se découvrir dans l'équipe olympique du Canada. Groupez-les ensemble, comme ils le feront eux-mêmes le mois prochain, et vous pourrez diriger assez efficacement une petite localité. La particularité la plus déconcertante reste que notre équipe de 97 membres rassemble des personnes aux occupations disparates sauf des athlètes professionnels.

L'équipe se distingue des Américains et des Russes ou des athlètes professionnels qui veulent gagner à tout prix, des Australiens fervents de sports dont les équipes internationales se composent d'étudiants, de militaires et de professeurs de culture physique. Les Canadiens tentent d'abord de subvenir à leurs besoins, et ils s'adonnent ensuite au sport comme passe-temps.

Idéal olympique

Devant les résultats des trois dernières Olympiques, les Canadiens semblent inspirés par l'"idéal olympique" défini par le baron Pierre de Coubertin, fondateur des Olympiques modernes, dans les termes suivants:

"L'aspect important des Olympiques ne consiste pas dans le triomphe, mais dans la participation. L'aspect important de la vie n'est pas la victoire, mais la lutte. L'aspect essentiel n'est pas la conquête, mais la bataille généreuse . . ."

Les Américains, les Russes et les Australiens semblent dire "Merci beaucoup, mais nous allons prendre les médailles."

Quels sont les Canadiens qui gagneront des médailles à Rome?

Le principal espoir du pays demeure le coureur Harry Jerome de Vancouver. Toutefois, il n'est ni mécanicien, ni manoeuvre, ni plombier, ni agriculteur, ni commis ou caissier de supermarché. Pas du tout, il travaille aux sports. Il fréquente l'Université de l'Oregon avec une bourse d'athiétisme, et cet avantage lui a fourni l'occasion de se transformer de coureur relativement bon en l'un des hommes les plus rapides du monde sur les distances supérieures à 100 mètres.

Poseur de tuiles

Un coup d'oeil à la composition de l'équipe canadienne sous le titre "profession ou occupation" révèle d'intéressants renseignements. La liste a été préparée par l'Association olympique du Canada.

Sous la rubrique cyclisme, nous trouvons Luigi Bartesagi de Montréal. Il exerce le métier de poseur de tuiles. Nous découvrons également Alessandro Vincenzo Arturo Messina, un dessinateur.

Puis il y a l'équipe des jeux hippiques. Jim Elder d'Aurora, en Ontario, est enregistré comme administrateur. Son frère Norm Elder de Toronto est un étudiant. Tom Gayford de Gormley, en Ontario, paie l'alimentation des chevaux avec les bénéfices de son établissement de courtage. Brian Herbinson de King, en Ontario, s'occupe d'assurance, et John Rumble de Toronto est un spécialiste de la vente.

Les boxeurs et les lutteurs sont de puissants "frappeurs". Le lutteur Kurt Boese de Kitchener, en Ontario, est un plombier; Ray Lougheed de Moose Jaw, en Saskatchewan, est un percepteur de billets sur les trains, et Bob Steckle, également de Kitchener, est un agriculteur.

Professionnels

Le boxeur de Montréal Jeffery O'Neale Downes Alleyne, pour l'appeler par son nom complet, est un mécanicien de téléscripteurs. Son coéquipier Marcel Bellefeuille de Ville LaSalle, au Québec, est un électricien; Gabrièle Mancini de Montréal est un commis de supermarché, et Raoul Sarrazin de Pointe-aux-Trembles, au Québec, est un mécanicien.

Si vous cherchez un administrateur, nous vous présentons l'équipe nautique et la gérance de l'administration centrale de l'Association olympique et des diverses équipes. Commençons par l'équipe nautique:

Ian Bruce de Wakefield, au Québec, est un dessinateur industriel. William Burgess de Vancouver est un comptable agréé. Mel Gould de Toronto est un courtier en valeurs mobilières; le Dr Samuel MacDonald de Montréal est un chirurgien; Gordon Norton de Toronto est un ingénieur civil; Lynn Watters de Beaconsfield, Qué., est un diplômé en Génie mécanique. En outre, l'équipe nautique comprend une couple d'étudiants et de vendeurs.

Et maintenant, la gérance de l'administration centrale de l'Association. Me Jim Worrall de Toronto dirige cette distribution impressionnante à titre de gérant général de l'équipe. Le secrétaire général est Howard Raford de Montréal, comptable, et le trésorier est Bill Paris de Hamilton, comptable agréé.

Le gérant de l'équipe des coureurs, sauteurs, et autres est Neil Farrell de Hamilton, évaluateur; le gérant de l'équipe de tir est Frank McCormick de Montréal, gérant de ventes; le gérant de l'équipe des nageurs est Jack Richard de Vancouver, surintendant de chantiers maritimes; le gérant de l'équipe hippique est Charles Baker de King, en Ontario, administrateur, et le gérant de l'équipe de canotage est William Cleevely de St-Lambert, au Québec, gérant de bureau.

Ouverture de la semi-finale à 2h. dimanche

La semi-finale "A" pour le La eemi-finale "A" pour le championnat de balle molle de la ligue Masson-Buckingham débutera à 2 heures dimanche après-midi sur le terrain du collège St-Michel entre Desjardins-Frères et l'hôtel Palace.

Il s'agit d'une série des quatre meilleures en sept joutes. L'autre ronde (série "B") entre l'hôtel Windsor et le local 165 d'Electrical Reduction, commencera à 6 h. 30 lundi soir au même endroit.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui:

LIGUE AMERICAINE

Kansas City Hall 6-7 à New York Terry 4-5.
Chicago Score 2-4 à Washington Ramos 6-11.
Détroit Lary 9-9 à Boston Sullivan 3-11.
Cleveland Stigman 4-6 à Baltimore Estrada 10-5.

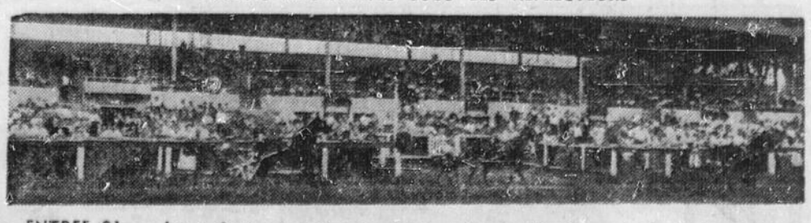
LIGUE NATIONALE

Pittsburgh Friend 11-6 à Chicago Hobbie 9-13.
Milwaukee Burdette 10-6 à Los Angeles Podres 8-8 - soir.
Cincinnati Newcombe 4-6 à San Francisco O'Dell 5-8.
Philadelphie Short 4-7 à St-Louis Jackson 12-8.

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES et GARÇONS
Lundi, mercredi et vendredi, 2 h. à 10 h. p.m.
DAMES et FILLES
Mardi et jeudi
7 h. à 10 h. p.m.
STUDIO CLAUDE
53, rue St-Raymond, HULL
Prof. Claude Bergeron
MO. 3-5870 — PR. 7-0308
194, rue Harold, Gatineau

VACANCES ANNUELLES
DANS LA CONSTRUCTION
1er au 6 août inclusivement
Ottawa Builders Exchange
575, ave LAURIER-OUEST
Tél.: CE. 3-4445

PARC CONNAUGHT - CE SOIR, 8 hres - 30 JUILLET
aussi LUNDI, 1er août, congé civique — 9 courses — 4 quinelles
COURSES EXCITANTES SOUS LES REFLECTEURS



ENTREE $1 — Les enfants ne sont pas admis — Service d'autobus et de taxis spéciaux directement à la grande estrade — Stationnement gratuit — Voyez toutes les courses complètes via un circuit de télévision fermé.

Des trotteurs et ambleurs d'Ottawa, Hull, Arnprior, Renfrew, Pembroke, Morrisburg, Montréal, Toronto et de l'état de New York dans d'intéressantes courses d'un mille.

Les Athletics parviennent à gagner à New York

Neil Curran gagne l'épreuve principale avec Miss Angus

Neil Curran est reconnu comme étant l'un des meilleurs conducteurs à la piste Connaught. Cette réputation a été confirmée de nouveau vendredi soir.

Curran conduisait Miss Angus hier soir dans l'épreuve principale, soit la 8e course à l'affiche. De la quatrième position au départ, il s'est emparé de la première au premier quart de mille et il l'a gardée jusqu'à la fin de la course. Il a eu de la difficulté cependant dans les dernières 100 verges alors que Jerome G. Creed est arrivé en trombe pour prendre la deuxième place. Miss Angus a défait Jerome G. Creed par la longueur d'un nez seulement. Just Van, le favori à 5-2 avant le début de la course, s'est classé 3e.

Miss Angus a rapporté la somme de $7.80 pour deux dollars dans cette course. Jacob Geisel pilotait Jerome G. Creed et Ross Curran, Just Van.

Les amateurs de courses ont parié la somme de $91,822 sur les neuf courses à l'affiche hier soir. Un total de 991 personnes avaient des billets gagnants sur les quatre quinelles.

La combinaison Succes Forbes et Faye Brooke, dans la 2e course, a rapporté $63.80 pour deux dollars tandis que la combinaison Goldie Harmony et Ben Dillon, dans la 5e course, a rapporté $31. Angusmor et Atomic Carl, dans la 7e, ont payé $24.40 et Quick Prince et Poplar Wayne ont payé $29 dans la 9e.

Succes Forbes a rapporté le plus haut montant de la soirée dans la 2e course, $45 pour chaque pari de deux dollars.

Neuf conducteurs différents ont remporté les honneurs des neuf courses. Miss Angus a couru le mille le plus rapide, 2:10 3-5.

Deux autres programmes de neuf courses sont à l'affiche ce soir et lundi. Plusieurs des meilleurs chevaux du Connaught doivent participer aux épreuves de ces deux soirées.

L'épreuve principale de ce soir sera pour une bourse de $700. Les chevaux suivants participeront à cette course: Bruce Pyke, So Merry Lee et Alfie Lachapelle.

Les chevaux qui participeront à l'épreuve principale de lundi soir sont: Eleanor Hal, Crackerjack, Wim Em Boy, Leo The Fourth, Dusty Brook C., Coronation Brook, Rapid Fire et Del Counsel.

La bourse pour cette course sera de $1,000, soit la bourse la plus élevée cette saison au Connaught.

La première course chaque soir est à l'affiche pour 8h.

Les résultats

Première course, trot D, un mille, bourse $200. Van Eric (Don Cameron), $9.90, $5.40, $3.30; Lorne Todd (Harry Zeron), $10.50, $4.40; King Nibble (Bob Givens), $3.50. Temps: 2.16 2-5. Ont aussi couru: Chadbee, Colonel Pal, Stormy Joyce, Junior Ned et Mr. Madrid.

Deuxième course, amble D, un mille, $200 — Success Forbes, O. Lalonde, $45.00, $16.50, $7.90; Faye Brooke, Truman Gale, $8.00, $5.00; True Scott, Neil Curran, $3.10. Temps: 2.14 4-5. Ont aussi couru: Isola's Gallon, Maudeen Abbedale, Spitfire Grattan, Canadaigua Girl et Miss Vic Bunter.

Quinelle: $63.80.

Troisième course, trot C, un mille, $400 — Flora Riddell, Ross Curran, $4.70, $3.00, $2.50; Tyrone Hanover, Ch. Costello, $5.20, $3.30; Irish Ballad, Cl. Neville, $2.90. Temps: 2.12 1-5. Ont aussi couru: Ann Elgin, King's Van, Maybe C et Cidy's Lass.

Quatrième course, amble C, un mille, $400 — Judge Hi Lee, Jacques Lalonde, $26.90, $10.00, $4.80; Josedale Minty Lou, Yvon Plouffe, $4.60, $3.30; Ben Majesty, Jim Connors, $3.10. Temps: 2.14 3-5. Ont aussi couru: Miss Flash Vonian, St. Charles Direct, Judge Miller II, Todd Byrd et Lucky Rhumba Grattan.

Cinquième course, amble D, un mille, $300 — Goldie Harmony, Sted Craig, $16.30, $7.30, $4.00; Ben Dillon, Robert O'Dwyer, $8.10, $5.50; Seymour Grattan, Ross Curran, $4.20. Temps: 2.14 3-5. Ont aussi couru: M.C.D., Barney G, Victor Grattan Bars, Bernard Grattan et Mr. Bobbie R. Grattan.

Quinelle: $31.00.

Sixième course, amble C, un mille, $400 — Molly G., Bellaire, Wilf Duford, $9.60, $4.90, $3.30; Sister Chief H, Vern Moulton, $5.40, $3.90; Abraham Mack, M. Bergeron, $4.00. Temps: 2.11 4-5. Ont aussi couru: Princess Guy Abbie, Tim Star, Divorce, Pontiac Bob et Jean May.

Septième course, amble D, un mille, $300 — Angusmor, Walter Geisel, $6.80, $3.70, $2.80; Atomic Carl, Ross Curran, $5.80, $3.40; Ruth Hal S, Jake Geisel, Jr., $4.40. Temps: 2.14 1-5. Ont aussi couru: Fleet's Lassie, Evelyn's Boy, Chief R. Grattan, Leny Boy et Stormy Boy C.

Quinelle: $24.40.

Huitième course, amble C, un mille $600 — Miss Angus, Neil Curran, $7.80, $4.10, $3.30; Jerome G. Creed, Jacob Geisel, Jr., $4.10, $3.30; Just Van, Ross Curran, $3.20. Temps: 2.10 3-5. Ont aussi couru: Attorney's Boy, Atom Direct, Dusty Lee et Poleon Rosecroft.

Neuvième course, amble D, un mille $300 — Quick Prince, Cl. Meville, $4.70, $3.70, $3.10; Poplar Wayne, Curt Baker, $8.40, $5.70; El Morris, Neil Curran, $3.50. Temps: 2.13. Ont ausi couru: Queen's Peg, Miss MacEacherm, Butch's Hat, Mickey Axworthy et Ann Roswell.

Quinelle: $29.00.

Quatre lanceurs des Yankees n'ont pu mettre les freins au Kansas City

C'est toujours un pique-nique pour Ted Williams devant Jim Bunning — Deux ralliements donnent la victoire aux Senators sur les White Sox — Stigman est solide dans les dernières manches

NEW YORK (PA) — Pour la première fois en plus d'un an, les Athletics de Kansas City ont gagné une partie de baseball à New York. Ray Herbert a lancé hier soir une partie de six coups sûrs et les A's ont défait les Yankees 5-2.

Les Athletics n'ont frappé que cinq coups sûrs aux dépens de quatre lanceurs des Yankees, mais deux ont été des circuits du receveur Danny Kravitz et du joueur de premier but Marv Throneberry.

Le circuit de Kravitz a été frappé à la quatrième manche alors que deux hommes se trouvaient sur les sentiers. Les A's ont compté quatre fois dans cette manche et Eli Grba s'est vu coller sa première défaite de la saison. Le circuit de Throneberry a été frappé aux dépens de Duke Maas, à la huitième.

Herbert a enregistré six strikeouts et n'a accordé qu'un but sur balles. Les deux points contre lui n'étaient pas mérités.

Kan City	000 400 100—5	5 2
New York	000 002 000—2	6 0

Herbert et Kravitz; Grba, Coates 5 Maas 7 Arroyo 8 et Howard.

G—Herbert 6-10. P—Grba 2-1.

Cir: KC—Kravitz 3 Throneberry 8.

BOSTON (PA) — Le vétéran Ted Williams, en pique-nique chaque fois qu'il se trouve devant le lanceur Jim Bunning, a cogné hier soir un simple qui a fait produire l'unique point de la joute et a donné aux Red Sox de Boston une victoire de 1-0 sur les Tigers de Detroit.

Billy Monbouquette, l'as des Sox, a lancé une partie de cinq coups sûrs et a reçu le crédit de sa 11e victoire de la saison, mais il a eu besoin des coups de bâton de Williams.

Après deux retraits à la troisième, Williams a frappé à droite un simple qui a fait compter Don Buddin. L'arrêt-court des Sox s'était rendu sur les buts grâce à un simple. Il avait atteint le troisième grâce à un ballon-sacrifice et à un simple de Willie Tasby. Williams a obtenu un autre simple et un but sur balles aux dépens de Bunning.

La moyenne au bâton de William contre Bunning cette saison est de .700. Contre lui, il a cogné deux coups de circuits, un double et quatre simples en dix présences au marbre. De plus, il a obtenu quatre buts sur balles.

Detroit	000 000 000—0	5 0
Boston	001 000 00x—1	6 0

Bunning, Burnside 8 et Foiles; Monbouquette et Nixon.

G—Monbouquette 11-8. P—Bunning 6-8.

WASHINGTON (PA) — Les Senators de Washington se sont ralliés à deux reprises hier soir pour vaincre les White Sox de Chicago, détenteurs de la deuxième place dans le classement de la ligue Américaine, au compte de 7-5. Il a plu durant presque toute la joute.

Malgré cette défaite les White Sox ne sont demeurés qu'à .003 point des Yankees de New York, qui ont perdu leur joute d'hier soir aux mains des Athletics de Kansas City.

Les Senators ont effectué des ralliements de trois points chacun aux quatrième et septième manches et en ont ajouté un autre comme bonne mesure à la huitième. C'était leur troisième victoire consécutive.

Chaque équipe a cogné douze coups sûrs. Roy Sievers et Sherm Lollar ont frappé chacun un circuit pour les White Sox.

Gerry Staley, le quatrième des cinq lanceurs auxquels les Sox ont eu recours, a été le perdant.

Chicago	100 002 200—5	12 3
Washington	000 300 31x—7	12 1

Donovan, Kemmerer 4 Lown 6 Staley 7 Rush 8 et Lollar; Pascual, Morgan 7 Hernandez 7 Clevenger 8 Moore 9 et Battey.

G—Hernandez 2-0. P—Staley 9-5.

Cir: Chi—Sievers 18 Lollar 4.

BALTIMORE (PA) — Les lanceurs Jack Harshman et Dick Stigman n'ont alloué que six simples hier soir alors que les Indians de Cleveland ont défait les Orioles de Baltimore au compte de 3-1 et ont mis fin à une série de cinq défaites.

Harshman, commençant sa deuxième partie après avoir été au rancart pendant trois mois à cause de douleurs au dos, n'a alloué que deux coups sûrs avant d'être remplacé par Stigman à la septième.

Stigman a étouffé des tentatives de ralliement des Orioles en retirant sur des strikes le dernier frappeur des septième, huitième et neuvième manches.

Les Indians ont compté deux de leurs points aux dépens du lanceur perdant, Jack Fisher, à la deuxième manche, sur quatre simples et un ballon-sacrifice.

Cleveland	002 000 100—3	8 1
Baltimore	000 000 100—1	6 0

Harshman, Stigman 7 et Wilson; Fisher, Wilhelm 5 Stock 8 Hoeft 9 et Triandos.

G—Harshman 1-1. P—Fisher 6-9.

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, trot D, un mille, $200

8	Pontiac Don	3	3	4	J. Richardson 2-1
4	Eton Dean	5	6	5	— 7-2
2	Hope Bingen	3	3	8	K. Farrington 9-2
5	Eddie Mac Jr	1	5	2	R. Givens 6-1
7	Hal McPherson	5	3	3	— 8-1
6	Bobby Key	3	7	5	E. Hussey 10-1
1	Miss Fay Brewer	6	2	8	T. Gale 10-1
3	Golden Song	7	6	7	P. Davis 12-1

Deuxième course, amble D, un mille, $200

5	Atomic Garl	1	4	4	R. Curran 5-2
6	Breeze On Can	3	4	7	E. Fritz 3-1
7	Candace Count	2	3	2	S. Craig 9-2
2	Boyces R Grattan	2	2	4	M. Aubin 5-1
1	Bronze Key	7	2	2	J. Connors 5-1
3	Mighty Johnny	4	5	7	H. Zeron 8-1
8	Silver Bomb	1	3	6	W. May 12-1
4	Billy Effective	7	3	6	N. Curran 15-1

Aussi éligible: Admiral Brook

Troisième course trot D, un mille, $300

7	Toddy Dean	1	6	6	J. Zeron 2-1
8	Kings Van	1	5	4	W. Pyke 9-2
3	Van Eric	5	4	2	D. Cameron 5-1
6	Junior Ned	7	3	6	J. Lalonde 5-1
4	Mr. Madrid	7	7	8	J. Connors 6-1
2	Urban Hanover	6	5	8	S. Craig 8-1
1	Lorne Tode	1	7	4	H. Zeron 10-1
5	Miss Adair	7	6	8	G. Plester 12-1

Quatrième course, amble D, un mille, $300

4	Bill Direct	2	6	4	S. Craig 5-2
7	Judge Miller 2nd	6	5	4	E. Adams 3-1
2	Small Fry Castles	6	3	2	— 9-2
5	Sonny Boy	8	4	3	W. Duford 6-1
8	Patsy Chips	8	7	5	E. Fritz 6-1
6	Hy Walnut	8	1	7	A. Lachapelle 8-1
1	L. C. Majesty	7	3	1	W. Pyke 8-1
3	El Morris	6	8	1	N. Curran 12-1

Aussi éligible: Butch's Hat

Cinquième course, amble D, un mille, $300

3	Josedale B Brooks	6	3	5	M. Dorion 2-1
2	Hieland Direct	2	5	7	C. Hie 7-2
5	Vogue Direct	1	1	6	W. Pyke 5-1
6	Chief R Grattan	7	8	5	J. Connors 6-1
4	Miss Signal Patch	7	6	2	N. Curran 6-1
8	Wouburn	1	3	3	A. Lachapelle 8-1
1	Bernard Grattan	5	2	1	O. Lalonde 10-1
7	McLelland Boy 2nd	2	6	8	— 12-1

Aussi éligible: Evelyn's Boy

Sixième course, amble C, un mille, $600

3	Mr. Johnson	1	3	4	V. Moulton 3-1
4	Abbes Ensign	3	4	3	R. Carrisse 4-1
1	Hollywood Bill C	1	1	6	— 9-2
6	Just Van	1	2	4	R. Curran 5-1
5	Hi Acres Susan	2	5	5	N. Curran 5-1
	McElkington	2	7	5	Y. Plouffe 8-1
2	Atom Direct	5	4	5	S. Craig 10-1
7	Doreen Franco Scott	1	5	7	W. Duford 12-1

Septième course, amble C, un mille, $500

5	Sister Chief H	4	4	2	V. Moulton 9-5
4	Hi Flash	5	6	2	J. C. Geisel 7-2
8	Tommy K	4	6	5	R. Alguire 5-1
3	Megantic	3	4	7	Y. Plouffe 5-1
7	Watchman	4	3	4	D. Cameron 8-1
2	Dusty Lee	7	1	5	— 8-1
6	Princess Guy Abbe	4	1	1	R. Curran 10-1
1	Dr. Atom	1	7	1	N. Curran 15-1

Aussi éligible: Tim Star

8e course, amble All-Canadian, un mille, $1,000

7	Eleanor Hal W	4	1	3	N. Temple 5-2
6	Cracker Jack	7	1	1	C. Meville 4-1
2	Win Em Boy	2	2	2	Al Pacey 5-1
5	Leo The Fourth	4	4	1	N. Curran 6-1
1	Dusty Brook C	6	7	3	— 6-1
4	Coronation Brooks	8	2	2	R. Curran 8-1
8	Rapid Fire	3	5	5	C. Baker 10-1
3	Del Counsel	6	5	4	H. Rogers 12-1

Neuvième course, amble D, un mille, $300

7	Johnstown Chief	3	2	6	R. Hanna 2-1
2	Yours Truly	6	5	7	P. Laframboise 9-2
4	Warren Dillon	1	7	3	J. Reynolds 5-1
5	Miss Flash Vonion	5	6	3	T. Gale 5-1
6	Sam	5	6	1	W. Pyke 6-1
3	Judge Hi Lee	4	8	3	J. Lalonde 8-1
1	Star Direct	1	1	5	F. Watt 10-1
8	Ann Rosewell	5	7	7	K. Kerr 12-1

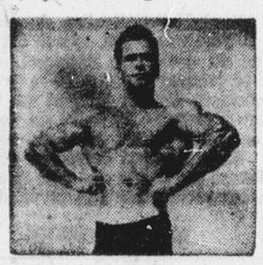
Aussi éligible: Todd Byrd

X—N'a pas terminé la course.

Culture physique et santé

La culture physique est maintenant une chose établie dans notre région. Cet avancé a été prouvé par le nombre de personnes qui ont assisté la semaine dernière au concours de M. HULL.

C'est tout simplement fantastique, disait un journaliste ce soir-là, à quel point ces jeunes, qui sont âgés de 16 à



21 ans, sont développés. Il croyait qu'il leur fallait passer leur temps au studio afin d'en arriver à ce point-là. Mais ça ne prend que six heures par semaine, à deux heures par soir, pour en arriver à ce point-là en moins de six mois.

Plusieurs médecins envoient des patients à des studios tellement la culture physique est bonne pour la santé.

Il ne s'agit pas d'être costaud pour faire de la culture physique. Au contraire, car le besoin serait inutile. Ce qu'il faut avant tout, est d'avoir un cours bien adapté, car une personne faible ne peut pas débuter avec les mêmes exercices qu'un costaud, un maigre comme un gras, un homme d'affaires comme un camionneur.

Et la culture physique peut être autant profitable aux dames qu'aux hommes. Elle apporte de la féminité et non un excès de muscles. Mais par contre, il faut laisser de côté certains aliments, tels que le pains, les pâtisseries, les sauces grasses, etc., et manger plutôt des fruits et des légumes et beaucoup de viande.

Ligue Commerciale

Frank Dunnigan s'est signalé dans la victoire du club Stade

L'équipe Stade-Hull, le clan qui décrocha les honneurs de la ligue Commerciale l'an dernier, semble destiné à répéter son exploit en 1960. Vendredi soir, au parc Fontaine, ses porte-couleurs ont glissé un blanchissage de 5-0 au club Lambert, même si les bouchers de Bill Villeneuve ont cogné plus de coups sûrs.

Le Stade enregistra trois points à la deuxième manche et continuèrent à voguer sans être menacés jusqu'à la victoire.

Les protégés de Roger Potvin se sont affirmés dès cette deuxième manche. Frank Dunnigan, frappé par la balle, se rend au premier. Pierre Fortier tape le vent, mais la balle glisse des doigts du receveur et Pierre est sauf au premier, Gunnigan courant au deuxième coussin. Pierre Cormier frappe en lieu sûr et ses deux copains ont le temps de croiser la plaque avant le retour de la balle. Cormier enregistre lui-même le troisième point quand Jimmy Weir cogne un simple.

Circuit de Frank

Le seul beau coup de bâton de la joute fut le circuit réussi par Frank Dunnigan à la quatrième manche. C'est ce même Dunnigan qui a également compté le cinquième et dernier point du Stade à la suite du ballon-sacrifice de Pierre Fortier.

John Kalinowski a subi une deuxième défaite d'affilée, étant touché pour six coups sûrs. Il n'a toutefois accordé que deux buts sur balles et a fait mordre la poussière à neuf frappeurs. Moe Saxe espaça sept coups, éventa six cogneurs et donna deux buts.

La Ligue Commerciale prend congé lundi. On revient en scène dès mercredi soir, alors que le Stade et le Hull-Volant feront les frais du spectacle.

Deux équipes de Montréal joueront à Ottawa dimanche

Les Flyers d'Ottawa-Est recevront la visite du club juvénile Maisonneuve du parc Morgan, dimanche après-midi, dans un programme double au parc Hawthorne.

Les jeunes visiteurs font partie de la ligue des parcs de la cité de Montréal et occupent présentement la deuxième place de ce circuit de 12 équipes. Les Flyers sont également en deuxième place de la ligue Connie Mack, formée de onze équipes.

Les Flyers ont remporté une victoire sur le club Verdun, il y a quelques semaines, et désirent maintenant opposer leur force au Maisonneuve. Cette dernière équipe avait eu raison du St-Charles d'Eastview dans une joute disputée à Montréal à la fin de juin.

Les midgets de Verdun viendront également à Ottawa en fin de semaine. Ils s'attaqueront vraisemblablement à l'équipe Carlingwood qui vient de remporter le championnat de la ligue Babe Ruth d'Ottawa.

LA PLAINTE—Je ne peux pas obtenir de "hook".

LE DIAGNOSTIC—Quelques changements s'imposent.

LE TRAITEMENT—Un "hook" n'est généralement pas bon, mais il y a des fois où un "hook" peut vous être utile, tel que le cas où vous voulez envoyer la balle autour d'un arbre ou d'un autre obstacle.

Le premier pas est de changer la poigne du "hook". Il faut tourner la main gauche vers la droite du bâton afin de pouvoir voir les trois premières jointures au lieu des deux premières. Il faut également tourner la main droite vers la même direction.

Il faut ensuite juger le trajet de la balle qui devra naturellement aller vers la droite avant de revenir vers la gauche.

LA SCÈNE SPORTIVE

Dow

RESULTATS

Baseball

Par la Presse Canadienne

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New York	52	38	.578	—
Chicago	54	40	.574	—
Baltimore	52	45	.536	3½
Cleveland	48	43	.527	4½
Washington	46	45	.505	6½
Détroit	43	48	.473	9½
Boston	38	54	.413	15

Vendredi

Chicago 5, Washington 7
Cleveland 3, Baltimore 1
Kansas City 5, New York 2
Détroit 0, Boston 1

Aujourd'hui

Kansas City à New York
Chicago à Washington
Détroit à Boston
Cleveland à Baltimore

Dimanche

Chicago à Washington
Cleveland à Baltimore
Kansas City à New York (2)
Détroit à Boston (2)

Lundi

Cleveland à Washington (S)
Chicago à Baltimore (S)
Détroit à New York (S)
Kansas City à Boston (S)

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Pittsburgh	57	37	.606	—
Milwaukee	53	39	.576	3
Los Angeles	51	41	.554	5
St-Louis	50	44	.532	7
San Fran	48	43	.527	7½
Cincinnati	42	52	.447	15
Phila	38	56	.404	19
Chicago	33	60	.355	23½

Vendredi

Pittsburgh 4, Chicago 0
Philadelphie 0, St-Louis 3
Milwaukee 3, Los Angeles 7
Cincinnati 1, San Francisco 2

Aujourd'hui

Pittsburgh à Chicago
Milwaukee à Los Angeles (S)
Cincinnati à San Francisco
Philadelphie à St-Louis

Dimanche

Pittsburgh à Chicago
Philadelphie à St-Louis (2)
Milwaukee à Los Angeles
Cincinnati à San Francisco

Lundi

Aucune joute.

Ligue internationale

	G	P	Moy.	D
Toronto	69	34	.670	—
Richmond	58	47	.552	12
Buffalo	53	50	.515	16
Rochester	51	49	.510	16½
Jersey City	49	53	.480	19½
Montréal	45	58	.437	24
Miami	44	60	.423	25½
Columbus	43	61	.413	26½

Vendredi

Buffalo 5, Columbus 0
Rochester à Richmond, remise, pluie
Toronto 2, Miami 0
Montréal 2, Jersey City 3

Aujourd'hui

Buffalo à Columbus
Rochester à Richmond
Toronto à Miami
Montréal à Jersey City

Dimanche

Buffalo à Columbus (2)
Rochester à Richmond (2)
Toronto à Miami
Montréal à Jersey City

Lundi

Richmond à Montréal
Columbus à Toronto (2)
Jersey City à Buffalo
Miami à Rochester

GRACIEUSETÉ
LA BRASSERIE Dow INCORPORÉE

La reine des régates sera connue dès ce soir à St-Pierre-de-Wakefield

C'est ce soir, à l'Hôtel-sur-le lac de St-Pierre-de-Wakefield, que sera couronnée la reine des 16e régates annuelles organisées par l'Association des villégiateurs de l'endroit.

Une quinzaine de concurrentes ont été proposées lors de la cérémonie d'ouverture qui s'est déroulée, vendredi soir, chez MM. Gravel et Simonson, de l'Hôtel-sur-le-lac.

Quatre sportmen bien connus auront la tâche difficile de proclamer la gagnante, ce soir. Le reine choisie présidera le grand programme nautique de demain après-midi alors que des gens se rendront au Lac pour assister aux épreuves de courses en canot-automobile et aux autres prouesses sur l'eau que feront les personnes au programme.

Il y aura ski-nautique par des hardis personnages qui feront frissonner les spectateurs.

Maître de cérémonie

On assistera à une véritable rigolade quand on verra le comédien montréalais, Denis Drouin, s'emparer du micro afin d'agir comme maître de cérémonie. Denis sera accompagné de M. Claude Marchand, président de l'Association des villégiateurs et de Bob Décosse, le préposé au programme de la journée.

Gilles Archambault et Jon Jelacic, deux membres de l'équipe des Rough Riders du Big Four, Robert Labelle, des pages sportives du Droit et Larry Regan, étoile de la Ligue de hockey nationale, ont accepté d'agir comme membres du jury qui choisira la reine, ce soir. On prétend qu'il aurait fallu un un cinquième membre afin de trancher la question au cas où le vote se divisait à partage égal.

Le mois de juillet se terminera de façon éclatante car ces régates sont organisées avec soin. Plusieurs trophées et prix seront distribués aux gagnants.

Owens suspendu

PHILADELPHIE (PA) — Le lanceur droitier Jim Owens a été suspendu pour trois jours pour "insubordination générale et mauvaise conduite," a annoncé hier la direction des Phillies de Philadelphie.

Gene Mauch, gérant des Phillies, a fait part de la suspension juste avant le début de la série de quatre joutes commençant hier soir avec les Cardinals de St-Louis.

Owens, âgé de 26 ans, est dans les majeures depuis 1955. Son dossier pour la saison en cours est de trois victoires contre neuf défaites.

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Smith, Chicago	356	54	116	.326
Skowron, N.Y.	321	37	104	.324
Sievers, Chi	252	57	81	.321
Power, Cleve	330	42	104	.315
Minoso, Chicago	364	58	114	.313

Points — Mantle, New York, 82.
Points produits par — Maris, New York, 81.
Coups sûrs — Smith, 116.
Doubles — Skowron, 23.
Triples — Robinson, Baltimore, Fox, Aparicio, Chicago et Becquer, Washington, 6.
Circuits — Maris, 31.
Buts volés — Apparicio, 27.
Lanceur — Coates, New York, 9-2, .818.
Retraits — Bunning, Détroit, 132.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Mays, San Fran	352	72	121	.344
Larker, Los An	227	31	78	.344
Ashburn, Chi	346	66	112	.324
Groat, Pitsburgh	408	60	128	.314
Clemente, Pitsb	358	58	112	.313

Points — Mays, 72.
Points produits par — Manks, Chicago, 81.
Coups sûrs — Groat, 128.
Doubles — Pinson, Cincinnati, 27.
Triples — Pinson et White, St-Louis, 8.
Circuits — Banks et Aaron, Milwaukee, 28.
Buts volés — Pinson, 23.
Lanceur — Williams, Los Angeles, 11-2, .846.

BROSSE A BOYAU

Légère, à prix modique. Tête ronde. Soies de bonne qualité. Tête de plastique entièraflures, manche d'aluminium.

1.69

Epargnez sûrement !

CANADIAN TIRE CORP.

STATIONNEMENT GRATUIT	Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
	119, chemin Richmond	PA. 2-6578
	92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
	148, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544

William Deleurant champion des aéroglisseurs

BRANTFORD, Ont. (PC)—Un Torontois, William Deleurant, a gagné hier le championnat canadien d'aéroglissage à Brantford, en Ontario, même s'il a atterri à 50 milles du lieu déterminé dans la dernière épreuve du concours de dix jours. Il a accumulé 5,909 points. L'Américain John Cierens, de Toledo, Ohio, s'est classé deuxième, et Ross Grandy, d'Edmonton, a remporté les honneurs de la troisième place.

L'Italie et la Suède ont gagné

BAASTAD, Suède (PA)—L'Italie et la Suède ont gagné hier chacun un match de simples dans la dernière ronde du tournoi de la zone européenne pour la coupe Davis.

L'Italie avait remporté le championnat dans cette zone l'an dernier. Hier, le Suédois Jan-Erik Lindquist a gagné le premier match contre l'Italien Orlando Sirola par le compte de 6-4, 4-6, 6-3 et 6-3. L'Italien Nicola Pietrangeli a ensuite battu le Suédois Ulf Schmidt par le compte de 6-1, 6-4, 4-6 et 6-4.

Le match de doubles de la série trois de cinq sera disputé aujourd'hui à Baastad, en Suède, et les deux derniers matches de simples auront lieu dimanche.

Mitch Ogiego est retranché de l'alignement des Rough Riders

Mitch Ogiego, le quart-arrière que les Rough Riders d'Ottawa ont obtenu des Lions de la Colombie-Britannique au cours de l'hiver, a été placé sur la liste du repêchage hier par l'instructeur Frank Clair.

Cette décision de l'instructeur en chef des Riders a été prise après qu'il eut regardé le film de la joute de mardi soir dernier contre les Roughriders de la Saskatchewan. Clair a déclaré qu'il avait trop de quarts-arrière à l'entraînement. Les trois qui demeurent encore à ce poste sont les vétérans Russ Jackson et Babe Parilli et la recrue Ron Lancaster.

Les Riders ont tenu une dure pratique hier, pratique qui a duré plus de deux heures. Joe Kulbacki, blessé il y a deux semaines à une cheville, a recommencé à pratiquer avec l'équipe et il y a possibilité qu'il fasse le voyage dans l'Ouest la semaine prochaine. Il y a possibilité qu'il fasse le voyage dans l'Ouest la semaine prochaine. Il y a également possibilité que George Brancato, blessé à la fin de la semaine dernière, soit assez rétabli pour faire le voyage à Vancouver et Winnipeg.

On sait que les Riders rencontreront les Lions de la Colombie-Britannique mardi à Vancouver, et les Blue Bombers à Winnipeg jeudi suivant.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
GLASTEEL INGLIS
RESERVOIR

HUILE COMBUSTIBLE
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
• 1950 SCOTT ST. • OTTAWA
• Telephone PA 2-3481

THE CROWN DIAMOND PAINT COMPANY LIMITED

Les peintures CROWN DIAMOND sont vendues par :

OTTAWA et DISTRICT

Empire Wallpaper & Paint Ltd., 263, rue Queen, Ottawa, Ont.
Charles Ogilvy Ltd., 126, rue Rideau, Ottawa, Ont.
Aluminum Specialties, 715, chemin Richmond, Ottawa, Ont.
Bytown Lumber Co. Ltd., case 154, Cyrville, Ont.
Rolland Beaulieu, 80 , rue Fortier, Hull, Qué.
Gatineau Lumber & Builders Supply Ltd., Gatineau, Qué.
Papineauville Lumber Co. Ltd., Papineauville, Qué.
Alfred Gauthier & Fils, Gracefield, Co. Gatineau, Qué.
L. Bonhomme & Fils Ltée, Maniwaki, Qué.

A LA CONQUÊTE DU MONDE

3 - Terrible aventure

Feuilleton par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 11

1. Pierre va à la porte, il soulève la tenture et appelle les amies de celle qui était morte, les femmes secourues par elle. Celles-ci ne s'étaient pas éloignées beaucoup, elles attendaient anxieuses sur les marches. Aussi elles accourent les bras levés dans un grand élan de joie et d'espoir.

2. Alors Pierre leur montre Tabitha vivante; la couleur de la vie est revenue sur son visage, elle sourit avec une certaine réserve, comme si elle avait peine à se réhabituer au monde des vivants.

Dans l'assistance, c'est d'abord de la stupeur, puis la joie éclate, et bientôt la nouvelle du prodige se répand au dehors.

3. Très vite, toute la ville est au courant du miracle. C'est à la fontaine que les nouvelles volent de bouche en bouche. Voyez cette femme, quelque amie de la veuve sans doute, qui annonce la nouvelle à une jeune fille appuyée sur sa cruche, et les arrivants ne vont pas tarder à être informés. A la suite de ce prodige, beaucoup crurent au Seigneur.

4. Sans doute à cause de ces nombreuses conversions, Pierre doit prolonger son séjour pour baptiser et instruire. Il s'établit chez un nommé Simon, fabricant de courroies. Le voici arrivant dans la cour où sèchent les peaux. Simon est à la besogne dans un atelier où s'entassent les baquets, les cuviers, les amphores. L'odeur se dégageant de ces manipulations rendait le métier pénible, et nous savons qu'il était mal considéré chez les juifs.

Gracieuseté de Bélisle Automobile Ltée — (à suivre)

Horoscope

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

Mardi, le 2 août 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, le rythme de vos activités est réglé par la même influence vivifiante que votre bien-être physique. Soyez plus entreprenant qu'à l'ordinaire, surtout dans les relations sociales.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, l'entourage fera montre d'un esprit critique particulièrement bien aiguisé, qui pourra finir par vous irriter. Sortez de votre milieu si vous le pouvez.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La journée sera mouvementée et pourra inspirer des craintes qui seront dissipées assez rapidement. Ne faites pas de confidences.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Gardez-vous de pousser trop loin cette tendance d'aider une personne qui ne semble pas vous apprécier. Entente familiale précaire.

22 juillet au 21 août (LE LION) Après quelques soucis de ces temps derniers, votre ciel s'éclaircira. D'après les astres, il semble bien qu'une meilleure période s'ouvre pour vous.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) N'entreprenez pas trop de choses, et ne dispersez pas inutilement vos efforts si vous voulez atteindre votre but. Vous vous heurtez à une multitude de petites complications.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vos perspectives de la journée ne sont pas mauvaises, quoique un peu ternes. Vous serez très sensible aux moindres réactions de votre entourage.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Le hasard pourvoira à une foule de détails avant la fin de cette journée. Ne vous désolez pas si des considérations de nature terre-à-terre interviennent dans vos affaires sentimentales.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il n'y a pas grand chose à signaler dans les perspectives de cette journée. On discutera probablement de questions d'intérêt et on ne parviendra pas encore à s'entendre.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, votre patience ne sera pas à toute épreuve, et vous aurez probablement l'occasion de l'exercer. Acceptez les invitations qui vous parviendront, surtout pour la rencontre d'une personne sympathique.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos activités seront plus variées que d'habitude. Il semble qu'il y aura interventions inopportunes dans vos affaires sentimentales.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Aujourd'hui, vous pourrez obtenir facilement des succès en affaires comme sur le plan social. Au travail, cependant, tout ira de travers.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre flair et votre intuition devraient vous permettre d'aplanir toutes les difficultés qui se présenteront au cours de votre vie. On peut entrevoir aussi de l'avancement, du prestige, et, peut-être, de la fortune. Méfiez-vous de votre orgueil et de votre esprit d'indépendance. Très loquace et expansif, vous pouvez donner l'impression d'être trop aimant pour être sincère.

Fidel Castro serait en convalescence

LA HAVANE, Cuba (PA) — Malgré les doutes croissants, un aide de Fidel Castro a déclaré hier que le premier ministre cubain n'était pas gravement malade.

Cette personne a dit que Castro était en convalescense à la suite d'une intervention chirurgicale mineure. Tous les rapports voulant que le ministre de la Défense, Raul Castro, frère de Fidel, ait été rappelé au pays au cours de sa visite officielle dans la République Arabe Unie par suite d'un aggravement de l'état de santé de son frère, ont été démentis.

L'état de santé de Fidel Castro fait l'objet de toutes sortes de conjectures, depuis qu'il s'est rendu à un rassemblement marquant l'anniversaire de sa révolution, dans les montagnes de la Sierra Maestra.

A cette réunion, tenue mardi le 26 juillet, Castro a dit que ses médecins lui avaient recommandé le repos.

Depuis qu'il a été terrassé par une pneumonie le 9 juillet courant, Castro n'a été vu en public qu'à quelques reprises.

Maurice Tremblay à l'hôpital

TORONTO — M. Maurice Tremblay, chef de cabinet de l'hon. Wilfrid Spooner, ministre des Terres et Forêts, a subi l'ablation de l'appendice iléo-caecal à l'hôpital St-Michel de Toronto.

Société des comptables agréés de l'Ontario

COURS DU SOIR

sous forme de conférences

A L'UNIVERSITE CARLETON D'OTTAWA

Conférences du soir portant sur les matières des PREMIERE, DEUXIEME et TROISIEME années du cours d'études de cinq ans de la Société en vue d'acquérir la compétence et le titre de "C.G.A."

ON DEVRA S'Y INSCRIRE AU PLUS TARD LE 31 AOUT 1960

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à:

M. SAM GOLDMAKER, C.G.A.

Secrétaire-archiviste du chapitre d'Ottawa

428, rue Rideau — Tél. CE. 6-7394

ainsi qu'au

secrétaire-archiviste de l'université Carleton

CE. 5-5161

La télévision

Clémence Desrochers se classe parmi les meilleurs humoristes

par Ulric LEROUX

Loin, au creux des montagnes dont la masse vert sombre se mire dans un lac limpide comme une glace, sans appareil de télévision à notre disposition ou autre musique que le chant des oiseaux, le bruit d'ailes de la cigale, le bourdonnement des insectes et le murmure du vent dans les branches, nous nous arrêtons à repenser à un sujet dont nous voulions parler depuis longtemps, mais que de chronique en chronique, l'abondance de matière nous faisait toujours ajourner. Sujet du reste qui a fait couler quantité d'encre et sur lequel personne ne semble encore être fixé. Il s'agit de Clémence Desrochers.

Qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime pas, il reste qu'elle est une artiste très à part, douée d'un sens de l'humour peu banal et qui, sous des dehors naïfs, même innocents, cache une sensibilité à fleur de peau et une tournure d'esprit primesautière qui la classe parmi les meilleurs humoristes que notre littérature ait connus. Si son émission "Chez Clémence" n'a pas eu tout le succès qu'on eut désiré, c'est que la formule qui lancera définitivement Clémence n'a pas encore été trouvée et qu'il ne faudrait pas pour autant priver les téléspectateurs de son talent indéniable.

Clémence n'est pas prétentieuse. Elle avouait récemment, au cours d'un interview, que si "Chez Clémence" n'a pas répondu aux espoirs qu'on y fondait, c'est que, elle, Clémence, n'était pas armée comme il le fallait pour assumer le poids d'un tel programme. "J'ai cru trop facilement à l'immense talent que les autres me prêtaient". Et à la fin de la saison, établissant frauduleusement son bilan, elle en est arrivée à la conclusion qu'elle n'avait pas atteint le but qu'elle s'était proposé et, surtout, celui que, mal avisé, on lui avait imposé. On en avait fait une meneuse de jeu, fonction incompatible avec sa personnalité et ses dispositions naturelles. Il ne faudrait pas, à la suite de ce demi-échec, fermer les portes à Clémence Desrochers, mais plutôt trouver la formule qui lui permettra de mettre en valeur pleinement, les ressources dont elle dispose.

Les professeurs de Clémence se rappellent cette fille à la répartie facile et espiègle, au rire communicatif. "Une nature unique", disait l'un d'eux à cette époque. "Oui, dit Clémence, il suffisait que j'interprète un rôle à ma façon pour que la classe se torde de rire; par contre, dès que je m'esquintais à suivre méthodiquement les conseils des professeurs, je n'étais plus drôle du tout".

Songerait-on à lui donner une autre chance la saison prochaine? Nous le souhaitons, à condition toutefois qu'on lui fournisse le moyen de faire rire et dérider les téléspectateurs qui se plaignent, et ils n'ont pas tort, qu'il manque à Radio-Canada, l'élément comique, en dépit de tous les essais tentés dans le passé. Nous répétons que nous ne manquons pas d'excellents comédiens, à qui cependant, il manque des textes.

* * *

"Le dernier coup de vent", avec Denyse Filiatreault, Jacques Lorain et Denis Drouin, a pris, à sa seconde émission, une ampleur qu'il n'avait pas à la première. Les comédiens semblaient être davantage dans leur assiette. Les textes étaient plus vivants, l'intrigue suffisamment bien imaginée, compte tenu de la brièveté de l'émission, et Denyse Filiatreault semblait avoir retrouvé la verve que nous lui connaissons et qu'elle n'avait pas lors de l'inauguration de la série. Il y a donc lieu d'espérer que la saison, jeune encore, nous réserve des péripéties d'un excellent comique qui, sans nous faire oublier "Toi et Moi", sauront nous divertir autant. Donnons à nos comédiens les outils (textes et intrigues) et nous serons sûrs qu'ils en sauront bien user et faire de "la bonne ouvrage".

* * *

Au moment où l'émission "Pique Atout" semblait, avec Marcel Gamache, avoir trouvé le filon et devenait franchement comique, on nous annonce qu'après force tergiversations, il est à peu près décidé qu'elle ne reviendra pas sur les ondes à l'automne. Marcel Gamache, scripteur humoristique qui, en vingt-deux ans, a fourni à la radio surtout, plus de 1,500 heures amusantes, avait apporté, vers la fin de la saison, une bonne pinte de sang nouveau qui, du jour au lendemain, avait transformé cette émission d'une heure, du tout au tout. Nos meilleurs comiques (Paul Berval, Olivier Guimond, Paul Desmarteaux, Gilles Pellerin, Jacques Lorain et autres) s'en donnaient à coeur joie dans des textes nouveaux et rafraichis qui leur procuraient l'occasion de mettre pleinement en valeur leurs talents multiples et variés de véritables "amuseurs publics". C'est dommage que "Pique Atout" ne doive vraisemblablement pas revenir sur les ondes. Souhaitons, par ailleurs, retrouver nos excellents comiques à une autre enseigne et que l'on mette à pleine contribution les talents de scripteur de Marcel Gamache.

* * *

Il serait fortement question en ce moment, d'abolir le "Concours de la chanson canadienne" dont le quatrième a laissé des souvenirs mêlés et peut-être un sentiment de méfiance quant à la façon dont il est organisé. C'est, du reste, une entreprise qui coûte énormément cher et dont la qualité des chansons qui en composent le palmarès ne justifie pas toujours les frais. Nous avons déjà dit et répété que les sujets demeurent, d'une année à l'autre, d'une banalité déconcertante, d'une uniformité fastidieuse et manquent, sauf dans quelques cas, d'originalité. Nos authentiques chansonniers sont plus rares qu'on le croit. Ceux qui pourraient produire des chansons dont le caractère garantirait la fortune et la survivance, sont systématiquement mis hors concours et le plus souvent ne peuvent trouver l'éditeur qui consentira à prendre le risque d'en publier les oeuvres.

Nous songeons en ce moment à Lionel Daunais, l'un des plus authentiques parmi nos poètes-chansonniers, dont l'originalité des sujets étonne toujours et la qualité de la musique peut se comparer à celle des meilleurs chansonniers de France.

Les nouvelles nous annonçaient récemment que Daunais avait profité d'un voyage en France pour amorcer des pourparlers avec des éditeurs français en vue de la publication de ses quelque trente chansons pour enfants. Nous avons eu le privilège de feuilleter ce précieux cahier. Nous nous sommes rendus compte de la valeur de ces chansons dont l'auteur dit lui-même, en sous-titre: "Ces chansons sont destinées aux enfants depuis l'âge merveilleux où ils ont droit à la fessée jusqu'à cet âge troublant où ils constatent que les parents la méritent à leur tour. Puis, il faut lire ensuite, une à une, ces courtes pièces pour en savourer tout l'humour, la variété et, en particulier, la musique et les ritournelles.

Nous ne connaissons pas tous les détails d'une situation qui, en apparence du moins, force un compositeur de la taille de Daunais cherche à s'expatrier pour que ses chansons puissent voir le jour. Sans en préjuger, toutefois, nous pouvons dire que si elle est telle que nous le croyons, elle n'est pas à l'honneur de nos éditeurs qui, en l'occurrence font preuve d'une méconnaissance étonnante des vraies valeurs.

* * *

Marguerite Lavergne, cantatrice montréalaise, que nous avons entendue que trop rarement à la télévision, a remporté dernièrement à Salzbourg, en Autriche, un triomphe dont le rejaillissement sur la vie artistique du Canada n'est pas mince et qui atteste bien de la formation que peuvent recevoir ici-même, au pays, les artistes doués qui préfèrent la route difficile qui conduit au succès durable et à la renommée, à celle facile, qui conduit à un succès éphémère et ne dure que trop souvent que ce que les magnats du cabaret et du disque veulent bien qu'il dure.

* * *

"Un mois à la campagne", pièce de Tourguéniev. L'un des meilleurs téléthéâtres de la télévision canadienne, la saison dernière, en tout cas celui qui, au Gala des splendeurs, s'est mérité quatre trophées et plusieurs mentions, a franchi les mers et sera présenté en France, le 28 août, sur le réseau de la Radiodiffusion-Télévision française. On se rappellera que Huguette Oligny, excellente comédienne canadienne-française, y a joué l'un des principaux rôles et que son interprétation lui a valu un trophée Frigon, à titre de meilleure actrice de l'année.

La pièce passera à Paris grâce à un enregistrement sur cinéscope, qui, dit-on, a vivement impressionné les directeurs de la RFT.

* * *

L'émission Music Hall (dimanche soir, 8 heures), reviendra sur les ondes de la télévision l'automne prochain. La formule, toutefois, en sera modifiée du tout au tout. Elle cessera d'être une copie du "Ed Sullivan Show" pour devenir une émission de caractère essentiellement français. En outre, Michelle Tisseyre, qui en était l'animatrice à peu près depuis les débuts, n'y paraitrait plus qu'occasionnellement, à titre d'invitée. Music Hall demeurera une émission de variétés qui serait celle d'une vedette invitée; celle-ci en serait même temps l'animateur ou l'animatrice. Ainsi, on nous présenterait le Music Hall de Line Renaud, celui de Félix Leclerc, celui de Guy Béart, et ainsi de suite, avec un nouvel animateur-vedette chaque semaine.

Michelle Tisseyre, par ailleurs, retiendrait son Rendez-vous hebdomadaire du jeudi soir.

Mgr Charette élevé à la prélature

BOURGET, Ont. (DNC) — Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, élevait à la dignité de prélat domestique, dimanche dernier, en l'église du Sacré-Coeur, de Bourget, Mgr Gérard Charette.

Au cours de l'imposante cérémonie, Mgr Lemieux a félicité le nouveau prélat et ses quatre confrères, les abbés Maurice Pilon, Euclide Charron, Gaston Turcotte et Jules Samson, d'avoir accepté de si grand coeur la très lourde charge qu'ils auront à remplir en terre brésilienne. Mgr Charette aura la charge de 60,000 âmes au Brésil.

Ensuite c'était au tour de Mgr Charette à parler. "Pourquoi ai-je acquiescé si promptement à la demande de Mgr Lemieux, a-t-il dit. C'est parce que le Christ a dit: Ce que vos supérieurs vous demandent, c'est moi-même qui vous le demande. Je n'ai donc pas hésité et j'ai accepté avec enthousiasme la nouvelle route qui s'ouvrait devant moi. Puissent mes parents et amis offrir des prières et des sacrifices pour nous".

Au buffet à la salle paroissiale qui suivit la cérémonie, Mgr Charette a reçu de nombreuses félicitations.

La ville d'Ottawa à la recherche d'un ingénieur

On demande: un gérant à $5,680 par année.

Pour la troisième fois depuis sa création, la Commission municipale du stationnement est à la recherche d'un gérant.

Le premier fut M. Edward Reed, Ing. prof., qui avait démissionné comme membre de la Commission pour occuper le poste. En avril 1959, M. Robert McCloskey lui succédait. Il vient de démissionner à son tour.

En plus d'un traitement annuel de $5,680, le gérant a droit à des frais de voyage.

Depuis sa réorganisation par le maire Nelms, après la démission du président Bertram Loeb et de M. Paul Lamoureux, la Commission a eu à sa présidence MM. Charles Hulse, Robert Maynard et Frank Ryan. M. Horace Choquette représente actuellement les contribuables de langue française.

Naissances

M. et Mme Robert Malouin, née Maureen Kirk, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 28 juillet, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

Dick et Margot Cafferty (née Leduc) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Elaine, jeudi, le 28 juillet, à l'Hôpital général d'Ottawa.

* * *

EMBRUN (DNC) — M. et Mme Raymond Grégoire, née Marthe Clément, ont le bonheur d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le 4 juillet courant, et baptisée sous les prénoms de Marie, Berthe, Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Noé Clément, grands-parents; porteuse, Mlle Thérèse Clément, tante.

* * *

M. et Mme Aurèle Grégoire, née Lucienne Leclair, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Ghislaine, Yvette. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Leclair, d'Eastview, oncle et tante du bébé. Ginette Grégoire, soeur de l'enfant était porteuse.

On veut 50 acres non pas huit au parc Long-Sault

IROQUOIS — Les autorités d'affaires refusent d'accepter le parc de huit acres que la province aménage près des rapides disparus du Long-Sault. En 1913, la famille Ault avait légué 38 acres en vue d'aménager un parc. La municipalité s'en est occupé mais l'aménagement de la Voie maritime du Saint-Laurent a fait disparaître le parc Ault. En désespoir de cause, elle réclame maintenant cinquante acres de la province.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3842 B-1850

PAR LES EXTREMES

C'est très souvent par le recours aux extrêmes que l'on tente de démontrer l'évidence d'une affirmation.

Il est généralement profitable d'abandonner très tôt les levées qui de toutes façons devront être cédées à l'adversaire. La main suivante vient apuyer cette affirmation, même si l'exemple est un peu poussé à l'extrême.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

	♠ 9-5 ♥ D-V-9 ♦ D-V-10-5-2 ♣ D-V-4 N	
♠ 4-3 ♥ 8-6-5-4-2 ♦ A-9-3 ♣ 10-5-3	O	E ♠ R-D-V-8-7 ♥ R-7-3 ♦ R-8 ♣ 9-6-2
	S ♠ A-10-6-2 ♥ A-10 ♦ 7-6-4 ♣ A-R-8-7	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-trèfle	passe	1-carreau	1-pique
1-S-A	passe	2-carreaux	passe
3-S-A (1)	passe	passe	passe

(1) Alors que Nord a pu montrer une suite redemandable et environ dix points, une manche mérite d'être tentée, même si elle n'est pas réellement assurée.

Entame:- quatre de pique

Le Mort ne fournit que le cinq de pique et bien naturellement Est en joue le valet. De totues façons, le déclarant devra accorder au moins deux levées de pique aux adversaires et voici qu'il refuse la première levée, fournissant simplement le six cachant le deux afin de laisser à Est la dame de pique et Sud prend cette fois de son as. Le déclarant s'attaque aux carreaux et comme il est maintenant épuisé à pique, Ouest fournit simplement le trois et Est doit prendre le dix de son roi. Espérant que le deux de pique se trouve chez son partenaire, Est en joue le roi et il voit Ouest abandonner un petit coeur. A ce point, la position du roi de coeur étant favorable au déclarant celui-ci est assuré du succès de son contrat; une autre levée sera cédée à l'as de carreau, mais rien de plus, peu importe ce que joue Est.

Il est facile de constater que si le déclarant avait gagné la première levée de pique, il lui aurait été impossible de totaliser plus de huit levées. Ouest se serait empressé de prendre la première levée de carreau et aurait continué l'attaque à pique. Est aurait forcé le deuxième arrêt de pique et le roi de carreau représentant une prise de main, E-O auraient obtenu deux carreaux et trois piques.

Maintenant poussons un peu plus loin l'application du même principe. Si Est se rendant à l'évidence, Est admet qu'il devra céder deux levées de pique au déclarant, pourquoi ne pas contraindre celui-ci à prendre le premier pique ? A la première levée, Est devait tout simplement fournir le sept ou le huit de pique, obligeant ainsi Sud à prendre la levée de son dix. Le déclarant s'attaque aux carreaux; Ouest prend de son as et continue l'attaque à pique. Rien ne peut empêcher Est d'affranchir ses piques et le déclarant est perdu dès que pour réaliser son contrat il doit au moins rechercher une levée de carreau !

Noël DUCHESNE

OUVERTE

DIMANCHE Midi à 9 h. p.m.

LUNDI Midi à 6 h. p.m.

PA. 2-0510

PHARMACIENS D'ORDONNANCES

Pour service prompt et courtois

Throop PHARMACY

WESTGATE SHOPPING CENTRE

Pour baigner tous vos mioches

TAUX MODIQUE DU GAZ NATUREL

Pour tout renseignement, consultez votre dépositaire ou votre compagnie de gaz.

vous aurez de l'eau chaude au moment voulu !

LOUEZ UN CHAUFFE-EAU au gaz naturel

seulement **$1.75** par mois

Fonctionne à peu de frais

Votre compagnie de gaz n'emploie pas de solliciteurs de porte à porte, ne sollicite personne par téléphone. Pour tout renseignement relatif aux dépositaires autorisés par la Commission des combustibles de l'Ontario à vendre et à installer les appareils à gaz naturel, écrivez ou communiquez avec le Service des ventes de l'

Ottawa Gas

"Vous vous réjouirez d'avoir opté pour le gaz naturel"

DIMANCHE 31 JUILLET
213e jour de l'année 1960
Soleil Lev. 4.42 Cou. 7.30
Lune s.o. .47 11.33

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 31 JUILLET
213e jour de l'année 1960
Fête
VIII Pentecôte

SAMEDI, 30 JUILLET 1960 HULL ET LA REGION Onze

Le bon vieux temps à Hull

La Sûreté municipale

Par Edgar BOUTET

Longtemps, au cours du siècle dernier, la police des moeurs dans le canton de Hull est demeurée un problème sans solution satisfaisante car le gouvernement d'alors, il semble bien, ne se rend pas compte de l'urgente nécessité de veiller au bon ordre dans notre région.

En effet, quand en 1842, la "Police rurale" est dissoute on a vu que les trois agents de cette police stationnés dans le canton doivent le quitter et nous serons, pendant environ vingt cinq ans, privés de la protection de la police.

Le shérif Coutlee, en 1857, se voit donc contraint d'écrire au gouvernement que "la force des armes sera encore nécessaire pour faire exécuter la loi" et il ajoutera "comme ce district n'a aucune milice volontaire je vous prie de me dire s'il me sera permis, le cas échéant, de demander l'aide des militaires organisés de la ville d'Ottawa."

Il faudra tout de même attendre au lendemain de la Confédération pour que le gouvernement prenne l'initiative d'organiser une police provinciale. Le canton de Hull se prévaudra des avantages de cette nouvelle loi en obtenant, en 1872, la nomination de deux agents de police, les sergents de Courcil et Samuel Salter. Deux ans plus tard le Conseil du canton, comme on l'a vu, obtiendra la nomination de deux autres agents.

La police de 1875

De sorte que lors de l'érection municipale de la cité de Hull en 1875 on trouve ici **un contingent de la Police provinciale** composé du sergent Samuel Salter, chef du contingent, et de Ludger Genest, William Doherty et Onésime Blouin.

Depuis déjà assez longtemps l'abus de l'alcool avait été la cause de déplorables désordes tant dans la ville naissante que dans les chantiers de la Gatineau.

Le "Citizen" du deux mai 1874 note que dans Hull, qui ne compte pas encore une population de 6,000 âmes, il y a déjà vingt-cinq tavernes.

Dès 1876 le chef de police, Samuel Salter, reçoit l'ordre du conseil "d'adopter tous les moyens qu'il jugera nécessaires pour découvrir, poursuivre et amener à conviction les personnes qui font le traffic des boissons et liqueurs enivrantes en contravention aux lois de cette province et au règlement de ce Conseil."

On peut donc supposer qu'en plus de ces vingt-cinq tavernes il y avait déjà dans la petite ville naissante de Hull un traffic illégal d'alcool dont se préoccupent avec raison les autorités municipales.

Et pour reprimer tous les désordres que ce commerce illégal peut susciter on organise une brigade d'une vingtaine d'agents spéciaux qui, au besoin, aideront les agents de police à maintenir le bon ordre et à assurer la tranquilité publique.

Les moeurs publiques

Il ne faudrait pas cependant en conclure que la cité naissante offre, en 1875, le spectacle d'une ville de mauvaises moeurs. Au contraire il n'y a aucun doute que Hull ne s'est jamais mérité la réputation peu enviable qui fut celle de Bytown au milieu du siècle dernier.

L'historien du diocèse d'Ottawa, le père Alexis dont le témoignage ne saurait être mis en doute, parlant de Bytown vers 1850 écrit: "Au milieu de ses forêts Bytown était l'épouvantail du Canada. Quand une famille du Québec restait sans nouvelles d'un fils parti pour les chantiers, on le pleurait comme un mort et l'on se disait tout bas: Il aura été tué à Bytown."

Vers la même époque M. Rémi Neyron, prêtre français qui avait été quelque temps curé de Bytown écrivait à Mgr Bourget pour lui recommander "la Babylone outaouaise" et lui avouer qu'il se sentait inférieur à la tâche qu'on lui avait confiée à la cure de Bytown.

Un rendez-vous

La ville de Hull ne s'est jamais mérité ni de près ni de loin la réputation que des détracteurs malveillants et souvent intéressés ont tenté de lui faire.

Avant l'arrivée en nombre sans cesse grandissant de familles canadiennes-françaises vers 1860 le site de la ville avait été pendant de longues années le rendez-vous des milliers de bûcherons qui, chaque printemps, quittaient la forêt de la Gatineau pour regagner leur foyer.

Ces rassemblements périodiques donnaient lieu, comme on peut bien l'imaginer, à des scènes de désordres provoquées par l'abus de l'alcool.

Encore faut-il tenir compte que ceux-là qui, dans le temps, se livrent à ces déplorables excès sont des "étrangers" au canton.

Nos anciens

D'autre part ceux qui, après eux, viendront ici s'établir en permanence, fonder une paroisse en 1870 et, ensuite, une ville en 1875 forment une population de très bonnes moeurs.

Nous avons eu occasion d'écrire que dès le début, alors que notre population est en grande partie composée de bûcherons qui gagnent péniblement leur subsistance et celle de leur famille dans les scieries des Chaudières on assiste déjà à la manifestation d'une mentalité qui sera le plus puissant facteur de notre relèvement moral et matériel.

Ces anciens de la première heure furent véritablement des pionniers dans bien des domaines de notre vie publique.

Dès 1870 c'est la fondation par Honoré Dumontier de notre première fanfare qui est à l'origine de notre belle tradition musicale; c'est ensuite la publication en 1874 (encore, avant même la fondation de la ville de Hull) de notre premier journal: le "Courrier d'Ottawa" et, l'année suivante, ce sera la fondation par Alfred Rochon de notre premier cercle littéraire et, neuf ans plus tard, ce sera enfin la fondation du théâtre de Hull dont la brillante tradition s'est maintenue jusqu'aujourd'hui.

C'est encore de cette époque que date la fondation de notre Société Saint-Jean-Baptiste, celle de la Saint-Vincent-de-Paul et celles de l'Union Saint-Joseph de Hull et de l'Union St-Thomas.

Une population qui fait preuve d'un aussi bel esprit d'initiative dans tous les domaines de la vie sociale est une population de moeurs saines et de grande vertu morale.

C'est ce fait historique que l'on semble trop souvent ignorer qu'il convenait de bien mettre en relief en marge de cet historique de notre Sûreté municipale.

La population de Hull n'a certes pas à rougir de ses origines. Les anciens du "bon vieux temps" étaient de cette étoffe dont on fait les races saines et fortes. Le précieux héritage qu'ils nous ont légué en témoigne hautement.

La semaine prochaine: Ludger Genest.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Les Chevaliers exposent leur programme d'été

A leur dernière rencontre, les Chevaliers de Colomb de Hull, conseil 1,693, ont dévoilé, pour la période d'été, leur programme d'activiét qui comprend un tournoi de golf pour les membres, un pique-nique pour les orphelins et un autre pour les Chevaliers et leurs enfants.

Le tournoi de golf aura lieu au club Glenlea, le 3 août. Les orphelins seront invités à un pique-nique, le 13 août, à Breckenridge. Enfin, le grand pique-nique annuel des membres et leurs enfants se déroulera sur les terrains de l'Exposition d'Aylmer, le 21 août.

Le nouvel intendant du conseil 1,693 est M. Abel Caya. L'exécutif des Chevaliers de Colomb comprend le grand chevalier Claude Forget, le député grand chevalier Armand Ricard, M. l'abbé Ernest Smith, aumônier, le chancelier André Begin, le secrétaire-archiviste Jean-Yves Boulay, le secrétaire-financier Maurice Sauriol, le trésorier Claude Gravelle, le secrétaire-correspondant Lucien Poirier, le cérémoniaire Jean-Marie Séguin, le conseiller juridique Rodrigue Bédard, la sentinelle intérieure Bernard Ricard, la sentinelle extérieure Delphis Grenier, les syndics Jean-Louis Lacroix, Léon Dompierre et Paul Potvin, les médecins Henri Pilon et Edouard Desjardins, l'ancien grand chevalier Paul Parent, l'organiste Aurèle Groulx, le secrétaire des convocations Jean-Louis Gaudreau, le porte-drapeau Henri Beaucaire et le directeur des programmes, Emile Gaudreau. Le député des Chevaliers du district numéro 10 est M. Lionel Ducharme.

Accusation de vol et de fraude

MONTREAL (PC) — Maurice-C. Coupal, ancien fondé de pouvoir de la Taxi Owner's Reciprocal Insurance Association, a comparu hier matin en cour criminelle sous une double accusation de vol et de fraude découlant d'une plainte de détournement de fonds estimé à $50,000 portée contre lui.

Le juge Omer Legrand a fixé l'enquête préliminaire du prévenu au 4 août prochain. Coupal, qui avait été désigné pour administrer les affaires de l'association, s'est présenté devant le magistrat après avoir reçu une sommation.

Les avocats du prévenu ont fait savoir qu'ils intenteront des actions civiles en vue de recouvrer les fonds que Coupal prétend avoir prêtés à l'Association par l'entremise de sa compagnie d'assurance.

La semaine dernière, Jean-Guy Gendron, de Montréal, a protesté de son innocence sous deux chefs d'accusations de vol et de faux prétextes. Il était relâché sous un cautionnement de $950 en attendant son enquête préliminaire qui sera tenue le 2 août prochain.

Dans la vieille capitale, l'Association des propriétaires de la ville de Québec a demandé jeudi à son avocat de rencontrer le procureur général de la province, M. Georges-Emile Lapalme, pour le prier d'intervenir le plus rapidement possible dans l'affaire de la faillite de la Taxi Owner's Reciprocal Insurance Association.

La plupart des 325 propriétaires de taxi de la région de Québec détenaient des assurances dans la compagnie qui vient de déclarer faillite à la suite d'un déficit de $772,000 dans ses opérations.

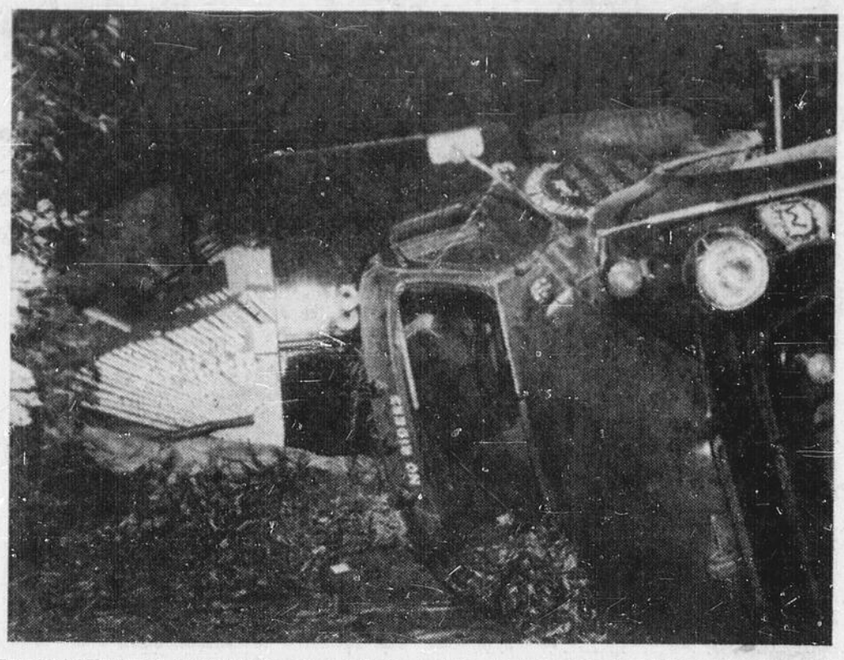
Le 1000e étudiant des cours de français à Laval

QUEBEC (PC) — Me John D. C. Boland, d'Ottawa, est devenu hier le millième étudiant à s'inscrire aux cours de français qui sont donnés durant l'été à l'université Laval.

Pour marquer cet événement, une bourse d'études a été décernée à M. Boland, membre de la Commission d'appel de l'impôt sur le revenu. Quatre autres étudiants se sont inscrits à ces cours après M. Boland.

Il y a actuellement 2,171 personnes qui suivent les cours d'été de l'université. Ils viennent des 10 provinces canadiennes, des Etats - Unis et de 10 pays de l'Amérique latine et orientale.

M. Boland, qui est marié et père de trois enfants, profite de ses vacances annuelles pour suivre les cours de français de l'université.



SPECTACULAIRE ACCIDENT—Un lourd camion de la compagnie Gvernite Express a causé tout un émoi et a retardé la circulation, vendredi soir, vers 8 heures, en dérapant sur le boulevard Fournier, à Hull. Le camionneur s'en est tiré avec de légères blessures. Les pompiers du poste no 3 de Hull, mandés sur les lieux, ont écarté tout danger d'incendie que représentait le puissant camion que l'on aperçoit dans cette photo.

(Photo Champlain Marcil)

Un camionneur l'échappe belle

Un camionneur à l'emploi de la compagnie Overnite Express, M. Claude Larcher, 27 ans, 82, rue Saint-Antoine, Pointe-Gatineau, a vu la mort de près, vendredi soir, quand son immense camion-remorque chargé de 15 tonnes de matériaux de construction et d'environ 80 gallons d'essence a dérapé et capoté, boulevard Fournier, à l'entrée du pont reliant Hull et Pointe-Gatineau.

M. Larcher, transporté d'urgence à l'hôpital du Sacré-Coeur par un passant, a pu réintégrer son domicile en soirée, après avoir reçu les premiers soins pour de légères contusions et un choc nerveux.

Le spectaculaire accident a attiré sur les lieux des centaines d'automobiles et de curieux qui ont retardé la circulation durant quelques heures. Les policiers Benoit Tétreault, Roland Leduc et le sergent Yvon Emond, de la Sûreté municipale de Hull, ont fait enquête et ont maintenu l'ordre.

Comme le lourd camion renversé le long du boulevard Fournier contenait dans ses quatre réservoirs 80 gallons d'essence, on craignait un danger d'incendie. Les pompiers de la caserne 3, sous les ordres du lieutenant Roger Giroux, ont été immédiatement mandés sur les lieux. On a arrosé copieusement le camion pour éviter tout danger d'incendie.

Il a fallu quelques heures pour remettre sur ses roues le camion renversé, à l'aide d'une remorque spéciale dépêchée sur les lieux par la compagnie Overnite.

Selon la police, une automobile qui précédait le camion lourdement chargé aurait fait un arrêt soudain. Pour éviter une collision, M. Larcher aurait effectué un brusque virage à un endroit où l'accotement du boulevard est sablonneux. Dans ce terrain plus mou, le camionneur aurait perdu momentanément la maîtrise du volant. C'est à ce point que le camion a capoté.

Succès du camp du club 4-H de Gracefield au lac Cayamant

GRACEFIELD (DNC) — Dimanche soir dernier, de nombreux parents et amis des jeunes membres du club 4-H de Gracefield ont assisté à la veillée d'armes qui marquait la cloture de leur période de camp local et régional sur les terrains de la compagnie International Paper, près du lac Cayamant.

Cette soirée comprenait deux parties: soirée 4-H et soirée de remerciements pour parents et bienfaiteurs. On remarquait la présence de M. Raoul Lafrenière, papa 4-H, M. Joseph Lafrenière, grand-papa 4-H, et des parrains suivants: MM. Albert Kelly, René Roy, Réjean Morin, Floribert Gagnon, Germain Mercier, ainsi que M. Gérard Mercier, gouverneur de ce mouvement.

Ce camp, qui a duré du 19 au 25 juillet, groupait tous les 4-H de Gracefield ainsi que quelques représentants de Pte-Gatineau, Maniwaik et ceux des futurs clubs du lac Cayamant, lac Bouchette et lac Ste-Marie. Les petits campeurs étaient sous la surveillance de moniteurs avertis, Harold Kelly agissait en tant que chef de camp, assisté de Gaston Roy, Marc Kelly, François Lafrenière et de l'abbé Leclerc(aumônier du club.

Durant cette semaine de formation, des cours ont été donnés, et des jeux, recherches et travaux intellectuels ont occupé les jeunes campeurs. La journée de samedi a été occupée par une grande course au trésor. Le tout s'est terminé par un souper champêtre durant lequel les candidats à la mairie en ont profité pour faire leur campagne. Les élections ont eu lieu dimanche, après le service religieux. Les résultats, rendus publics dimanche soir, l'heureux candidat en la personne de Pierre Rondeau, de Gracefield.

Mgr Mondoux, de Gracefield, ainsi que l'abbé Campeau, du lac Ste-Marie, ont fait l'éloge de ce mouvement et ont encouragé ses membres à tirer tout ce qu'ils pouvaient de ce club basé sur la vie sociale telle qu'elle devrait exister. La semaine de camp avait pour but d'inculquer aux jeunes l'esprit de la conservation de nos ressources naturelles, surtout forestières, le tout complété d'un idéal leur permettant de devenir plus tard de bons citoyens dans l'Honneur dans les actes, l'Honnêteté dans les moyens, l'Habileté dans le travail et l'Humanité dans la conduite.

Le thème de cette année était "Forêt, source de beauté". La période de camp était l'achèvement d'une année 4-H bien remplie et le prélude à une nouvelle qui s'annonce encore meilleure. Le succès du club dépend en partie des membres eux-mêmes, de leurs parents et des amis bienfaiteurs qui contribuent admirablement à une heureuse destinée de ces jeunes.

Assurance des taxis

Commission d'enquête instituée par Québec

QUEBEC (PC) — Une commission d'enquête a été établie par le gouvernement provincial hier, en rapport avec la faillite de la compagnie Taxi Owners Reciprocal Insurance Association.

La nouvelle a été communiquée par le procureur général et vice-président du Conseil exécutif, M. George-Emile Lapalme, au cours d'une conférence de presse.

M. Lapalme a précisé que la décision avait été prise à la réunion du conseil des ministres qu'il venait de présider.

La faillite de la Mutuelle D'Assurance, révélée au début de la semaine à Montréal, touche quelque 5,000 propriétaires et chauffeurs de taxis de la province.

La commission que présidera le juge de district Victor Chabot, de St-Hyacinthe, devra compléter son travail d'ici le 15 septembre prochain.

Elle pourra tenir des audiences publiques.

Devant l'importance de l'affaire et à cause de la gravité de certaines accusations portées, a dit M. Lapalme, le gouvernement a cru opportun d'agir le plus rapidement possible.

Impartialité

Le gouvernement, a poursuivi M. Lapalme, veut aussi agir le plus impartialement possible tant pour M. Georges Lafrance, surintendant des assurances de la province de Québec, que pour ceux qui se disent lésés dans cette affaire.

Le procureur a dit que M. Lafrance, contre qui des accusations ont été portées, a comparu devant le Conseil des ministres.

M. Lafrance, a souligné le procureur général, a soumis un mémoire sur la question et il a aussi été interrogé par les ministres.

Attributions

La commission a le mandat de faire enquête sur tous les faits relatifs à l'émission et au renouvellement de permis de l'Association, à sa constituion, à ses opérations et aux actes du surintendant des assurances, de ses inspecteurs, vérificateurs et autres employés vis-à-vis la Société Mutuelle.

L'Association, qui a reçu son permis le 12 août 1957, s'est déclarée en faillite vendredi dernier.

Cette affaire, a dit M. Lapalme, doit être jugée en toute impartialité et un jugement doit être porté sur l'ensemble de la question par un juge plutôt que par le gouvernement provincial, a-t-il dit.

C'est au président de la commission, a-t-il continué, qu'il appartiendra de décider si les audiences publiques doivent se tenir à Montréal ou à Québec. Il est fort possible cependant qu'elles se tiennent dans les deux villes, a dit M. Lapalme. Le bureau du surintendant des assurances se trouve à Québec et, d'autre part, le siège social de la société est dans la métropole.

Il est aussi laissé à la discrétion du juge Chabot à quelle date devra débuter l'enquête.

"Nous ne voulons pas, a dit M. Lapalme, juger un cas sur des faits incomplets quant à nous."

M. Lapalme a dit que ce n'est qu'hier matin qu'il a été avisé officiellement au sujet de la faillite.

Les hôpitaux catholiques ont soumis un mémoire à M. Lesage

Les représentants des hôpitaux catholiques tant laïques que religieux ont soumis, à mémoire relatif au régime d'assurance-hospitalisation qui entrera en vigueur au mois de janvier prochain.

Ce mémoire rappelle que plus que des ⅔ des lits d'hôpitaux du Québec se trouvent dans des institutions dirigées par des communautés religieuses et celles-ci désirent continuer leur oeuvre de bienfaisance en prodigant aux malades les soins les plus attentifs et les plus compétents.

Pour pouvoir faire profiter le malade des meilleures techniques médicales d'aujourd'hui, il faut aux hôpitaux d'importants moyens financiers. A cette fin le mémoire suggère que le régime d'assurance-hospitalisation tienne compte des principes suivants:

L'assurance doit couvrir non seulement les frais d'hospitalisation mais également ceux des cliniques externes, qui entrent pour une grande part dans le déficit des hôpitaux.

Chaque hôpital soit non pas payé sur la base d'un tarif forfaitaire uniforme mais remboursé de la totalité de ses dépenses d'exploitation à l'échelon de la salle ordinaire ou publique. La dépréciation sur les immeubles, mobiliers sur les dettes en particulier, font en fait partie de ces dépenses.

La différence entre le prix de salle ordinaire et le prix de chambre privée ou semi-privée en supplément par les malades de ces deux dernières catégorie soit intégralement conservée par l'hôpital pour couvrir des dépenses d'immobilisation non remboursées par le régime d'assurance.

Laisser à l'hôpital l'autonomie de sa direction, seule capable d'en assurer la bonne marche.

Bourse d'étude à Mlle J. Duval

Mlle Jacqueline Duval, de Gracefield, étudiante à l'école normale St-Joseph de Hull, s'est classée deuxième parmi toutes les étudiantes de la province aux examens officiels du département de l'Instruction publique, pour l'obtention du brevet C.

Mlle Duval est bénéficiaire d'une bourse de $150 offerte par la maison Grolier Ltée. Elle poursuivra ses études pédagogiques à l'Ecole normale l'an prochain.

Nous serons fermés du 1er au 7 août,
Vacances annuelles
J. H. MEILLEUR
238, rue Montcalm, Hull

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h. à 4h. et 7h. à 8h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

300 lots résidentiels
COMMERCIAUX et INDUSTRIELS
dans le
Projet du PARC GATINEAU
- WRIGHTVILLE est le choix des personnes bien renseignées.
- TAUX de taxe avantageux.
- EXEMPTION partielle de taxe municipale pour les 4 premières années.
- RISTOURNE provinciale possible de 3% sur les intérêts.
- PROJET préparé par des urbanistes compétents approuvé par la commission d'urbanistes de la Cité de Hull, la Société centrale d'hypothèques de la Commission de la capitale nationale.

ECOLE, EGLISE, PARC, CENTRE D'ACHATS
Pour renseignements
Syndicat Richelieu Ltée
275, boul. St-Joseph — HULL PR. 7-5204

A VENDRE
MAISON NEUVE
22 CHAMBRES
GROS REVENU
PR. 1-8073

TOUR MYSTERIEUX
TOUS LES DIMANCHES
Départ à 2 heures du PARC EDDY — HULL
PR. 7-1688

FER ORNEMENTAL pour
- balcon, escalier
- intérieur ou extérieur
- fabriqué sur commandes
- choix de 1,700 patrons

Téléphonez pour estimations gratuites sur les lieux
Livraison prompte — Prix raisonnable
Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph HULL
ATELIER J.-R. LAJOIE, gérant
PR. 1-8282 RE. 3-8255

Bonne pension pour vieillards
SALON DOUBLE POUR COUPLE
PR. 1-8073

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. • A.A.A.P.Q. • M.O.A.Q. • M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

Cours bilingues
COMPLETS
Inscriptions dès maintenant
COLLEGE COMMERCIAL FORTIN
155, rue Principale, Hull
PR. 1-2336

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE

Salle de banquets
mariages — quilles
réception de tout genre
Réservez maintenant
POURVOYEURS RITZ
PR. 7-2779 PR. 7-6973

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

Dr GERARD PEPIN M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

A. LACHAPELLE
PR 7-0118 - PR 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

FENETRES — PORTES
MOUSTIQUAIRES & AUVENTS de qualité
EN ALUMINIUM
Hull Metalum Ltée
PR. 7-2780

Centre Médical Montcalm Enrg
AVIS IMPORTANT
Nouveaux numéros de téléphone à partir du 1er août 1960

POUR	COMPOSEZ
Dr G. Isabelle	PR. 7-0929
Dr J.-R. Bisson	PR. 7-0515
Dr G. Goy	PR. 7-0612
Dr J.-G. Ethier	PR. 7-0767
Dr L.-D. Lamothe	PR. 7-0873
Bureau d'affaires	PR. 1-6231
Pharmacie Lachance	PR. 7-0440

A titre de service spécial à nos clients, le magasin associé de Hull, 92, rue Wellington, et le garage de la
CANADIAN TIRE
SERONT OUVERTS LUNDI, CONGE CIVIQUE de 8 h. a.m. à 6 h. p.m. — PR. 7-4381

Parents et Instituteurs

RAPPORTS DE REUNIONS

API de Vars

La dernière réunion de l'API de Vars avant la fin de l'année scolaire a eu lieu à l'école no 2 Cumberland.

Après la prière récitée par l'aumônier, le curé Wilfrid Bray, et les souhaits de bienvenue de la présidente, Mme Colombe Gauthier, principale de l'école du village, celle-ci demanda à chacun des parents en particulier leurs impressions sur l'année scolaire qui s'achevait. On discuta de différents sujets d'intérêt général. Les parents se sont dits très satisfaits du succès de leurs enfants en classe.

On prit enfin quelques résolutions pour la prochaine année scolaire. D'abord, il y aura une grande assemblée générale au mois d'août qui réunira les parents des cinq classes des écoles paroissiales. Puis, on encouragea tous et chacun à se faire un devoir d'assister à l'assemblée des commissaires et des contribuables des écoles de la paroisse à la fin de décembre.

L'assemblée se termina par la prière.

Mme Hector Roy secrétaire.

API de St. Catharines

Le mercredi soir, 29 juin, un grand nombre de parents assistaient à la réunion de l'API à l'occasion de la remise des prix aux élèves de la 8e année de l'école bilingue de la ville. Cette cérémonie avait lieu dans la salle paroissiale de l'Immaculée-Conception.

Ephrem Dupras, élève de 7e année, souhaita la bienvenue et présenta les gradués qui reçurent des mains du dévoué pasteur de la paroisse, M. le curé Bouvier, leur certificat et de beaux prix offerts par l'API. De plus, chaque gradué recevait du curé un magnifique missel qu'il leur offrait en souvenir de cette occasion.

Parmi les membres de l'auditoire, on remarquait les dix finissants: Pauline Beauhien, Marguerite Beaulieu, Claude Charpentier, Diane Duguay, Pierre Duguay, Roger Garneau, Roger Habel, Laurent Jeaurond, Ginette Michaud et Suzanne Michaud.

Après un programme variée préparé par les institutrices, Mmes Poudier et Dupuis, et Mlles Vallée et DesGroseilliers, et leurs élèves, Ginette Michaud, présidente de classe, se fit l'interprète des gradués pour remercier tous leurs bienfaiteurs. Elle souligna l'intention de chacun de choisir une devise pour les années à venir: "Fidélité et honneur". "Nous serons dit-elle, fidèles aux bons principes reçus et nous serons l'honneur de l'Eglise, de notre famille et de notre école".

M. Charles Dupuis, président de l'API, félicita les gradués et leur souhaita beaucoup de succès dans leurs études.

Dans son allocution, le curé invita les jeunes gradués à continuer leurs étudeséet surtout l'étude de leur langue et de leur religion. Il remercia les parents et les institutrices de leur dévouement à préparer ces adolescents pour l'avenir.

Cette dernière réunion de l'API, pour l'année 1959-1960, se termina par le chant de l'hymne national, qu'accompagnait au piano l'organiste de la paroisse, Mme R. Vallières.

Mme Ronald Lavigne
secrétaire.

Note du rédacteur de la chronique

Cette chronique est la dernière de l'année 1959-1960, puisqu'elle contient les deux derniers rapports reçus jusqu'à ce jour.

Au nom de la Fédération des API, je remercie le journal "Le Droit" d'avoir bien voulu nous consacrer de l'espace dans les colonnes toutes les semaines et d'avoir donné à cette publication une présentation tout à fait satisfaisante. Cette hospitalité a été très appréciée et a encouragé les secrétaires des API locales à nous faire parvenir leurs rapports de réunions. Au fait, les rapports ont été si nombreux rapports ont été si nombreux que certains n'ont été publiées qu'avec retard de quelques semaines, ce dont nous nous excusons. Nous ne pouvions faire mieux avec la formule actuelle. Il a fallu, dès février, abandonner le petit article liminaire qui précédait les rapports, faute d'espace.

Quelques chiffres peuvent donner une idée du travail accompli: depuis la première chronique publiée le 26 novembre 1959, il y a eu 48 de publiées, contenant 200 rapports de réunions locales et régionales. Ce qui veut dire, pour huit mois, une moyenne de 6 chroniques et de 25 rapports de réunions par mois. Je n'inclus pas ici les rapports d'élections locales qui ont paru depuis la fin de janvier jusqu'à la fin de mars et le début d'avril 1960, à raison de deux ou trois par semaine. L'original des rapports d'élections et de réunions a été retourné régulièrement au secrétariat pour être inclus dans les dossiers, et le rédacteur peut maintenant remettre également au secrétariat le double de toutes les chroniques à la machine à écrire et la coupure de journal par ordre chronologique, pour fins de consultation au besoin et de conservation aux dossiers de la Fédération.

En terminant ma tâche, je remercie les secrétaires d'API qui ont pris la peine de nous faire parvenir leurs rapports, je les encourage à continuer et j'invite les secrétaires qui n'ont pu le faire, pour une raison ou pour une autre, de le faire à l'avenir, pour que tout le mouvement puisse profiter du beau travail qui se fait sans doute dans leur API.

Markland Smith, rédacteur de la chronique

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Bonne fête

1er août 1960

Ducharme, Lucien, 15 ans, Maniwaki
Filteault, Diane, 14 ans, St-Joseph
Laurendeau, Yves, 10 ans, St-Gabriel
Lepage, Roger, 15 ans, Bourget
Mallette, Lucien, 7 ans, Hull
Jean-Louis, Louise, 14 ans, Vankleek
Neveu, Lucie, 11 ans, Casselman
O'Brien, James, 15 ans, North Lanc.
Dubois, Robert, 11 ans, Gatineau

2 AOUT 1960

Lafleur, Jacques, 10 ans, Chelmsford
Brisson, Colette, 11 ans, Vars
Bruneau, Maurice, 6 ans, Hull
Caron, Philippe, 7 ans, Maniwaki
Charette, Yvette, 11 ans, Buckingh.
Lalande, Jean-Pierre, 7 ans, Wendov.
Langlois, Paul-André, 13 ans, Eastv.
Lepage, Paul-Emile, 14 ans, Hartey
Malette, Louis-Joseph, 14 ans, Aylm.
Michaud, Alice, 12 ans, Hull
Simard, Guy, 14 ans, Hull
Zinken, Cinthya, 8 ans, Lefaivre

3 août 1960

Beaudry, Rolland, 13 ans, Thornlet
Boudreau, Huguette, 12 ans, Crysler
Carrière, Suzanne, 14 ans, Ottawa
Racine, Francine, 15 ans, Casselman
Lafrance, Gilles, 9 ans, St-Eugène

4 août 1960

Boutte, Anne-Marie, 6 ans, Hull

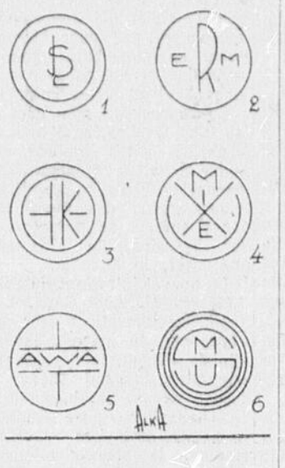
Un romancier déclarait dernièrement dans une conférence:

— J'ai mis dix ans à m'apercevoir que je ne savais pas écrire.

— Et alors, vous avez changé de métier?

— Oh! non, car alors j'était célèbre!

DES HOMMES CELEBRES — Reconnaissez-vous d'emblée les hommes célèbres représentés par ces silhouettes? Si oui, bravo! Vous êtes "fort" en histoire. Pour les autres, nous proposons trois noms sous chaque silhouette. A vous de désigner celui qui est exact. (Voir solution ailleurs dans cette page.)



MONOGRAMMES — Ces six monogrammes évoquent chacun une capitale très connue. Analysez-les en les "décomposant" et formez le nom de la ville en classant les lettres obtenues dans l'ordre exact. (Voir solution ailleurs dans cette page).

Mots d'esprit

— Cher directeur, veuillez lire attentivement le poème ci-inclus et me dire votre avis sincère pendant que je suis encore dans le feu de la composition

—Cher poète, ce n'est pas le feu qu'il faut mettre dans la composition, c'est la composition qu'il faut mettre dans le feu.

* * *

— Les lions? C'est pas si dangereux. Tenez, moi, je suis entré bien des fois dans la cage aux lions.

— Et vous n'avez pas peur?

— Peur? Mais pourquoi? J'y entrais quand le lion était sorti!

* * *

Le mathématicien Laplace, tout en étant grand savant aimait s'amuser aux dépends des autres. Son ami, un poète, était très distrait et ne savait même pas à quel jour et à quel mois il en était rendu.

Un jour il demande à Laplace:

— Quel jour sommes-nous donc aujourd'hui?

— Voici, répond Laplace. Quand demain sera hier, au-

* * *

Un Marseillais, doué d'un nez énorme et d'une imagination racontait:

—Un jour, en mars, la barque qui nous portait coula soudain... Alors, je fis la planche j'attachai mon mouchoir à mon nez et je revins à terre comme un bateau à voile.

— C'est très bien, de lui répondre son compagnon, mais moi j'ai fait mieux dans des circonstances pareilles. J'ai fait aussi la planche. Seulement au lieu de prendre mon mouchoir, j'ai allumé ma pipe et je suis revenu à la rive en bateau à vapeur.

Solution — Monogrammes: 1: Oslo — 2: Rome — 3: Tokio — 4: Mexico — 5: Ottawa — 6: Moscou.

SOLUTION:
1. **François 1er;**
2. **Baden-Powell;**
3. **Henri II;**
4. **Louis XVI;**
5. **Gutenberg.**

ARAM

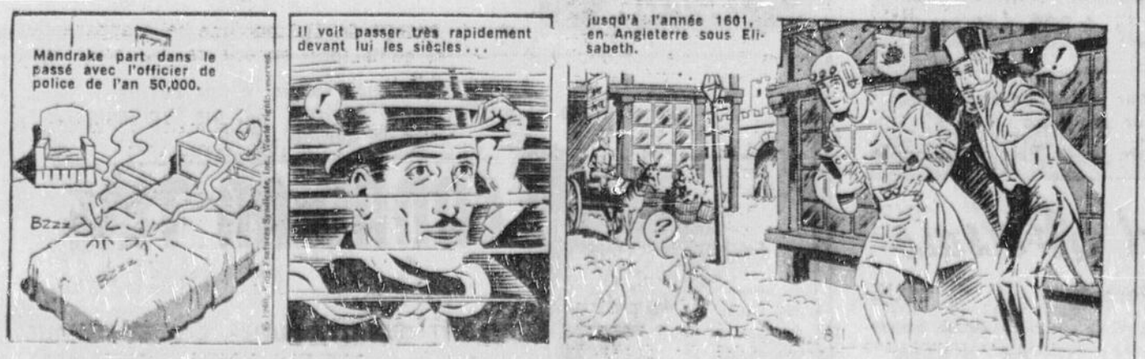
Par SWAN

LE CHEVALIER

par FRAN STRIKER

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par WAYNE DORING

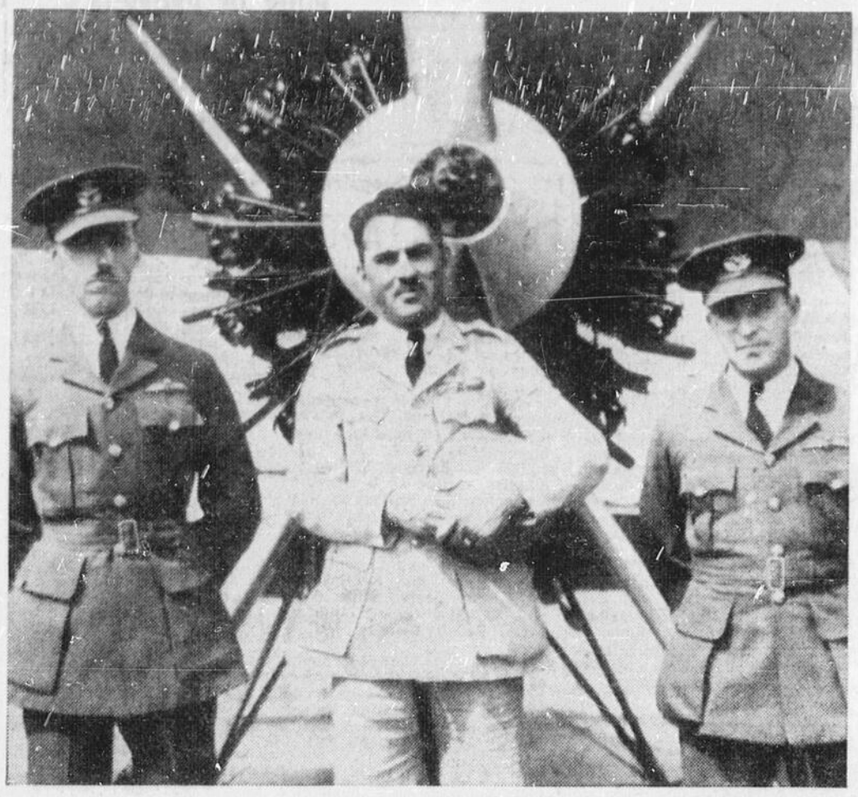
LE SURHOMME

Par LEE FALK et PHIL DAVID

Par WAYNE DORING

MANDRAKE

Par SPRENGER



DEUX EPOQUES, UN MEME ESPRIT — Le commandant d'escadre "Bull" Riddell (à la retraite), qu'on aperçoit au centre à droite, présente au chef d'escadrille Fern Villeneuve, capitaine de l'équipe d'acrobatie aérienne "Golden Hawks", une photographie signée d'un vieil avion Siskin. Le commandant d'escadre Riddell faisait partie de la célèbre équipe d'acrobatie aérienne formée d'avions Siskin qui, dans les années 30, ont exécuté leurs prouesses dans ces avions à cabine découverte en vue de susciter l'intérêt du public à l'égard de l'ARC. L'équipe des "Golden Hawks" a été formée pour commémorer les progrès réalisés par l'ARC. On reconnait, de gauche à droite, les lieutenants de section Tim McCombe, John Price et Dave Tinson, le chef d'escadrille Fern Villeneuve, les lieutenants de section Ed Rozdeba, Ralph Annis et Bill Stewart.

(Photo ARC)

Une jeune Indienne de la Baie James en visite dans la capitale

C'est tout un voyage révélateur qu'une jeune Indienne de la Baie James, Susan Carey, 16 ans, fait actuellement dans la capitale canadienne.

Elève de l'école Notre-Dame que dirigent les RR. SS. Grises d'Ottawa à Albany, dans la région de Moosonee, Susan a accepté l'invitation que lui a faite son institutrice, la R.S. François-Rachel, de visiter des parents à L'Orignal et des amis à Ottawa.

La jeune Indienne, native de Cochrane, fille de M. et Mme George Carey, suivit sa famille qui alla s'établir à la Baie James il y a plus de dix ans. Avec sa soeur cadette Léona, elle fut pensionnaire des religieuses à Fort George pendant trois ans. De là, elle passa à l'école Notre-Dame d'Albany où elle entreprendra sa huitième année dès septembre.

Elève studieuse et brillante, elle manifesta le désir de venir un jour visiter la capitale canadienne, d'y voir les édifices du Parlement et tous les autres points d'atiraction de notre capitale nationale... et de la région.

La R.S. François-Rachel facilita son voyage en la dirigeant d'abord vers L'Orignal où réside son frère, le Dr Lorenzo Séguin et Mme Séguin.

Susan habite donc chez ces bonnes gens depuis plusieurs jours déjà. Hier, on la conduisait à Ottawa où elle est l'invitée de M. et Mme J.-A. Chatelain, 128, rue Barrette, et de leurs enfants.

Accompagnée de Céline Chatelain et de Louise Maisonneuve, Susan Carey a visité Le Droit, vendredi après-midi, de se rendre au ministère de la Citoyenneté et fut reçue par M. Rodrigue Lemay, fonctionnaire attaché au service d'éducation, division des affaires indiennes.

Parlant l'anglais, le français, le cri et un autre dialecte indien, la jeune étudiante a été bien accueillie aux deux endroits. Aujourd'hui, accompagnée de ses deux nouvelles amies, elle visitera le Parlement, montant dans la tour, et se rendra à la galerie nationale et autres édifices.

Elle a eu le plaisir de revoir son ancienne directrice, la R.S. Ste-Jacqueline, au cours d'une brève visite qu'elle fit à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, rue Bruyère. Soeur Ste-Jacqueline était supérieure du couvent de Fort George, en 1955, où Susan était pensionnaire.

Paroisse des Saints-Anges

La population d'Albany, où demeure la jeune fille, est d'environ 400 habitants. On y vit de chasse et de pêche pendant l'hiver et les hommes travaillent à la construction d'habitations pendant les quelques mois chauds. Actuellement, les "paroissiens" des Saints-Anges sont à construire une nouvelle école. On prévoit la terminer avant l'entrée des classes, en septembre.

Susan a dit tout le bien que les Pères Oblats et les Soeurs grises faisaient aux familles indiennes et esquimaudes qui habitent les postes de la Baie James.

Le R.P. Jean-Baptiste Gagnon est le directeur-économe de la Maison des Oblats, à Albany. Le Père Arthur Lavoie est son précieux collaborateur. Neuf frères coadjuteurs se dévouent aussi à l'éducation de la population.

Susan a vécu pendant quelque temps à Moosonee et à Sudbury mais c'est la première fois qu'elle visite "une grande ville". Elle avait admiré de nombreuses photographies de la ville d'Ottawa dans ses livres scolaires mais elle ne cache pas sa joie de pouvoir admirer, sur les lieux mêmes, les endroits charmants de la capitale, tels le canal Rideau, les magnifiques promenades, les pelouses des édifices parlementaires, le mail de la rue Sparks, les rivières Ottawa, Rideau et Gatineau ainsi que les chutes Rideau.

Elle en aura long à raconter à Soeur François-Rachel à son retour à Albany, dans quelques semaines.

Don Larsen est rappelé par les Athletics de KC

KANSAS CITY (PA) — Les Athletics de Kansas City ont rappelé hier Don Larsen de l'équipe de Dallas-Fort Worth, où il avait été envoyé sous option le 8 juillet.

Larsen, qui est passé à l'histoire du baseball en lançant une partie parfaite lors de la série mondiale de 1956, n'avait remporté aucune victoire lorsqu'il a été envoyé dans l'Association américaine. A Dallas, il a remporté une victoire et subi une défaite.

Nouveau sport à Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — Le dimanche 24 juillet le club des go-karts de Kapuskasing a organisé des courses sur la piste de Val-Albert. 14 membres y ont participé. Parmi eux, il y en avait 4 de Hearst et un de Cochrane.

Il y eut cinq courses en tout : une de 25 tours, une autre de 20 tours, et 3 de 15 tours. Un tour de piste équivaut à 680 pieds.

Voici le résultat des épreuves: 1ère course: Henri Beghin, de Kapuskasing et Donald Blouin, de Hearst; 2e course, Ernest Pfiffer et Earl Helland, de Kapuskasing. 3e course, Martial Pépin, de Kapuskasing et Henri Beghin. 4e course, Earl Helland et Ernest Pfiffer. 5e course, Henri Beghin et Ernest Pfiffer. Les gagnants ont reçu des bourses données par des marchands détaillants de la ville.

Il y aura d'autres courses durant le mois d'août. Les 4 et 5 septembre, ce sera la grande finale. A cette occasion, on décernera au vainqueur le grand prix de Kapuskasing.

L'ailier gauche Bill Sutherland passe aux Barons

MONTREAL (PC)—La direction des Canadiens de Montréal a annoncé hier avoir prêté l'ailier gauche Bill Sutherland aux Barons de Cleveland, de la ligue Américaine.

Sutherland, âgé de 25 ans, est considéré comme un des plus prolifiques joueurs d'avant dans le réseau de filiales des Canadiens.

Les Canadiens l'ont prêté pour un an, tout comme ils l'ont fait pour le joueur de défense Moe Mantha et le joueur d'avant Ron Atwell. Les Barons sont la nouvelle filiale des Canadiens dans la ligue Américaine.

L'an dernier, avec le Royal de la ligue professionnelle de l'Est, Sutherland a participé à 65 parties. Il a marqué 35 buts et fourni 40 assists. Il est originaire de Regina et a joué pour les Canadiens juniors de St-Boniface.

Sutherland mesure cinq pieds et dix pouces et pèse 160 livres.

NOUVELLES DE LA MAISON — Les militaires canadiens au service de la Force d'urgence des Nations-Unies en Egypte (UNEF) peuvent recevoir des nouvelles de leur pays. Le soldat Jacques Gagnon, 185, rue Dumas, à Hull, un mécanicien des véhicules-automobiles inscrit dans la 56e compagnie de transport du Canada au camp Rafah, en Egypte, que l'on aperçoit à droite dans cette photo, se repose un instant de son travail pour écouter une émission enregistrée sur fil au Canada.

(Photo Défense nationale)

MOYEN EFFICACE — On se sert d'un hydravion Martin Mars de 80 tonnes pour combattre le plus vaste feu de forêt de la Colombie-Britannique, près de Kamloops. Cet hydravion qui peut laisser tomber une bombe de 7,000 gallons d'eau à chaque envolée peut refaire son plein d'eau en ouvrant un système de pelles alors qu'il survole à fleur d'eau.

(Photofax PC)

DÉCÈS

BEAUBIEN, Mme Aglaé — Dans un hôpital local, le vendredi 29 juillet, est décédée, à l'âge de 77 ans, Aglaé Boisvert, épouse de feu Anatole Beaubien. La dépouille mortelle a quitté les salons Racine et Robert samedi matin pour Drummondville. Le service sera chanté en l'église St-Camille, comté de Wolfe, le lundi 1er août. Inhumation au cimetière paroissial.
70-177

CARDINAL, Mme Onésiphor — A Ripon, le 28 juillet 1960, est décédée, à l'âge de 81 ans, Mme Onésiphor Cardinal, née Délia Racicot. Elle demeurait chez son fils Aurèle Cardinal à l'hôtel Bellevue. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whissel et Gourd de Ripon d'où partira le cortège funèbre, lundi le 1er aout à 9 h. 45 pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial de St-André-Avellin. Direction, Whissel et Gourd de Ripon.
70-177

JETTE, Mme Mary — Dans un hôpital local, jeudi le 28 juillet 1960, est décédée Mary Robertson, épouse de feu Wilfrid Jetté et soeur de Joseph Robertson d'Ottawa, à l'âge de 87 ans. Départ samedi le 30 juillet à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-177

LAFERRIERE, Euclide. Dans un hôpital local, vendredi le 29 juillet Euclide Laferrière âgé de 61 ans, époux bien-aimé de Mathilda Bastien de 935 rue Wellington. La dépouille repose aux Salons Landreville 578 ouest Somerset. Départ du cortège lundi à 7h. 45 pour se rendre à l'église St-François d'Assises pour service à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-177

LALONDE, M. Honoré. Est décédé à Thurso le 30 juillet M. Honoré Lalonde, époux de Rosina Maisonneuve à l'âge de 82 ans et 8 mois. Funérailles mardi. Le départ à 9h. 45 des salons J. Bruno Villeneuve et Fils de Thurso, pour l'église St-Jean l'Evangéliste. Le service sera chanté à 10h. Inhumation au cimetière du même endroit.
70-177

MUNROE, Pierre — A sa demeure, 661, chemin Sherbourne, jeudi le 28 juillet 1960, est décédé à l'âge de 13 ans, Pierre Munroe, fils bien-aimé de M. et Mme Léo-Edouard Munroe (Lauranza Renaud). Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, le lundi 1er août à 8.30 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame de Fatima où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-177

QUIROUETTE Albert. Dans un hôpital local, vendredi le 29 juillet 1960 Albert Quirouette époux de feu Ida Desormeaux et de Rhéa Mann, à l'âge de 71 ans. La dépouille repose aux Salons Gauthier, 259, rue St-Patrice. Avis des funérailles plus tard.
70-177

RICARD Mme Colombe. Dans un hôpital local vendredi est décédée à l'âge de 73 ans Colombe Corbeil épouse de feu Roméo Ricard, 174 Bourque, Hull. La dépouille repose aux Salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull d'où aura lieu le départ du cortège funèbre mardi pour l'église St-Benoît. Service sera chanté à 7h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-178

ROBERT, M. Alexandre — A Masson, Qué., le jeudi 28 juillet 1960, est décédé Alexandre Robert, époux de Joséphine Gareau, à l'âge de 77 ans. Départ le lundi 1er août à 9.40 a.m. des salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham pour service à l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial.
70-177

SAINT-DENIS, Yolande — A Montebello le 28 juillet 1960 est décédée Mlle Yolande Saint-Denis à l'âge de 13 ans et 10 mois, fille de Josephange Saint-Denis et de Aline Legault. La dépouille mortelle repose aux salons Roger Champagne d'où le départ aura lieu le lundi 1er août à 8.45 pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissiale.
70-177

Moore pesait trop

TORONTO (PC) — Le champion des boxeurs mi-lourds d'Europe, Erich Schoeppner, a quitté Toronto hier par avion pour rentrer en Allemagne. Il était arrivé au Canada en juin pour s'entraîner en prévision d'un match contre le champion mondial Archie Moore.

Nécrologie

M. Euclide Laferrière

M. Euclide Laferrière, de 935, rue Wellington, est décédé vendredi dans un hôpital local, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 61 ans.

Né à Hull, il était le fils d'Euclide Laferrière et de Louise Rageotte, tous deux décédés. Il avait épousé à Hull, en 1935, Mathilda Bastien, qui lui survit. Il avait fait sa carrière dans l'armée, ayant servi lors des deux grands conflits mondiaux. Il s'était retiré il y a huit ans. Il faisait partie de la paroisse de St-François-d'Assise.

En plus de son épouse, il laisse dans son deuil quatre fils: Jean, René, Louis et François, tous d'Ottawa, cinq filles: Mmes Paul Villeneuve (Anita), Bernard Desrosiers (Thérèse), Maurice Fisher (Louise), Mlles Lucille et Françoise, toutes d'Ottawa également, ainsi qu'une soeur: Mme Clément Demers, d'Eastview.

La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset. Le départ du cortège funèbre aura lieu lundi à 7h. 45 pour un service à 8h. en l'église St-François-d'Assise. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Roméo Ricard

Mme Roméo Ricard, née Colombe Corbeil, de 174, rue Bourque à Hull, est décédée le vendredi 29 juillet dans un hôpital local, après une longue maladie. Elle était âgée de 73 ans.

Fille de feu Louis Corbeil et de feu Régina Gagnon, elle avait épousé à Ottawa, en 1907, Roméo Ricard qui l'a précédée dans la tombe en 1942.

Elle laisse dans le deuil trois garçons: Robert, d'Ottawa; Aimé et Roland, de Hull; trois filles: Mme Jean-Paul Marleau (Thérèse), de Limbour; Mme Alban Campeau (Cécile), de Hull et Mlle Rita Ricard, à la maison. Elle laisse également plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à Hull, d'où le départ se fera mardi matin pour se rendre à l'église St-Benoit où sera chanté le service.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le départ du cortège funèbre aura lieu à 7h. 30 pour un service en l'église St-Benoit à 7h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Anatole Beaubien

Mme Anatole Beaubien (Aglaé Boisvert), du 391, rue Nelson, est décédée dans un hôpital local le vendredi, 29 juillet 1960, à l'âge de 77 ans, après une longue maladie. Née à Ulverton, P.Q., elle était la fille d'Emmanuel Boisvert et de Georgiana Raiche, tous deux décédés. Elle avait épousé à L'Avenir, P.Q., il y a 54 ans, Anatole Beaubien qui l'a précédé dans la tombe en 1939.

Elle avait habité Sherbrooke durant plusieurs années et demeurait à Ottawa depuis six ans. Elle faisait partie de la Congrégation des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre de St-François.

Elle laisse pour pleurer sa perte quatre fils, Gérard, Réginald et Paul, de Drummondville et Marc, de Sherbrooke; cinq filles, Mme Charles Bisson (Gilberte), de Cyrville, Mme Robert Duclos (Colette), d'Orléans, Mme Pean-Claude Auger (Monique), d'Eastview, la R. S. St-Réal, des Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge, de Southbridge, Mass.; (Cécile), et Mlle Marguerite, d'Ottawa; trois frères, Norbert et Sylvio, de Drummondville, et Arthur, de Ste-Jeanne-d'Arc, P.Q., et deux soeurs, Mme Henri Boisvert, de Drummondville, et Mme Anatole Forest, de Brompton ville, ainsi que 28 petits-enfants.

La dépouille mortelle a quitté les salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, samedi matin, en route pour Drummondville. Le service sera chanté en l'église de Ste-Camille, comté de Wolfe, lundi matin. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nécrologie

M. Honoré Lalonde

M. Honoré Lalonde, de Thurso, est décédé samedi, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Rosina Maisonneuve.

Il laisse dans le deuil quatre fils: Henri, Ernest, Joseph et André, tous quatre de Thurso; quatre filles: Mme Alec Chartrand (Albina), de Thurso, Mme Paul Leduc (Simone), de Sudbury, Mmes Jean Dayment (Florence) et Rose Ricci, toutes deux de Montréal; deux frères: Johnny Lalonde, de Ste-Rose-de-Lima, et Hermas, de Thurso; cinq soeurs: Mmes Emilie Abraham, Louis Binette et Delphis Legault, toutes trois de Thurso, Mme Normand Arbour, de Sudbury, et Mme Ovide Trépanier, de Gatineau, une belle-fille: Mme Jérémie Lalonde, de Thurso, ainsi que 54 petits enfants et 48 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons Brunet et fils de Thurso. Le départ du cortège funèbre aura lieu mardi pour un service en l'église paroissiale à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

François Groulx élu président

A la dernière assemblée de l'exécutif de l'Association des Commission scolaires catholiques romaines du diocèse d'Ottawa (partie québecoise) tenue à Buckingham, Me François Groulx, notaire membre de la Commission scolaire des écoles catholiques de Hull, a été élu président. L'exécutif a choisi le 23 octobre comme date du prochain congrès diocésain de l'Association.

MacLean vendue à la Southam

TORONTO (PC) — La société Southam Company Limited vient de se porter acquéreur des intérêts de la compagnie Hugh C. MacLean Publications Limited.

La compagnie MacLean publie actuellement au Canada 21 magazines commerciaux et professionnels et ses revenus s'élèvent à plus de $3 millions par année.

L'autre société publie huit quotidiens canadiens et possède d'importantes imprimeries dans plusieurs centres du pays. Elle possède également de nombreux intérêts dans le domaine de la radio et de la télévision.

Howie Glover et Gordon Laboissière avec les Red Wings

DETROIT (PA)—Howie Glover, Brian Smith et Gordon Laboissière ont signé des contrats avec les Red Wings de Détroit en vue de la saison prochaine, a annoncé hier Jack Adams, gérant général de l'équipe de hockey de la ligue Nationale.

Glover, âgé de 25 ans, a été repêché de l'organisation des Black Hawks de Chicago en juin dernier. La saison dernière, avec les Bisons de Buffalo, dans la ligue Américaine, il a marqué 31 buts. Freddie Glover, un frère ainé de Howie, a porté les couleurs des Wings il y a quelques années. Il est de Toronto.

Smith, un ailier gauche de 22 ans, est de Creighton Mines, Ont. En janvier dernier, les Wings l'ont rappelé d'Edmonton. Il a joué 31 parties avec les Wings la saison dernière.

Laboissière, un ailier droit de 20 ans, a fait ses débuts dans les rangs amateurs à Winnipeg. Il a été repêché de l'organisation des Rangers l'été dernier. A Edmonton la saison dernière, il a compté 20 buts.

Les jumeaux désirent une individualité

Les jumeaux, qu'il est parfois bien difficile de distinguer physiquement, ont le besoin et le désir d'être reconnus par leur entourage comme des individus distincts, selon un article de la revue "Today's Health". L'article déclare, "Les jumeaux luttent pour obtenir la reconnaissance d'une identité qui, du fait même des circonstances de leur naissance, est sans cesse menacée d'éclipse. Il leur est donc nécessaire d'affirmer cette individualité chérie et de réclamer qu'elle soit reconnue par leur entourage." Il existe des preuves scientifiques, nous dit l'article, que même des jumeaux identiques ne sont pas seulement le double l'un de l'autre.

L'article poursuit en nous donnant quelques suggestions destinées à aider chacun des jumeaux à développer sa personalité propre: Habillez-les différemment, donez-leur des jouets différents, encouragez et louez leurs aptitudes distinctes, appelez-les par leur nom et non point seulement en disant "les jumeaux" et priez les étrangers de ne pas demander "Lequel des deux es-tu!", encouragez chaque jumeau à développer ses intérêts propres et à se faire des amis bien à lui et lorsqu'ils avancent en âge, encourages-les à passer quelque temps loin de la maison l'un sans l'autre.

Claude Savaria gagne le titre en dépit de la grande chaleur

TORONTO (PC) — Claude Savaria, de Montréal, a remporté hier le championnat de tennis junior de l'Ontario en gagnant un match de finale qui a duré trois heures par une chaleur de 90 degrés.

Savaria, âgé de 17 ans, a joué du bon tennis peu spectaculaire et a défait Brian Flood, de London, Ont., 5-7, 6-2, 6-4, 8-6.

Flood s'est fatigué à gagner le premier set, mais s'est ressaisi de façon brillante pour se hisser à égalité à 6-6 dans le quatrième, après avoir traîné de l'arrière par 4-0. Savaria a gagné la partie suivante et dans la dernière, le jeune Ontarien de 16 ans a commis une double-faute et a envoyé un drive dans le filet pour assurer la victoire au Montréalais.

Della Freehoff, de Toronto, a remporté le championnat junior féminin en disposant de Windy Davis, de Newmarket, Ont., 6-0, 6-4. Pour Mlle Freehoff, c'était son troisième championnat cette année. Elle a remporté le championnat du Québec la semaine dernière et a décroché les honneurs du tournoi sur invitation au Cricket Club de Toronto.

La saison des Canadiens débute contre les Maple Leafs le 6 oct.

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont annoncé hier les dates des joutes qu'ils disputeront à Montréal durant la saison de hockey 1960-61.

Ils joueront leur première partie dans la métropole contre les Maple Leafs de Toronto le 6 octobre et leur dernière joute régulière contre les Black Hawks de Chicago le 18 mars 1961.

La saison de la ligue Nationale de hockey sera précédée de la joute d'étoiles qui sera disputée à Montréal pour la cinquième fois consécutive le samedi 1er octobre. Les Canadiens affronteront alors les étoiles qui auront l'aide des meilleurs joueurs des cinq autres clubs.

Les 35 parties que le Tricolore livrera à Montréal comprennent 13 joutes disputées le jeudi et 22 joutes disputées le samedi. Toutes les joutes du samedi commenceront à 8 h. p.m., plutôt qu'à 8 h. 15 et les joutes du jeudi commenceront à 8 h. 30 p. m.

Les Braves du Coin ont eu raison des Limoges vendredi

Les Limoges ont rencontré leur maître une autre fois. Après avoir défait l'Overnite Express par 8-5 jeudi soir en cognant onze coups saufs sur le lanceur Reynaldo Beaulne, ils ont été défaits vendredi soir par les Braves du coin au compte de 15 à 11.

Médard Dagenais avait tapé un circuit pour les lourds déménageurs jeudi mais le beau travail de Marcel Limoges, au monticule, avait contribué à la victoire.

Vendredi soir, cependant sur le terrain du Fairmount, les Braves eurent le plus beau jeu. Poirier, Biagé et Beauregard furent les meilleurs cogneurs de cette équipe de la ligue des brasseries. Régent Limoges a réussi quatre coups en autant d'efforts mais, à lui seul il ne pouvait gagner la joute. Beauregard a été le lanceur vainqueur et Albert Nicholas le perdant.

Les Limoges joueront maintenant mardi (vs Dow-Texas); mercredi (vs Epicerie Bégin) et jeudi (vs Hull-Ottawa Plating).

Newcombe passe aux Indians de Cleveland

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont vendu hier soir le vétéran lanceur Don Newcombe aux Indians de Cleveland. Gabe Paul, gérant général des Reds, n'a pas divulgué le montant versé par les Indians pour l'ancien lanceur des Dodgers de Los Angeles. Il a toutefois déclaré que comme partie de la transaction, l'option sur les services de Carl Thomas, un droitier, sera transférée d'Indianapolis, dans l'Association américaine à Nashville, dans la Southern Association.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le golfeur Gene Littler conserve la première place

BALTIMORE (PA) — Gene Littler a conservé les devants après la deuxième ronde de l'omnium de golf de l'Est, pour des bourses de $25,000, en réussissant hier un eagle trois au dernier trou.

Cette sensationnelle fin de ronde a donné au jeune golfeur de la Californie un compte de 68 et un total de 133 après 36 trous. Il se trouve 11 coups sous la normale à mi-chemin dans le tournoi de 72 trous.

Littler détient une avance d'un coup sur Doug Ford et Juan Rodriguez, un jeune nouveau venu porto-ricain. Ford a joué hier une ronde de 66 sur le parcours à normale de 72 coups. Rodriguez a joué, pour la deuxième journée consécutive, une ronde de 67. La veille, pendant que Littler égalait un record de parcours de 65 — qu'il avait lui-même établi l'an dernier — Ford jouait un 68.

Rodriguez, un golfeur extrêmement habile sur les verts, pèse à peine 120 livres. Il est allé au-dessus de la normale pour la première fois du tournoi au 15e trou.

Le Jersey City l'emporte sur les Royaux par 3-2

JERSEY CITY (PA) — Un ballon - sacrifice d'Enrique Izquierdo au champ centre après un retrait et alors que les buts étaient remplis à la neuvième a fait compter à Borrego Alvarez le point qui a donné hier soir aux Reds de Jersey City une victoire de 3-2 sur les Royaux de Montréal.

Les Reds, qui avaient égalé le compte avec un ralliement de deux points à la huitième manche ont marqué le point gagnant sur un simple d'Alvarez, un sacrifice de Felix Terres, des buts sur balles consécutifs à Ray Shearer et Lou Jackson et le ballon décisif d'Izquierdo.

Bob Moorhead, le dernier des quatre lanceurs de Jersey City, a été le gagnant, sa cinquième victoire contre six défaites.

Ralph Mauriello, le troisième des quatre lanceurs auxquels les Royaux ont eu recours, a été le perdant, sa deuxième défaite.

Bill Kunkel, qui a commencé la partie au monticule des Royaux, n'a alloué son premier coup sûr qu'à la septième manche.

Montréal	100 010 000	2	9 2
Jersey City	000 000 021	3	5 2

Konkez, Chittum 8 Mauriello 9
Hunter 9 et Coleman; Lawrence, Ayon 8 Miller 8 Moorehead 9 et Azcue, Izquierdo 9. G-Moorehead. P-Mauriello.

Buffalo	100 003 001	5	11 1
Columbus	000 000 000	0	4 0

Hacker et House; Daniels, Dobrino 7 Williams 8 et Brockell. P-Daniels.

Toronto	100 001 000	2	6 1
Miami	000 000 000	0	8 1

Coleman et Thompson; Gomez et Brown.
Rochester-Richmond — pluie.

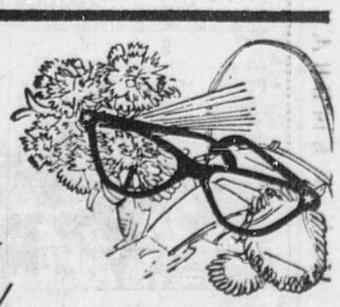
Pas mal pour un commençant

SCHROON LAKE, N.Y. (PC) — Abe Steinberg, de Montréal, qui dit qu'il ne joue au golf que depuis 12 jours, a réussi hier son deuxième trou d'un coup de la semaine.

Steinberg, un homme d'affaires de 44 ans, a réussi son exploit d'hier sur le parcours municipal, à un trou de 255 verges et à par quatre. Il jouait avec un driver.

Samedi dernier, avec un fer numéro 7, Steinberg a réussi un trou d'un coup à un par trois, d'une distance de 90 verges.

Steinberg a déclaré qu'il n'a commencé à jouer au golf que pour tenir compagnie à son épouse, une mordue du golf. Il a ajouté qu'il commencera peut-être à prendre son golf un peu plus au sérieux.



UN *heureux* CHOIX

PARCE QU'ILS ont une belle apparence et qu'ils sont supérieurs au point de vue optique.

Venez voir notre assortiment de montures à la page Guildcraft

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

87, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

OPTICIEN D'ORDONNANCE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

COUTURE — M. et Mme Gilles Couture, née Claire Lauzon, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le mercredi 27 juillet 1960, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. 1-177

SMITH — Au constable et à Mme W. H. (Bill) Smith, née Jacqueline Racine, un fils, vendredi le 29 juillet, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. La mère et l'enfant se portent bien. 1-177

4] Perdu

MONTRE, magasin Caplan, mardi après-midi. Récompense. PA. 8-7734. 4-176

BAGUE en or blanc, récompense, PR. 7-9598. 4-177

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

LUNETTES de dames trouvées rue Stevens, Eastview, mercredi. SH. 9-6161. 4A-177

5] On demande (agents)

VENDEZ les produits "Rena". La ligne la plus complète et la plus variée de produits, brosses, etc. Ventes assurées dans chaque maison. Produits donnés gratuitement tous les mois. Venez nous voir ou écrivez à J.-A. Renaud, 752 est, rue Rachel, Montréal. 5-181

FAITES $100.00 par semaine, et établissez-vous en affaires. Nous sommes prêts à aider tout homme ou toute femme de confiance qui est intéressé à gagner $100.00 par semaine de 5 jours, ou $30.00 à $50.00 dans moments de loisirs. Vous serez votre propre maître en vendant les 250 produits Paula, consistant en nécessités pour le foyer et la ferme, thé, café, épices, remèdes brevetés, articles de toilette, brosses, peignes, insecticides, produits de la ferme, etc., à des clients réguliers dans votre entourage. Des centaines réussissent maintenant. Aucune expérience requise. Ecrivez aujourd'hui pour rendez-vous immédiat et détails complets. Luc Laurin, gérant des ventes, La Cie Paula Limitée, 21, rue St-Paul-est, Montréal, Qué. 5-

HOMMES de 21 à 60 ans, demandés pour vendre nos 225 nécessités domestiques garanties: culinaires, médecines, cosmétiques, insecticides, produits de la ferme, thé, café. Produits gratis chaque mois. Capital requis: $20, remis si nécessaire. Plan d'essai de 30 jours. Compagnie responsable. Jito, Dept. 3, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-20, 23, 27, 30, j.

6] Hommes demandés

HOMME avec camionnette pour travail permanent, au contrat. M. Hébert. 105 Murray, Ottawa. 6-177

VENDEURS DE MACHINES A COUDRE
UN HOMME compétent possédant une bonne auto peut vivre très bien en travaillant pour nous. Vacances payées, allocation pour auto; occasions d'avancement. Appelez M. Groulx, PA. 8-1911, entre 9 et 5 h.; PR. 7-5402, entre 7 et 9, le soir. Simpsons-Sears, Carlingwood. 6-177

AVEZ-VOUS DES PROJETS D'AVENIR ?

Ayez un but dans la vie ! Enrôlez-vous dans un des régiments d'élite de l'Infanterie canadienne. On a recommencé à accepter les demandes d'engagement dans les régiments suivants:
THE REGIMENT OF CANADIAN GUARDS
THE ROYAL CANADIAN REGIMENT
LE ROYAL 22e REGIMENT
Si vous réunissez les nombreuses conditions exigées, vous aurez l'avantage de vous faire une excellente carrière d'avenir qui vous fournira l'occasion de faire preuve d'initiative, de voyager, de voir du nouveau et de faire une vie extrêmement intéressante. Renseignez-vous sans tarder au centre de recrutement de l'Armée dont voici l'adresse:

239, rue QUEEN,
OTTAWA (Ont.)
— ou —
MANEGE DU REGIMENT DE HULL
Boul. TACHE, HULL (Qué.)

Veuillez m'envoyer tous les renseignements nécessaires sur les carrières qu'offre le Corps d'infanterie.
J'aimerais avoir une entrevue chez moi ☐
au centre de recrutement ☐
Nom
Adresse
Ville ou village
Prov. Tél.:
Age
Dernière année d'études
F-59-11

6

CHASSEUR demandé. Se présenter au Tea Garden, 145, rue Sparks, Ottawa. 6-177

CUISINIER d'expérience. Travail de jour. C'est Si Bon Restaurant, boul. St-Laurent, Ottawa. Se présenter en personne. 6-178

ELECTRICIENS d'Ottawa ayant leur licence, demandés immédiatement; $2.60 l'heure. CE. 5-6741; après 7 p.m.: RE. 3-3191. 6-182

BONNE POSITION

POUR REPRESENTANT SERIEUX

DOMAINE AGRICOLE

AGE 25 à 35 ANS

- Instruction minimum, 11e année
- Expérience agricole et, expérience dans la vente ESSENTIELLES

S. V. P.

INUTILE DE VOUS PRESENTER SI NON QUALIFIE

Un représentant sera à l'hôtel
BEACON ARMS
le 3 août prochain, toute la journée pour entrevues

TOUT SERA CONFIDENTIEL

CANADA PACKERS LIMITED
SEED and FURTILIZERS DIVISION

6

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H. P.M. DU 31 JUILLET AU 6 AOUT

B. A.

POSTE D'ESSENCE BRADING'S — 881 chemin Richmond, angle avenue Woodroffe. PA. 9-0022.

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR TOUTE L'ANNEE — POSTE D'ESSENCE EASTVIEW B A — 138 chemin de Montréal. Ne perdez pas votre temps. Faites réparer votre auto au cours de la nuit. SH. 9-0772.

B. P.

POSTE D'ESSENCE CORRIVEAU BROS — 112, rue Gladstone — PA. 2-1533.

ESSO

POSTE D'ESSENCE CAPITAL-DODGE-DE SOTO — 1554, avenue Carling. PA. 9-3111.

POSTE DE SERVICE SCHROETTERS — Chemin Richmond et avenue Carling. TA. 8-1371.

POSTE DE SERVICE BILL SHAWS — Chemin Baseline et angle avenue Woodroffe. PA. 8-1060.

FINA

POSTE DE SERVICE NELSON King Edward et St-Patrice. Ouvert 24 heures par jour. CE. 4-0294.

SHELL

POSTE D'ESSENCE PICHE — 309, rue Cumberland, Ottawa. CE. 4-4427.

SUPERTEST

POSTE D'ESSENCE "HENRI" — Kent et Lisgar. CE. 3-0081.

POSTE D'ESSENCE BILL FINNEGAN — Angle Rideau et Cumberland. CE. 3-7081.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE "FERN" — 770, rue Somerset-Ouest près Lebreton. CE. 2-8705.

POSTE D'ESSENCE "ROULEAU" — 479, rue St-Patrice, angle St-Joseph. CE. J-7444.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

6] Hommes demandés

VENDEUR DE MACHINES A COUDRE

Demandé pour Ottawa. Une position pour un vendeur bilingue de machines à coudre est offerte. Doit avoir de l'expérience dans la vente au détail. La personne compétente aura des chances d'avancement. S.V.P. faire demande par écrit à:

Necchi Sewing Machines
(Canada Ltd.)
3445, ave du Parc,
Montréal, Qué.
6

GERANT d'hôtel (dans Québec). Donner références. Ecrire Case 170, le Droit. 6-181

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406. CE. 4-1857. 6-178

7] On demande (femme)

CUISINIERE expérimentée pour nouveau restaurant. Tél. CE. 3-4947. 7-181

DEMANDEE sténo-dactylo, bilingue, permanente, travail légal, CE. 6-7216. 7-178

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière ? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005. 7-j.n.o.

FILLE avec expérience dans ouvrage de maison. S'adresser à la bijouterie Bériault, 273 St-André, Gatineau, entre 9 a.m. et 6 p.m., MO. 3-4641. 7-181

JEUNE fille aimant les enfants. Chambre privée. Dans famille d'expression anglaise. SH. 6-8475. 7-181

MESDAMES — Si vous avez besoin d'argent et ne pouvez travailler que quelques heures par jour, servir un territoire Avon est votre réponse. Territoires ruraux dans les comtés de Russell, Prescott et Crysler. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, 13 Old Orchard, Cornwall. Automobile nécessaire. 7-177

PERSONNE fiable pour garder enfants pendant que mère travaille; couchera ici. PR. 1-2382. 7-179

COMMIS-DACTYLO BILINGUE

Seule une personne sachant la dactylo, connaissant la routine du bureau, tout étant bonne réceptionniste, peut faire sa demande.

Endroit: Hull
- Très bon salaire
- Ouvrage intéressant

Faire demande par écrit en donnant ses qualifications et son numéro de téléphone, à

CASE 134, LE DROIT
7

7] On demande (femme)

SECRETAIRE - STENOGRAPHE BILINGUE
UN BUREAU de professionnels à Hamilton, demande une secrétaire-sténographe bilingue, anglais-français, dont la langue maternelle doit être le français. La connaissance de la sténographie est nécessaire ainsi que l'habileté à traduire des documents. Faire demande à: Canadian Society of Laboratory Tchnologists, 61, Victoria Avenue North, Hamilton, Ont. 7-177

2 SERVEUSES de tables, bilingues, pour restaurant Hi-Ho, 56 Fortier, Wrightville, PR. 1-2491. 7-185

8] On dem. (servantes)

JEUNE fille de campagne, 20 ans ou plus, pour ouvrage général de maison, couchera ici, 127 Notre-Dame, PR. 7-9872. 8-177

FILLE demandée, avec expérience pour maison privée, 2 enfants, CE. 5-1669. 8-177

8A] Pour bébés

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, le jour seulement, 5 jours par semaine, PR. 1-8753. 8A-178

PRENDRAIS enfants en pension pour les vacances; la campagne. GL. 5-2303. 8A-178

PRENDRAIS enfants ou bébés en pension, soins tendres. PR. 1-3243. 8A-177

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 7-6735. 8A-177

9] Inst. demandés

PROFESSEUR qualifié pour enseigner quelques matières de 12e année. Appelez: CE. 4-9344. 9-179

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix. Devra enseigner 6e et 7e années. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE demandée, diplômée (Québec), pour classe française de 5e, 6e, 7e et 8e année, environ 15 élèves. Ecole du village. Mentionner salaire désiré, à Commission sclaire catholique, a/s M. Max Tomkiewicz, sec., Poltimore, Qué. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE diplômée pour école centrale de Luskville, 4e et 5e années. Salaire: $2,200. S'adresser à Adéodat Thérien, sec., Beechgrove, Qué. 9-177

INSTITUTRICE, école St-Joseph, Kazabazua, Qué., classe française, 1ère à la 5e année. S.V.P. donnez expérience et qualifications ainsi que salaire désiré. Ecrire à Mme Sylvia Palmer, sec.-trés., Kazabazua, Qué. 9-177

INSTITUTRICE qualifiée pour classe française et 3 institutrices qualifiées pour classes anglaises. Ecole centrale. Mentionner qualifications et salaire désiré. Louis Fleury, sec.-trés., Otter Lake Qué. 9-177

INSTITUTEURS qualifiés, diplômés de la province de Québec, pour enseigner les 7e, 8e et 9e années. Ecrire ou téléphoner à M. Léo Giroux, sec.-trés., Commission scolaire de Gatineau, C.P. 460, Gatineau, Qué. MO. 3-6543. 9-182

9] Inst. demandés

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum: $2,500 avec certificat de 1ère classe et $2,300 avec certificat de 2e classe. Expérience, $100 par année pour 6 ans. Faire demande à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ontario. 9-

INSTITUTRICE bilingue pour enseigner la 9e année. Mentionner certificat, qualifications et salaire désiré à Lionel Chartrand, sec.-trés., Wolf Lake, Qué. 9-186

L'ECOLE séparée St. Rita's de Carleton Heights demande un instituteur pour septembre 1960 (cours principalement en anglais). Cette école moderne de 8 classes est en bordure du parcours de la CTO. Salaire minimum pour instituteur diplômé: $3,000. Augmentations annuelles — $200. Veuillez s.v.p. envoyer les demandes en y incluant le nom du dernier inspecteur, à M. A. L. Deeman, 1124, Normandy Crescent, Ottawa. 9-177

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, pour années 3 et 4. Veuillez mentionner expérience, salaire désiré, qualifications ainsi que nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ont. 9-177

10B] Jardinage

FERN'S CARTAGE
PIERRE concassée (crushed stone), sable, gravier, belle terre à parterre. Camion à l'heure ou à contrat. PR. 1-3402. 10B-180

DONNERAIS terre à remplissage. 60 Bégin, Hull, PR. 7-1414. 10B-178

VENDONS tourbe, pierre pour muraille, terre à jardinage, gravier, faisons parterre. PR. 7-8325. 10B-179

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COMMIS bilingue, avec expérience dans épiceries et fruits, 2 années de haute école, demande emploi, SH. 5-4255. 11-178

LABELLE CONSTRUCTION— Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o

HOMME avec camion 1960, demande ouvrage de livraison. SH. 6-4315. 11-178

SERVICE de conciergerie dans appartement, nettoyage de magasins ou de bureaux, peinturage, etc. Bonnes références. SH. 9-0345. 11-179

TIREUR de joints de gyproc. Ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-sam.

11B] Meubles réparés

PRIX réduits pour le temps des vacances d'été. Faites réparer vos meubles, faites-les recouvrir durant vos vacances. Beechwood Upholstery V. Champagne, prop., 303, rue St-Patrice, Ottawa CE. 5-4449 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, format appartement ou moyen, immédiatement; comptant. PR. 7-3001. 13A-179

PIANO, demandé, urgent; grandeur moyenne ou d'appartement. PA. 2-1426. 13A-184

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

MAISON de 3 chambres à coucher, système de chauffage air chaud; avec lot 50 x 115. Quartier résidentiel. Téléphoner: Rockland 286. 14-179

H. J. BOUDREAU & CIE

Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

ORLEANS — Double en brique et pierre construit 1959. 1 côté de 4 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher; belles salles de jeux. On demande $25,000; $2,500 à compte.
RUE WANDA, Eastview — Bungalow duplex, brique, neuf, 3 et 2 chambres à coucher, chauffage eau chaude à l'huile. Prix demandé, $23,900. Possession immédiate du grand logis, termes à discuter.
OVERBROOK, rue Sparton — Joli bungalow moderne en brique, construction récente, 3 chambres à coucher, très bien entretenu. Prix demandé, $16,500. Termes à discuter.
NOUS avons aussi, beau choix de bungalow-duplex et de 3 logis.
GARAGE — Poste de service — Restaurant — A 25 milles d'Ottawa, côté ontarien; camion-remorque inclus; bon chiffre d'affaires; $25,000; termes à discuter.
Pour plus de renseignements, appeler:
Léo Grégoire, agent, SH. 6-1863
Albert Pageau, SH. 9-7230
14-300

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal, Eastview — SH. 5-1551

CARDINAL HEIGHTS — $1,500 à compte, 6% d'intérêt, bungalow de brique et plâtre, 3 chambres à coucher, avec foyer de pierre, lot clôturé 60 x 140. Rhéal Simard, SH. 9-1966.
RUE ST-DENIS — Maison, 4 chambres à coucher, cave de ciment, possession immédiate, $12,500; $1,700 à compte. Paul Strasbourg, SH. 9-9337.
GRAVEL CRESCENT — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, $14,600. Bon acompte. Donat Poirier, SH. 9-4558.
BASSE-VILLE — Maison de 6 pièces, cave de ciment, salle de bains complète, $11,500. René Lapointe, RE. 3-6913.
EASTVIEW — Triplex, seulement $11,500; $2,000 à compte. Hector Vaillancourt, SH. 9-3257.
14-300

14] A vendre propriétés

PIGEON & LAVOIE

LTEE. CE 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

BUNGALOW NEUF, aux Jardins Mackenzie King. Il nous reste seulement 3 bungalows, construits en brique et pierre. Spacieux salon, 3 grandes chambres à coucher, 1 seule hypothèque. Demande $16,900. Pour visiter maison modèle appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
$10,500 — Paroisse St-François d'Assise, maison de 5 chambres à coucher, près de l'église, fournaise au sous-sol, conditions exceptionnelles. Co-op 1820. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
HULL, rue St-Laurent, double de 6 pièces par côté, intérieur fini plâtre, état irréprochable. $14,600. $1,500 à compte. Une aubaine. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
EASTVIEW, rue Ferriand, duplex en stuc, chaque logement comporte 2 grandes chambres à coucher, et grande cuisine, de même qu'un beau vivoir. $3,000 à compte. Benoit Barrette, MU. 4-6362. Co-op 1699.
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, bungalow de 5 chambres à coucher dont 2 au sous-sol, ainsi qu'une grande salle de jeux, hypothèque à 5%. Lot de 60 x 100. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
EASTVIEW, rue Granville, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, seulement $14,500. René Chénier, PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, rue St-François, magnifique bungalow en brique, construit par Lauriault. 3 grandes chambres à coucher, spacieuse cuisine familiale, garage à même, terrain de 60 x 100. Seulement $13,500. René Chénier, PR. 1-2992.
HULL, rue St-Florent, duplex de 3 chambres à coucher par logis, terrain 70 x 100, seulement $15,000. René Chénier, PR. 1-2992.
RUE STE-CECILE, bungalow en stuc comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol pleine grandeur. Système de chauffage à l'air chaud, murs en plâtre. $18,500. Gérald Perron, SH. 9-8369
RUE ONTARIO, bungalow très joli, comprenant 2 grandes chambres à coucher, salon, cuisine, système de chauffage à l'eau chaude, garage, endroit propre et tranquille. $14,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.
RUE MISS OTTAWA, spacieux triplex très moderne, comprenant 3 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, revenu mensuel de $270. $23,000. A compte: $4,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.
MACEKING, Manor Park, très joli bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage, grand terrain, $20,000. A compte, $6,000. Armand Richard, CE. 3-5343. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.

Courtier — SH. 5-2133
Hôtel Lafontaine
Chemin de Montréal

3-LOGIS à Eastview, construit il y a 5 ans. Bon état; grandes pièces, 1 et 2 chambres à coucher; près des écoles, églises et des magasins. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.
JOLI BUNGALOW à Wrightville et à seulement $9,600. D-2162. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.
BONNE maison à pan, à vendre, chemin Foley, à prix raisonnable. Il vous suffira d'appeler Laurent Roy au SH. 9-5635.
$725.00 en acompte suffiront pour vous procurer un de ces nouveaux bungalows tout neufs construits sur de grands terrains. Pour tout renseignement, appeler Vic Gauthier, SH. 9-5711.
ARRONDISSEMENT de l'école secondaire Rideau — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, cave à la grandeur, grand terrain. Appeler Vic Gauthier au SH. 9-5711.
2-LOGIS, cave à la grandeur, construit il y a 1 ans. Près du viaduc et des magasins du chemin de la reine. Rapporte de bons loyers. Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373.
MAISON résidentielle, toute neuve, rue Lévis à Eastview, pour ceux qui préfèrent une maison de qualité supérieure et à seulement $5,000 en acompte. Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373.
BUNGALOW de brique de 3 chambres à coucher, fini plâtre. Hypothèque de la SCHL à 6% d'intérêt; au Parc de la montagne, Hull. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162.
3-LOGIS, à Eastview. Versement initial à aussi peu que $5,000 et revenus de $285.00 par mois. Accepterions petite maison comme paiement initial. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162.
TERRASSE NORMANDIE, à Orléans. Versement initial modique. Chauffage air forcé. Grand terrain, cave aménagée en salle de jeux. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162. 14-300

MAISONS modernes, 2 plain-pieds, 5 et 6 pièces, central, à l'épreuve du feu; rapportent $1,800 par année. Bonnes conditions de paiement. Aussi, autres propriétés, l'une de 3 logements et l'autre de 6 logements à prix avantageux. Téléphoner: PR. 7-8044. 14-j.n.o.

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
$700 A COMPTE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher, Orléans. Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
260, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Pichard	PR. 7-8765
Armand Arbour	SH. 6-0481
Jean Villeneuve	SH. 9-2279

RUE EDDY — Hull. Appartements de 2 chambres à coucher, plus un magasin. Revenu: $5,160 par année. Prix demandé: $30,000.
RUE DALY — Angle Charlotte. Maison en brique, 3 étages, 8 chambres à coucher, foyer naturel, salle de récréation, 2 chambres de bains complètes, prix demandé: $27,000.
RUE GUERTIN — Pointe-Gatineau, 3 logis de 3 chambres à coucher, revenu: $235 par mois; prix demandé: $21,000.
RUE STE-CECILE — Eastview. Logis de 1½ étage, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer naturel, construction brique, terrain 50 x 100 paysagé, avec garage. Il faut voir cette propriété pour apprécier sa valeur. Appeler un des agents. 14-300

14] A vendre propriétés

U. BARTOLI, courtier
CE. 2-3538
New Edingburgh

CYRVILLE — Chemin Star Top, semi-bungalow neuf et moderne, chauffage huile, extra grand terrain. Mme Benny, CE. 2-3538 ou Casselman 60. 14-300

MAISON, 2 logis, East Templeton, MO. 3-4644. 14-177

AU NOUVEL EASTVIEW PARK

Des maisons de qualité et de construction soignée

VERSEMENT INITIAL
maintenant, à compter de **$2,375**

5 nouveaux modèles de maisons de 3 chambres à coucher.

Hypothèques à 6% de la SCHL

Chauffe-eau doublé de grès et garanti 20 ans.
Fenêtres panoramiques étanches "Thermopane"
Accessoires de couleur dans la salle de bains; murs et plancher de tuiles en céramique.
Châssis et moustiquaires d'aluminium coulissants.
Service d'aqueduc municipal; rues pavées.
Ventilateur dans la cuisine, évier d'acier inoxydable, bec de rinçage.
Et bien d'autres avantages. Vendeur sur les lieux, SH. 5-3725 POUR S'Y RENDRE: pour visiter les maisons-modèles, passer par le chemin de Montréal jusqu'à la rue Centre, virer à droite chez Loblaws et suivre les affiches.

Ouvertes tous les jours de 9 h. du matin à 9 h. du soir; les samedis et dimanches, de midi à 6 heures.

E. R. TREMBLAY Construction Ltd.

39 GOULBURN CE. 6-2381
14

LES MAISONS CAMPEAU SONT CONSTRUITES POUR PLAIRE A TOUS LES GOUTS

Les maisons modèles sont situées sur le chemin Baseline, à l'est de l'avenue Woodroffe. Cette maison dessert notre subdivision Belair et l'autre, à l'est de Pinecrest, celle de Queensway Terrace. Ces deux maisons sont meublées; vous pouvez les visiter quand bon vous semblera. Un personnel courtois et compétent est sur les lieux tous les jours de 10 heures du matin à 9 heures du soir, le samedi de 10 heures du matin à 5 heures de l'après-midi.

Pour plus de renseignements veuillez téléphoner au fashionable

BEL-AIR HEIGHTS
PA. 2-0575

Au magnifique

QUEENSWAY TERRACE
TA. 8-2753

Nous sommes fiers à bon droit de nos réalisations. Informez-vous auprès d'un propriétaire d'une maison Campeau, il est notre meilleur vendeur.

CAMPEAU
CONSTRUCTION CO. LTD.
"La clé d'un confort supérieur"
14

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

81] Medecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

DR MICHEL DREYFUS
MALADIES des enfants — Nouvelle adresse: 470, rue Wilbrod, Ottawa — CE. 3-9161.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M., C.C. Médecine, maternité et coeur. 10 - 12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél.: PR. 7-6616.

PLACE MAISONNEUVE

BUNGALOWS IDEALS — CONDITIONS INEGALEES

A LA PORTEE DE TOUS

Magnifique subdivision nouvelle construite par la Cie des Maisons Modèles Ltée, comprenant

• ECOLE • EGLISE • CENTRE D'ACHAT

GRAND PARC PRES D'UN RUISSEAU AYANT POUR PANORAMA

LES BELLES LAURENTIDES

APRES LE PONT DE POINTE-GATINEAU, PASSEZ LE 2ème FEU DE CIRCULATION, ENVIRON 1,000 PIEDS A VOTRE DROITE SUR ROUTE No 8.

PAIEMENT INITIAL FRAIS LEGAUX COMPRIS **$1300**

PRIX A PARTIR DE **$11,000**

MENSUALITES A PARTIR DE (capital, intérêt compris) **$67.00**

RISTOURNE PROVINCIALE A $17.50 PAR MOIS, DEDUCTIBLE SUR MENSUALITES.

MAISON MODELE OUVERTE LUNDI, 1er AOUT, de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

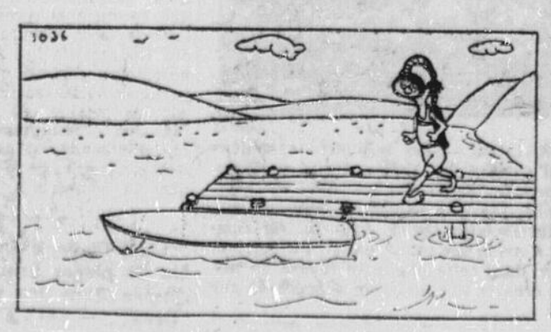
AGENT EXCLUSIF

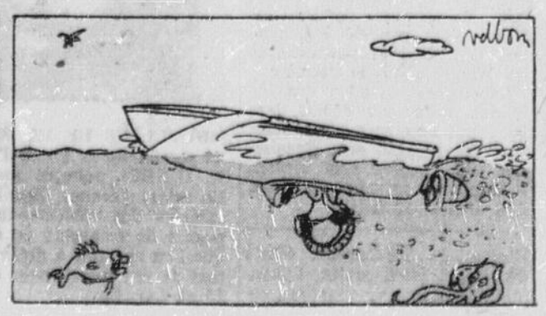
GERALD — W. LABONTE

ASSURANCE — IMMEUBLE

PR. 1-8432 PR. 7-7122 MU. 4-4334

Professeur Pl





Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre propriétés

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

CLARENCE — Près King Edward, duplex, 4 pièces par logis, chauffage eau chaude; loués $85 et $95. $17,500, $2,500 à compte. Exclusif, Noël Potvin, CE. 4-3426.

LAC STE-MARIE — Joli chalet, 32 x 28, faisant face au lac, eau, électricité, pêche et chasse excellentes; $5,000, $2,500 à compte. Exclusif, Mme Dupont, CE. 3-9245.

RUE BRODEUR, Wrightville — Joli bungalow-duplex en brique, 1 logis de 5 pièces, l'autre 4; très moderne, construit en 1950. Terrain de coin 95 x 100, paysagé, près école et église, $12,900 — $2,500 à compte, solde termes faciles. Exclusif. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

RUE PRUDHOMME, lac des Fées — Bungalow en brique, salon avec foyer, cuisine moderne, 3 chambres à coucher, terrain 63 x 100, $17,300 — $5,000 à compte. Co-op D2124. Noël Potvin, CE. 4-3426.

14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835

RUE IBERVILLE, duplex, logis de 3 pièces, et 4 pièces. $9,000. $1,300 à compte. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

BOUL. MONTCLAIR — Maison de guerre, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central. $9,300. Termes. Albert Roy, PR. 1-8014.

FREEMAN'S ROAD, maison de 5 pièces, chauffage central à l'huile. Maison très propre. $7,500. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

32, RUE TAYLOR, maison de 2 étages, 2 chambres à coucher, salle de bains, terrain paysagé. Garage. $2,000. Termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
83, rue Principale — HULL
PR. 7-3668 — PR. 1-3574

PROJET Lionel Hotte, avenue du Parc, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine moderne. Prix variant de $13,600 et $13,700. 2 seulement. Occupation immédiate.

BOUL. RIEL, bungalow neuf, 2 seulement. Maison modèle ouverte de 2 h. à 4 h. et de 7 h. à 9 h.

RUE PLOUFFE, Gatineau. "Split-level" de 3 chambres à coucher, cave finie pour salle de jeux ou deuxième logis. $14,000, $2,500 à compte. $88 par mois, intérêt, capital et taxes à 6%.

14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

HULL, près hôpital, magnifique triplex, presque neuf. $24,000. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL Place Bélisle, près chemin Aylmer. Très joli bungalow en brique. 3 chambres à coucher, vivoir, et salle à manger, grande cuisine. Garage attaché, vaste terrain en pelouse partout. $19,800. Termes. Hypothèques 5½%. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE, district lac des Fées, rue Emond, près école et église, spacieux bungalow, 3 grandes chambres à coucher, vivoir avec foyer naturel, magnifique cuisine, salle de bains, tuile céramique, $20,000, termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

POINTE-GATINEAU, boulevard Issalys, bungalow moderne en brique de 3 chambres à coucher, $11,500, termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

POINTE-GATINEAU, district strictement résidentiel, "split level" en brique, 3 chambres à coucher, $12,200, termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, rue St-Jacques — Maison 2 étages ayant 2 logis, $8,300, termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE, rue Laramée, maison 2½ étages de 3 logis. $9,000. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

14-300

GATINEAU, $10,500, bungalow moderne, 2 chambres à coucher, stuc rose, imitation pierre, entrée privée, garage, lot clôturé 100 x 50, beau gazon, $1,500 à compte, 354 Mondoux. 14-177

WRIGHTVILLE — Maison 4 pièces, garage, beau terrain sur coin; acompte: $2,500; solde à termes. S'adresser 116 Bourque. 14-179

AUBAINE: 2 maisons doubles, bons revenus, beau site, conditions faciles, à East Templeton. MO. 3-4503. 14-178

NOUVEAU PROJET A GATINEAU

50 maisons construites par Benoit Frères Construction Ltée.

$300
A COMPTE

Bungalow de 3 chambres à coucher, salle à diner, cuisinette, vivoir, chambre de bains en tuile de couleur, vaste sous-sol. Extérieur fini pierre et brique. Chauffage air chaud.

A PARTIR DE
$11,995

Hypothèque de la Société centrale d'hypothèques, $71.25, moins ristourne provinciale $17.50, balance

$53.75
PAR MOIS

Achetez votre lot dès maintenant. Seulement 10%. Termes faciles.

Gaston St-Amand
445, rue Plouffe — Gatineau
MO. 3-6253

14

14] A vendre propriétés

GATINEAU — Maison de 7 pièces avec salle de bains complète; système de chauffage à l'huile; grande cour, $6,000. 77 Sanscartier, MO. 3-4009. 14-j.n.o.

VENTE privée, Eastview, 305 Olmstead. Bungalow de brique, 2 chambres à coucher, salle à dîner, cuisine, salon; chauffage eau chaude à l'huile. Lot 50 x 112. Comptant. SH. 6-8317. 14-177

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest Lalonde, CE 3-9822. Ault Kinney Realty, CE. 3-9345. 14-300

PARC de la montagne, Wrightville, bungalow, brique, moderne, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, $14,500. Termes, propriétaire transféré. PR. 1-1459. 14-181

$6,000 en acompte. Maison double de brique; 6 pièces, chauffage à l'huile 304-306, rue James. Solde selon des conditions raisonnables. Inscription co-op D-2284. Pour inspection, appelez C. W. Ross, courtier d'inscription, CE. 2-5357 ou appelez votre courtier. 14-177

ORLEANS, rues Benoît et Dumas, sous-sol terminé, grand terrain paysagé, possession immédiate. $3,500. George Howith, courtier, assurance. SH. 9-9971. 14-300

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, district neuf dans Gatineau. SH. 6-6662. 14-182

A VENDRE OU A ECHANGER
BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; $10,500; près rue Principale, Hull. PR. 7-3318. 14 j.n.o.

AVANT de louer ou d'acheter une maison. Venez voir les modèles "Cottage" chez Gladstone Construction, angle des avenues Carling et Hinton. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. Donald G. Charboneau Ltd., seuls représentants de Gladstone Construction. 14-300

14B] A vendre (terrains)

A LOUER — Terrain, coin central, Hull, $35 par mois. De 5 à 7 heures. CE. 6-2615. 14B-179

LOT à vendre, près école et église. Chemin Navan. SH. 5-2097. 14B-177

LOT 100 x 150 bien situé, chemin pavé; Orléans. SH. 6-4315. 14B-178

LOT 50 x 100, Gatineau, $1,400. MO. 3-6846. 14B-181

2 LOTS, 60 x 100, $750 chacun. MO. 3-3225. 14B-181

LOT 50 x 100, rue Laviolette, Gatineau. MO. 3-5884. 14B-182

LOTS pour chalet d'été, lac Sparling, près de Lady Smith, comté Pontiac. Bonne route jusqu'au lac. Plage de sable. $50 à compte, $10 par mois. PR. 7-8981. 14B-j.n.o.

SOUS-SOL 30 x 36, avec terrain 50 x 118, prix $1,500. M. Germain Beauchamps, 84, rue Laviolette, Gatineau. 14B-177

2 TERRAINS 60 x 100 à vendre ou à échanger sur propriété. MO. 3-3507. 14B-177

TERRAIN 100 x 50, $350. Terrains de ¼ d'acre ou plus. Autobus, électricité, église, école. 9 milles d'Ottawa. Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-4452. 14B-178

TERRAIN pour chalet d'été, près d'un lac. S'adresser: Ovila Ladouceur, Wolf Lake, Qué. 14B-177

16A] Fermes à louer

COMMISSION
DE LA CAPITALE NATIONALE
Bureau de location
291, avenue Carling, Ottawa

LES PROPRIETES suivantes sont offertes pou. location :

GGR 1-13-1—Maison de 3 chambres et 7 acres de terre, sur lot 13, concession 1, donnant sur Rideau, canton de Gloucester, chemin River Road, environ 1 mille au sud du chemin Balmoral. Bail annuel: $45 par mois.

GGR 6-10-2—89 acres de terre à foin et à pâturage avec eau, sur lot 10, concession 6, donnant sur Rideau, dans le canton de Gloucester. Cette propriété est offerte pour 1 ou 5 ans.

GGR 6-11—96 acres de terre à foin et à pâturage avec eau, lot 11, concession 6, donnant sur Rideau, dans le canton de Gloucester. Cette propriété est offerte pour 1 ou 5 ans.

GNR 3-27-1—300 acres de bonne terre à foin ou à pâturage, et bâtiments, chemin Green Bank, 1½ mille au sud du chemin Base Line, comprenant la moitié est des lots 27, 28 et 29, concession 3, donnant sur Rideau, canton de Nepean, antérieurement la propriété de J. J. et T. W. Lenahan. Pour la saison 1960-1961 seulement.

LES PROPRIETES suivantes sont disponibles moyennant bail de 5 ans :

GGO 6-19-2—136 acres de ferme laitière avec maison, bâtiments, etc., sur le chemin Base Line, lot 19, concession 6, donnant sur Ottawa, canton de Gloucester. $1,045 par année.

GGR 1-11-2—70 acres de terre dont 59 sont cultivables. Présentement une terre à foin et à pâturage. Comprend une maison en stuc de 2 étages et des bâtiments de ferme. Située au croisement de River Road et chemin Balmoral, sur lot 11, concession 1, canton de Gloucester: $900 par année.

GGR 5-11-1—200 acres de terre à pâturage, 2 maisons et grange à entreposage du grain, sans porcherie, situé à l'angle du chemin de traverse Davidson et du chemin Conroy, dans la partie ouest des lots 11 et 12, concession 5, donnant sur Rideau, canton de Gloucester, $1,820.00 par année. Cette propriété pourra être divisée.

GGR 6-14-2—92 acres avec maison de brique et petite grange, 700 pieds au nord du chemin de traverse Leitrim, sur le chemin Hawthorne, lot 14, concession 6, donnant sur Rideau, canton de Gloucester. Idéale pour l'exploitation et le jardinage. $660.00 par année.

TOUS LES INTERESSES devraient visiter ces propriétés, chacune étant clairement identifiée par une affiche, et s'adresser à l'adresse mentionnée plus haut, en indiquant leur expérience en agriculture et la propriété qui les intéresse. On devrait indiquer dans tous les cas, le numéro de dossier. 16A-177

15] A vendre (commerce)

COMMERCE, garage bien équipé. 153 St-Etienne, Hull. 15-j.n.o.

RESTAURANT, arrêt autobus et station d'essence, complet ou séparément. S'adresser: W. Lortie, téléphone 117, Plantagenet, Ontario. 15-j.n.o.

HOTEL D'ETE non licencié, sur rivière Outaouais, établi depuis longtemps, faisant excellentes affaires. Peut accommoder plus de 100 personnes. Aussi restaurant à même; plage de sable, tennis, golf, etc. — Avantages exceptionnels. $5,000 à compte; termes faciles. Major et Bilodeau, courtiers. CE. 3-2019. Soir CE. 5-4463. Une aubaine! 15-179

EPICERIE - BOUCHERIE, licenciée. Endroit commercial. Bon chiffre d'affaires. $7,000 plus inventaire. Comptant. Case 156, Le Droit. 15-177

16] A vendre (fermes)

FERME 50 acres, bien bâtie, électricité, Est d'Ottawa, 241, chemin Montreal, Eastview. 16-192

17] A vendre automobiles

1958 Dauphine, comme neuve, $950 comptant. Accepterais auto plus âgée et solde. SH. 9-6971. 17-177

POUR UNE AUTO NEUVE OU USAGEE

VOYEZ
LAVOIE AUTOMOBILE Enrg.
86, rue Principale Est, HAWKESBURY, ONT.
Tél.: ME. 2-2701

- TERMES FACILES
- FINANCEMENT SUR PLACE
- INTERET A 6%

17

FRANCHISE Fado BONNETERIE

PLACE MIEUX QUI PLACE CHEZ GUEST

1960 CHEVROLET Brookwood, station wagon, 8 cylindres, transmission Powerglide — **$3295**

1959 CHEVROLET Biscayne sedan, avec radio et transmission Powerglide — **$2395**

1958 CHEVROLET sedan de luxe, chaufferette AC — **$1850**

1955 BUICK Special, sedan, radio, transmission automatique — **$995**

1952 MORRIS Minor, décapotable — **$275**

1957 METEOR Tudor, chaufferette AC — **$1695**

1956 METEOR Tudor, chaufferette AC — **$1195**

ainsi que nombre d'autres autos usagées et camions

GUEST
MOTORS LIMITED
Vendeurs autorisés Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue LEDUC, HULL
PR. 7-2735

LA TAXE DE VENTE NE S'APPLIQUE PAS AUX VEHICULES LIVRES DANS L'ONTARIO

17

FRANCHISE Fado BONNETERIE

BLONDIN MOTORS
LE FOYER DES AUTOS USAGEES FIABLES

1954 BUICK, sedan automatique — **$875**

1957 CHEVROLET, sedan, automatique — **$1695**

1958 MERCURY, sedan, automatique, radio — **$1975**

1956 MONARCH, 2 portières, toiture rigide, automatique — **$1495**

1958 METEOR coach, automatique — **$1925**

1957 METEOR, sedan, automatique, radio — **$1775**

1957 METEOR, coach, automatique, radio — **$1695**

1957 DODGE, 2 portières, toiture rigide, radio — **$1475**

CAMIONS

1956 GMC, à bascule, 3 tonnes — **$675**

1954 MERCURY, 3 tonnes, à ridelles — **$275**

BLONDIN MOTORS
LIMITED
Dépositaire autorisé Mercury, Frontenac, Meteor
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules-moteur livrés en Ontario.

Ouvert le soir jusqu'à 9h.

17

17] A vendre automobiles

1955 CHEVROLET coach, bons pneus, peinture neuve, très propre, signaux de direction, lave-pare-brise, mécanisme A-1, $895. PA. 2-2729. 17-177

NE MANQUEZ PAS nos ventes. Reuben's Auto Sales, 452, rue Rideau, CE. 5-2055. Ouvert jusqu'à 11 heures p.m. 17-300

1952 CHEVROLET équipée, bon état, doit vendre à sacrifice. CE. 4-8108. 17-180

1953 Buick Super, servo-direction, automatique, radio, en bon état. 380, avenue Sunnyside, Ottawa. Le soir. 17-181

MORRIS 1950 $90. MO. 3-4249. 17-177

1950 camion Ford de livraison, $100 comptant. MO. 3-3263. 17-177

1950 Pontiac, bon état, plaques matricules Québec, bon pneus, $150. 261½ Champlain, Hull. PR. 7-6253. 17-179

1955 Meteor Niagara, parfait état, $775; cause départ. PR. 1-4711; peut être financée. 17-182

METEOR 1954, à vendre ou à échanger, MO. 3-3507. 17-177

1956 Ford, $790, bon état, SH. 6-4246. 17-177

$25 A COMPTE

		A compte	Par mois
1952	METEOR sedan	$25	$23
1953	PONTIAC T.R.	$25	$30
1954	PONTIAC T.R.	$25	$33
1954	PLYMOUTH Station Wagon	$25	$35
1955	CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956	FORD 6 cylindres	$25	$53
1956	CHEVROLET T.R.	$25	$53
1956	BUICK T.R.	$25	$57
1957	CHEV. coach	$25	$65
1958	CHEV. coach	$25	$75
1957	CHEVROLET Station Wagon	$25	$65
1956	METEOR Station Wagon 9 places	$25	$65
1955	PLYMOUTH Station Wagon	$25	$45
1959	CRESTA	$25	$65

Rothberg Motors
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

DURANT CE WEEK-END DE CONGE JOUISSEZ DU PLAISIR DE ROULER DANS UNE AUTO USAGEE OK DE BELISLE

SPECIAL DE 2 JOURS
1958 CHEVROLET Delray, sedan 2 portières, climatiseuse, automatique, 2 nuances or et ivoire. 1 seul proprio, a très peu roulé. Prête à démarrer
Seulement **$1945**

ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
444, ch. de Montréal
OTTAWA
SH. 9-5941
LE SOIR: SH. 9-5948

17

$25 en acompte
achèteront toute auto
Toutes nos autos sont garanties

1959 PONTIAC sedan 4 portières, 6 cylindres — **$1995**

1959 CHEVROLET Bel Air, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres — **$2150**

1958 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières — **$1750**

1956 PONTIAC sedan 4 portières — **$1195**

1956 BUICK toiture rigide, 2 portières, seulement 22,000 milles — **$1395**

1956 PONTIAC station wagon 4 portières. Vous vous devez de la voir.

1955 CHEVROLET, PONTIAC, FORD, DODGE — toutes marques et modèles. A compter de $900.

1954 CHEVROLET station wagon 4 portières, comme neuve.

1954 PLYMOUTH station wagon — **$ 575**

1954 CHEVROLET sedan de luxe, 1 proprio.

1954 FORD Customline, 4 portières — **$ 650**

1953 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières — **$ 495**

1953 CHEVROLET toiture rigide, 2 portières, spécial — **$ 295**

1952 CHEVROLET sedan de livrasion — **$135**

1953 DODGE sedan 4 portières, parfait état mécanique — **$ 175**

PETITES AUTOS!

1958 CONSUL comme nueve — **$1275**

1959 PRINZ, radio, chaufferette — **$ 950**

1956 VOLKSWAGEN, remise au point complète — **$ 875**

1954 AUSTIN, moteur tout neuf 1 proprio — **$ 550**

1952 AUSTIN 1 proprio — **$ 325**

MAURICE MOTORS
310 Rideau CE. 4-4626

17

17] A vendre automobiles

ENTREZ EN MARCHANT
SORTEZ AU VOLANT
Financement sur les lieux
Pour célibataires et gens mariés

AUTOS CANADIENNES :

1956 Chevrolet sedans (2), très belles, standard ou automatique, $50 en acompte.

1955 Mercury, toiture rigide, 2 portières, automatique, chaufferette, état parfait, $50 en acompte.

1955 Chevrolet, Ford, Meteor ou Pontiac, coaches ou sedans (6), les unes automatiques, $50 en acompte.

1957 Ford, Chevrolet, Pontiac, Monarch, Studebaker ou Meteor, coaches ou sedans, les unes automatiques (7), $25 en acompte.

1953 Ford, Chevrolet, Buick ou Meteor, sedans ou coaches, ou toitures rigides (4), $25 en acompte.

TRES BELLES stations wagons :

1956 Meteor, 9 voyageurs, 4 portières, sedan Country, radio, chaufferette, automatique, servo-direction, comme une neuve, $50 en acompte.

1956 Meteor, ranch wagon, 2 portières, très propre, $50 en acompte.

1955 Meteor, ranch wagon, 2 portières, très belle, $25 en acompte.

1955 Ford, ranch wagon, 2 portières, radio, chaufferette, complètement remise au point, $50 en acompte.

1953 Chevrolet de luxe, station wagon, 4 portières, 1 seul proprio, $25 en acompte, $38 par mois.

PETITE AUTO d'un seul proprio :

1957 Consul, sedan très propre, $25 en acompte.

RUBEN'S AUTO SALES
452, rue Rideau — Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055

17-300

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
PR. 7-9752
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
338, rue ROCHESTER
CE. 3-8461

17b

18] A vendre (divers)

ASPIRATEUR "Electrolux", avec accessoires; repris par compagnie de finance. Régulier $159; solde complet : $60.40; continuation des paiements. Garanti. CE. 5-7900. 18-181

A VENDRE — Encyclopédie et dictionnaire Larousse, nouvelle édition, neufs, SH. 9-7204. 18-180

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

BATEAU Lakefield 14', complètement équipé avec moteur "Evenrude" 15 c.v. comme neuf, valeur de $1,300 pour $700 comptant. 23 St-Hyacinthe, Hull. 18-182

BICYCLETTE de fille; aubaine. CE. 5-4804 après 6 heures. 18-177

BOIS franc pour fournaise et foyer. Gatineau Trucking, MO. 3-5622. 18-181

BALANCE "Berkel", électrique modèle 1300 bas prix. Téléphone Rockland 48. 18-178

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford-Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

INSULATION PRODUCTS
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. PA. 8-4607

18

ALIE
MACHINE SHOP
25, RUE COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Moteurs électriques neufs et reconditionnés
- Réservoirs à l'huile 200 à 1,000 gallons

PR. 7-2775

18

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 8-3728

18

18] A vendre (divers)

"COOLER" pour Coke, très bon état. 299 Crichton, Ottawa. 18-177

CHANTS et disques français, instruments pour enfant. Music Centre, 241 Rideau, Ottawa. 18-177

AMATEURS DE SPORTS!
PECHEURS! CHASSEURS!

POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

POELE à bois, propre, bon état. PR. 7-8122. 18-179

CHALOUPE neuve, faite par Gatineau Boats, 16' long, 52" large. 109 Bruyère, CE. 3-6772. 18-178

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441. 18-300

FEUTRE pour tapis comme neuf, 6 x 9, $10. Bonne machine à coudre "Raymond" $15. Petit poêle électrique, $15. CE. 6-5157. 18-178

JAQUETTE de rat musqué; dois vendre. $25. SH. 9-6441. 18-300

MATERIAUX de construction de tous genres. Prix réduits. PR. 1-2486. 18-185

MACHINE à coudre Singer, électrique, à vendre. Garantie. CE. 4-4708, après 6 h. 18-300

MEUBLES USAGES: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnière, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet: $54.30. Continuation des paiements. Signalez: CE. 5-7900 en tout temps. 18-181

MOTOCYCLETTE N.S.U. Très bon état. Sacrifierais à $100. 88 Archambault. Pte-Gatineau. PR. 7-7825. 18-177

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

POELE "General Electric", modèle américain, minuteries automatiques, 4 éléments. $90. MU. 4-4732. 18-177

REFRIGERATEURS

Pour chalets ou appartements, entièrement remis au point "Frigidaire", toutes dimensions. A compter de $85, garantis. Cavan's Appliances, le seul vendeur exclusif "Frigidaire" à Ottawa. 1192, rue Bank. RE. 3-8536. 18-178

POELE combiné huile et gaz "Entreprise", parfait état, $150. PR. 1-5383. 18-180

ROBE DE MARIEE, soie organza, 10 ans, valeur $130. Aubaine, accessoires. PR. 7-3162. 18-177

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture-Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

PIANO, modèle récent, marque "Lindsay", bon état. PR. 7-9779. 18-178

ROBE de mariée, crinoline. 8 ans. PR. 7-3647 après 1 heure. 18-177

REFRIGERATEUR, mobilier de salle à dîner, lits, bibliothèque, divan. CE. 5-1009, entre 4 et 7 p.m. 18-177

ROBE de mariée avec crinoline, voile, diadème, 11 ans. PR. 1-5175. 18-178

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

ROBE DE BAL ou de fille d'honneur, 10 ans rose pâle, comme neuve. PR. 1-6791 — PR. 7-9106. 18-179

RADIOS neufs d'auto, $49.95. — Mac's Radio-Television Service, 387, rue Rideau. CE. 2-6845. 18-198

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

TRANSMISSION de Ford 1950. PR. 7-0128. 18-178

TRICYCLE et tondeuse pour l'herbe. PR. 7-5146. 18-178

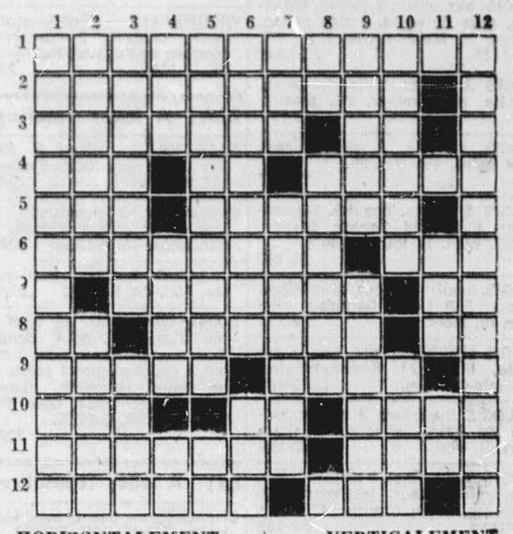
TUILES NEUVES, première qualité, formats "Domestic" .08½ "Sandard" .10c. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles et sur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114 rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

Les Mots Croisés du Droit

No 733



HORIZONTALEMENT

1—Etonnera.
2—Classe d'articulés.
3—Fils jumeaux de Poseidon. — Consonnes.
4—Signe de détresse. — En réa. — Ravira.
5—Eclat de voix. — Petite pointe.
6—Pluviomètre. — Enleva la vie.
7—Mortification. — Route rurale.
8—Avec foi. — A l'entrée du gosier. — Id est.
9—L'ancêtre du clan. — Partie du corps.
10—Se rendra. — Equerre. — Myriapode.
11—Remplir. — Ville d'Algérie.
12—Tresser. — Homme ignorant.

VERTICALEMENT

1—Castration.
2—Milord. — Brisa.
3—Dégradation. — Finesse d'esprit.
4—Ancienne vallée envahie par la mer. — Mélange. — Note.
5—Chose qu'on porte avec soi. — Début de peur.
6—Espèce de froment. — Trois fois.
7—Une des Cyclades. — Salir de boue.
8—Laid sans milieu. — Fils d'Agamemnon.
9—Terme de musique. — Roi de Thèbes.
10—Intentent en justice. — Rivière de France.
11—Canton suisse. — En cet endroit.
12—Action de retirer de la circulation.

SOLUTION DU PROBLEME No 732

■ **Horizontalement:** 1. Synanthérées; 2. Usiner — Usé; 3. Sévères — Tête; 4. Trésaille — Es; 5. Claires; 6. Nuls — Llano; 7. Tuée — Io — Ente; 8. Miasme — An; 9. Tiens — Ubacs; 10. Innéité — Liée; 11. Ont. — Leude — Tu; 12. Nesselrode.

■ **Verticalement:** 1. Sustentation; 2. Yser — UU — Inné; 3. Nivellements; 4. Anes — Seine; 5. Nérac — Asile; 6. Treillis — Tel; 7. Slalom — Eur; 8. En — Lia — Eu — Do; 9. Terne — Bled; 10. Eue — Eon — Ai; 11. Estes — Tacet; 12. Sees — Penseur.

18] A vendre (divers)

VENTE du stock et de l'équipement du Paris Smoke Shop, 418 St-Patrice. CE. 3-0884 après 6 h. 30. 18-182

VENTE D'OCCASION
A BAS PRIX
35 PUPITRES d'élèves de 5e année; 17 pupitres de 12e année; 60 chaises; 20 fenêtres 40 x 80. S'adresser: 198 Rideau, Ottawa, CE. 5-7246. 18-178

REFRIGERATEURS, à partir de $169.00. Versements hebdomadaires de $2.50 ou plus. Votre réfrigérateur comme paiment initial. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-177

TRACTEUR 44 Diesel, en bon état. PR. 1-8527. 18-179

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, libre 1er septembre. 8 Carlotta, Eastview. 22-181

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $85, basse-ville, CE. 3-4478. 22-178

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, éclairé, $78, 1er septembre. CE. 4-5242. 22-178

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, stationnement. 25 Pharand. PR. 7-3993. 22-177

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. Aussi logis de 1 chambre à coucher, avec mêmes services. $75. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, service de concierge, rue Charlotte, $75. CE. 6-5235. 22-178

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, chauffé. CE. 4-0646. 22-178

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, plancher de tuile. $85 par mois. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. 49 Maisonneuve, Hull. PR. 1-1986. 22-178

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, $80. PR. 1-8365. 22-178

APPARTEMENT 5 pièces, 88 Frontenac, PR. 1-4271. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, libre 1er septembre. 114 Delorimier. 22-177

APPARTEMENT, entrée privée, 1 chambre à coucher. SH. 9-0645 après 5 heures. 22-177

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, $80 par mois, poêle et réfrigérateur, pour couple. 376 St-Denis, Eastview. 22-177

APPARTEMENT, sous-sol, chauffé, éclairé, Eastview, 1 enfant accepté, SH. 6-8746. 22-177

APPARTEMENT, chauffé, eau chaude, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-4391. 22-180

APPARTEMENT $95
Eastview, près chemin de Montréal, 2 chambres à coucher, sattionnement, libre 1er août, SH. 6-8703. 22-177

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, gros filage, 2 ou 3 personnes, 45 Bienville Wrightville, PR. 7-6148. 22-181

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé $70. 30 Ivy, Ottawa. 22-178

APPARTEMENT, 3 pièces. Libre immédiatement, $55 par mois. 255, rue York, Ottawa. 22-179

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $100 Rue Hôtel-de-Ville. PR. 1-1574. 22-181

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $75 chauffé. 3 Rouville, PR. 1-8175. 22-181

"BACHELOR", 3 pièces, en bas, 2 pièces en haut, privé, chauffé, éclairé. 84 Beechwood. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

CHAMBRE meublée pour fille de préférence; salle de bains privée. 350 Lévis, Eastview, SH. 5-1481. 23-177

CAMBRIDGE, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $75, 1er septembre, adultes seulement. CE. 2-1406 après 4 p.m. 22-181

DUPLEX — 1er étage, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, salle de bains salle de jeux avec toilette et évier attenant, garage, balcon, $200. 119 Charlotte, CE. 4-6008. 22-179

EASTVIEW, rue Lavergne. Logis 1 chambre à coucher, $80. Neuf. SH. 9-3394 ou SH. 9-7230. 22-300

EASTVIEW — 50 Lavergne, appartement de 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er. septembre. — SH. 9-2272. 22-180

Eastview
APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, fraîchement décorés, poêles et réfrigérateurs, salle de lavage, stationnement. Libres. $90; $100. SH. 9-7896. 22-300

EASTVIEW, appartement moderne, grande cuisine, 2e plancher. 2 chambres à coucher, près écoles, autobus, chauffé, libre 1er septembre, $100. SH. 9-8058 ou SH. 5-1673. 22-181

EASTVIEW, appartement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre 1er août. CE. 2-7724. 22-177

GRAND bungalow, près église, école. Boul. St-Laurent, libre, $125. Cyrville, SH. 9-1192. 22-183

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
De 9 a.m. à 5 p.m.
Appartements, plusieurs à Ottawa d'une et de deux chambres à coucher, variant de $60 à $100. Hull, maisons, plusieurs d'une et de 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains d'une pièce, non chauffées. Loyer partant de $35 à $50. 22-178

HULL, 3 pièces, non chauffé, adultes seulement, possession immédiate. Entré privée. $50 par mois. PR. 7-6925. 22-177

IDEAL pour 1 personne ou 1 couple, 1er étage, très central, 1er septembre. S'adresser: 231 Rideau jusqu'a 7 heures. 22-181

LOGIS 4 pièces, chauffé, entrée privée, $50. Adultes. PR. 7-6700. 22-177

LOGIS (bas) entrée privée, prix raison

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

LOGIS, 4 pièces, chauffé, libre, couple, $70. SH. 6-6467. 22-185

LOGIS, bas, avant, 2 pièces, chauffé, salle de bains, entrée privée, libre, 50 Maisonneuve, Hull. PR. 7-1189. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur. CE. 5-4491. 22-179

LOGIS, chauffé, 4 pièces, salle de bains. PR. 7-5729. 22-177

LOGIS 5 pièces, chauffé. S'adresser à Pelland Service Station, 153, boul. St-Joseph, Hull. 22-180

LOGIS (haut) 4 pièces, gros filage, cour, 360 Lévis, Gatineau, libre fin du mois. 22-179

LOGIS chauffé, éclairé, entrée privée, libre. 23 Rédemptoristes, Pointe-Gatineau. 22-182

2 LOGIS (haut-bas) 3 pièces, salle de bains, chacun. 43 Vaudreuil, Hull. 22-178

LOGIS 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, $100; chauffé. 475 Guy, Ottawa. 22-182

LOGIS, 3 pièces, éclairé, eau chaude. PR. 7-9635. 22-178

LOGIS 2 pièces, eau chaude, chauffé, éclairé. 148 Ste-Marie, près hôpital, Hull. PR. 1-6992. 22-179

LOGIS (haut) 3 pièces, $45. 1 enfant, gros filage, eau chaude. SH. 6-4417. 22-177

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, gros filage, 51 Champlain, Hull, libre 1er août. PR. 1-2325. 22-177

LOGIS (bas) genre "bachelor" non meublé, chauffé, éclairé, pour 1 ou 2 personnes tranquilles. 41 Isabelle, PR. 7-2826. 22-177

288, rue St-Patrice, logis (haut) propre, $55. CE. 4-3192. 22-180

LOGIS, 3 grandes pièces, chauffé, 1 bébé accepté, $50. PR. 1-4798. 22-177

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, eau chaude, $65. 172 Laval, Hull. 22-182

LOGIS 5 grandes pièces (haut) salle de bains complète, 2 chambres à coucher, 223 Champlain, Hull. 22-181

LOGIS, 4 pièces, libre 1er août, $50., 337 Laramée, CE. 2-1775; après 7 heures, PA. 8-3216. 22-178

LOGIS 5 pièces, gros filage, salle de bains complète. 549 Clément, Gatineau. MO. 3-4473. 22-178

LOGIS (haut), 5 pièces, pour 1er septembre, eau chaude, $65. PR. 7-6880. 22-181

PETIT logis. S'adresser: 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-179

PETIT logis chauffé, chambre de bains complète, idéal pour couple sans enfant. S'adresser: 33 Fortin, Pointe-Gatineau. 22-j.n.o.

CHAMBRE, cuisinette et balcon, non meublées, chauffées, éclairées. 315 Besserer, Ottawa. 22-180

RUE DONALD — Près Riverside, libre, 3 pièces attrayantes, cuisine et salle de bains en tuile; inclus: poêle et réfrigérateur électriques; jardin et stationnement, $85, chauffé. J.P.A. Savoie, courtier, CE. 5-6940. 22-180

WRIGHTVILLE — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, poêle électrique, près église, autobus. $80. Libre. PR. 7-5275. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, moderne, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, 1er septembre, $90. PR. 7-8447. 22-181

3 PIECES, salle de bains, eau chaude, gros filage, stores vénitiens, près église St-Joseph. PR. 1-5750. 22-179

PETIT logis, 2 pièces, salle de bains complète, 2 entrées privées, eau chaude, gros filage, $35; libre. PR. 1-1875. 22-178

1er SEPTEMBRE, bas, 6 pièces; 3 à coucher, baignoire, cuisine, salon, chauffé, eau chaude, poêle électrique fourni, prélart incrusté cuisine, cave, $90; stationnement. 89 Maisonneuve, Hull, PR. 1-5472. 22-182

Cavalier Court

GARÇONNIERES ("BACHELOR") NEUVES

King Edward et Poteler

Appareils ménagers fournis, chauffés, éclairés,

stationnement gratuit.

$80. — $85. — $90.

PA. 9-1697 — PA. 9-3550

22

Maintenant à louer!

Le magnifique

Rockcliffe Arms

Chemin Springfield près Rideau Terrace

Garçonnières et appartements de jusqu'à trois chambres à coucher

(entièrement climatisé)

COMMUNIQUEZ AVEC

Mme M. MOYER

SH. 6-4941

22

22] A louer (logements)

WRIGHTVILLE 3 pièces, chauffé, éclairé, balcon, entrée privée, idéal pour jeune couple, $60. PR. 1-5682. 22-178

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher; eau chaude fournie, $87. CE. 3-1168. 22-300

22A] A louer (maisons)

BASSE-VILLE, maison 5 pièces, $55. Libre 1er août. S'adresser: 112 Bruyère. 22A-179

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, bord rivière Rideau, près d'Orléands. TA. 2-1060. 22A-177

HULL-SUD Gardens, semi-bungalow, $55. PA. 8-4049. 22A-177

POINTE-GATINEAU, en face d'arrêt d'autobus, petit bungalow moderne, grande cuisine, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains complète, planchers bois dur et tuiles, cave cimentée, $55. PR. 7-0252. 22A-181

23] A louer (chambres)

CHAMBRE en avant, meublée, 14 Heney, Ottawa, CE. 5-8030. 23-181

GRANDE chambre meublée, CE. 2-1478. 169 Clarence. 23-181

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 14 Jogues, PR. 1-8095. 23-181

BELLE grande chambre meublée, privilège T.V. Près Hôpital général. 174 Cathcart. 23-178

CHAMBRE attrayante, pour homme distingué, maison tranquille, PR. 1-3973. 23-178

GRANDE chambre meublée, près Université; pension si désirée. Stationnement. CE. 6-4654. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; pour un homme. PR. 1-5400. 23-178

CHAMBRE et pension. 14 St-Pierre, Hull. PR. 1-1445. 23-177

GRANDE chambre meublée, balcon, jeunes filles de préférence, 270 Murray, Ottawa. CE. 5-2023. 23-180

APPARTEMENT moderne, adultes, 5 pièces, 160 St-Patrice, Ottawa. 23-177

CHAMBRE meublée pour 2 personnes, avec cuisson. 534 Besserer, CE. 3-5407. 23-181

CHAMBRE meublée, près Hôpital général, $25; privilèges. CE. 3-6568. 23-177

COTE-DE-SABLE — 10 chambres meublées, privilège de cuisine, $25 à $50. 324 Chapel. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE, lits jumeaux, central, hommes de préférence, 172 Besserer. CE. 5-3710. 23-177

CHAMBRE, $8 par semaine, usage poêle et réfrigérateur. 613 King Edward. CE. 5-3035. 23-180

CHAMBRE pour 1 ou 2 filles; privilèges. 474 Cumberland, Ottawa. 23-179

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus, stationnement. PR. 7-6796. 23-184

CHAMBRE, meublée, central, CE. 2-4003. 23-179

EASTVIEW — Grande chambre, foyer tranquille, 1er étage. SH. 9-1298. 23-178

GRANDES chambres meublées pour 1 ou 2 personnes; privilèges. 106 Guigues. 23-178

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson. PR. 7-5542. 23-177

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, à louer et à vendre. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ELEGANTES robes neuves, mariage, graduation, soirée, parures de baptême. Confection sur commande. SH. 6-6662 — SH. 9-7890. 24-182

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière. Habit à louer. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-177

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

24A] A louer (commerce)

LOCAL POUR COMMERCE

131, rue EDDY, HULL, Qué.

CE. 3-8443

24A

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour hommes, bons repas, $15. PR. 7-1597. 26-178

CHAMBRE et pension avec lits jumeaux pour 2 adultes. PR. 1-8575. 26-178

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0253. 26-j.n.o.

CHAMBRE et PENSION, 1 ou 2 personnes, maison privée, Orléans. SH. 6-4491. 26-180

CHAMBRE et pension pour hommes, Eastview. SH. 9-3837. 26-178

CHAMBRE et pension pour homme, 17 Champlain, Hull, PR. 7-3429. 26-177

26] Chambre et pension

CHAMBRE ET PENSION, une ou deux personnes. MO. 3-6770. 26-177

CHAMBRE et pension pour hommes, atmosphère familiale. PR. 7-3569. 26-178

CHAMBRE et pension pour homme seul. Libre 1er août. CE. 5-8967. 26-178

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 personnes, grande chambre en avant, $15. 64 Springfield, SH. 9-4135. 26-177

CHAMBRE et pension pour homme qui travaille. Excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-177

PRENDRAIS 2 étudiants, Lucien Chartrand, 314 Montfort, Ottawa 2, SH. 6-0967. 26-178

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. PR. 7-9568. 26-181

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

PENSION pour vieillard et vieilles dames, pension raisonnable. PR. 7-1597. 26-178

26A] Villégiature

Auberge Canard Blanc

LAC SIMON, Co. Papineau. — Pour vacances, choix de chambre, cottage, motel eau chaude et douche, nourriture de choix, confort exclusif, tous les sports nautiques et terrestres. Réservation: 410 ouest, Sherbrooke, Montréal. 26A-177

CHALETS meublés à Cantley; poêle électrique, réfrigérateur, bateau. PR. 7-4106. 26A-180

CHALETS et terrains à vendre sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa, lac de l'Ile (lac Isabelle); conditions faciles. Téléphoner avant 6 heures p.m. à PR. 7-8352. 26A-178

CHALET à louer, libre 1er août, lac Deschênes, commodités, meublé. PR. 7-4102 — PR. 1-8501. 26A-177

CHALETS à louer, lac McGregor, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, électricité, eau courante, piscine. MO. 3-6292. 26A-180

CHALET à louer, électricité. Semaine du 7 au 14 août. PR. 1-6558. 26A-177

CHALET neuf, à vendre, Lac Gauvreau, 22 milles de Hull. Terrain 100 x 150. Plage privée. $2,500. avec conditions. Tél.: Ste-Cécile de Masham, 459-2989. 26A-177

CHALET à vendre, plage Tremblay, Luskville. SH. 6-6373. 26A-j.n.o.

GRAND chalet à vendre sur rivière Ottawa, 3 milles de Rockland, électricité. PR. 7-1912. 26A-178

CHALET à louer, 2 chambres à coucher, électricité, 16 milles de Hull. PR. 1-2197. 26A-181

CHALET à vendre, Grand Lake, complètement équipé. PR. 1-2042. 26A-181

CHALET à louer, pour le reste de la saison, $100; meublé, réfrigérateur, plomberie intérieure, belle plage; lac Deschênes, SH. 9-0952. 26A-178

CHALET à louer, plage Albert Tremblay, PR. 7-8517. J.-M. Leduc. 26A-177

CHALET à louer ou à vendre; eau courante, toilette, poêle, électricité; 35 milles de Hull, route 8. PR. 7-8044. 26A-179

CHALET à louer ou à vendre. Quyon, belle plage. PR. 1-1380. 26A-179

CAMP D'ETE à Wychwood, pratique pour résidence permanente, immédiatement, sur la plage, foyer, prix: $4,800; termes. René Lapointe, RE. 3-6913. 26A-300

CHALETS à louer à Luskville, à la semaine, à partir du 13 août. Meublés, réfrigérateur et électricité. Signaler PR. 7-6516. 26A-j.n.o.

LAC Cayamant, lots à vendre pour chalets. prix $150 et plus. S'adresser à R. McMillan, PR. 7-9424 après 5 heures ou E. Lamarche, Lac Cayamant, Qué. 26A-192

LAC Montreuil, lots à vendre, beau lac avec plage, bonne pêche, ensemencé avec truite mouchetée, aqueduc, électricité. Henri Lemery, Montpelliier, 608 sonnez 32. 26A-

CHALET à louer; électricité; lac McGregor. PR. 7-4101. 26A-j.n.o.

LAC McARTHUR SOUTH

(autrefois Dollard)

LOTS, sur les bords du lac. Seulement 20 milles de Pte-Gatineau. Prenez le chemin de St-Pierre de Wakefield jusqu'à Wilson's Corner et de là, suivez nos affiches. Quelqu'un sera sur les lieux dimanche de 2 h. à 7 h. p.m.

SEULEMENT

20%

A COMPTE

Pour plus de détails, appelez

GASTON ST-AMAND

MO. 3-6253

26A

26A] Villégiature

LAC PRIVE A VENDRE

Lac complètement privé, 1 mille de contour, place pour 50 camps, 3 milles de Chénéville. Faites une offre. Pierre Aubry, téléphone 66, St-André-Avellin. 26A-182

LAC DES PLAGES — 40 chalets meublés, eau, toilette, pêche, grève, chaloupe, tennis. Familles seulement. Pour août. Madame Roland Pilon, 3-s-2. 26A-177

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc, Henri Hotte, St-André-Avellin, 606 sonnez 31. 26A-j.n.o.

LAC McGREGOR, chalet à vendre, 25 milles d'Ottawa. MO. 3-4047 après 7 p.m. ou s'adresser au lac chez Mme Emile Nadon pour location. 26A-177

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

RAY & RAY'S

RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

37] Argent à prêter

PRETS sur premières et deuxièmes hypothèques pour consolider vos dettes, pour améliorations à votre maison. Tous nos prêts portent une assurance-vie. Cinq ans pour payer. Agence de prêts hypothécaires Enrg., Hull, PR. 1-4983. 37-300

ARGENT A PRETER

Directement du prêteur

PRETS sur 2e hypothèques; aussi prêts de $1,500 ou plus pour commerce, etc. PR. 7-9209. 37-186

37B] Prêts sur hypothèque

ATTENTION! Constructeurs — Hypothèques disponibles pour nouvelles constructions résidentielles, Ottawa, Hull et Eastview, Charles A. Brownlee Ltd. CE. 2-4203, PR. 1-1114. 37B-300

$2,000 à $10,000

Remboursable mensuellement.

Jusqu'à 5 ans pour payer

Première ou seconde HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS

Chambre 102, 48, rue Rideau, Ottawa

CE. 3-1149 — CE. 3-4650

37B

39] Personnel

NETTOYAGE de chesterfield, (shampooing) à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. CE. 4-2113. 39-177

YVONNE DEMERS, 246 Dalhousie, spécial, permanente, $3 et plus, mise en plis $1. avec ou sans rendez-vous. 39-j.n.o.

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS par correspondance de la 6e à la 12e année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 est, rue Fieury, Montréal 12. 40

41] Cartes d'affaires

POUR douleurs rhumatismales, arthritiques, névrite. Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRES de cuisine, menuiserie de tous genres, réparations de maisons. PR. 7-8341. 54-j.n.o.

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS

Ouvert le soir

GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

69] Monuments

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

72] Messes anniversaires

GENEREUX — Une grand-messe de 2e anniversaire sera chantée pour le repos de l'âme de M. Théo Généreux, le mardi 2 août, à 7 h. 30 p.m. à l'église Saint-Jean-Bosco, de Hull. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Son épouse. 72-177

79] Cartes professionnelles

MALADIES nerveuses et chroniques traitées sans médicaments et sans chirurgie. J.-U. Dupont, M.D., diplômé et licencié en naturopathie, 544, rue Rideau. CE. 4-8256. 79-sam

74] Remerciements

MacCULL, — Mme Reigh MacCull désire remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de son époux, M. Reigh MacCull, survenu récemment, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de fleurs, télégrammes, messages de condoléances visites ou assistance aux funérailles. 74-177

REMERCIEMENTS

DESJARDINS — La famille Desjardins désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Lucien Desjardins survenu le 4 juillet 1960, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

CANUEL — Les membres de la famille Canuel désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur père, M. Eusèbe Canuel, survenu le 17 juillet courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

AVIS LEGAL

AVIS AUX CREANCIERS

Succession Isidore Rockbrune, décédé

Toutes personnes ayant des réclamations contre la succession de feu Isidore Rockbrune, de son vivant de la Cité d'Ottawa, dans le comté de Carleton, décédé le 14 février 1960, devront produire la preuve de celles-ci aux soussignés le ou avant le 20 août 1960.

Après cette date on distribuera la succession en tenant compte seulement des réclamations dont les soussignés auront reçu avis.

Ottawa, le 28 juillet 1960.

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA
Exécuteur
109, rue Bank, Ottawa, Canada

PAR: SEGUIN, SEGUIN et GOULET
77, rue Metcalfe,
Ottawa, Canada,
Procureurs de la Succession

AVIS LEGAUX

SOUMISSION

Modifications au quatrième étage

EDIFICE CENTRAL

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions seront reçues par le soussigné, à l'Hôpital municipal d'Ottawa, jusqu'à 4h. de l'après-midi, HAE, le mercredi 17 août 1960, pour les modifications à apporter au quatrième étage de l'édifice central de l'hôpital.

On pourra se procurer les bleus et le cahier des charges à compter du 3 août, 1960, en s'adressant au bureau des Architectes associés de l'Hôpital municipal d'Ottawa (Balharrie, Helmer et Morin, Gilleland et Strutt, et Auguste Martineau), pièce 1000, 77, rue Metcalfe, Ottawa. Un chèque visé au montant de $100.00, tiré à l'ordre des Architectes associés de l'Hôpital municipal d'Ottawa est requis comme dépôt pour chaque série de documents. Ledit dépôt sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bon état dans les quatorze (14) jours après la date fixée pour la réception des soumissions.

On pourra inspecter les bleus et le cahier des charges au Ottawa Builders' Exchange et au bureau de l'architecte.

Un cautionnement de soumission, tel qu'émis par une compagnie canadienne reconnue de cautionnement pour un montant excédant 10% du montant de la soumission est requis avec chaque soumission.

Les entrepreneurs généraux prendront avis que les sous-entrepreneurs pour les travaux mécaniques et d'électricité devront soumissionner par l'intermédiaire du Centre des soumissions de la vallée de l'Outaouais.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute soumission.

Donné à Ottawa, ce 30e jour de juillet, 1960.

Douglas R. Peart, B.Com., D.H.A., secrétaire du Conseil d'administratiton de l'Hôpital municipal d'Ottawa.

VILLE D'OTTAWA

COMMISSION DE STATIONNEMENT

Soumission pour le pavage et les travaux connexes afin de compléter le terrain no 3, à l'angle des rues Nepean et Gloucester.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission de stationnement de la ville d'Ottawa, pièce 405, hôtel de ville, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 9 h. 15 du matin, HAE, le 15 août 1960.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les formules de soumission et tous les renseignements en s'adressant au bureau du directeur de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, Ottawa, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25.00) dollars.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Commission se réserve le privilège de la refuser.

Le président
Frank Ryan.

27 juillet 1960.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE, ARMEE

Soumissions pour privilèges agricoles, poste émetteur d'Orléans Orléans, Ontario

Des soumissions pour privilèges agricoles sur les terrains suivants seront reçues jusqu'au 31 août 1960.
PARCELLES DE TERRAINS

Partie du quart ouest de la demie sud du lot deux (2) et partie de la demie est et de la demie sud du lot trois (3) dans la concession deux (2) du côté d'Ottawa.

Ancienne ferme Champagne — 22.31 acres.

Les contrats seront accordés pour une durée de trois ans, à compter du 1er novembre 1960, et comprendront les privilèges de culture (à l'exclusion de tous genres de légumes) et de coupe du foin, selon les meilleures méthodes d'exploitation agricole.

Toutes les soumissions à cet égard, ainsi que les demandes de renseignements relatives à ces soumissions devront être envoyées à l'adresse suivante:

Le Commandant,
26e Compagnie des travaux du Génie,
158, avenue Lees, Ottawa (Ont.)

AVIS LEGAUX

SOUMISSION

Rajout aux locaux de la clinique du cancer,

Hôpital municipal d'Ottawa

Le soussigné recevra des soumissions, à l'Hôpital municipal d'Ottawa, jusqu'à 4 heures de l'après-midi h.a.e., le mercredi 17 août 1960, pour la construction d'un rajout à la clinique du cancer de l'Hôpital.

On peut se procurer les plans et cahier des charges au bureau des Architectes conjoints de l'Hôpital municipal d'Ottawa (Balharrie, Helmer et Morin, Gilleland et Strutt, et Auguste Martineau), pièce 1000, 77, rue Metcalfe, Ottawa. On exige un chèque au montant de $100.00 à l'ordre des Architectes conjoints de l'Hôpital municipal d'Ottawa comme dépôt pour chaque série de documents. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents en bon état dans les 14 jours qui suivront la date fixée pour la réception des soumissions.

On pourra examiner les plans et le cahier des charges à l'Ottawa Builder's Exchange et aux bureaux des architectes.

Un cautionnement d'une société canadienne reconnue de cautionnement, au montant de plus de 10% de la soumission est exigé avec chaque soumission.

Les entrepreneurs généraux noteront que les sous-traitants en mécanique et en électricité devront déposer leurs soumissions par l'entremise de l'Ottawa Valley Bid Depository.

La plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Donné à Ottawa ce trentième jour du mois de juillet 1960.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A., Secrétaire du Conseil d'administration, Hôpital municipal d'Ottawa.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B322, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Ottawa, et portant la mention: "SOUMISSION POUR REMISE A NEUF INTERIEURE, BUREAU DE LA STATISTIQUE, OTTAWA, (Ont)", seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le

MERCREDI, 24 AOUT 1960

On peut prendre connaissance des devis et formules de soumission par l'entremise de:

L'architecte en chef, pièce D725, édifice Sir Charles Tupper, Riverside Drive, Ottawa (Ont.) et l'architecte régional, 150, rue Kent, Ottawa (Ont.)

On ne tiendra compte que des soumissions —

a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission.

b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.

Le mécanicien "avait oublié"

MONTREAL (PC) — Le mécanicien de la locomotive d'un train de voyageurs de banlieue qui a tamponné un convoi de marchandises samedi dernier tuant une femme et blessant une soixantaine de personnes, a avoué hier qu'il avait oublié qu'on l'avait avisé d'attendre sur une voie d'évitement afin de permettre à l'autre train de passer sur l'unique voie.

Un jury de la cour du coroner siégeant sous la présidence du Dr A. B. Clément a rendu un verdict de mort accidentelle dans le cas de la mort de Mlle Mary Jolien, âgée de 22 ans, tuée dans la collision des deux trains à proximité de Roxboro, en banlieue de Montréal.

TRADUCTEUR

MERCK

Un manufacturier de produits pharmaceutiques est à la recherche d'un traducteur. L'heureux candidat devra compter de trois à cinq ans d'expérience dans la traduction de textes de l'anglais au français et préférablement de l'expérience dans la traduction de textes concernant les domaines chimique, médical et pharmaceutique. On exige le diplôme d'immatriculation et des cours de traduction au niveau universitaire. L'emploi est permanent et le traitement sera établi en fonction de la compétence du candidat.

Adressez vos demandes par écrit au :

BUREAU DU PERSONNEL,

MERCK & CO. LIMITED

560, rue de Courcelle Montréal

FETE D'ADIEU — Le R. P. Louis Guilbeault, o.m.i., qui fut curé de la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa pendant neuf ans, a été l'objet d'une fête d'adieu de la part de ses paroissiens, avant de les quitter pour aller remplir les fonctions de directeur de la Maison des retraites fermées, à Rouyn. Nous voyons le R. P. Guilbeault, entouré à gauche du R. J. Joseph Hébert, o.m.i., vicaire et organisateur de la fête, et du juge Joachim Sauvé, représentant des organisations paroissiales qui lui remet un souvenir, en gage d'estime et d'appréciation pour son dévouement auprès de ses ouailles.

(Photo Champlain Marcil)

On a confirmé l'élection de MM. Solski et Kennedy

Par Laurier TRAHAN

SUDBURY — M. Don McNabb, vice-président du Syndicat international des mineurs bocardeurs et fondeurs, local 598, de Sudbury, a déclaré, hier, que son exécutif fera certainement appel de la décision et du jugement du Comité national des suffrages, quant aux accusations d'irrégularités concernant les dernières élections du district no 2 de ce syndicat.

M. McNabb faisait cette déclaration à la suite du jugement rendu par le Comité national des suffrages. Ce Comité a confirmé l'élection de MM. Mike Solski et Bill Kennedy, respectivement président et secrétaire du district no 2, rejetant de ce fait les accusations d'irrégularités portées par le local 598, contre le local 902. Le Comité reconnaissait toutefois, sans demander de nouvelles élections, qu'il y avait eu irrégularité, au local 598, tel que l'avait déclaré M. Stan Racicot.

On se rappelle que la séance du Comité national des suffrages avait débuté, mercredi, à Toronto. Elle s'est terminée, hier midi.

Les délégués du local 598, MM. Don McNabb et Alex McDonald, qui s'étaient rendus sur les lieux, ont refusé d'assister à la séance, après s'être vu refuser l'emploi d'une sténographe personnelle.

L'audience s'est tout de même poursuivie et c'est alors que le Comité des suffrages rejetaient les accusations d'irrégularités portées contre le local 902, par MM. McDonald et Stewart, du local 598.

M. William Longridge, secrétaire financier du bureau national du Syndicat, a expliqué cette décision en affirmant que McDonald et Stewart avait refusé de soumettre à l'avance leurs preuves et tous les documents attestant leurs avancés. Ils avaient refusé en outre de divulguer la liste de leurs témoins.

L'exécutif du 598 avait pour sa part expliqué ce refus par la crainte de représailles contre ceux qui avaient accepté de témoigner et le danger de voir annuler d'avance les preuves accumulées.

Après avoir rejeté les accusations de McDonald et Stewart, le Comité, des suffrages, par l'entremise de M. William Longridge, affirme toutefois qu'il a reconnu les accusations d'irrégularité portées par M. Stan Racicot, contre le 598. Ce Comité des suffrages se propose, très prochainement, de remettre ces recommandations au local 598, quant à la tenue des élections. Il n'a toutefois pas l'intention de rejeter le résultat des élections, dans ce local.

Le Comité des suffrages était sous la présidence de M. John Tronko, de Port Colborne, et comptait en outre la présence de M. R.A. Lachance, agent d'affaires du local 902, de Sudbury, et de M. Al. Routliffe, anciennement de l'exécutif de Solski.

L'exécutif du district no 2, maintenant reconnu officiellement par le Comité des suffrages, se compose donc de MM. Mike Solski, de Sudbury, président; Bill Kennedy, secrétaire financier; et de MM. Thomas Lownie, de Timmins, L.A. Soden, de Sudbury, Laurier St-Jean, de Falconbridge, Manfred Hoffman, de Bancroft, et Gaspare Buscarino, de Port Colborne, respectivement représentants des sous-districts 1, 2, 3, 4 et 5.

Un autre film de l'ONF mérite un prix international

Un documentaire tout récent de l'Office national du film, **Les maîtres-sondeurs,** réalisé par Guy L. Côté, vient de remporter le grand prix du court-métrage au Festival international du cinéma de San Sebastian, en Espagne. L'ONF partage cet honneur avec l'auteur d'un film fait en France et intitulé **La fin d'un désert.** En effet, le prix a été attribué ex-aequo aux deux films.

Le festival de San Sebastian compte parmi les principaux d'Europe, au même rang que ceux de Cannes, de Berlin, et de Venise.

Les maîtres-sondeurs, ce sont les hommes du forage, les sondeurs de pétrole. Depuis 1947, on a découvert dans l'Ouest, natamment en Alberta, d'immenses gisements de pétrole. Mais, malgré les techniques perfectionnées de la géophysique et de la géologie, il n'y a qu'un seul moyen d'établir hors de tout doute l'existence d'un champ de pétrole: il faut creuser un trou dans la terre, il faut sonder les profondeurs. C'est une vie dure, parfois dangereuse, une vie de nomade que celle du sondeur. Pourquoi s'attache-t-on à ce métier? C'est la question que se pose un chef d'équipe, un maître-sondeur, un soir de pluie, pendant que son équipe remonte le train de sonde pour changer le trépan.

Ce film de 20 minutes a été réalisé par Guy L. Côté, auteur de plusieurs documentaires importants. Un autre de ses films, **Les pêcheurs,** a mérité un prix récemment au premier festival international de l'Afrique du Sud. C'est Jacques Godbout qui a écrit le commentaire du film **Les maîtres-sondeurs.** Les images sont de Eugene Boyko.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Augmentations de taxes et livres gratuits à Temiskaming

TEMISKAMING (DNC) — La Commission scolaire de la ville de Temiskaming s'est réunie dernièrement sous la présidence de M. Ernest Nadon. Tous les commissaires y assistaient ainsi qu'une quarantaine de contribuables et parents.

Le nouveau budget a été étudié et l'on a décidé de majorer le taux de la taxe afin de rencontrer les dépenses. Une réunion publique se tiendra le 11 août prochain pour l'homologation du rôle de perception. Le professeur Sylvio Guindon a été invité par les commissaires à donner aux quelques élèves malchanceux de 11e année, des cours complémentaires en physique et chimie surtout, pour leur permettre de reprendre les quelques sujets manqués. Ces cours se donneront tous les soirs de 7 h. à 10 h. à commencer du 2 août.

Les commissaires ont aussi décidé que les livres de classes seraient dorénavant fournis gratuitement aux élèves des deux écoles. Il est cependant entendu que toutes les autres choses nécessaires telles que crayons, cahiers, encre, seront encore à la charge des parents.

Le transport gratuit sera fourni encore cette année, mais seuls les élèves de Letang pourront s'en prévaloir. Le code dit bien que toute commission scolaire peut bénéficier d'une subvention pour le transport des élèves à condition de demeurer au moins 1 mille et demi de l'école. La commission scolaire qui ne bénéficiait pas de subvention pour les élèves de Lumsden et de Petit-Canada se voit dans l'obligation de charger un tarif pour le transport des élèves.

A la même réunion, on a salué la présence de M. Elie Vaillancourt, commissaire réélu par acclamation.

Il manque encore quelques professeurs pour la prochaine année scolaire, mais la commission reste assurée d'avoir tout son personnel pour septembre prochain.

Coupables de vol

PEMBROKE (PC) — Sidney Baptiste, 24 ans, et Donald Cooco, 20 ans, de la réserve indienne Golden Lake, près de Pembroke, ont été trouvés coupables de vol avec violence vendredi en Cour de Pembroke.

On a remis leur sentence à une semaine après leur confession d'avoir volé $97 de Joseph Marquardt, vendeur de légumes âgé de 40 ans, le soir du 16 juin.

La réponse de Whitehouse est non équivoque

La menace d'une grève postale avec ses conséquences inévitables, le mécontentement des fonctionnaires fédéraux qui ne bénéficient pas du relèvement de traitement sans droit d'appel à cause d'un décret du Conseil du Trésor et quelques problèmes connexes retiennent l'attention des organismes nationaux des employés du gouvernement canadien.

De retour d'un voyage par tout le Canada, le secrétaire-trésorier national Jack Roberts, de l'Association nationale des postiers, n'a pas voulu commenter les propos assez tranchants des facteurs fédéraux de Montréal et de Vancouver. Mais le président national Fred Whitehouse de la Fédération du service civil du Canada, à laquelle sont affiliés postiers et facteurs, a été non équivoque: les grévistes seront congédiés !

Quant aux fonctionnaires fédéraux, qui ne peuvent en appeler de la décision de leurs supérieurs en matière de salaires, ils espèrent que l'Association du service civil du Canada, région d'Ottawa-Hull, réussira à corriger "cette injustice flagrante" sinon maintenant du moins à la prochaine session du parlement quand on modifiera la loi désuète régissant le service public du Canada.

Nécrologie

M. Pierre Munroe

M. Pierre Munroe, de 661, rue Sherbourne, Ottawa, est décédé jeudi, à l'âge de 13 ans, après une longue maladie.

Né à Ottawa, le défunt était le fils de Léo-Edouard Munroe et de Laurenza Renaud. Il était étudiant à l'école Garneau d'Ottawa.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses grands-parents, M. et Mme Alphonse Munroe, d'Ottawa et un frère, Denis.

La dépouille funèbre est exposée aux salons Racine et Robert, à 260, rue Besserer, d'où le départ se fera à 8 h. 30, le lundi matin, 1er août prochain, pour l'église Notre-Dame-de-Fatima. Le service sera chanté à 9 heures et l'inhumation aura lieu ensuite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Plus de 2,000 feux de forêt cette saison

Le nombre des feux de forêt au Canada cette saison s'est élevé à 2,129, d'après les chiffres qui ont été communiqués par la direction des forêts du gouvernement fédéral, pour le mois de juin, et qui indiquent le total des dommages

La direction rapporte que 809 feux de forêt ont dévasté ou endommagé 83,900 acres de forêt au cours du mois de juin, ce qui porte le total de la superficie dévastée par les feux de forêt cette saison à 143,200 acres.

Bien que les feux de forêt aient été plus nombreux au cours du mois de juin de cette année qu'au cours du même mois de l'an dernier, l'étendue de ces feux a été en moyenne de moitié moindre que ceux du mois de juin de l'an dernier. Au cours de juin 1959, un nombre total de 758 feux ont ravagé 203,600 acres Le nombre moyen de feux de forêt pour le mois de juin au Canada depuis vingt ans, à l'exclusion du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, est de 764. Le plus grand nombre de feux de forêt survenus pendant un mois de juin a été de 1,661, soit en 1932. Le plus petit nombre a été de 346 en 1943.

Nécrologie

M. John Mullen

PEMBROKE (DNC) — Les funérailles de M. John Mullen, ont eu lieu, mardi matin, en la Cathédrale. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Le défunt, âgé de 88 ans, est décédé au foyer Marian Hill de Pembroke où il demeurait depuis quelque temps. Auparavant, il demeurait dans le canton de Stafford. Il était le fils de M. et Mme Patrick Mullen.

Son épouse, née Mary Sullivan, est décédée, il y a quelques années. Un fils, John, et deux filles, Mme Clifford Hind et Mlle Nora Mullen, d'Ottawa, lui survivent.

Vacances Voyages

Le Parc de La Vérendrye

Afin de commémorer la vie d'un grand Canadien, Pierre Gaultier de Varennes, Sieur de La Vérendrye, né à Trois-Rivières en 1685, pionnier et 'voyageur' audacieux qui explora les territoires du nord américain et de l'ouest canadien et qui revenait mourir dans sa ville natale le 5 décembre 1749, le gouvernement de la province de Québec a voulu rendre hommage à la mémoire de ce grand explorateur en posant un acte officiel pour donner le nom de Parc de La Vérendrye à la Réserve de Senneterre-Mont-Laurier.

La route nationale no 11 et no 58, qui relie maintenant les régions minières de l'Abitibi et du Témiscamingue à la métropole du pays, la ville de Montréal, et à la ville de Hull via Maniwaki, s'engage à l'ouest de Mont-Laurier dans le haut-bassin de l'Outaouais, contenu dans le Parc de La Vérendrye. Cette réserve de pêche, la plus vaste de la province, couvre une superficie de 4,500 milles carrés dont au-delà de 1,500 milles en surface d'eau et le pays se prête bien aux voyages en canot. La pêche au brochet du nord au doré, à la truite de lac et à l'achigan ne manque jamais de satisfaire les pêcheurs les plus exigeants et la grosseur du poisson est telle qu'on a fixé la prise quotidienne à une quantité totale de dix pièces pour un séjour de deux jours et plus, et à cinq pièces pour un séjour d'un seul jour. Les méthodes de pêche généralement pratiquées en pêche sportive sont permises dans la réserve: à la mouche, au leurre léger, au lancer et à la trolle.

Ce Parc est aussi un sanctuaire de la faune terrestre et le port d'armes à feu y est strictement défendu en dehors de la saison de chasse. L'automne, toutefois, les chasseurs inscrits à l'un des établissements du Parc et munis d'un permis de chasse de la province sont admis dans le Parc d'où ils gagnent les territoires de chasse situés au-delà du Parc par les routes secondaires qui rayonnent de la route nationale.

La carte du Parc indique les routes d'accès via Montréal et Mont-Laurier, Hull et Maniwaki, et par le nord, Val d'Or et Senneterre. Les établissements d'hôtelleries et de camps de pêche qu'on rencontre entre les barrières du sud et du nord, une distance de 115 milles, le long de la route no 58, y sont indiqués ainsi que les postes d'essence.

O'Connel Lodge and Cottages

En venant du sud, O'Connell Lodge and Cottages est le premier de ces établissements à 68 milles de Maniwaki et 72 milles de Mont-Laurier. C'est un vaste établissement qui prend les proportions d'un village en forêt, sur les bords du Lac des Loups, comprenant des facilités de logement des plus variées et un territoire de pêche immense. Deux salles à manger pourvoient, l'une aux pensionnaires, l'autre aux passants; poste de services et d'essence. L'établissement ouvre tôt le printemps et ferme tard l'automne après la saison de la chasse et bien que la pêche y soit la principale attraction, tous les sports d'été y sont pratiqués: équitation, tennis, natation, etc. Un dépliant illustré sera envoyé aux correspondants par les concessionnaires, O'Connell Lodge and Cottages, Lac des Loups, Québec.

Lac Rapide

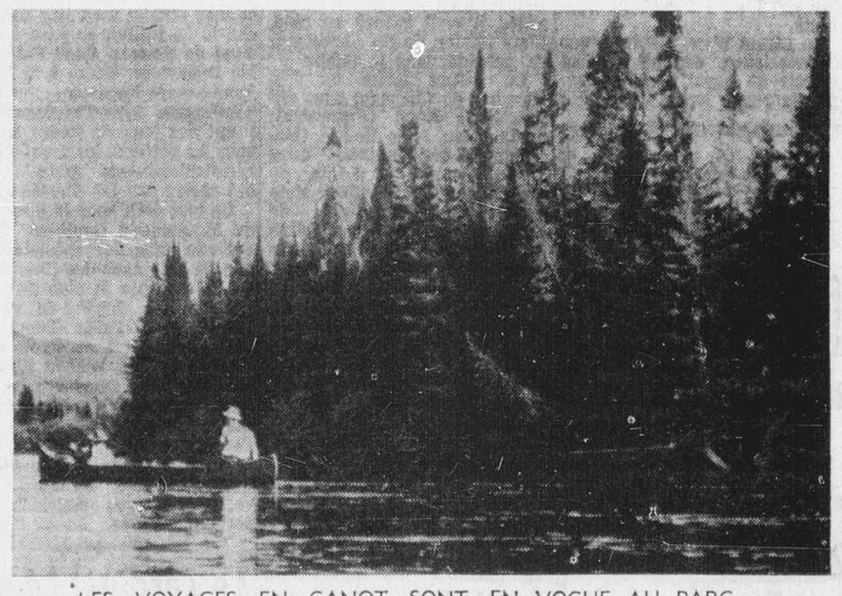
Dix-huit milles plus loin, dans la baie du Lac Rapide que forme le grand lac Cabonga, le ministère de la Chasse et des Pêcheries a mis sur pied un établissement de petits camps de pêche de quatre personnes qui se louent à la journée à des groupes minimums de deux personnes. Les dix camps de pêche du ministère sont munis de toutes les commodités usuelles telles que lingerie, vaisselle, etc. et on y loue trois sortes d'embarcations pour la pêche: embarcation du type "verchère" pour moteur amovible, canot de toile pour moteur amovible et, enfin, le canot de toile ordinaire à deux pinces.

Les eaux vastes de cette région favorisent les longues excursions et le moteur amovible est devenu une pratique quasi obligatoire si l'on veut rentrer au camp chaque soir. Les indiens d'un dépôt voisin, auxquels toutes ces eaux sont familières, se laissent engager pour guider les pêcheurs et on fera bien de ne pas s'aventurer seul loin des camps, de crainte de se perdre dans une des baies innombrables du grand lac Cabonga.

L'établissement du lac Rapide ouvre fin de mai et ferme après la saison de la chasse. On peut s'enregistrer d'avance en communiquant avec l'Inspecteur du ministère de la Chasse et des Pêcheries, Lac Rapide, via Maniwaki, comté de Gatineau, Québec. Un dépôt de 25% est exigible à l'enregistrement.

L'Etablissement Dorval

En gagnant la barrière-nord du Parc, l'établissement Dorval est le dernier que l'on rencontre sur la route no 58. On y trouve une hôtellerie ouverte au public voyageur, un poste d'essence et des camps de pêche particuliers. On devra adresser les demandes de renseignements et d'enregistrement aux concessionnaires mêmes.



LES VOYAGES EN CANOT SONT EN VOGUE AU PARC

27 juin — 17 sept.

FESTIVAL de STRATFORD Canada

Trois pièces de William Shakespeare
Julie Harris
Christopher Plummer
Bruno Gerussi
ROMEO AND JULIET

Christopher Plummer
Julie Harris • Douglas Rain
KING JOHN

Kate Reid • Tony Van Bridge
A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

DIRECTEURS
Michael Langham
Douglas Seale
Douglas Campbell

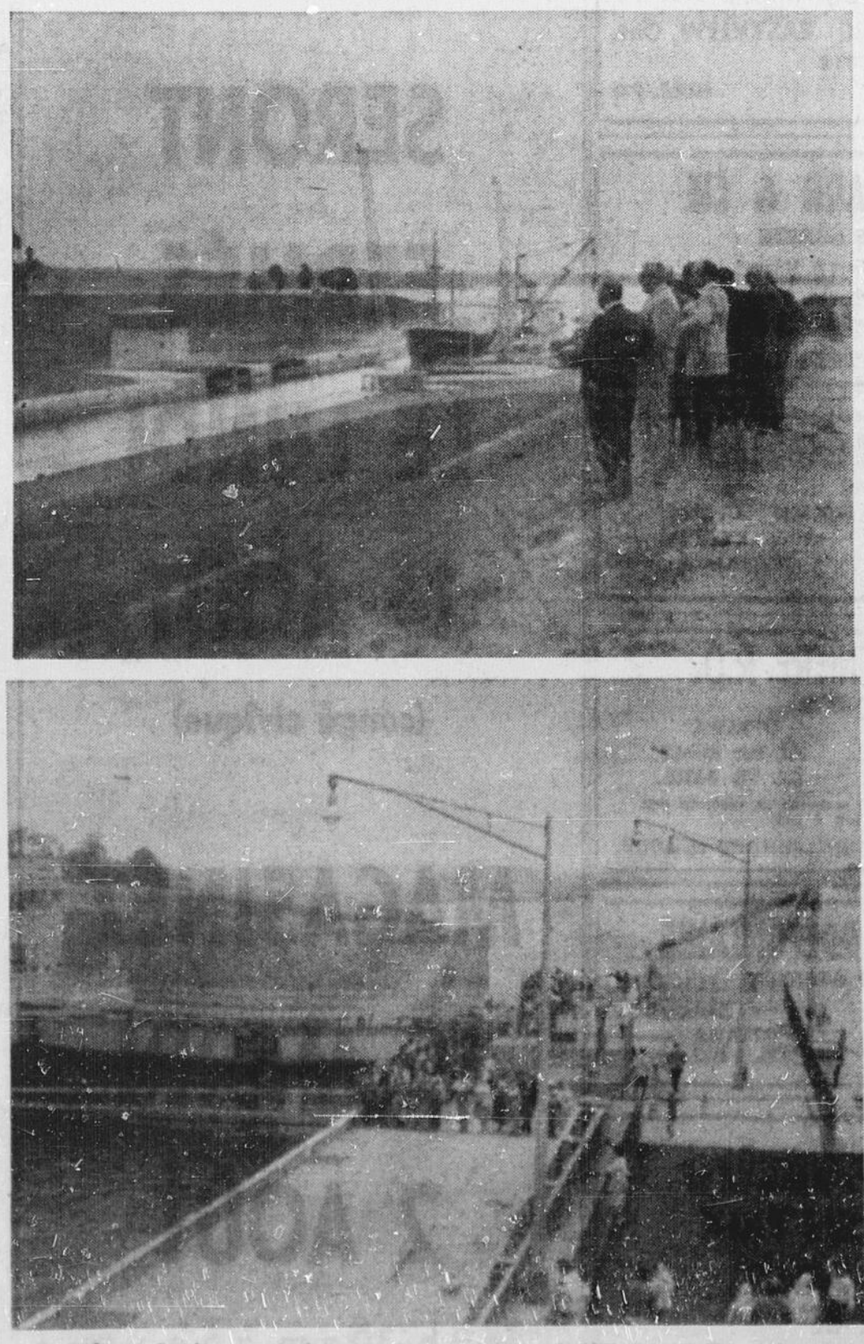
"Essentiellement la plus excellente troupe d'acteurs classiques en Amérique du Nord . . . Après huit années de travail consacré aux traditions, la troupe du festival de l'Ontario joue le brio d'un orchestre symphonique. A tous les points de vue, c'est la plus excellente saison."
Brooks Atkinson
The New York Times

Gilbert and Sullivan's H.M.S. PINAFORE
Dirigée par TYRONE GUTHRIE

L'ORCHESTRE NATIONAL DU FESTIVAL

FESTIVAL DE FILMS INTERNATIONAUX
Pour brochure complète, écrivez à
Bureau de la Publicité du Festival
Stratford, Ontario.

BILLETS DISPONIBLES du
The Davis Agency,
203, rue Sparks, Ottawa



Gazpacho — Servir un mets étranger pique l'intérêt et par le fait même aiguise l'appétit. La soupe froide Gazpacho d'origine madrilène est rafraichissante par temps chaud, alors que le Mille-Fanti italien ou le consommé Olga norvégien seront succulents une journée fraiche.

POUR TROUVER LA VIE BELLE EN FRANCE
SANS INQUIÉTUDE AU SUJET DE VOTRE ARGENT
AYEZ DES CHÈQUES DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS
EN VENTE DANS LES BANQUES ET AUX GUICHETS DES GARES CNR

VISITEZ
PETE'S PLACE
SOFT ICE CREAM
AU CENTRE DES AFFAIRES, RUE PRINCIPALE
HAWKESBURY, Ont.
Ligne complète de crème glacée est notre spécialité.

Visitez l'EUROPE en auto!
Les plus économiques
CITROEN 2. c.v.
DYNA-PANHARD
Les plus confortables
CITROEN ID & DS 19
Livraison outre-mer. Rachat garanti en dollars. Plan de finance MAINTENANT disponible! Arrangements faits à Montréal. Pour complète satisfaction transigez directement avec les distributeurs exclusifs pour Citroën et Panhard.
AUTO-FRANCE Ltée 7144, COTE DES NEIGES MONTREAL, RE. 9-4781

Esquire Restaurant
Nouvellement décoré,
"Rendez-vous du voyageur"
Attention groupe: Salle privée
Pour réservations, acceptons frais d'appels.
HAWKESBURY, Ont. — MEL. 2-2351
DENIS GUIBAULT, Prop.

LE Beaver Club
Une salle à manger de grande distinction, dans le célèbre hôtel Reine Elizabeth de Montréal. A deux pas de la Salle Bonaventure, où vous pouvez danser et voir les meilleurs spectacles.
L'HÔTEL REINE ELIZABETH
À MONTRÉAL
Choix de chambres ordinaires ou de chambres-salons
Chambre pour 1 pers. à partir de $9.00
Chambre pour 2 pers. à partir de $13.00
Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants
RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE
Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.
8 RESTAURANTS ET SALONS
Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.
STATIONNEMENT DE NUIT GRATUIT POUR LES HÔTES DE L'HÔTEL
(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)
Pour réservations, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 95400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.
LE REINE ELIZABETH
L'hôtel le plus moderne et le plus fashionable à Montréal

PAGEANT INDIEN — Chaque semaine, le patro Notre-Dame-du-Sourire, pour jeunes filles organise une fête spéciale au cours des vacances d'été. Cette semaine, les membres de ce groupe se sont amusées à l'indienne. Nous voyons, de gauche à droite, Suzanne Poirier, Carmen Riendeau et Françoise Garceau posant pour le photographe sur les terrains du patro St-Vincent.

(Photo Champlain Marcil)

La Belgique n'est pas un monstre impérialiste

BRUXELLES (PA) — La Belgique a fait savoir hier qu'elle retirera graduellement ses troupes du Congo. Le gouvernement de Bruxelles a en effet annoncé que 1,500 soldats, la plupart sont des parachutistes, retourneront en Belgique au début de la semaine prochaine, probablement mardi.

Toutefois, environ 8,500 militaires belges resteront dans l'ancienne colonie belge aux côtés des forces multi-raciales de l'ONU.

Le ministre de la Défense nationale de Belgique, M. Arthur Gilson, a déclaré, au cours d'une conférence de presse, que les unités belges resteront au Congo aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour y protéger les Européens. Il a ajouté que le gouvernement belge ne projette aucunement, à l'heure actuelle, d'abandonner les bases militaires qu'il occupe au Congo en vertu d'un traité.

M. Gilson a révélé que le commandement de l'armée belge avait entre les mains un plan bien défini pour le retrait éventuel des troupes. Ce plan, a-t-il poursuivi, sera mis en vigueur quand la situation le permettra.

Le ministre a souligné que les bases militaires qui sont occupées par la Belgique en vertu d'un traité d'amitié et d'assistance conclu avec le gouvernement du premier ministre congolais, M. Patrice Lumumba, était nécessaire dans les circonstances actuelles, en dépit du retrait éventuel des troupes belges.

Hier, le premier ministre du Congo a réitéré, à Washington, avant son départ pour le Canada, sa demande concernant le retrait de toutes les troupes belges cantonnées dans son pays. Il a dit que la Belgique menaçait toute l'Afrique.

Plus tard, dans la journée, M. Lumumba est arrivé au Canada pour y solliciter une aide financière pour son pays et recruter les spécialistes et les médecins que le Congo a besoin pour se relever du marasme.

D'autre part, le premier détachement d'un contingent de 650 soldats irlandais attachés aux forces militaires d'urgence de l'ONU est arrivé hier à Goma, au Congo. C'est le premier bataillon en importance qui est expédié outre-mer par la république d'Irlande.

Les jeunes soldats irlandais, dont la plupart quittaient leur pays pour la première fois, sont arrivés au Congo aux sons des cornemuses et vêtus de leur costume traditionnel. En dépit de la chaleur écrasante, ils ont donné un spectacle aux Congolais qui sont restés assemblés jusqu'à la tombée de la nuit pour goûter un peu de la vie irlandaise.

La foule est devenue si enthousiaste à un certain moment que les troupes congolaises ont dû protéger les soldats irlandais de peur qu'ils ne soient malmenés.

Lorsqu'on lui a demandé ses impressions sur les Irlandais, le chef d'un village congolais a dit "Du moment qu'ils ne sont pas des Belges, leurs couleurs ne nous dérangent pas".

DE MOOSONEE A OTTAWA — Une jeune Indienne de la Baie James, élève de l'école paroissiale de Moosonee, est actuellement en visite dans la capitale. Susan Carey, 16 ans (au centre), passe ses vacances à L'Orignal, chez le Dr et Mme Lorenzo Séguin. Elle passe actuellement quelques jours à Ottawa, l'invitée de M. et Mme J.-A. Chatelain, 128, rue dredi après-midi, accompagnée de Mlle Céli- Barrette. Mlle Carey a visité Le Droit, venne Chatelain, à gauche, et de Mlle Louise Maisonneuve, à droite.

(Photo Champlain Marcil)

Le public canadien ne semble pas s'intéresser à ses athlètes

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Un citoyen américain, qui préfère conserver l'anonymat, a envoyé $5 à l'Association olympique canadienne pour l'aider à défrayer les dépenses qui seront encourues par l'équipe de 99 athlètes qui se rendra aux Olympiques de Rome le mois prochain. Le don représente $5 de plus que la contribution de maints Canadiens.

Jim Worrall, de Toronto, gérant général de l'équipe, a déclaré que "le public canadien à travers le Canada ne semble pas s'intéresser suffisamment à nos athlètes." Il a ajouté que, "cette année, l'activité olympique ne semble pas recueillir le même appui que dans le passé."

Le gérant général précise que le fonds olympique est encore $36,000 au-dessous de son objectif. Les gouvernements d'Ottawa et des provinces ont souscrit leur part, mais le public, "qui comprend les cités, les corporations et les groupes de services," ne répond pas à l'appel.

Retardataires

L'Association olympique canadienne a établi un budget de $211,000 pour envoyer des équipes aux Olympiques panaméricaines de 1959 à Chicago, aux Olympiques d'hiver à Squaw Valley, en Californie, en février dernier, et aux Olympiques de Rome. A la fin de juin, elle avait recueilli $176,000.

Seules deux provinces, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan, ont atteint leur objectif. La part de la Colombie-Britannique était de $15,000, et "malgré que nous n'avons perçu qu'environ $300, nous sommes assurés de percevoir le reste." La Saskatchewan a contribué entièrement sa part de $2,500.

Les autres provinces sont en retard. Le gérant Worrall a révélé que "la part de l'Ile du Prince-Edouard s'élevait à $250, et à moins que certaines contributions n'aient été envoyées les derniers jours, nos dossiers n'indiquent aucune contribution de cette province."

Il manque encore près de $1,000 à l'objectif de $1,500 de la Nouvelle-Ecosse. Le Nouveau-Brunswick a fourni $375 de sa part de $750, et Terre-Neuve a contribué $105 sur son objectif de $500.

Recours à Ottawa

L'Ontario est encore loin de son objectif de $40,000. L'Association n'a reçu que $27,500 de cette province. Le Québec devra contribuer $8,500 additionnels pour atteindre son objectif de $30,500. Le Manitoba a donné $250, et il manque $2,250 pour compléter sa part de $2,500. L'Association a reçu $4,000 sur les $7,000 de l'objectif de l'Alberta.

Le gérant Worrall affirme que "l'Association doit décidément obtenir un appui plus substantiel du public lorsqu'elle envoie des équipes aux Olympiques, aux Jeux de l'Empire et aux Olympiques panaméricaines. Les gouvernements ont contribué leur part, mais il reste aux citoyens le devoir d'aider leurs propres athlètes."

L'équipe doit quitter Montréal en avion mercredi, le 17 août. L'Association peut s'abstenir de s'inquiéter sur les difficultés financières. Le gouvernement fédéral a contribué $60,000, et dans l'éventualité d'un déficit à cette date, l'Association sait que la porte demeure ouverte à une subvention supplémentaire.

Comment Ottawa pourrait-il refuser?

Nécrologie

Dr Odilon Beaudry

Le Dr Odilon Beaudry, de Chapeau, Qué., est décédé le mercredi, 20 juillet, à l'âge de 81 ans. Né à St-Alexis, Co. de Montcalm, il avait poursuivi ses études au séminaire de Joliette, puis à l'Université de Montréal où il obtint son doctorat. Il s'était retiré de la pratique médicale il y a 25 ans. et était paroissien de St-Alphonse, à Chapeau.

Fils d'Ernest Beaudry et de Denise Magnan, tous deux décédés, il avait épousé, en 1906, Clara Ethier, de St- Alexis, qui l'a précédé dans la tombe.

Le défunt laisse un fils, Maurice, de Chapeau; deux filles: Mme Keon (Françoise), de Chapeau, Mme Delisle (Madeleine), de Montréal; deux frères, Joseph et Louis, de St-Alexis; deux soeurs, Mme Beauséjour (Ernestine), de St-Alexis, et Mlle Augustine de Montréal, ainsi que trois petits-enfants, Madeleine Keon, Pierre et Charles Delisle. Le service a eu lieu à l'église St-Alphonse et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial de Chapeau.

Les Sud-Coréens coulent un navire de Corée du Nord

SEOUL, Corée du Sud (PA) — La Marine sud-coréenne a rapporté aujourd'hui que ses destroyers ont bombardé et coulé un navire-patrouille communiste de la Corée du Nord.

La déclaration a précisé que l'action s'était déroulée dans les eaux sud-coréennes.

Trois survivants du navire communiste ont été repêchés au large de la côte est de la Corée, à quatre milles de Kojin et à 12 milles au sud de la zone neutre de l'ONU qui sépare la Corée du Nord de la Corée du Sud.

Quatre marins sud - coréens auraient subi des blessures.

Aucun autre rapport n'est parvenue au sujet de l'incident.

Allan Lochhead à sa retraite

M. Allan Lochhead, autorité en microbiologie du sol, vient de prendre sa retraite à l'âge de 70 ans après une fructueuse carrière de 37 ans. Domicilié au 389, avenue Daly, M. Lochhead, natif de Galt et diplômé de McGill, fut professeur au collège Macdonald de Ste-Anne de Bellevue, Qué., et à l'Université de l'Alberta à Edmonton avant d'entrer au ministère fédéral de l'Agriculture en 1923.

On organiserait des débats télévisés Nixon-Kennedy

NEW YORK (PA)—Une série de débats télévisés opposant les candidats démocrate et républicain à la présidence sera peut-être offerte pour la première fois aux téléspecteurs américains, cet automne.

Hier, à Hyannis Port, Mass., le sénateur John F. Kennedy, candidat démocrate, a accepté l'invitation qui lui a été faite, par Robert W. Sarnoff, président du conseil d'administration de la National Broadcasting Company, de participer à un débat télévisé dans lequel son adversaire serait le vice-président Nixon.

A Chicago hier, l'attaché de presse du vice-président a dit qu'il croyait qu'il serait possible de tenir de tels débats. Herbert G. Klein a dit qu'il avait reçu le télégramme de Sarnoff mais que Nixon n'avait pas encore donné sa réponse.

Le Columbia Broadcasting System et l'American Broadcasting Company sont prêts à consacrer les meilleures périodes de temps à de tels débats, mais ils ont précisé qu'il existe une loi fédérale qui pose un obstacle à la tenue de tels débats télévisés.

Le président du service des nouvelles de CBS a dit qu'il faudrait que la loi fédérale sur les communications soit amendée à l'article 315, afin que les réseaux ne soient pas obligés de consacrer des périodes de temps égales aux petits partis minoritaires.

Succès de la fête champêtre des Chevaliers de Colomb

SMOOTH ROCK FALLS — (DNC) — Le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb et leur famille a eu lieu dimanche le 24 juillet, au parc municipal de Smooth Rock Falls au lac Departure. Grâce à la belle température l'assistance fut très nombreuse. Dans l'après-midi il y eut des jeux de toutes sortes pour les petits et les grands. Des rafraichissements gratuits ont été servis par les Chevaliers.

Le tout était sous la direction de M. Armand Gauthier. Il y eut une attraction spéciale donnée en l'honneur des Chevaliers de Colomb par le club de boxe juvénile de S.R.F. en reconnaissance de l'aide donné par les Chevaliers à ce jeune club dirigé par MM. Wilfrid Wild et Red Mustato. Plusieurs jeunes ont pris part à ces combats et malgré que ceux-ci ne soit à l'entraînement que depuis deux mois, ils donnèrent une bonne démontration de leur savoir faire. Un souper délicieux fut servi pour tous.

Le cardinal Léger au congrès de la CTCC à Québec

QUEBEC (PC) — S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, prononcera le sermon à la messe d'ouverture du prochain congrès annuel de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada.

La nouvelle a été communiquée, hier, par M. Jean Marchand, secrétaire général de la centrale syndicale qui groupe quelque 100,000 travailleurs.

Le congrès se tiendra à Montréal du 25 septembre au 2 octobre prochain.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

97 orphelins au pique-nique du ministère du Commerce

Quatre-vingt-dix-sept orphelins de la capitale ont joyeusement pris part au lac Prilippe, jeudi, aux réjouissances du pique-nique annuel du ministère fédéral du Commerce.

La Société de l'aide à l'enfance s'était occupée de l'organisation générale de cette fête et de rassembler les enfants des orphelinats St-Joseph, St-Patrice et St-Vincent-de-Paul ainsi que des maisons d'adoption catholiques et protestantes. Huit religieuses se sont rendues à ce pique-nique, mais tous les enfants furent les invités des employés du ministrère, qui, groupés deux par deux, jouaient le rôle de parents adoptifs.

Cette idée d'organiser une journée avec les orphelins a doublé l'attrait du pique-nique annuel parmi les employés et l'assistance s'est chiffrée par au moins 1,000 personnes, incluant les fonctionnaires et leurs jeunes invités, comparativement à seulement 500, l'an dernier. "Je ne serais pas venu cette année s'il n'y avait pas eu ces jeunes", a affirmé quelqu'un, en exprimant l'avis de plusieurs. La journée, qui avait reçu le nom "Opération orphelin", avait été l'idée de M. Frank R. Hamilton, chef de la division des services éditoriaux et artistiques, à la branche de la publicité commerciale du ministère.

L'hon. Gordon Churchill, ministre fédéral du Commerce, n'a pu assister à cet intéressant pique-nique, parce qu'il devait siéger en Chambre ce jour-là; mais le ministre adjoint, M. James A. Roberts, l'a remplacé à titre de premier invité responsable.

Grâce aux nombreux dons de diverses firmes, "tout était gratuit pour les enfants", y compris les chapeaux de papier, les balles, les ballons de plage, les serviettes, les jouets, les friandises, la crème glacée, et les liqueurs douces. Le service a été assuré et bénévolement accompli par des employées du ministère.

Une demi-douzaine de ponies, étriés par M. Leslie J. Roger, gérant général du personnel, ont été occupés durant une bonne part de l'après-midi à donner des tours gratuits aux enfants, qui se faisaient accompagner par "leurs mères". Des courses à pieds et des courses dans des sacs ont diverti l'assistance aussi durant la journée.

"Le Droit"

Il ne faut pas que j'oublie de FAIRE SUIVRE mon journal favori où j'irai durant mes vacances!

Je n'ai qu'à signaler CE. 6-7431 ou écrire à

LE DROIT
375, rue RIDEAU, OTTAWA, Ont.

Les tarifs par poste sont . . .

	Canada	Etats-Unis
2 semaines	$0.45	$ 0.55
1 mois	0.90	1.00
3 mois	2.50	2.75
6 mois	4.75	5.25
12 mois	9.00	10.00

Service de vacances (S.V.P., REMPLIR CE COUPON)

VEUILLEZ ENVOYER "LE DROIT" A

Nom .....

Lieu de vacances .....

.....

du ..... au .....

Adresse actuelle .....

Téléphone .....

S.V.P., METTRE CE COUPON A LA POSTE OU REMETTRE A VOTRE PORTEUR

OUVERTE
DIMANCHE 10 h. a.m. à 9 h. p.m.
et LUNDI 8 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.

PHARMACIE DESJARDINS
Angle DALHOUSIE et CLARENCE
LIVRAISON
CE. 5-1871

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
EXAMEN DES YEUX
"JE SUIS ABSENT DE MON BUREAU, TOUTE LA JOURNEE, LE SAMEDI, DURANT JUIN, JUILLET ET AOUT"
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-4505

A.-M. Bélanger R.O.
G.-M. Bélanger
B.A., O.D., F.A.A.O.
OPTOMETRISTES
45, rue RIDEAU
Suite 201 - 202
Tél. CE. 3-4346
Fermé le samedi durant JUIN - JUILLET - AOUT

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau: SH. 6-8112, 290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence: CE. 4-9954, 179, ave Riverdale, Ottawa

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean Paul Latendresse, B.Com., C.A.: Roger Latendresse, B.Com., C.A.
303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, P.Q.

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic en faillites
353, rue Dalhousie OTTAWA CE. 3-7759

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
ASSURANCE — PRETS SUR HYPOTHEQUE
ORLEANS, Ont. SH. 6-4382
ROCKLAND, Ont. Téléphone 19
Mercredi 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch de Montréal, Tél. SH. 9-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardis jeudis: 9 a.m. à midi
FERME SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
2, rue William, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

Soirée monstre
$3,200.00 EN PRIX
JEUDI, 4 AOUT
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

Salle Normandie
2 SALLES MODERNES
BANQUETS - RECEPTIONS
MARIAGES OU TOUTE AUTRE OCCASION
ROCKLAND, Ont.
Téléphone 809

CARKNER OFFICE SUPPLY REG'D
TOUT POUR VOTRE BUREAU:
Dactylotypes, mobiliers de bureau (bois et métal) classeurs, assortiment complet de papeterie.
Service de vente et location
HAWKESBURY, Ont.
18, rue Principale-Ouest — Tél.: ME. 2-2388

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale O. HAWKESBURY, Ont.
BUREAU: Tél. ME. 2-7025 — RES. ME. 2-2084

AIR CLIMATISE
Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES A NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis du contraire)

SERONT FERMÉS LE LUNDI 1er AOÛT
(congé civique)
MAGASINEZ LE MARDI 2 AOÛT
de 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.